



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
25 February 2010  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Двенадцатая сессия

Пункт 1 повестки дня

Организационные и процедурные вопросы

## Доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой сессии

*Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Хишам Бадр (Египет)*

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая: Резолюции и решения.....		7
I. Резолюции, принятые Советом на его двенадцатой сессии.....		7
12/1 Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека .....		7
12/2 Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека .....		8
12/3 Независимость и беспристрастность судебной власти, присяжных и заседателей и независимость адвокатов .....		9
12/4 Всемирная программа образования в области прав человека .....		11
12/5 Защита прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов .....		13
12/6 Права человека мигрантов: миграция и права человека ребенка .....		13
12/7 Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей .....		18
12/8 Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам .....		19
12/9 Права человека и международная солидарность .....		21
12/10 Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех .....		25
12/11 Права человека и правосудие переходного периода .....		27
12/12 Право на установление истины .....		32
12/13 Права человека и коренные народы .....		35
12/14 Положение в области прав человека в Гондурасе после государственного переворота 28 июня 2009 года .....		37
12/15 Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека.....		38
12/16 Свобода мнений и их свободное выражение .....		39
12/17 Ликвидация дискриминации в отношении женщин.....		45
12/18 Неблагоприятные последствия перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека .....		48
12/19 Проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека .....		49
12/20 Аунг Сан Су Чжи и другие политические заключенные в Мьянме .....		50
12/21 Поощрение прав человека и основных свобод путем более глубокого понимания традиционных ценностей человечества .....		51
12/22 Права человека и односторонние принудительные меры .....		52
12/23 Право на развитие .....		56

12/24	Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья .....	57
12/25	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи .....	60
12/26	Помощь Сомали в области прав человека .....	64
12/27	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД).....	67
12/28	Последующие меры в связи с десятой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека.....	74
II.	Решения, принятые Советом на его двенадцатой сессии.....	76
12/101	Итоги универсального периодического обзора: Центральноафриканская Республика .....	76
12/102	Итоги универсального периодического обзора: Монако .....	76
12/103	Итоги универсального периодического обзора: Белиз.....	77
12/104	Итоги универсального периодического обзора: Республика Конго .....	77
12/105	Итоги универсального периодического обзора: Мальта .....	78
12/106	Итоги универсального периодического обзора: Новая Зеландия .....	78
12/107	Итоги универсального периодического обзора: Афганистан .....	79
12/108	Итоги универсального периодического обзора: Чили.....	79
12/109	Итоги универсального периодического обзора: Чад.....	80
12/110	Итоги универсального периодического обзора: Вьетнам .....	80
12/111	Итоги универсального периодического обзора: Уругвай.....	81
12/112	Итоги универсального периодического обзора: Йемен .....	81
12/113	Итоги универсального периодического обзора: Вануату.....	82
12/114	Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония .....	82
12/115	Итоги универсального периодического обзора: Коморские Острова .....	83
12/116	Итоги универсального периодического обзора: Словакия .....	83
12/117	Пропавшие без вести лица.....	84
12/118	Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека .....	84
12/119	Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государства для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав .....	85
	Часть вторая: Резюме хода работы .....	1–147 87
I.	Организационные и процедурные вопросы.....	1–46 87
A.	Открытие и продолжительность сессии.....	1–5 87

В.	Участники .....	6–7	87
С.	Повестка дня и программа работы сессии .....	8	87
Д.	Организация работы .....	9–23	88
Е.	Заседания и документация .....	24–32	89
Ф.	Выступления гостей .....	33–35	90
Г.	Отбор и назначение мандатариев .....	36–37	90
Н.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	38–42	90
И.	Утверждение доклада о работе сессии.....	43–46	91
II.	Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря .....	47–57	91
А.	Обновленная информация Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека .....	47–49	91
В.	Доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря.....	50–54	92
С.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	55–57	94
III.	Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие .....	58–184	94
А.	Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах .....	58–59	94
В.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур ....	60–86	95
С.	Обсуждения в группах .....	87–92	99
Д.	Последующие меры в связи со специальными сессиями.....	93–97	100
Е.	Общие прения по пункту 3 .....	98–99	101
Ф.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	100–184	102
IV.	Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета .....	185–199	113
А.	Общие прения по пункту 4 .....	185–187	113
В.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	188–199	114
V.	Правозащитные органы и механизмы .....	200–207	115
А.	Процедура подачи и рассмотрения жалоб.....	200–201	115
В.	Экспертный механизм по правам человека коренных народов.....	202	115
С.	Общие прения по пункту 5 .....	203	115
Д.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	204–207	116

VI.	Универсальный периодический обзор .....	208–679	117
A.	Рассмотрение результатов универсального периодического обзора .....	211–662	117
B.	Общие прения по пункту 6 .....	663	206
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	664–679	207
VII.	Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях .....	680–687	208
A.	Последующие действия в связи с резолюцией Совета по правам человека S-9/1 .....	680–684	208
B.	Общие прения по пункту 7 .....	685	209
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	686–687	210
VIII.	Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий .....	688–704	210
A.	Ежегодная дискуссия по вопросу об интеграции гендерной перспективы в деятельность Совета по правам человека с упором на универсальный периодический обзор .....	688–693	210
B.	Общие прения по пункту 8 повестки дня.....	694–695	212
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	696–704	213
IX.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий .....	705–709	214
A.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур ....	705–708	214
B.	Общие прения по пункту 9 повестки дня.....	709	214
X.	Техническая помощь и создание потенциала .....	710–727	215
A.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур ....	710–717	215
B.	Общие прения по пункту 10 повестки дня.....	718	216
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	719–727	217
<b>Приложения</b>			
I.	Участники .....		219
II.	Повестка дня.....		225
III.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций, принятых Советом на его двенадцатой сессии.....		226
IV.	Документы, изданные для двенадцатой сессии .....		235
V.	Список мандатариев специальных процедур, назначенных Советом на его двенадцатой сессии .....		252

VI.	Порядок проведения обзора на седьмой, восьмой и девятой сессиях Рабочей группы по универсальному периодическому обзору .....	253
VII.	Список членов троек на шестую, седьмую и восьмую сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору .....	255

## Часть первая: Резолюции и решения

### I. Резолюции, принятые Советом на его двенадцатой сессии

#### 12/1

#### Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь также на соответствующие положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в которых Генеральная Ассамблея подчеркнула свою решимость укреплять правозащитные механизмы и учреждения Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь далее на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в особенности на пункт 16, в котором Ассамблея постановила, что Совет должен провести обзор своей работы и функционирования через пять лет после его создания и представить ей соответствующий доклад,*

*ссылаясь на резолюции Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2009 года, а также резолюцию 62/219 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2007 года, включая приложения и добавления к ним,*

1. *постановляет* создать межправительственную рабочую группу открытого состава с мандатом по проведению обзора работы и функционирования Совета;

2. *постановляет также,* что рабочая группа проведет в Женеве две сессии, каждая продолжительностью в пять рабочих дней, после его четырнадцатой сессии;

3. *просит* Председателя Совета возглавить рабочую группу;

4. *просит также* Председателя провести до сессий рабочей группы транспарентные и всеобъемлющие консультации по порядку проведения обзора и информировать об этом Совет;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о том, как улучшить конференционное и секретариатское обслуживание Совета;

6. *просит* рабочую группу представить Совету на его семнадцатой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые средства и условия для того, чтобы она смогла выполнить свой мандат.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава I.]

## 12/2

### **Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*выражая свою озабоченность* в связи с продолжающимися поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что упоминаемые в сообщениях репрессии носят серьезный характер и что жертвы страдают от нарушений их прав человека, включая права на жизнь, свободу и безопасность личности, а также право на свободу от пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения,

*будучи глубоко обеспокоен также* сообщениями о случаях, когда отдельным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/9 от 14 апреля 2005 года,

*ссылаясь* на решение 2/102 Совета от 6 октября 2006 года,

*приветствуя* доклады Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2006/30, A/HRC/4/58, A/HRC/7/45 и A/HRC/10/36),

1. *настоятельно призывает* правительства предупреждать и воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении тех, кто:

- a) стремится сотрудничать или сотрудничал с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека или давал им показания или предоставлял информацию;
- b) пользуется или пользовался процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;
- c) представляет или представлял сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека, и кто оказывал им правовую или другую помощь с этой целью;
- d) состоит в родственных отношениях с жертвами нарушений прав человека или оказывал жертвам правовую или другую помощь;



2. *осуждает* любые акты запугивания или репрессий со стороны правительств и негосударственных субъектов в отношении отдельных лиц и групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека;

3. *призывает* государства обеспечить надлежащую защиту от запугивания или репрессий отдельных лиц и членов групп, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и вновь подтверждает обязанность всех государств положить конец безнаказанности за подобные действия путем привлечения к ответственности виновных, включая сообщников, в соответствии с международными стандартами и предоставления эффективных средств правовой защиты потерпевшим;

4. *приветствует* усилия, прилагаемые государствами по расследованию сообщений о запугивании или репрессиях и привлечению к ответственности виновных и призывает правительства поддержать такие усилия;

5. *просит* всех представителей и все механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы способствовать предупреждению новых случаев таких запугиваний и репрессий и создания каких-либо препятствий для получения доступа к Организации Объединенных Наций ее представителям и механизмам;

6. *просит также* всех представителей и эти механизмы Организации Объединенных Наций продолжать включать в их соответствующие доклады Совету или Генеральной Ассамблее информацию о сообщениях о запугивании или репрессиях и случаях создания препятствий для получения доступа к Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам по правам человека, а также информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

7. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и механизмов на настоящую резолюцию;

8. *предлагает* Генеральному секретарю представить Совету на его четырнадцатой сессии, а впоследствии в соответствии со своей программой работы ежегодно представлять доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1, а также рекомендации относительно способов решения проблем запугивания и репрессий.

*30-е заседание*

*1 октября 2009 года*

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава II.]

## **12/3**

### **Независимость и беспристрастность судебной власти, присяжных и заседателей и независимость адвокатов**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* положениями статей 7, 8, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 4, 9, 14 и 26 Международного пакта о граждан-

ских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

*ссылаясь* на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, и Бангалорские принципы поведения судей,

*будучи убежден* в том, что независимая и беспристрастная судебная власть, независимость юристов и целостность судебной системы являются основными предпосылками обеспечения защиты прав человека и реализации господства права, а также обеспечения справедливого судебного разбирательства и отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции и решения Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о независимости и беспристрастности судебной власти и целостности судебной системы,

*признавая* важное значение способности Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технического сотрудничества в стремлении способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

*признавая* важное значение коллегий адвокатов, профессиональных ассоциаций судей и неправительственных организаций в защите принципов независимости судей и адвокатов,

*с озабоченностью отмечая* участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников,

*подтверждая* также резолюцию 8/6 Совета от 18 июня 2008 года о мандате Специального докладчика о независимости судей и адвокатов,

1. *с признательностью отмечает* доклад Специального докладчика о независимости судей и адвокатов (A/HRC/11/41), в том числе об основных событиях в области международного правосудия, и предлагает всем правительствам самым серьезным образом рассмотреть выводы и рекомендации, содержащиеся в этом докладе;

2. *выражает признательность* предыдущему Специальному докладчику за важную работу, проделанную им для выполнения своего мандата;

3. *с интересом отмечает* анализ индивидуальных и институциональных параметров эффективных гарантий независимости судебной власти, проделанный предыдущим Специальным докладчиком в его докладе;

4. *просит* настоящего Специального докладчика подробнее разработать эти гарантии, с тем чтобы обеспечить и укрепить независимость адвокатов, включая в соответствующих случаях государственных защитников, в качестве средства обеспечения защиты прав человека и господства права;

5. *призывает* государства поощрять разнообразие в членском составе судебной власти и обеспечить недискриминационный характер требований для занятия должностей в судебных органах и отбора кандидатов на них;

6. *призывает* все правительства уважать и поддерживать независимость судей и адвокатов и с этой целью принять эффективные, законодательные, правоприменительные и другие надлежащие меры, которые позволят им осуществлять свои профессиональные обязанности без запугивания или угроз какого бы то ни было рода;

7. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении ею своих обязанностей, предоставлять ей всю информацию и без необоснованных задержек отвечать на сообщения, направляемые им Специальным докладчиком;

8. *призывает* правительства серьезно подумать о том, чтобы положительно откликнуться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления его рекомендаций, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

9. *призывает* правительства, которые сталкиваются с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или которые полны решимости принять меры для более широкого выполнения этого принципа, проводить консультации со Специальным докладчиком и рассмотреть возможность обращения к ней за помощью, например пригласив ее посетить свою страну, если правительство считает это необходимым;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

30-е заседание

1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/4

### Всемирная программа образования в области прав человека

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* тот факт, что государства в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и другими международными договорами о правах человека обязаны обеспечивать, чтобы система образования была направлена на укрепление уважения к правам человека и основным свободам,

*ссылаясь* на принятые Генеральной Ассамблеей резолюцию 43/128 от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея постановила начать Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года, 59/113 В от 14 июля 2005 года и 60/251 от 15 марта 2006 года, в которых Ассамблея постановила, в частности, что Совет будет содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека; на резолюцию 2005/61 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и на резолюцию 2006/19 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года о поэтапном осуществлении Всемирной программы образования в области прав человека,

*ссылаясь также* на принятые Советом резолюции 6/9 от 28 сентября 2007 года о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека и 6/24 от 28 сентября 2007 года, в которых Совет продлил осуществление первого этапа Всемирной программы до декабря 2009 года с уделением приоритетного внимания системам начальной и средней школ, резолюцию 9/12 от 24 сентября 2008 года, в которой Совет включил в число добровольно устанавливаемых целей в области прав человека принятие и осуществление программ образования в области прав человека во всех учебных заведениях, и резолюцию 10/3 от 25 марта 2009 года о консультациях относительно приоритетов второго этапа Всемирной программы,

*ссылаясь далее* на то, что Всемирная программа строится на основе серии последовательных этапов, должна пониматься как всеобъемлющий процесс, включающий формальное и неформальное образование, и что государства-члены должны продолжать внедрение образования в области прав человека в системы начальной и средней школ, принимая при этом необходимые меры для осуществления Всемирной программы в соответствии с ее новыми приоритетами,

1. *принимает во внимание* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о консультациях относительно приоритетов второго этапа Всемирной программы образования в области прав человека (A/HRC/12/36);

2. *постановляет* сделать приоритетными направлениями работы на втором этапе Всемирной программы образование в области прав человека в системе высшего образования и курсы подготовки в области прав человека для учителей и просветителей, гражданских служащих, сотрудников правоприменительных органов и военнослужащих на всех уровнях;

3. *призывает* государства, еще не принявшие меры по внедрению образования в области прав человека в системы начальной и средней школ, сделать это согласно Плану действий на первый этап Всемирной программы;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, в сотрудничестве с соответствующими межправительственными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и неправительственными субъектами, консультировать государства по плану действий на второй этап Всемирной программы (2010–2014 годы) и представить его на рассмотрение Совету по правам человека на его пятнадцатой сессии (сентябрь 2010 года), учитывая, что он должен быть надлежащим образом структурирован, составлен с учетом реальных условий, а также содержать указание минимальных необходимых действий и положения для поддержки деятельности, осуществляемой всеми субъектами;

5. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечить, чтобы адекватный компонент помощи Организации Объединенных Наций, предоставляемой по просьбе государств-членов для развития их национальных систем поощрения и защиты прав человека, был выделен для поддержки образования в области прав человека;

6. *напоминает* государствам-членам о необходимости подготовки и представления их национальных докладов об оценке прогресса на первом этапе Всемирной программы Межучрежденческому координационному комитету Организации Объединенных Наций по образованию в области прав человека в школьной системе к началу 2010 года;

7. *просит* Координационный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии заключительный доклад об оценке прогресса в осуществлении первого этапа Всемирной программы, основывающийся на национальных докладах об оценке и подготовленный в сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и неправительственными организациями;

8. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятнадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/5

### **Защита прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 9/9 от 24 сентября 2008 года о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об итогах консультаций экспертов по вопросу о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов (A/HRC/11/31),

1. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека создать, в рамках параметров, изложенных в пункте 8 резолюции 9/9 Совета, второе консультативное совещание экспертов по вопросу о защите прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов в целях содействия завершению консультаций по этому вопросу и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций подготовить - до его четырнадцатой сессии - доклад об итогах этих консультаций в форме резюме обсуждений;

2. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей четырнадцатой сессии в соответствии с положениями резолюции 9/9.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/6

### **Права человека мигрантов: миграция и права человека ребенка**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

что каждый человек имеет право на гражданство и что младенчество и детство дают право на особое попечение и помощь,

*ссылаясь* на Конвенцию о правах ребенка, согласно которой во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

*ссылаясь также* на Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*ссылаясь далее* на Конвенцию 1951 года о статусе беженцев и Протокол к ней от 1967 года,

*ссылаясь* на Конвенцию Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и Рекомендацию № 190 МОТ о наихудших формах детского труда и механизмы их осуществления и признавая, что дети-мигранты, особенно несопровождаемые дети, в большей степени уязвимы в плане вовлечения в наихудшие формы детского труда,

*ссылаясь* на предыдущие резолюции по правам человека мигрантов и правам ребенка, принятые Комиссией по правам человека, Советом и Генеральной Ассамблеей, последними из которых являются резолюции Совета 7/29 от 28 марта 2008 года, 9/5 от 24 сентября 2008 года и 10/14 от 26 марта 2009 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 63/184 от 18 декабря 2008 года и 63/241 от 24 декабря 2008 года,

*с удовлетворением отмечая* подготовку Руководящих указаний по альтернативному уходу за детьми, представленных Генеральной Ассамблеей, согласно которым государствам, в рамках усилий по предотвращению разлучения детей со своими родителями, следует стремиться обеспечить уязвимым детям, в том числе детям трудящихся-мигрантов, надлежащий уход и защиту,

*принимая во внимание* Замечание общего порядка № 6 Комитета по правам ребенка об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми,

*с удовлетворением отмечая* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (A/HRC/11/7), в котором им затрагивается вопрос о защите детей в контексте миграции,

*подчеркивая* важную роль Совета в деле стимулирования уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

*признавая* растущее участие детей в международных миграционных процессах и заостряя внимание на необходимости обеспечить защиту детей от всяческих форм злоупотребления, отсутствия заботы, эксплуатации и насилия,

*будучи глубоко обеспокоенным* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно детей, которые пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека всех мигрантов,

*памятуя о том*, что стратегии и инициативы по проблеме миграции, включая те, которые касаются надлежащего упорядочения миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления и связанные с ним проблемы и возможности, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов, с должным учетом конкретных потребностей детей, находящихся в уязвимом положении, в

частности несопровождаемых детей, девочек, детей-инвалидов и детей, которые могут нуждаться в международной защите как беженцы,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно права и свободы детей, независимо от их статуса, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются, и в этой связи:

а) подчеркивает, что международно-правовая основа защиты детей применяется независимо от миграционного статуса ребенка, его родителей или членов семьи, и призывает государства обеспечивать уважение и защиту прав человека каждого ребенка в пределах их юрисдикции без какой бы то ни было дискриминации;

б) призывает государства принимать или укреплять стратегии и программы, нацеленные на урегулирование положения детей в контексте миграции, которые имеют в своей основе правозащитный подход и опираются на такие общие принципы, как наилучшее обеспечение интересов ребенка, недопущение дискриминации, реальное участие, а также выживание и развитие;

в) призывает также государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка, Факультативного протокола к ней и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей либо присоединении к ним в первоочередном порядке;

2. *призывает также* государства происхождения принимать соответствующие меры по обеспечению эффективного поощрения и защиты прав детей, оставленных в стране происхождения мигрировавшими членами семьи, в том числе посредством:

а) сбора данных о положении детей, оставленных в странах происхождения, с целью более глубокого уяснения влияния миграционных процессов на благосостояние таких детей и осуществление ими своих прав человека;

б) проведения в сотрудничестве с соответствующими организациями информационных кампаний с особым акцентом на проблеме детей, направленных на разъяснение перспектив, ограничений, потенциальных рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы обеспечить каждому человеку, в особенности детям и членам их семей, возможность принимать осознанные решения и оградить их от превращения в жертв торговли людьми или добычу транснациональных организованных сетей контрабандистов либо организованных преступных группировок;

в) укрепления соответствующих национальных учреждений в интересах учета особых потребностей детей, оставленных в стране происхождения;

3. *призывает далее* государства обеспечивать защиту прав человека детей в контексте миграции и в этой связи:

а) призывает государства - участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупре-

ждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в полной мере осуществлять их и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации данных документов либо присоединении к ним в первоочередном порядке;

b) рекомендует государствам налаживать организованные услуги и осуществлять программы, предусматривающие скорректированные под соответствующие половозрастные особенности поддержку и защиту детей-мигрантов, с должным учетом конкретных потребностей детей, находящихся в уязвимом положении, в частности несопровождаемых детей, девочек, детей-инвалидов и детей, которые могут нуждаться в международной защите как беженцы;

c) просит все государства принимать конкретные меры для предотвращения нарушений прав человека детей-мигрантов во время транзита и для обучения государственных служащих выявлению таких детей и обращению с ними с должным уважением, тактом и деликатностью, памятуя об их возрасте, и в соответствии с принятыми страной международными обязательствами;

d) призывает государства обеспечивать, чтобы дети-мигранты, особенно несопровождаемые дети и дети, являющиеся жертвами насилия, эксплуатации, преследования и конфликтов, охватывались особой защитой и помощью в соответствии с принятыми страной международными обязательствами;

e) рекомендует всем государствам учитывать гендерную проблематику при разработке миграционных стратегий и программ с целью принятия необходимых мер для обеспечения более эффективной защиты девочек и девушек от опасностей и злоупотреблений в процессе миграции;

f) настоятельно призывает государства обеспечивать, чтобы механизмы репатриации предусматривали выявление и особую защиту детей и чтобы процессы репатриации осуществлялись при полном уважении прав ребенка и должном учете - в соответствии с их международными обязанностями и обязательствами - принципов наилучшего обеспечения интересов ребенка и невозвращения, а также воссоединения семей;

4. *вновь подтверждает*, что арест, тюремное заключение или задержание ребенка должны осуществляться в соответствии с законом и международными обязательствами государства, и ссылается в этом контексте на статью 37 Конвенции о правах ребенка, которая предусматривает, что к таким мерам следует прибегать лишь в самом крайнем случае и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени, а также настоятельно призывает государства обеспечивать эффективную защиту прав детей, чьи родители, опекуны или члены семьи подверглись лишению свободы на основании их миграционного статуса, и в этой связи:

a) рекомендует государствам позитивно рассматривать альтернативы лишению свободы для детей и семейной группы, когда дети или их родители подвергаются лишению свободы лишь на основании их миграционного статуса, памятуя в этом контексте о рекомендациях правозащитных механизмов, согласно которым криминализация нелегальной миграции детей может негативно сказаться на осуществлении их прав человека, а также учитывая потребность установления должного баланса между по-



требностью сохранения единства семьи и необходимостью наилучшего обеспечения интересов ребенка;

b) решительно подтверждает обязанность государств-участников обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в отношении права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и обязанность принимающего государства безотлагательно проинформировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

5. *призывает* государства назначения обеспечивать эффективную защиту прав человека детей в контексте миграции и в этой связи:

a) обеспечить детям-мигрантам, независимо от их правового статуса, осуществление всех прав человека и, руководствуясь своими национальными законами и всеми соответствующими международными обязательствами, надлежащий доступ к здравоохранению и социальным услугам;

b) предотвращать и пресекать применение дискриминационной политики, лишаящей детей-мигрантов доступа к образованию, вне зависимости от их миграционного статуса;

c) обеспечить также сохранение каждым ребенком своей индивидуальности, включая гражданство, имя и фамилию и семейные связи, как это предусматривается законом, без какого-либо неправомерного вмешательства, в том числе посредством обеспечения регистрации рождения и выдачи свидетельств о рождении на каждого ребенка, причем независимо от миграционного статуса ребенка, его родителей или членов семьи;

d) действуя сообразно международным обязательствам, предпринять все разумные шаги во избежание трудностей, связанных со случаями безгражданства детей-мигрантов;

e) при рассмотрении заявлений о въезде на территорию государства или выезде с нее для целей воссоединения семьи проявлять понимание, гуманизм и оперативность, обеспечивая при этом, чтобы подача таких заявлений не влекла за собой негативных последствий для заявителей и членов их семей;

f) рассмотреть возможность принятия иммиграционных программ, позволяющих мигрантам полностью интегрироваться в принимающих странах, облегчающих воссоединение семей и способствующих созданию гармоничной и толерантной обстановки;

6. *просит* Генерального секретаря и далее предпринимать усилия по повышению информированности о Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции о правах ребенка и по их пропаганде, соответствующим образом поддерживать налаживание более тесного синергического взаимодействия между Комитетом по правам ребенка и Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также укреплять сотрудничество в интересах защиты детей-мигрантов;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать подготовку и распространение учебных и информационно-пропагандистских материалов по правам ребенка в контексте миграции, и далее содействовать национальным усилиям по разра-

ботке и осуществлению стратегий и программ, направленных на поощрение и защиту их прав, а также, по соответствующей просьбе государств, и далее оказывать помощь в деле обучения сотрудников иммиграционных служб;

8. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, региональные организации, организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения, исследование по проблемам и передовой практике применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции и просит обеспечить размещение этого исследования на вебсайте Управления до начала пятнадцатой сессии Совета, а также распространить его на всех соответствующих международных форумах.

30-е совещание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/7

### **Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 8/13 Совета от 18 июня 2008 года, в которой Совет просил Консультативный комитет Совета по правам человека разработать проект свода принципов и руководящих положений для ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей,

*приветствуя* консультацию открытого состава по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей, организованную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 15 января 2009 года, и отмечая с признательностью его доклад, основанный на сборе информации о мерах, принятых правительствами в этой связи (A/HRC/10/62),

1. *выражает* свою признательность Консультативному комитету за своевременное представление проекта свода принципов и руководящих положений для ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей, содержащийся в приложении к его рекомендации 3/1 Совету (A/HRC/AC/3/2);

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека собирать мнения соответствующих сторон, включая правительства, наблюдателей Организации Объединенных Наций, соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, научных работников и медицинских экспертов, а также представителей лиц, страдающих проказой, и членов их семей, по проекту свода принципов и руководящих положений и представить их мнения Консультативному комитету;

3. *просит* Консультативный комитет завершить разработку проекта свода принципов и руководящих положений, в полной мере учитывая мнения соответствующих сторон, о которых говорится в пункте 2 выше, для его представления Совету на его пятнадцатой сессии;

4. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

30-е заседание

1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/8

### Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие резолюции Совета по вопросам прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в частности резолюцию 7/22 от 28 марта 2008 года, в которой Совет определил мандат независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

*ссылаясь также* на соответствующие положения деклараций и программ в отношении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, которые были приняты основными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальными сессиями Генеральной Ассамблеи и в ходе последующих совещаний, в частности положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, и Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1996 году,

*с интересом принимая к сведению* региональные обязательства и инициативы, способствующие дальнейшей реализации обязательств в области прав человека, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая Протокол по проблемам воды и здоровья, принятый Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций в 1999 году, Европейскую хартию по водным ресурсам, принятую Советом Европы в 2001 году, Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, "Обращение из Беппу", принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, и Каирскую декларацию, принятую на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран Движения неприсоединения в 2009 году,

*учитывая* обязательства, взятые на себя международным сообществом в целях полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этом контексте решимость глав государств и правительств, выраженную в Декларации тысячелетия Организации

Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году долю людей, которые не имеют доступа к безопасной питьевой воде или не могут позволить себе этого, и уменьшить вдвое количество населения, не имеющего доступа к санитарным услугам, как это согласовано в Йоханнесбургском плане действий,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что приблизительно 884 млн. человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде и что свыше 2,5 млрд. человек не имеют доступа к основным санитарным услугам,

*подтверждая* тот факт, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов налагают на государства-участники обязательства в отношении обеспечения доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*приветствуя* проведение 29 апреля 2009 года консультации с независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*ссылаясь* на резолюцию 61/192 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2006 года, в которой Ассамблея провозгласила 2008 год Международным годом санитарии,

1. *приветствует* деятельность независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, включая проведение страновых миссий;

2. *отмечает* с удовлетворением первый ежегодный доклад независимого эксперта (A/HRC/12/24), включая сделанные ею рекомендации и пояснения относительно содержания правозащитных обязательств, касающихся доступа к санитарным услугам, в котором, в частности, содержатся предложения о введении категорий наличия, качества, физической доступности, финансовой доступности и приемлемости;

3. *признает*, что государства обязаны решать и ликвидировать дискриминацию в отношении доступа к санитарным услугам и настоятельно призывает их эффективно бороться с неравенством;

4. *призывает* государства:

a) создавать благоприятную обстановку для решения проблемы отсутствия санитарных услуг на всех уровнях, в том числе, при необходимости, посредством выделения бюджетных ассигнований, разработки законодательства, создания систем и механизмов регулирования, мониторинга и отчетности, четкого определения институциональных обязанностей и принятия соответствующих мер для включения вопросов санитарии в национальные стратегии сокращения масштабов нищеты и планы развития;

b) собирать на соответствующем уровне текущую, точную и подробную информацию о положении в области санитарии в стране и данные, касающиеся неохваченных или слабо охваченных санитарными услугами домашних хозяйств, и распространять эту информацию среди всех заинтересованных сторон;

c) разрабатывать, при необходимости, национальные и/или местные планы действий в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами для комплексного решения проблемы отсутствия доступа к сани-

тарным услугам с должным учетом вопросов удаления сточных вод, включая их очистку и повторное использование;

d) обеспечивать и поощрять доступ к информации местных общин и их полное, свободное и осознанное участие в разработке, осуществлении и мониторинге вышеупомянутых планов действий;

e) при принятии всех соответствующих политических решений применять гендерный подход с учетом особых потребностей женщин и девочек в области санитарии;

f) организовывать или иным образом поддерживать, при необходимости, широкомасштабные просветительские кампании, содействующие изменению поведенческих моделей в сфере санитарии, и представлять информацию, в частности, касающуюся соблюдения требований гигиены;

5. *признает* важный вклад частного сектора в решение вопроса о доступе к санитарным услугам;

6. *подчеркивает* важную роль в сфере международного сотрудничества и технической помощи, которую играют специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные партнеры и партнеры в области развития, а также учреждения-доноры, а также необходимость усиления мобилизации ресурсов для эффективной поддержки усилий государств по решению проблемы отсутствия доступа к санитарным услугам и настоятельно призывает партнеров в области развития использовать правозащитный подход при разработке соответствующих программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий;

7. *просит* независимого эксперта продолжать представлять Совету доклады на ежегодной основе и представить годовой доклад Генеральной Ассамблее;

8. *отмечает* с удовлетворением помощь, которая до настоящего времени предоставлялась независимому эксперту различными сторонами, и призывает все государства продолжать сотрудничество с независимым экспертом в деле выполнения ею своего мандата и положительно рассматривать ее просьбы о предоставлении информации и посещении стран;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать обеспечивать, чтобы независимый эксперт получала необходимые ресурсы, позволяющие ей в полном объеме выполнять свой мандат;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

30-е заседание

1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/9

### Права человека и международная солидарность

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по вопросу о правах человека и международной соли-

дарности, включая резолюцию 2005/55 от 20 апреля 2005 года Комиссии и резолюции 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года и 9/2 от 24 сентября 2008 года Совета, и принимая к сведению доклады, представленные независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности, в частности его последний доклад (A/HRC/12/27),

*подчеркивая* тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

*напоминая*, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий для развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

*подтверждая* тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

*учитывая* тот факт, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы постепенно добиться полного осуществления признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

*будучи убежден* в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

*подтверждая* тот факт, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует осуществлению прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

*выражая озабоченность* в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией некоторых стран, особенно наименее развитых и африканских стран, в плане получения доступа к этим благам,

*выражая свою глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых обществ повсюду в мире, в частности в развивающихся странах,

*подтверждая* огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи развитию, напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь развитию и признавая необходимость новых дополнительных ресурсов для финансирования программ развития развивающихся стран,

*будучи исполнен решимости* предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

*заявляя* о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутр поколенческой солидарности ради сохранения человечества,

*признавая*, что внимание, уделяемое значимости международной солидарности как насущно важного компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях реализации их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

*будучи преисполнен решимости* стремиться к тому, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями и возможность построения более совершенного мира как для нынешних, так и для будущих поколений,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости, и что те, кто страдают или находятся в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *выражает твердое намерение* вносить вклад в решение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, а также оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;

4. *призывает* международное сообщество поощрять международную солидарность и сотрудничество в качестве важного средства с целью преодоления негативных последствий текущего экономического, финансового и климатического кризиса, особенно в развивающихся странах;

5. *вновь подтверждает*, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности

принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

6. *признает*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

7. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с независимым экспертом в выполнении его мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении его просьб о посещении их стран, чтобы он мог эффективно осуществлять свой мандат;

8. *просит* независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих препятствий на пути его реализации;

9. *просит также* независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и в области климата и запросить мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении им своего мандата;

10. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить материалы в целях содействия подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и дальнейшей разработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов с целью поощрения и защиты этого права;

11. *просит* независимого эксперта представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятнадцатой сессии по тому же пункту повестки дня.

*30-е заседание*

*1 октября 2009 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования  
33 голосами против 14 (см. Часть вторая, глава III).  
Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Па-



кистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Чили, Южная Африка;

*Голосовали против:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.]

## **12/10**

### **Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, в частности резолюции Совета S-7/1 от 22 мая 2008 года и 9/6 от 18 сентября 2008 года,

*ссылаясь* на принятую Организацией Объединенных Наций Декларацию тысячелетия, в частности на сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию голода и крайней нищеты к 2015 году,

*принимая* к сведению итоги Совещания высокого уровня по мировой продовольственной безопасности "Проблемы изменения климата и биоэнергия", состоявшегося 3-5 июня 2008 года в Риме,

*будучи преисполнен* решимости обеспечить, чтобы аспект прав человека учитывался на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в ответ на нынешний мировой продовольственный кризис,

*приветствуя* проведение Советом в Нью-Йорке 9 марта 2009 года дискуссионного форума по теме "Право на питание и глобальный продовольственный кризис", который дал возможность лицам, затронутым кризисом, принять участие в дискуссиях и внести в них свой вклад,

*принимая к сведению* учреждение Генеральным секретарем целевой группы и выступая за то, чтобы Генеральный секретарь продолжал свои усилия в этом направлении,

*признавая*, что нынешний глобальный продовольственный кризис носит комплексный характер, поскольку свое негативное воздействие также оказала комбинация ряда важных факторов как структурного, так и конъюнктурного характера, в частности в форме деградации окружающей среды, засухи и опустынивания, глобального изменения климата, стихийных бедствий и отсутствия необходимых технологий, и что, для того чтобы противостоять основным угрозам продовольственной безопасности, необходима твердая приверженность национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

*будучи обеспокоен* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса еще не преодолены и что они продолжают оказывать серьезное воздействие на большинство уязвимых людей, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым экономическим и финансовым кризисом,

1. *с признательностью отмечает* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/HRC/12/31) и принимает к сведению его рекомендации;

2. *выражает* серьезную обеспокоенность в связи с тем, что нынешний мировой продовольственный кризис по-прежнему серьезно подрывает усилия по осуществлению права на питание для всех, и особенно для шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых странах, которая страдает от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности;

3. *рекомендует* государствам учитывать аспект прав человека при разработке и пересмотре их национальных стратегий по осуществлению права на достаточное питание для всех, которые, в частности, могут быть направлены на выявление всех тех, кому не гарантируется продовольственная безопасность, принятие соответствующих законов и программ, определяющих рамки осуществления права на питание, создание механизмов подотчетности, с тем чтобы обладатели прав могли отстаивать свое право на питание, и создание механизмов и процедур, которые обеспечивают участие правообладателей, особенно из числа наиболее уязвимых, в разработке и мониторинге таких законов и программ;

4. *также рекомендует* всем государствам инвестировать или поощрять инвестиции в сельское хозяйство и сельскую инфраструктуру, с тем чтобы расширить возможности наиболее уязвимых и затрагиваемых нынешним кризисом лиц в целях обеспечения осуществления ими права на питание;

5. *призывает* государства, индивидуально и по линии международного сотрудничества и помощи и через соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны, принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и рассмотреть возможность пересмотра любой политики или меры, которые могут оказать негативное воздействие на осуществление права на питание, в частности права каждого человека быть свободным от голода, до утверждения такой политики или меры;

6. *подчеркивает*, что одна из первоочередных обязанностей государств заключается в том, чтобы прилагать максимальные усилия для удовлетворения насущных продовольственных потребностей своего населения, в особенности уязвимых групп и домашних хозяйств, в частности путем расширения программ, направленных на борьбу с недоеданием матерей и детей, а также для соответствующего увеличения объема производства на местном уровне, в то время как международному сообществу следует оказывать, в рамках скоординированных мер реагирования и при наличии просьбы, международное содействие национальным и региональным усилиям через предоставление необходимой помощи в наращивании производства продуктов питания, в частности по линии помощи в целях развития сельского хозяйства, передачи технологий, помощи в восстановлении производства сельскохозяйственных культур и продовольственной помощи, с уделением особого внимания гендерному аспекту;

7. *рекомендует* всем соответствующим международным организациям и учреждениям учитывать во всех анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость осуществления права на питание для всех;

8. *просит* Специального докладчика продолжать поощрять право на питание в соответствии с его мандатом и в рамках этих усилий продолжать принимать последующие меры в связи с мировым продовольственным кризисом путем проведения дальнейшего диалога с заинтересованными сторонами на всех уровнях, в том числе с соответствующими международными организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выявлению путей осуществления права на питание;

9. *также просит* Специального докладчика в рамках его мандата информировать Совет о кризисе, воздействии кризиса на осуществление права на питание и достигнутом прогрессе и возникших препятствиях в связи с осуществлением мер реагирования на мировой продовольственный кризис, а также о складывающейся в этой связи передовой практике;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих международных организаций и учреждений;

11. *постановляет* продолжать заниматься вопросом осуществления настоящей резолюции.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. часть вторая, глава III.]

## 12/11

### Права человека и правосудие переходного периода

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

*ссылаясь* на резолюции Комиссии по правам человека о правах человека и правосудии переходного периода (2005/70 от 20 апреля 2005 года), безнаказанности (2005/81 от 21 апреля 2005 года) и праве на установление истины (2005/66 от 20 апреля 2005 года), резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи об Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также на резолюции Совета 9/10 от 24 сентября 2008 года о правосудии переходного периода и 9/11 также от 24 сентября 2008 года о праве на установление истины,

*ссылаясь также* на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616), включая соответствующие рекомендации, содержащиеся в этом докладе, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права" (A/61/636-S/2004/980), в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определяется в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации

Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода, а также доклад Генерального секретаря об укреплении посредничества и поддержки посредничества (S/2009/189),

*ссылаясь далее* на сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с признательностью принимая к сведению обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1), а также доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (E/CN.4/2006/52),

*ссылаясь* на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности и вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и необходимость усиления их роли в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов,

*приветствуя* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии – в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций – по учету прав человека при предоставлении консультаций или подготовке предложений в отношении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

*признавая* роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить господство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

*приветствуя* мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее подразделения на местах, по оказанию государствам помощи в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека,

*приветствуя также* растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

*обращая особое внимание* на то, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и законности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* аналитическое исследование по вопросу о правах человека и правосудии переходного периода (A/HRC/12/18);

2. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по прекращению нарушений прав человека, восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

3. *подчеркивает также* тот факт, что при разработке стратегии правосудия переходного периода должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушения прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное строительство, формирование чувства причастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях;

4. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать залечиванию ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международными нормами в области прав человека;

5. *подчеркивает* тот факт, что такие механизмы поисков истины, как комиссии по установлению истины и примирению, расследующие характер прошлых нарушений прав человека и их причины и последствия, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процедуры, и, в случае создания таких механизмов, они должны встраиваться в конкретный социальный контекст и иметь в своей основе широкие общенациональные консультации с участием потерпевших и гражданского общества и, в том числе с участием неправительственных организаций;

6. *обращает особое внимание* на необходимость развития в рамках устойчивой стратегии правосудия переходного периода национального потенциала судебного преследования на основе четкой приверженности борьбе с безнаказанностью, учету положения потерпевших и обеспечению соблюдения правозащитных обязательств в отношении проведения справедливых судебных разбирательств;

7. *вновь подтверждает* ответственность государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, с тем чтобы положить конец безнаказанности;

8. *с интересом принимает к сведению* вывод Генерального секретаря о том, что в мирных соглашениях, одобренных Организацией Объединенных Наций, не может предусматриваться амнистия за геноцид, преступления против человечности, военные преступления и грубые нарушения прав человека;

9. *особо отмечает* необходимость включения правозащитного подхода в процессы проверки благонадежности, которые являются частью институциональной реформы, направленной на предупреждение повторения нарушений прав человека;

10. *особо отмечает также*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

11. *приветствует* тот факт, что во все большем числе мирных соглашений содержатся положения о процессах, связанных с правосудием переходного периода, таких, как установление истины, инициативы в области привлечения к ответственности виновных, программы возмещения ущерба и институциональная реформа, и не предусматривается общая амнистия;

12. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса общенациональных консультаций, особенно с теми, кто затрагивается нарушениями прав человека, в рамках усилий по выработке целостной стратегии в области правосудия переходного периода, которая учитывала бы конкретные обстоятельства каждой ситуации и соответствовала бы нормам в области прав человека;

13. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам, включая лиц, оказавшихся в маргинальном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспечения принятия мер по устранению дискриминации, коренных причин конфликтов и нарушений всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

14. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и подотчетности:

- a) ассоциации потерпевших, правозащитники и другие субъекты гражданского общества, а также национальные учреждения по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;
- b) женские организации в разработке, создании и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;
- c) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

15. *особо отмечает* необходимость организации учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода для всех соответствующих национальных субъектов, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников прокуратуры и сотрудников судебных органов, применительно к обращению с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками, в целях обеспечения учета гендерной проблематики в восстановлении господства права и правосудия переходного периода;

16. *подчеркивает* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международными стандартами с уделением особого внимания тем, кого в наибольшей степени затрагивают конфликты и беззаконие, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также обеспечения принятия конкретных мер для обеспечения их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

17. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих рекомендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах и доклада, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права", в том числе посредством интеграции международного права прав человека, а также принципов и передового опыта в этой области в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с подразделениями Организации Объединенных Наций на местах, занимающимися вопросами прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

18. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, дающим на это свое согласие, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы обеспечить поощрение и защиту прав человека и учесть передовой опыт при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода;

19. *рекомендует*, чтобы в мирных переговорах учитывалась проблематика прав человека и правосудия переходного периода и чтобы те, кто ведет мирные переговоры, использовали соответствующий опыт в области прав человека и правосудия переходного периода, имеющийся в системе Организации Объединенных Наций;

20. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее повышать свою лидирующую роль, в том числе в контексте концептуальной и аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, и оказывать государствам помощь в деле разработки, создания и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода с точки зрения прав человека, обращая при этом особое внимание на важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными и неправительственными организациями в вопросах учета прав человека и передового опыта при разработке и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

21. *просит* также Управление Верховного комиссара представить Совету на его восемнадцатой сессии доклад, содержащий обновленную информацию о деятельности, осуществляемой Управлением в контексте правосудия переходного периода, включая деятельность правозащитных компонентов миротворческих миссий, а также анализ взаимосвязи между разоружением, демобилизацией и реинтеграцией и правосудием переходного периода в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, государствами и другими заинтересованными сторонами;

22. *просит* другие органы системы Организации Объединенных Наций полностью сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в области прав человека и правосудия переходного периода;

23. *предлагает* мандатариям соответствующих специальных процедур Совета продолжать рассматривать в своей работе надлежащим образом, в рамках своих мандатов, соответствующие аспекты правосудия переходного периода;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей восемнадцатой сессии или на соответствующей сессии, согласно своей годовой программе работы.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/12

### Право на установление истины

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, а также Венской декларацией и Программой действий;

*признавая* универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;

*ссылаясь* на статью 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, где признается право семей знать о судьбе своих родственников,

*ссылаясь также* на то, что в статье 33 Дополнительного протокола I предусматривается, что стороны вооруженного конфликта обязаны разыскивать лиц, числящихся пропавшими без вести, как только позволяют обстоятельства,

*ссылаясь далее* на принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, в статье 24 (2) которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также устанавливаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью, а в преамбуле подтверждается право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

*принимая во внимание* резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, решение 2/105 от 27 ноября 2006 года и резолюцию 9/11 Совета от 18 сентября 2008 года о праве на установление истины,

*принимая во внимание также* резолюцию 10/26 Совета о судебно-медицинской генетике и правах человека, в которой Совет признал важное значение использования судебно-медицинской генетической экспертизы для решения проблемы безнаказанности в рамках расследований, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права,



*учитывая* доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины (E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7) и сделанные им важные выводы, касающиеся права знать правду о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

*учитывая также* доклад Управления Верховного комиссара о праве на установление истины (A/HRC/12/19) и сделанные им выводы относительно важного значения защиты свидетелей в рамках уголовных процедур, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права, а также по вопросам, касающимся создания и ведения систем архивов для обеспечения гарантий эффективного осуществления права на установление истины,

*подчеркивая*, что надлежащие шаги для идентификации жертв должны также предприниматься в ситуациях, не доходящих до уровня вооруженного конфликта, особенно в случаях массовых или систематических нарушений прав человека,

*ссылаясь* на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с удовлетворением принимая к сведению обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1),

*отмечая*, что Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов признал право на установление истины, сферу его охвата и необходимость его осуществления (E/CN.4/2006/52), а также то, что Комитет по правам человека и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1999/62) признали право жертв грубых нарушений прав человека и право их родственников на установление истины о происшедших событиях, в том числе на установление личности тех, кто совершил деяния, приведшие к подобным нарушениям,

*признавая* необходимость изучения, в случаях грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, взаимосвязи между правом на установление истины и правом на доступ к правосудию, правом на получение эффективных средств правовой защиты и на возмещение ущерба и другими соответствующими правами человека,

*подчеркивая* важное значение реализации международным сообществом усилий для признания права жертв грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также их семей и общества в целом знать в максимально возможной степени истину о таких нарушениях, в частности личность тех, кто их совершил, причины и факты таких нарушениях, а также обстоятельства, при которых они были совершены,

*подчеркивая также* важное значение обеспечения государствами надлежащих и эффективных механизмов, позволяющих обществу в целом и родственникам жертв в частности знать истину о грубых нарушениях прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права,

*напоминая* о том, что конкретное право на установление истины может по-разному толковаться в некоторых правовых системах: как право знать, или право быть информированным, или право на свободу информации,

*особое отмечая*, что общественность и отдельные лица имеют право на доступ к максимально полной информации о действиях и процессах принятия решений своего правительства в рамках внутренней правовой системы каждого государства,

*признавая* важное значение сохранения исторической памяти относительно грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права посредством хранения архивов и других документов, касающихся этих нарушений,

*будучи убежден* в том, что государствам следует сохранять архивы и другие доказательства, касающиеся грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, чтобы облегчать получение информации о таких нарушениях, проводить расследование утверждений и обеспечивать жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты в соответствии с международным правом,

1. *признает* важное значение уважения и обеспечения права на установление истины для содействия усилиям с целью положить конец безнаказанности и для поощрения и защиты прав человека;

2. *приветствует* создание в ряде государств особых судебных механизмов и других несудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, которые дополняют систему правосудия, для расследования нарушений прав человека и международного гуманитарного права и с удовлетворением отмечает подготовку и опубликование докладов и решений этих органов;

3. *призывает* соответствующие государства распространять, осуществлять и контролировать осуществление рекомендаций несудебных механизмов, таких как комиссии по установлению истины и примирению, и представлять информацию о соблюдении решений судебных механизмов;

4. *призывает* другие государства рассмотреть вопрос о создании особых судебных механизмов и, в случае необходимости, комиссий по установлению истины и примирению в дополнение к системе правосудия для расследования и пресечения грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

5. *призывает* государства оказывать запрашивающим государствам необходимую и соответствующую помощь в реализации права на установление истины посредством, в частности, технического сотрудничества и обмена информацией об административных, законодательных, судебных и несудебных мерах, а также опытом и передовой практикой, которые преследуют цель обеспечить защиту, поощрение и осуществление этого права, включая практику, связанную с защитой свидетелей и хранением и ведением архивов;

6. *призывает также* государства разработать программы и другие меры для защиты свидетелей и лиц, сотрудничающих с судебными органами и механизмами квазисудебного или несудебного характера, такими как комиссии по правам человека и комиссии по установлению истины;

7. *приветствует* тот факт, что 81 государство подписало и 13 государств ратифицировали Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и призывает все государства, которые еще не подписали, не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос об этом с целью обеспечить условия для ее как можно скорейшего вступления в силу;

8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить для представления Совету на его пятнадцатой сессии доклад на основе информации, в том числе от государств, о программах и других мерах защиты свидетелей, осуществляемых в рамках уголовных процедур, связанных с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права, в целях установления потребности в разработке общих стандартов и поощрения видов передовой практики, которые служили бы для государств руководящими принципами в деле защиты свидетелей и других лиц, оказывающих содействие при проведении судебных разбирательств, касающихся грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

9. *предлагает* Управлению Верховного комиссара в пределах имеющихся ресурсов созвать с учетом разнообразного опыта семинар по вопросу о значении создания, организации и ведения общедоступных систем архивов в качестве средства, гарантирующего право на установление истины, в целях изучения потребности в руководящих принципах по этому вопросу, а также просит Управление представить Совету на его семнадцатой сессии доклад об итогах этих консультаций в виде резюме дискуссий по вышеупомянутому вопросу;

10. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Совета в рамках их мандатов соответствующим образом принять во внимание вопрос о праве на установление истины;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятнадцатой сессии по этому же пункту повестки дня или же на соответствующей сессии согласно своей годовой программе работы.

*30-е заседание*

*1 октября 2009 года*

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## **12/13**

### **Права человека и коренные народы**

*Совет по правам человека,*

*учитывая,* что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

*учитывая также* резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года,

*ссылаясь* на резолюции Комиссии по правам человека 2001/57 от 24 апреля 2001 года, 2002/65 от 25 апреля 2002 года, 2003/56 от 24 апреля 2003 года, 2004/62 от 21 апреля 2004 года и 2005/51 от 20 апреля 2005 года о правах человека и вопросах коренных народов,

*ссылаясь также* на резолюции Совета 6/12 от 28 сентября 2007 года, 6/36 от 14 декабря 2007 года и 9/7 от 24 сентября 2008 года,

ссылаясь далее на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов (A/HRC/10/51) и просит Верховного комиссара представлять Совету ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (A/HRC/12/34);

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* первый и второй доклады Экспертного механизма по правам коренных народов (A/HRC/10/56 и A/HRC/12/32);

5. *приветствует также* успешное завершение исследования по вопросу об извлеченных уроках и о задачах на пути осуществления права коренных народов на образование (A/HRC/12/33) и настоятельно рекомендует государствам обеспечить его широкое распространение и принимать его во внимание при разработке национальных планов и стратегий;

6. *просит* Экспертный механизм провести в соответствии с его мандатом исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений и представить Совету доклад о ходе работы на его пятнадцатой сессии, а окончательный доклад - на восемнадцатой сессии;

7. *постановляет*, что доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Экспертного механизма по правам коренных народов и Верховного комиссара будет рассматриваться Советом в ходе его ежегодных сентябрьских сессий и что Экспертному механизму следует проводить свои будущие ежегодные сессии достаточно заблаговременно до этих сессий - по возможности, в июне;

8. *также постановляет* избрать членов Экспертного механизма на несовпадающие сроки полномочий, учитывая необходимость обеспечения преемственности в его работе;

9. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить обстоятельный документ, характеризующий практические последствия какого-либо изменения мандата Фонда добровольных взносов, в частности в случае его расширения, нынешние методы работы и ресурсы Фонда, и представить его Совету на его пятнадцатой сессии;

10. *просит* Специального докладчика, Постоянный форум по вопросам коренных народов и Экспертный механизм продолжать решать свои задачи на основе координации;

11. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (К 169), или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, а также изучить возможность поддержать Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/14

### Положение в области прав человека в Гондурасе после государственного переворота 28 июня 2009 года

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщую декларацию прав человека,

*ссылаясь также* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию 5/1 Совета от 18 июня 2007 года,

*ссылаясь* на резолюцию 63/301 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2009 года о положении в Гондурасе,

*учитывая* резолюции и декларации, принятые региональными и субрегиональными организациями в связи с государственным переворотом, имевшим место в Гондурасе 28 июня 2009 года,

*будучи глубоко обеспокоен* государственным переворотом в Гондурасе,

*будучи также глубоко обеспокоен* нарушениями прав человека в Гондурасе, о которых сообщалось несколькими специальными процедурами Совета и региональными правозащитными органами Организации американских государств,

1. *решительно осуждает* нарушения прав человека, являющиеся следствием государственного переворота 28 июня 2009 года и, в особенности, имевшие место после возвращения Президента Хосе Мануэля Селайи Росалеса 21 сентября 2009 года;

2. *требует* незамедлительного прекращения всех нарушений прав человека в Гондурасе и безоговорочного уважения всех прав человека и основных свобод, а также восстановления демократии и правопорядка;

3. *призывает* все стороны и институты воздерживаться от насилия и уважать права человека и основные свободы;

4. *заявляет* о своей поддержке региональных и субрегиональных усилий, предпринимаемых с целью восстановления демократического и конституционного порядка и законности в Гондурасе;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить всесторонний доклад о нарушениях прав человека в Гондурасе после государственного переворота и представить предварительный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят четвертой сессии и Совету на его тринадцатой сессии.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава IV.]

## 12/15

### Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию Генеральной Ассамблеи 32/127 от 16 декабря 1977 года и последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных механизмов поощрения и защиты прав человека, последней из которых является резолюция 63/170 от 18 декабря 2008 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и последующие резолюции Комиссии по этому вопросу и резолюцию Совета 6/20 от 28 сентября 2007 года,

*принимая во внимание* пункт 5 h) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совету следует работать в тесном сотрудничестве с региональными организациями,

*принимая во внимание также* Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

*вновь подтверждая* тот факт, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о рабочем совещании по региональным механизмам поощрения и защиты прав человека (A/HRC/11/3), состоявшемся 24–25 ноября 2008 года в Женеве, включая его выводы и рекомендации;

2. *также приветствует* прогресс, достигнутый правительствами в создании региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека и достигнутые ими результаты во всех регионах мира;

3. *далее приветствует* региональные усилия государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по развитию поощрения и защиты прав человека и основных свобод в регионе Юго-Восточной Азии, о чем свидетельствует создание в Ассоциации Межправительственной комиссии по правам человека;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводить рабочие совещания по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека на регулярной основе и созвать следующее такое совещание в первой половине 2010 года в пределах имеющихся ресурсов с целью обеспечения дальнейшего обмена информацией и конкретными предложениями о путях и средствах укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека и определения стратегий по преодолению препятствий на пути поощрения и защиты прав человека на региональном и международном уровнях с участием представителей соответствующих региональных и субрегиональных механизмов из различных регионов, экспертов и заинтересованных государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и представителей неправительственных организаций;

5. *также просит* Верховного комиссара представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад об обсуждении, проведенном в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и о прогрессе в деле осуществления настоящей резолюции.

30-е заседание  
1 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/16

### Свобода мнений и их свободное выражение

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 7/36 Совета от 28 марта 2008 года и все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение,

*признавая*, что осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение является одной из главных основ демократического общества, становится возможным благодаря существованию демократической среды, которая, в частности, гарантирует его защиту, имеет существенное значение для всестороннего и эффективного участия в жизни свободного и демократического общества и играет важную роль в развитии и укреплении эффективных демократических систем,

*признавая также*, что эффективное осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение является важным показателем уровня защиты других прав человека и свобод с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*будучи глубоко обеспокоен* продолжающимися нарушениями права на свободу мнений и их свободное выражение, включая участвовавшие случаи нападения на журналистов и работников средств информации и их убийства, и подчеркивая необходимость обеспечения большей защиты всех сотрудников сферы информации и журналистских источников,

*подчеркивая* необходимость добиться того, чтобы ссылки на национальную безопасность, включая борьбу с терроризмом, не использовались для необоснованного или произвольного ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение,

*подчеркивая также* важность полного уважения свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе огромное значение доступа к информации, участию в демократическом процессе, отчетности и борьбе с коррупцией,

*признавая* важность всех видов средств массовой информации, включая печатные средства массовой информации, радио, телевидение и Интернет, в осуществлении, поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение,

*напоминая* о том, что осуществление права на свободу выражения налагает особые обязанности и особую ответственность согласно пункту 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

*напоминая также* о том, что государствам следует поощрять свободный и ответственный диалог на основе взаимного уважения,

1. *вновь подтверждает* права, изложенные в Международном пакте о гражданских и политических правах, в частности право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел;

2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (A/HRC/11/4), а также сделанное им представление и состоявшийся по нему на его одиннадцатой сессии интерактивный диалог;

3. *выражает* свою сохраняющуюся обеспокоенность в связи с тем, что:

a) по-прежнему происходят, зачастую оставаясь безнаказанными, нарушения прав, о которых говорится в пункте 1 выше, включая внесудебные казни, произвольные задержания, пытки, запугивания, преследования и притеснения, угрозы и акты насилия и дискриминации, включая насилие и дискриминацию на гендерной почве, все более широкие нарушения положений законодательства о диффамации и преступной клевете, а также о слежке, обысках, конфискации имущества и цензуре, направленные против лиц, которые осуществляют, стремятся поощрять или защищать эти права, включая журналистов, писателей и других работников средств массовой информации, пользователей Интернета и правозащитников;

b) эти вышеупомянутые нарушения облегчаются и усугубляются злоупотреблениями чрезвычайным положением;

c) угрозы и акты насилия, включая убийства, нападения и террористические акты, в частности направленные против журналистов и других работников средств информации в условиях вооруженного конфликта, становятся все более частыми и не наказываются надлежащим образом, в частности в тех случаях, когда к совершению этих актов причастны государственные органы;



d) в мире сохраняется высокий уровень неграмотности, особенно среди женщин, и подтверждает, что полный и равный доступ девочек и мальчиков, женщин и мужчин к образованию имеет важнейшее значение для полного осуществления права на свободу мнений и их свободное выражение;

e) в мире отмечается рост концентрации средств массовой информации, что может ограничивать плюрализм мнений;

4. *также выражает* свою обеспокоенность по поводу продолжающегося увеличения во всем мире числа инцидентов расовой и религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ней насилия, а также негативных расовых и религиозных стереотипов и в этом контексте осуждает всякие выступления в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять эффективные меры, согласующиеся с их обязательствами по международному праву прав человека, для предупреждения таких инцидентов и борьбы с ними;

5. *призывает* все государства:

a) уважать права, упомянутые в пункте 1 выше, и обеспечивать их уважение;

b) принимать все необходимые меры для пресечения нарушений этих прав и создавать условия для предотвращения таких нарушений, в том числе путем обеспечения того, чтобы соответствующее национальное законодательство соответствовало их международным обязательствам в области прав человека и эффективно применялось;

c) обеспечивать, чтобы жертвы нарушений прав, упомянутых в пункте 1 выше, имели в своем распоряжении эффективное средство правовой защиты, проводить действенные расследования по факту угроз и актов насилия, включая террористические акты, в отношении журналистов, в том числе в условиях вооруженного конфликта, и привлекать к ответственности виновных с целью борьбы с безнаказанностью;

d) добиваться того, чтобы лица, осуществляющие вышеупомянутые права, не подвергались дискриминации, особенно в сфере занятости, жилья, отправления правосудия, социальных услуг и образования, при уделении особого внимания женщинам;

e) содействовать всестороннему, равному и эффективному участию и свободному общению женщин на всех уровнях процесса принятия решений в рамках их обществ и в национальных, региональных и международных учреждениях, включая механизмы предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов;

f) предоставить возможность детям осуществлять свое право на свободное выражение мнений, в том числе посредством школьной программы, поощряющей высказывание и уважение различных точек зрения и учет мнений детей по всем затрагивающим их вопросам, а также уделение должного внимания взглядам ребенка с учетом возраста и зрелости каждого ребенка;

g) уважать свободу выражения мнений в средствах массовой информации и теле- и радиовещании, и в частности независимость редакционной политики средств информации;

- h) содействовать плюралистическому подходу к информации и выражению разных мнений посредством поощрения разнообразия собственности на средства информации и источники информации, включая средства массовой информации, в том числе через транспарентные системы лицензирования и эффективные нормы, регулирующие чрезмерную концентрацию собственности на средства информации в частном секторе;
- i) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств информации в целях поощрения и защиты права на свободу мнений и их свободное выражение и делать это без угрозы применения правовых, уголовных или административных санкций со стороны государства;
- j) согласно своим обязательствам по праву прав человека, воздерживаться от применения мер в виде тюремного заключения или наложения штрафов за правонарушения в связи со средствами информации, которые не соответствуют тяжести совершенного правонарушения;
- k) разработать и осуществлять политику и программы в целях эффективного повышения осведомленности и распространения информации и знаний относительно профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и других болезней с обеспечением эффективного и равного доступа к информации и использованием всех надлежащих средств, включая средства информации и доступные информационные и коммуникационные технологии, и с ориентацией на конкретные уязвимые группы;
- l) принять и осуществлять законы и политику, обеспечивающие общее право на открытый доступ к имеющейся у государственных органов информации, которое может ограничиваться только на основании статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах;
- m) содействовать равному участию в плане доступности и использования информационно-коммуникационной технологии, такой, как Интернет, исходя из гендерной перспективы, и поощрять международное сотрудничество в целях развития средств массовой информации и информационно-коммуникационной инфраструктуры во всех странах;
- n) при необходимости пересмотреть свои процедуры, практику и законодательство для обеспечения полного и эффективного выполнения своих обязательств по международному праву прав человека, в том числе обеспечить, чтобы любые ограничения права на свободу мнений и их свободное выражение строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц и для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения;
- o) воздерживаться от использования борьбы с терроризмом в качестве предлога для введения таких ограничений права на свободу мнений и их свободное выражение, которые противоречат их обязательствам по международному праву;
- p) принимая во внимание, что в пункте 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается, что пользование правом на свободу мнений и их свободное выражение налагает особые обязанности и особую ответственность, воздерживаться от

введения ограничений, не согласующихся с положениями пункта 3 этой статьи, в том числе на:

- i) обсуждение проводимой правительством политики и политические дискуссии; представление докладов о правах человека, деятельности правительства и коррупции в органах власти; участие в избирательных кампаниях, мирных демонстрациях или политической деятельности, в том числе за мир и демократию; и выражение мнений, несогласия, религиозных взглядов или убеждений, в том числе лицами, принадлежащими к меньшинствам или уязвимым группам;
- ii) свободный поток информации и идей, в том числе такими методами, как запрещение или закрытие изданий и других средств информации и злоупотребление административными мерами и цензурой;
- iii) доступ к информационно-коммуникационным технологиям или использование этих технологий, включая радио, телевидение и Интернет;

6. *подчеркивает*, что осуждение и предупреждение, согласно их обязательствам по международному праву прав человека, включая обязательства, касающиеся равной защиты закона, всякого выступления в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющего собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, являются важной гарантией для обеспечения осуществления прав человека и основных свобод всеми, включая лиц, принадлежащих к меньшинствам;

7. *призывает* все стороны вооруженных конфликтов соблюдать международное гуманитарное право, включая их обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и, в случае применимости, Дополнительным протоколам к ним от 8 июня 1977 года, положения которых предусматривают защиту журналистов в условиях вооруженных конфликтов и разрешают, в рамках применимых правил и процедур, доступ к средствам массовой информации и, при необходимости, освещение ими событий в ситуациях международного и немеждународного вооруженного конфликта;

8. *признает* моральную и социальную ответственность средств массовой информации и ту роль, которую разработка средствами массовой информации добровольных кодексов профессионального этического поведения может играть в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

9. *признает также* тот позитивный вклад, который могут внести осуществление права на свободное выражение мнений, в особенности со стороны средств массовой информации, в том числе посредством использования информационно-коммуникационных технологий, таких, как Интернет, и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию, в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предупреждения злоупотреблений в области прав человека, но при этом выражает сожаление по поводу пропаганды некоторыми средствами информации ложных образов и негативных стереотипов применительно к уязвимым лицам или группам лиц и по поводу использования информационно-коммуникационных технологий, таких, как Интернет, в целях, противоречащих уважению прав человека, в частности применение насилия к женщинам и де-

тям, их эксплуатация и злоупотребления в отношении них и распространение расистских и ксенофобных идей и взглядов;

10. *вновь подтверждает* ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в деле укрепления демократии и борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в русле соответствующих положений международного права прав человека;

11. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и могут играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с национальной, расовой или религиозной ненавистью;

12. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу выражений и их свободное выражение в рамках своего мандата выполнять свою деятельность в соответствии с резолюцией 7/36 и всеми соответствующими резолюциями и решениями Совета, в частности сотрудничать с другими механизмами и договорными органами и организациями по правам человека, включая региональные организации и неправительственные организации;

13. *призывает* все государства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении его задач, изложенных в резолюции 7/36, предоставлять всю запрошенную им необходимую информацию и позитивно рассматривать его просьбы о посещении страны и об осуществлении его рекомендаций;

14. *вновь предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Совета и договорным органам по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, чье право на свободу мнений и их свободное выражение нарушается;

15. *напоминает* государствам об имеющейся у них возможности запрашивать в случае необходимости техническую помощь, в том числе у Управления Верховного комиссара, в целях более эффективного поощрения защиты права на свободу мнений и их свободное выражение;

16. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику помощь, необходимую ему для эффективного выполнения его мандата, изложенного в его резолюции 7/36, в частности посредством выделения адекватных людских и материальных ресурсов;

17. *просит* Специального докладчика представить ежегодный доклад Совету и Генеральной Ассамблее о деятельности, связанной с его мандатом;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии со своей программой работы.

31-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

**12/17****Ликвидация дискриминации в отношении женщин**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, его целями и принципами,*

*руководствуясь также* Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1, глава I), а также на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

*принимая во внимание* проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

*ссылаясь* на итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", декларацию, принятую на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, а также на итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 2000/13 от 17 апреля 2000 года, 2001/34 от 23 апреля 2001 года и 2003/22 от 22 апреля 2003 года, а также на резолюцию 6/30 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций,

*учитывая,* что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию на основе гендерного фактора и содержат гарантии обеспечения равенства женщин и мужчин, девочек и мальчиков при пользовании ими своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами,

*признавая,* что женщины сталкиваются с многочисленными формами дискриминации,

*подтверждая* необходимость активизации усилий, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин во всем мире,

*признавая,* что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего экономического и социального развития любой страны,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета конкретных социально-экономических условий жизни женщин, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к полному участию в процессах развития и общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия;

2. *приветствует* обязательства, взятые на себя международным сообществом по полному достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивает в этой связи решимость глав государств содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в качестве эффективных средств борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер;

3. *приветствует также* усилия, предпринимаемые государствами во всем мире по проведению реформы своих правовых систем для устранения препятствий на пути полного и действенного осуществления женщинами своих прав человека;

4. *выражает озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на обязательства, провозглашенные на Пекинской всемирной конференции по положению женщин и в ходе обзора, проведенного Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии, изменить или отменить остающиеся законы, дискриминационные для женщин и девочек, многие из этих законов остаются в силе и по-прежнему применяются, тем самым препятствуя полному осуществлению женщинами и девочками их прав человека;

5. *призывает* государства выполнить свои международные обязательства и обязанности отменить любые остающиеся законы, проводящие дискриминацию по признаку пола, и устранить гендерную предвзятость при отправлении правосудия с учетом того, что эти законы нарушают их права человека на защиту от дискриминации;

6. *признает*, что неравенство женщин перед законом привело к отсутствию равных возможностей для женщин, в частности в областях образования, доступа к здравоохранению, в экономическом участии, доступе к труду, к диспропорциям в окладах и оплате труда, в областях участия в общественной и политической жизни, доступа к процессам принятия решений, наследования, владения землей, финансовых услуг, включая займы, и гражданства и правоспособности, а также к возросшей уязвимости для дискриминации и насилия и что все страны сталкиваются с проблемами в этих областях;

7. *признает* работу, проделанную Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, специальными докладчиками Совета по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, о торговле людьми, включая женщин и детей, и о современных формах рабства и другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике во всех районах мира;

8. *особо отмечает* значительную роль, которую женщины играют в экономическом развитии и в искоренении нищеты, подчеркивает необходимость поощрения соблюдения принципа равной платы за равный труд или труд равной ценности и содействия признанию ценности неоплачиваемого труда женщин, а также разработки и поощрения политики, способствующей совмещению трудовых и семейных обязанностей;

9. *призывает* государства обеспечить полную представленность и полное, равное участие женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в деле искоренения нищеты;

10. *приветствует*, в частности, работу, проделанную Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, касающуюся равенства женщин перед законом;

11. *признает* ту важную роль, которую играет Совет в решении вопроса дискриминации в отношении женщин как в законодательстве, так и на практике;

12. *приветствует* созыв группы по равенству перед законом в ходе одиннадцатой сессии Совета по правам человека;

13. *отмечает*, что, хотя договорные органы по правам человека и специальные процедуры в определенной степени затрагивают вопрос дискриминации в отношении женщин в рамках своих мандатов, их внимание к такой дискриминации не носит систематического характера;

14. *также отмечает* работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по этому вопросу;

15. *просит* Верховного комиссара подготовить тематическое исследование по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, а также о том, как эта проблема решается в рамках всей правозащитной системы Организации Объединенных Наций, в рамках консультаций с государствами, соответствующими органами, механизмами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе с Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, учреждениями, входящими в сводную группу Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, и всеми другими заинтересованными сторонами с учетом усилий, предпринятых с этой целью, в частности Комиссией по положению женщин;

16. *постановляет* рассмотреть запрошенное выше тематическое исследование, на своей пятнадцатой сессии и провести дискуссию по этой теме продолжительностью в полдня в целях рассмотрения вопроса о принятии дальнейших возможных мер в связи с дискриминацией в отношении женщин на этой сессии.

31-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/18

### **Неблагоприятные последствия перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий, в частности в том, что касается вопроса об осуществлении всех прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права и право на развитие,

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь* на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека, в частности резолюции Комиссии 1995/81 от 8 марта 1995 года, 2004/17 от 16 апреля 2004 года, 2005/15 от 14 апреля 2005 года и резолюцию 9/1 Совета от 24 сентября 2008 года,

*подтверждая,* что трансграничные и национальные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов могут представлять собой серьезную угрозу для осуществления всех прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права и право на развитие,

*напоминая* тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

*вновь подтверждая,* что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

*ссылаясь* на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои функции в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *решительно осуждает* перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, которые негативно влияют на осуществление прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека;

3. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (A/HRC/12/26) о неблагоприятных последствиях демонтажа судов для осуществления прав человека;



4. *с удовлетворением принимает* к сведению доклад Специального докладчика о его посещении Кот-д'Ивуара в период с 4 по 8 августа 2008 года и Нидерландов с 26 по 28 ноября 2008 года (A/HRC/12/26/Add.2) и содержащиеся в нем рекомендации;

5. *постановляет* провести обсуждение данного вопроса в рамках группы на своей тринадцатой сессии с учетом географической и гендерной представленности соответствующих экспертов и представителей гражданского общества в целях информационного обеспечения будущей работы Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для полного осуществления всех прав человека;

6. *предлагает* вышеуказанной группе:

а) провести всеобъемлющее обсуждение существующих проблем, новых тенденций и решений проблемы национальных и трансграничных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов, которые оказывают негативное влияние на осуществление прав человека, особенно в развивающихся странах;

б) проанализировать влияние перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов во всех странах, особенно в развивающихся странах, для осуществления всех прав человека, включая гражданские, политических, экономические, социальные и культурные права и право на развитие;

в) обсудить существующие тенденции, примеры передовой практики, вызовы и возможные решения в данной области применительно к правам человека и рассмотреть возможные меры для сокращения и ликвидации негативного влияния на осуществление прав человека перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать необходимую помощь и поддержку предстоящему обсуждению в рамках группы в пределах имеющихся ресурсов.

31-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## 12/19

### **Проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека**

*Совет по правам человека,*

*подчеркивая,* что уважение всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеет решающее значение для всех стратегий и программ борьбы с крайней нищетой на местном и национальном уровнях,

*принимая к сведению* проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека, содержащийся в приложении к резолюции 2006/9, которая была принята Подкомиссией по поощрению и защите прав человека 24 августа 2006 года,

*ссылаясь* на свои резолюции 2/2 от 27 ноября 2006 года и 7/27 от 28 марта 2008 года, а также на свою резолюцию 8/11 от 18 июня 2008 года, в которых он продлил действие мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете,

*отмечая* проведение 27–28 января 2009 года в Женеве семинара, посвященного проекту руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека,

1. *принимает* к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о проекте руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека (A/HRC/11/32), который свидетельствует о широкой приверженности делу содействия осуществлению проекта по разработке руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека;

2. *предлагает* независимому эксперту по вопросу о правах человека и крайней нищете:

а) продолжать работу над проектом руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека с целью учета в нем вкладов государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон, а также результатов консультаций, проведенных Управлением Верховного комиссара в 2007–2008 годах, и выводов семинара, состоявшегося 27–28 января 2009 года в Женеве;

б) продолжить консультации с государствами-членами, в том числе через соответствующие региональные организации, и с другими заинтересованными сторонами в рамках этого процесса;

в) представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о ходе работы с ее рекомендациями по доработке проекта руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека, чтобы Совет мог принять решение о дальнейших действиях с целью возможного принятия руководящих принципов по правам лиц, живущих в крайней нищете, не позднее 2012 года;

3. *просит* Управление Верховного комиссара оказать независимому эксперту необходимую поддержку, с тем чтобы она могла выполнить этот мандат.

*31-е заседание  
2 октября 2009 года*

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## **12/20**

### **Аунг Сан Су Чжи и другие политические заключенные в Мьянме**

*Совет по правам человека,*

1. *выражает* серьезную обеспокоенность в связи с недавним осуждением г-жи Аунг Сан Су Чжи и призывает к ее немедленному освобождению без каких-либо условий;

2. *призывает* правительство Мьянмы:
- а) незамедлительно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, дав им возможность принять полноценное участие в выборах 2010 года;
  - б) начать подлинный процесс открытого диалога и национального примирения с широким участием представителей всех политических партий и этнических групп;
  - в) создать, посредством принятия упомянутых выше и других мер на национальном уровне, условия для проведения инклюзивных, транспарентных и заслуживающих доверия демократических выборов в соответствии с международными стандартами.

31-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава IV.]

## 12/21

### **Поощрение прав человека и основных свобод путем более глубокого понимания традиционных ценностей человечества**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и то, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в них, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения;

*руководствуясь* Венской декларацией и Программой действий, которые, в частности, подтверждают священный долг всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими договорами по правам человека и нормами международного права, а также то, что универсальный характер этих прав не подлежит сомнению,

*вновь заявляя,* что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, все государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*признавая,* что все культуры и цивилизации в своих традициях, обычаях, религиях и верованиях разделяют общий набор ценностей, принадлежащих всему человечеству, и что эти ценности внесли важный вклад в развитие норм и стандартов в области прав человека,

1. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2010 году рабочее совещание с целью обмена мнениями о том, как более глубокое понимание традиционных ценностей человечества, лежащих в основе международных норм и стандартов в области прав человека, может содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, с участием представителей всех заинтересованных государств, региональных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества, а также экспертов, отобранных с должным учетом надлежащей представленности различных цивилизаций и правовых систем;

2. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету резюме состоявшихся на рабочем совещании обсуждений в соответствии с программой работы Совета.

31-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 26 голосами против 15 при 6 воздержавшихся. (См. Часть вторая, глава VIII). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Габон, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины, Южная Африка;

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Италия, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили, Япония;

*Воздержались:*

Аргентина, Босния и Герцеговина, Бразилия, Гана, Украина, Уругвай.]

## 12/22

### Права человека и односторонние принудительные меры

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на все предшествующие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом и Генеральной Ассамблеей,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 9/4 от 17 сентября 2008 года и резолюцию 63/179 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/HRC/12/30),

*подчеркивая*, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

*признавая* универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

*выражая свою обеспокоенность* по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

*напоминая* об итоговом документе пятнадцатой встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран – членов Движения неприсоединения, состоявшейся в июле 2009 года в Шарм эш-Шейхе, Египет, в котором государства – члены Движения решили противодействовать политике односторонних действий и навязываемых в одностороннем порядке мер со стороны некоторых государств, что может привести к эрозии и нарушению Устава и международного права, применению и угрозам применения силы, а также давлению и мерам принуждения в качестве средств достижения ими своих национальных политических целей, а также поддерживать в соответствии с международным правом заявления затронутых государств, в том числе государств, против которых направлены эти меры, о компенсации ущерба, понесенного ими вследствие применения экстерриториальных либо односторонних принудительных мер или законов,

*напоминая также* о том, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и препятствующих полной реализации всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

*будучи глубоко озабочен* тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом, Комиссией по правам человека и конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990–х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности с использованием таких средств, как война и милитаризм, со всеми вытекающими негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

*вновь подтверждая*, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

*ссылаясь* на пункт 2 статьи 1, являющейся общей для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который предусматривает, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен его собственных средств существования,

1. *призывает* все государства прекратить принятие или осуществление не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым препятствующих полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *решительно выступает против* экстерриториального характера этих мер, которые, кроме того, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать эти меры и не применять их, а также принимать действенные административные или законодательные меры, по мере необходимости, в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее осуществление и приведение в исполнение некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать – на основе свободного волеизъявления – решения, касающиеся их собственных политических, экономических и социальных систем;

4. *вновь призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, соблюдать принципы международного права, Устав, декларации Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующие резолюции и продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *также подтверждает*, что он выступает против любых попыток подорвать, частично или полностью, национальное единство и территориальную целостность любого государства, поскольку это несовместимо с Уставом;

7. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим принципам и положениям, содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статью 32, ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера для принуждения с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ;

8. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средств политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

9. *подчеркивает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие, и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран;

10. *отвергает* все попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиление тенденции в этом направлении, в том числе путем принятия законов с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

11. *признает*, что Декларация принципов, принятая на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Женеве в декабре 2003 года, самым настоятельным образом призывает государства избегать и воздерживаться от каких-либо односторонних действий при построении информационного общества;

12. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

13. *постановляет* должным образом учитывать негативное воздействие односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделять должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

15. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии аналитический доклад по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека;

16. *постановляет* рассмотреть данный вопрос в соответствии с его годовой программой работы по этому же пункту повестки дня.

32-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14. (См. Часть вторая, глава III.). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

*Голосовали против:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.]

## 12/23

### Право на развитие

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Устав Организации Объединенных Наций и основные международные договоры о правах человека,

*вновь подтверждая* Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

*вновь подтверждая также* свои резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

*подчеркивая* настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для всех,

*особо отмечая* основную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие,

*принимая во внимание* усилия, предпринимаемые Рабочей группой по праву на развитие при поддержке целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие в целях выработки комплекса критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев,

1. *приветствует* доклад Рабочей группы по праву на развитие (A/HRC/12/28);

2. *постановляет:*

a) продолжать действия по обеспечению того, чтобы ее повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться повышения значимости права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, до уровня всех других прав человека и основных свобод;

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, изложенные в пунктах 44-46 ее доклада, что обеспечило бы, чтобы в критериях права на развитие и их соответствующих оперативных подкритериях, подлежащих представлению целевой группой Рабочей группе на ее одиннадцатой сессии в 2010 году, а также в предложениях в отношении дальнейшей работы, всесторонним и последовательным образом учитывались ключевые аспекты права на развитие, как они определены в Декларации о праве на развитие, а также основные озабоченности международного сообщества, помимо тех, которые перечислены в Цели развития 8, сформулированной в Декларации тысячелетия;



с) что указанные выше критерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

д) что по завершении трех этапов плана работы целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие на период 2008-2010 годов, одобренного Советом в его резолюции 9/3, Рабочая группа примет соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и составить основу рассмотрения вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

е) просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее принимать все необходимые меры и выделять необходимые ресурсы в целях эффективного осуществления настоящей резолюции, принимая во внимание необходимость действенного осуществления рекомендаций, упомянутых в подпункте 2 b) выше;

3. *постановляет также* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

32-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами при 14 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. (См. Часть вторая, глава III.). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

*Воздержались:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.]

## 12/24

### **Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

*ссылаясь* на резолюции Комиссии по правам человека 2001/33 от 23 апреля 2001 года, 2002/31 и 2002/32 от 22 апреля 2002 года, 2003/28 от 22 апреля 2003 года, 2004/27 от 16 апреля 2004 года и 2005/25 от 15 апреля 2005 года и напоминая о том, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности,

*обращая особое внимание* на цели развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности на четыре цели развития, связанные со здоровьем,

*с озабоченностью отмечая*, что для миллионов людей по всему миру полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в условиях нищеты, эта цель становится все более отдаленной,

*ссылаясь* на Декларацию о праве на развитие, которая устанавливает, что государства должны принимать, на национальном уровне, все необходимые меры для реализации права на развитие и должны обеспечивать, среди прочего, равенство возможностей в плане доступа к основным ресурсам, таким, как услуги в области охраны здоровья,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 6/29 от 14 декабря 2007 года, в которой Совет продлил мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию S-10/1 от 23 февраля 2009 года и вновь выражая озабоченность по поводу негативного влияния финансового и экономического кризиса на способность государств оказывать социальные услуги, в том числе услуги в области охраны здоровья,

*выражая сожаление* по поводу того, что большое число людей все еще не имеют доступа к лекарствам, и обращая внимание на то, что улучшение доступа к лекарствам может спасти ежегодно миллионы жизней,

1. *признает*, что доступ к лекарствам является одним из важнейших условий постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *подчеркивает* обязанность государств обеспечить каждому человеку без какой-либо дискриминации доступ ко всем лекарствам, и в частности к основным лекарствам, которые были бы доступными, безопасными, эффективными и высокого качества;

3. *призывает* государства, на международном уровне, принять, индивидуально и/или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, меры к тому, чтобы в их деятельности в качестве членов международных организаций должным образом учитывалось право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы осуществление международных соглашений подкрепляло политику в области здравоохранения, направленную на содействие широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим лекарствам;

4. *отмечает*, что в Дохинской декларации министров, посвященной Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в контексте здравоохранения, подтверждается, что Соглашение не мешает и не должно мешать государствам – членам Всемирной торговой организации принимать меры по охране здоровья населения и что наряду с подтверждением приверженности Соглашению в этой Декларации содержится заявление о том, что Соглашение можно и надлежит толковать и осуществлять таким образом, чтобы это способствовало реализации прав государств – членов Всемирной торговой организации на охрану общественного здоровья, и в частности на обеспечение каждому человеку доступа к лекарствам, и далее признает в этой связи право государств – членов Всемирной торговой организации в полной мере применять положения вышеупомянутого Соглашения, предусматривающего для этой цели определенную гибкость;

5. *также признает*, что защита интеллектуальной собственности имеет важное значение для создания новых лекарств, а также признает озабоченность по поводу ее влияния на процесс ценообразования;

6. *призывает* все государства принимать меры и применять процедуры, направленные на обеспечение соблюдения прав интеллектуальной собственности, таким образом, чтобы избегать создания препятствий для законной торговли лекарствами и обеспечить гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами;

7. *предлагает* Управлению Верховного комиссара по правам человека созвать в рамках имеющихся ресурсов, открытые для участия правительств, региональных и международных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества консультации экспертов для обмена мнениями по вопросам правозащитного характера, касающимся обеспечения доступа к лекарствам в качестве одного из элементов постепенного достижения полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и предлагает Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья представить Совету резюме обсуждений, состоявшихся в ходе консультаций экспертов;

8. *призывает* Специального докладчика учитывать в рамках своего мандата правозащитные аспекты доступа к лекарствам;

9. *также призывает* все государства рассмотреть возможность включения в свои национальные доклады, представляемые в рамках механизма универсального периодического обзора, информацию о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе о мерах по обеспечению доступа к лекарствам;

10. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

32-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

**12/25****Консультативные услуги и техническая помощь  
для Камбоджи**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая,* что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь также* на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*ссылаясь далее* на резолюцию 9/15 Совета от 24 сентября 2008 года и на другие соответствующие резолюции,

*принимая во внимание* доклад Генерального секретаря о роли и результатах деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (A/HRC/12/41),

*признавая,* что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

*учитывая* новые изменения в Камбодже, особенно связанные с недавним прогрессом и усилиями правительства Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря его соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

**I. Суд по делам "красных кхмеров"**

1. *подтверждает* важное значение Чрезвычайных палат судов Камбоджи, выступающих в качестве независимого и беспристрастного органа, и считает, что он внесет значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности используя свой потенциал в качестве модели судебных органов системы Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат судов Камбоджи, включая проведение слушания по существу дела обвиняемого Каинга Гуэк Эава, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций по проведению справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста

и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *приветствует также* помощь, оказываемую рядом государств Чрезвычайным палатам судов Камбоджи, и отмечая пересмотренную бюджетную смету, одобренную 17 июля 2008 года, рекомендует правительству Камбоджи взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат, а также призывает к оперативному оказанию дальнейшей помощи Чрезвычайным палатам для обеспечения их успешного функционирования;

## **II. Демократия и положение в области прав человека**

4. *приветствует также:*

a) сотрудничество со стороны правительства Камбоджи и конструктивный диалог со Специальным докладчиком в ходе его первого визита в Камбоджу;

b) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (A/HRC/12/40) и содержащиеся в нем рекомендации;

c) усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой и судебной реформы под руководством Совета по правовой и судебной реформе, включая принятие и/или обеспечение применения таких базовых законов, как Гражданский процессуальный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Гражданский кодекс, а также одобрение Уголовного кодекса Советом министров;

d) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в деле борьбы с коррупцией, включая завершение подготовки антикоррупционного законодательства и усилия по привлечению к судебной ответственности коррумпированных должностных лиц, а также его усилия с целью положить конец политическим назначениям на должности в органах государственного управления на основе распределения мест между политическими партиями;

e) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в деле борьбы с торговлей людьми, включая принятие закона о пресечении торговли людьми и сексуальной эксплуатации в коммерческих целях;

f) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем посредством проведения земельной реформы;

g) приверженность правительства Камбоджи соблюдению и осуществлению его обязательств по международным конвенциям по правам человека, в частности заявление, сделанное премьер-министром Самдеком Хун Сенем по случаю открытия восьмого неофициального семинара Азиатско-Европейского совещания по правам человека, который проходил в Сиамреапе в сентябре 2007 года, и содержавшее ссылку на запланированное создание национального правозащитного учреждения;

h) усилия, прилагаемые Камбоджийским комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования поступающих от людей жалоб, улучшения положения в тюрьмах и вмешательства в случаях слишком продолжительных сроков досудебного содержания под стражей;

i) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи в целях соблюдения своих обязательств по международным договорам о правах человека, включая представление докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка в феврале 2009 года, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в мае 2009 года;

j) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи и достигнутый им прогресс в поощрении проведения реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов, включая проведение в мае 2009 года местных выборов на провинциальном/ муниципальном уровне и на уровне районов/сангкатов, что свидетельствует о дальнейшем развитии демократического процесса в Камбодже с учетом необходимости дальнейшего укрепления потенциала национального избирательного комитета по обеспечению надлежащего проведения выборов;

k) одобрение Национальной ассамблеей в мае 2009 года Национального закона об инвалидах и одобрение подзаконного акта о процедурах регистрации земель коренных меньшинств и политики развития коренных меньшинств Советом министров в апреле 2009 года;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу некоторых областей правозащитной практики и настоятельно призывает правительство Камбоджи:

a) и далее активизировать его усилия в целях обеспечения верховенства права, в том числе путем принятия и осуществления основных законов и кодексов для создания демократического общества, а также его усилия по проведению судебной реформы, особенно в целях обеспечения независимости, беспристрастности, транспарентности и эффективности судебной системы в целом;

b) активизировать его усилия по борьбе с коррупцией, в том числе путем скорейшего принятия антикоррупционного законодательства и его осуществления;

c) продолжать решать в первоочередном порядке, в частности, проблему безнаказанности и активизировать его усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и своими обязательствами по международным договорам о правах человека всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

d) активизировать усилия в целях справедливого и оперативного урегулирования вопросов земельной собственности на беспристрастной и гласной основе в соответствии с Законом о земле 2001 года, обеспечивая более строгое соблюдение закона посредством разработки национальных руководящих принципов для разъяснения соответствующих процедур, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности соответствующих учреждений таких, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

- e) содействовать созданию благоприятных условий для законной политической деятельности, а также поддерживать роль неправительственных организаций и средств массовой информации в целях укрепления демократического развития в Камбодже;
- f) предпринимать дальнейшие усилия по улучшению положения в области прав человека, особенно прав человека женщин и детей, и во взаимодействии с международным сообществом прилагать дополнительные усилия для решения таких ключевых проблем, как торговля людьми, вопросы, связанные с нищетой, сексуальным насилием, насилием в семье и сексуальной эксплуатацией женщин и детей;
- g) предпринимать все шаги для выполнения своих обязательств по международным договорам в области прав человека и продолжать укреплять сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;
- h) продолжать поощрять права и достоинство всех камбоджийцев посредством защиты гражданских и политических прав, включая право на свободу мнений и их свободное выражение, а также экономических, социальных и культурных прав в соответствии с принципом господства права путем постоянного и активного осуществления "прямоугольной стратегии" и различных программ проведения реформ;

### III. Заключение

6. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеющие свои представительства в Камбодже, а также международное сообщество, включая неправительственные организации, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности в следующих областях:

- a) подготовка различных законопроектов, необходимых для защиты и поощрения прав человека и содействие созданию независимого национального правозащитного учреждения;
- b) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников;
- c) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовного расследования и правоприменительной деятельностью, а также предоставление, необходимого для этих целей оборудования;
- d) оказание помощи в оценке прогресса в решении правозащитных вопросов;

7. *призывает* правительство Камбоджи и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Чрезвычайным палатам судов Камбоджи, которые помогли бы обеспечить недопущение возврата к политике и практике прошлого, как это указано в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта;

8. *принимает к сведению* необходимость продолжения тесных консультаций между правительством Камбоджи и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже в целях обеспечения дальнейшего улучшения положения в области права человека в стране, а также необходимость постоянного технического сотрудничества Управления Верховного комиссара с правительством Камбоджи;

9. *постановляет* продлить на один год срок полномочий мандатария специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклад об осуществлении его мандата Совету на его пятнадцатой сессии, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о роли и результатах деятельности Управления Верховного комиссара по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятнадцатой сессии.

32-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава X.]

## 12/26

### Помощь Сомали в области прав человека

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

*признавая,* что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* суверенитет и территориальную целостность Сомали,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о ситуациях в области прав человека в Сомали, в частности на резолюцию 10/32 от 27 марта 2009 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

*подчеркивая,* что Совет мира и безопасности Африканского союза в коммюнике своего 190-го заседания от 22 мая 2009 года осудил неоднократные нападения на правительственные объекты и гражданское население в Могадишо и других частях Сомали, совершаемые в том числе вооруженными группами и иностранными элементами, настойчиво стремящимися к подрыву мира и процесса примирения,

*приветствуя* итоги конференции по объявлению взносов, состоявшейся в Брюсселе 22 и 23 апреля 2009 года, поскольку она знаменует собой возобновление приверженности международного сообщества делу поддержки долгосрочной стабилизации Сомали и созданию условий для его постконфликтной реконструкции, как это отражено, среди прочего, в заявлении Совета Европейского союза от 27 июля 2009 года,



*приветствуя* также роль, которую играет Международная контактная группа по Сомали,

*подчеркивая* необходимость большей координации внутри международного сообщества в целях обеспечения социально-экономического развития и политической стабилизации Сомали,

*вновь заявляя*, что гуманитарная помощь, помощь в области прав человека и помощь в целях развития имеют первостепенное значение для снятия остроты проблемы нищеты и содействия построению в Сомали более мирного, справедливого и демократического общества,

*будучи убежден*, что драматическое положение в области прав человека и в гуманитарной сфере в Сомали требуют безотлагательных и ощутимых мер на национальном уровне наряду с международной поддержкой, соразмерных его тяжести, и выражая поддержку приверженности Переходного федерального правительства улучшению соблюдения прав человека и международного гуманитарного права посредством законодательных положений, обеспечения законности и деятельности по защите гражданского населения,

*приветствуя* обязательство, взятое на себя Переходным федеральным правительством в отношении обеспечения вовлечения в политический процесс всех заинтересованных сторон, как это четко показывают его постоянные усилия по налаживанию контактов с теми, кто до этого оставался за пределами мирного процесса, и деятельность в направлении политического процесса на широкой основе, исходя из соблюдения прав человека и международного гуманитарного права,

*приветствуя также* решение, принятое Переходным федеральным правительством, назначить координационный пункт по правам человека с целью образования национальной комиссии по правам человека, уделяющей главное внимание защите всех прав человека в Сомали; положение в новой Конституции "Пунтленда" о создании независимого органа по правам человека; а также субнациональные конституции, в частности, в "Сомалиленде" и "Пунтленде", которые являются позитивными мерами по укреплению защиты прав человека в этих районах,

*с озабоченностью отмечая*, что положение в области безопасности по-прежнему является чрезвычайно хрупким, в частности, в центральных и южных регионах Сомали,

*выражая* свое самое решительное осуждение жестокого террористического нападения на миротворцев Миссии Африканского союза в Сомали и силы безопасности Переходного федерального правительства 17 сентября 2009 года и выражая свои глубочайшие соболезнования семьям жертв и правительствам Уганды, Бурунди и Сомали, а также Африканскому союзу,

*с озабоченностью отмечая* сохраняющуюся угрозу пиратства, которая отрицательно сказывается на доставке гуманитарных грузов и безопасном проходе судов в рамках международного судоходства, и подчеркивая необходимость устранения коренных причин пиратства посредством всеобъемлющего подхода к развитию и стабилизации Сомали,

*будучи серьезно встревожен* ухудшающимся положением беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также торговлей людьми,

1. *приветствует* неизменную приверженность и усилия Африканского союза по поддержке предпринимаемых при ведущей роли Сомали усилий в направлении примирения, мира и безопасности на ее национальной территории, как было вновь подтверждено в коммюнике Совета мира и безопасности на его 190-м заседании от 22 мая 2009 года, а также в резолюции Ассамблеи от 3 июля 2009 года (AU/Dec.252/XIII, пункт 16), и призывает другие региональные организации, государством-членом которых является Сомали, а также Организацию Объединенных Наций и широкое международное сообщество и впредь конкретно участвовать в деятельности, направленной на поддержку текущих усилий по стабилизации;
2. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека и в гуманитарной сфере в Сомали и призывает к немедленному прекращению всех злоупотреблений;
3. *также выражает* свою глубокую озабоченность в связи с неоднократными нападениями на журналистов, активистов гражданского общества и гуманитарных работников и призывает все стороны разрешить беспрепятственный доступ нуждающихся гражданских лиц и некомбатантов, в частности женщин и детей, к гуманитарной помощи;
4. *далее выражает* свою глубокую озабоченность в связи с ухудшающимися условиями в области прав человека и гуманитарными условиями, и в частности в связи с сообщениями о неизбирательных нападениях на гражданских лиц и другой преступной деятельности вооруженных групп, такой, как запугивания, похищения, казни без надлежащего судебного разбирательства и принудительная вербовка детей, особенно в некоторых частях страны;
5. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с бедственным положением внутренне перемещенных лиц и беженцев и широкими масштабами перемещения как непосредственным следствием конфликта и нарушений прав человека и гуманитарного права;
6. *настоятельно призывает* все стороны воздерживаться от всех форм насилия в отношении гражданского населения и активно предупреждать нарушения прав человека, включая права лиц, принадлежащих к социальным группам и меньшинствам, живущим в Сомали;
7. *подчеркивает* необходимость осуществления в стране программ технической помощи и создания институционального потенциала при согласовании с Переходным федеральным правительством на национальном и региональном уровнях, включая программы, отмеченные в резолюции 10/32 Совета, с тем чтобы, в частности, поддержать предпринимаемые при ведущей роли Сомали усилия по определению наиболее подходящего механизма предупреждения нарушений прав человека и ответственности за них;
8. *призывает* Переходное федеральное правительство выполнять свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву и в целях осуществления соответствующих положений Переходной федеральной хартии, касающихся прав человека;
9. *приветствует* работу, проделанную независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали, и его доклад;
10. *постановляет* продлить на один год мандат независимого эксперта с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия Переходного федерального

правительства и региональных властей для обеспечения соблюдения прав человека и укрепления правозащитного режима в его работе по завершению нерешенной задачи переходного мандата, а также просит независимого эксперта представить Совету на его тринадцатой и пятнадцатой сессиях доклад о положении в области прав человека в Сомали и о состоянии осуществления технического сотрудничества в Сомали;

11. *предлагает* независимому эксперту при выполнении своего мандата уделять особое внимание, в частности, созданию эффективного потенциала в плане верховенства права, согласования законов, соответствующих механизмов борьбы с безнаказанностью и подготовки сотрудников сил безопасности Сомали в области международных правозащитных стандартов, а также уделять пристальное внимание всем правам человека, включая экономические, социальные и культурные права, право на достаточное питание, право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья и право на образование;

12. *просит* мандатариев соответствующих тематических специальных процедур Совета сотрудничать с независимым экспертом в целях сбора и обновления достоверной информации о положении в области прав человека в Сомали;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить независимому эксперту все необходимое кадровое, техническое и финансовое содействие в выполнении им своего мандата;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

32-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава X.]

## 12/27

### **Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюции 1997/33 от 11 апреля 1997 года, 1999/49 от 27 апреля 1999 года, 2001/51 от 24 апреля 2001 года, 2003/29 от 22 апреля 2003 года, 2003/47 от 23 апреля 2003 года, 2004/26 от 16 апреля 2004 года, 2005/23 от 15 апреля 2005 года и 2005/84 от 21 апреля 2005 года Комиссии по правам человека, на Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую Генеральной Ассамблеей 2 июня 2006 года, и на Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Ассамблеей на ее специальной сессии по ВИЧ/СПИДу 27 июня 2001 года, – на все те документы, в которых подтверждается, что осуществление прав человека и основных свобод для всех, равно как и вовлечение людей, живущих с ВИЧ, имеет исключительно важное значение для уменьшения уязвимости перед лицом ВИЧ и воздействия СПИДа,

*ссылаясь также* на Руководящие принципы в отношении поощрения и защиты основополагающих прав и свобод в связи с ВИЧ/СПИДом (в дальнейшем именуемые как "Руководящие принципы"), на которые имеются ссылки в

вышеупомянутых резолюциях и которые содержатся в приложении к резолюции 1997/33 Комиссии по правам человека и предоставляют руководящие указания по обеспечению уважения, защиты и осуществления прав человека в контексте ВИЧ,

*ссылаясь далее* на резолюции 2003/29, 2004/26 и 2005/23 Комиссии по правам человека и решение 2/107 Совета от 27 ноября 2006 года и на признание ими того, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к медицинской помощи без какой-либо дискриминации, для лиц, инфицированных или затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

*ссылаясь* на резолюции 2002/31 от 22 апреля 2002 года, 2003/28 от 22 апреля 2003 года, 2004/27 от 16 апреля 2004 года и 2005/24 от 15 апреля 2005 года Комиссии по правам человека, в которых Комиссия вновь подтвердила право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и ссылаясь также на резолюцию 6/29 Совета от 14 декабря 2007 года, в которой Совет продлил мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

*с интересом принимая к сведению* доклады специальных процедур Организации Объединенных Наций, в которых особое внимание в контексте их мандатов уделено исключительно важной взаимосвязи между защитой прав человека и эффективным реагированием на эпидемию ВИЧ/СПИДа,

*с глубокой обеспокоенностью отмечая* тот факт, что, согласно оценкам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Всемирной организации здравоохранения, на конец 2007 года число людей, живущих с ВИЧ, составило 33 млн. человек, включая 2,7 млн. человек, инфицированных ВИЧ в 2007 году, и что непомерно большое число из них в настоящее время находится в странах Африки к югу от Сахары, а также с прискорбием отмечая, что с момента выявления этой эпидемии от ВИЧ/СПИДа умерли 25 млн. человек,

*напоминая* о безотлагательной необходимости значительного наращивания усилий для достижения цели всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики, лечения, заботы и поддержки к 2010 году, подтвержденной правительствами в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, принятой Генеральной Ассамблеей на заседании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу 2 июня 2006 года, и подчеркивая обеспокоенность по поводу роста проявлений множественных или отягченных форм дискриминации и вновь заявляя, что такая дискриминация сказывается на осуществлении прав человека и может приводить к особому преследованию людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, и представителей основных групп населения, затронутых этой эпидемией, а также к усилению уязвимости перед лицом ВИЧ, и напоминая также о важном значении принятия или укрепления государствами программ или мер по искоренению множественных или отягченных форм дискриминации, в частности посредством принятия или совершенствования уголовного или гражданского законодательства для борьбы с этими явлениями,

*выражая* признательность за ту важную роль, которую играет гражданское общество в реагировании на пандемию ВИЧ/СПИДа,

*приветствуя* Глобальную стратегию и План действий по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения 24 мая 2008 года,

*приветствуя также* прогресс в расширении доступа к лечению ВИЧ, в особенности 35-процентное увеличение числа людей, пользующихся доступом к антиретровирусной терапии, в период с 2007 по 2008 год, но в то же время отмечая, что, хотя антиретровирусные препараты по состоянию на конец 2007 года получали почти 3 млн. человек в странах с низкими и средними уровнями доходов, примерно 9,7 млн. нуждающихся в них человек не имели доступа к таким жизненно важным лекарственным средствам, примерно 1 млн. пациентов, находившихся на конечной стадии заболевания ВИЧ/СПИДом, не имели доступа к лечению для снятия умеренной или острой боли и многие нуждавшиеся люди не получали лечения от туберкулеза и других связанных с ВИЧ инфекций, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами,

*с особой обеспокоенностью отмечая*, что, по данным Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и Всемирной организации здравоохранения, особенно сильно от этой эпидемии страдают женщины и девочки, которые составляют растущую долю среди инфицированных, особенно в Африке к югу от Сахары, где на женщин приходится 57% инфицированных, а вероятность инфицирования для молодых женщин в возрасте от 15 до 24 лет в три раза выше, чем для мужчин того же возраста,

*приветствуя* резолюцию 53/2 Комиссии по положению женщин от 13 марта 2009 года и признание особенно сильного воздействия ВИЧ и СПИДа на женщин и девочек, а также необходимости значительного усиления политической и финансовой приверженности и координации действий в целях достижения гендерного равенства и справедливости в рамках национальных мер реагирования на ВИЧ и СПИД и признавая необходимость более тесной увязки мер реагирования на СПИД с общими мерами по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности связанных со здоровьем, и подчеркивая в связи с этим взаимосвязанный характер сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся здоровья и гендерных аспектов,

*подчеркивая*, ввиду усиления вызовов, порождаемых ВИЧ/СПИДом, включая очевидные тенденции вводить уголовные и другие законы, являющиеся контрпродуктивными для усилий по профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ, и продолжающегося применения обусловленных ВИЧ ограничений в отношении въезда, пребывания и проживания ВИЧ-позитивных людей, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех в целях снижения уязвимости по отношению к ВИЧ, предупреждения связанных с ВИЧ/СПИДом дискриминации и стигматизации и ослабления воздействия СПИДа,

*признавая* необходимость того, чтобы Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу значительно расширила и укрепила свою работу с национальными правительствами и работала со всеми группами гражданского общества в целях устранения разрыва в доступе к услугам для потребителей инъекционных наркотиков во всех условиях, включая тюремные условия, разрабатывала комплексные модели предоставления соответствующих услуг потребителям инъекционных наркотиков, решала проблемы

стигматизации и дискриминации и поддерживала усилия по наращиванию потенциала и ресурсов для обеспечения комплексного пакета услуг для потребителей инъекционных наркотиков, включая программы снижения риска ВИЧ инфицирования, как это предусматривается в разработанном Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу Техническом руководстве для стран по установлению целей обеспечения всеобщего доступа к мерам профилактики, лечения и ухода для ВИЧ-инфицированных инъектирующих наркоманов в соответствии с существующими национальными условиями,

*приветствуя* внимание, уделяемое правам человека в контексте ВИЧ/СПИДа всеми договорными органами по правам человека,

*приветствуя также* позитивные шаги, предпринятые для осуществления предыдущих резолюций, включая ввод в действие в некоторых странах законодательства о поощрении прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и о запрещении дискриминации всех инфицированных или предположительно инфицированных лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом или затронутых ими, и представителей всех групп населения, уязвимых для этой эпидемии и затронутых ею, но с обеспокоенностью отмечая, что треть стран все еще не имеет законов, защищающих от дискриминации людей, живущих с ВИЧ/СПИДом,

*приветствуя далее* значительную роль, которую играют Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и являющиеся ее коспонсорами учреждения в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, национальными и международными неправительственными организациями, в частности с организациями людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, включая борьбу против дискриминации людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, а также во всем комплексе мероприятий в области профилактики, лечения, ухода и поддержки,

*напоминая*, что стигматизация и дискриминация по признаку наличия ВИЧ являются серьезными препятствиями для эффективного реагирования на ВИЧ и что дискриминация по признаку действительного или предполагаемого наличия ВИЧ или СПИДа запрещается действующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного обстоятельства" в положениях международных договоров о правах человека, запрещающих дискриминацию, следует толковать как распространяющееся на состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека в связи с ВИЧ и СПИДом (A/HRC/10/47), в котором Генеральный секретарь приводит обзор мер, принятых рядом правительств, специализированных учреждений и международных и неправительственных организаций в целях осуществления Руководящих принципов, и в котором рассматриваются вопросы технического сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ,

1. *призывает* все государства, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации и впредь предпринимать все необходимые шаги для обеспечения уважения, защиты и осуществления прав человека в связи с

ВИЧ/СПИДом, упомянутые в Руководящих принципах в качестве неотъемлемой части усилий по достижению цели всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ;

2. *призывает также* все государства в полной мере осуществить Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по ВИЧ/СПИДу 27 июня 2001 года, и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую Ассамблеей в ходе заседания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу 2 июня 2006 года;

3. *предлагает* государствам, органам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также международным и неправительственным организациям оказывать содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и странам Африки, в их усилиях по предупреждению распространения этой эпидемии, по смягчению пагубного воздействия ВИЧ/СПИДа на права человека их населения и по контролю за таким воздействием;

4. *рекомендует* всем странам отменить обусловленные ВИЧ ограничения в отношении въезда, пребывания и проживания в них и обеспечить, чтобы люди, живущие с ВИЧ, более не подвергались изоляции, задержанию или депортации по признаку наличия у них ВИЧ;

5. *напоминает* о выраженной Генеральной Ассамблеей в ее Политической декларации по ВИЧ/СПИДу приверженности активизации усилий по обеспечению наличия во всех странах, особенно в наиболее пострадавших странах, широкого круга профилактических программ, разработанных с учетом местных условий, этических и культурных ценностей, включая информацию, образование и коммуникационные средства на языках, наиболее понятных для населения, и основанных на уважении культур, направленных на уменьшение числа случаев связанного с риском поведения и поощряющих ответственное сексуальное поведение, включая воздержание и верность, расширение доступа к самым необходимым средствам, включая мужские и женские презервативы и стерильные инъекционные средства, уменьшение вреда, связанного с потреблением наркотиков, расширение доступа к службам психологической помощи и тестированию на добровольной основе и при соблюдении принципа конфиденциальности, обеспечение безопасности запасов донорской крови и своевременное и эффективное лечение передаваемых половым путем заболеваний;

6. *настоятельно призывает* все государства искоренить гендерное неравенство, злоупотребления и насилие по гендерному признаку, расширить возможности женщин и девочек, в том числе находящихся в пенитенциарных учреждениях или подвергшихся задержанию, в деле защиты себя от риска передачи ВИЧ, главным образом посредством обеспечения медицинской помощи и услуг, включая услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, и обеспечения полного доступа к всеобъемлющей информации и образованию, обеспечить женщинам возможность осуществлять их право на контроль и свободное и ответственное принятие решений по вопросам, связанным с их сексуальностью, чтобы повысить их способность защищать себя от передачи ВИЧ, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия, интегрировать в качестве активно реализуемых и проводимых в жизнь компонентов их национальных стратегий борьбы с ВИЧ/СПИДом программы поощрения и защиты репродуктивных прав, как они понимаются в таких ранее принятых международных установочных документах, как Программа действий, принятая Международной конференцией по народонаселению

и развитию в сентябре 1994 года, и Пекинская декларация и Платформа действий, принятые четвертой Всемирной конференцией по положению женщин в сентябре 1995 года; и принять все необходимые меры для улучшения доступа женщин и девочек к правовой помощи и их защиты, а также создать благоприятные условия для расширения прав и возможностей женщин и укрепить их экономическую независимость и в связи с этим вновь подтверждает важное значение роли мужчин и мальчиков в обеспечении гендерного равенства;

7. *просит* государства продолжать разрабатывать и, в случае необходимости, внедрять скоординированные, основанные на широком участии населения, учитывающие гендерные факторы, транспарентные и ответственные национальные стратегии и программы реагирования на ВИЧ и реализовывать эти национальные стратегии на районном уровне, в рамках действий на местах, в тюрьмах или местах содержания под стражей с привлечением, в тесном сотрудничестве с гражданским обществом и на всех этапах разработки и осуществления, неправительственных, организованных по религиозному признаку и общинных организаций, женских организаций, просветительских групп и представителей людей, живущих с ВИЧ, а также других основных групп населения, затронутых этой эпидемией;

8. *призывает* государства в первоочередном порядке принять меры по решению проблемы уязвимости детей, затронутых ВИЧ или живущих с этим вирусом, в том числе оказавшихся втянутыми в вооруженные конфликты; оказывать поддержку и услуги по реабилитации этим детям и их семьям, женщинам и пожилым людям, особенно в их роли лиц, осуществляющих уход, поощрять политику и программы реагирования на ВИЧ/СПИД, ориентированные на детей, включая аспекты педиатрических услуг и лекарств, связанных с ВИЧ, и расширять защиту детей, которые стали сиротами из-за ВИЧ/СПИДа и пострадали от них, активизировать усилия, направленные на разработку новых методов лечения для детей, и создать, где это необходимо, системы социального обеспечения, защищающие детей, и оказывать им поддержку;

9. *напоминает* о принятых государствами-участниками в Конвенции о правах инвалидов 2006 года обязательствах обеспечивать инвалидам тот же набор, качество и уровень бесплатных или недорогих услуг и программ по охране здоровья, что и другим лицам;

10. *вновь заявляет*, что Соглашение Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности не препятствует и не должно препятствовать принятию членами сегодня и в будущем мер по охране здоровья людей, и, подтверждая свою приверженность этому Соглашению, вновь заявляет, что Соглашение может и должно толковаться и осуществляться таким образом, чтобы оно способствовало защите права на охрану здоровья людей и, в частности, поощрению всеобщего доступа к лекарственным препаратам, включая выпуск непатентованных антиретровирусных препаратов и других необходимых лекарственных средств для лечения инфекций, связанных со СПИДом;

11. *напоминает* о Глобальной стратегии и Плане действий по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятых Всемирной ассамблеей здравоохранения, и настоятельно призывает государства, соответствующие международные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны активно поддержать широкое осуществление этих документов, в частности в контексте ВИЧ/СПИДа и инфекций, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами;



12. *призывает* все государства применять меры и процедуры для обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности таким образом, чтобы избегать создания барьеров для законной торговли лекарствами, и обеспечить защитные механизмы от злоупотреблений такими мерами и процедурами;

13. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер по отмене уголовных и других законов, препятствующих усилиям в области профилактики, лечения, ухода и поддержки в контексте ВИЧ, в том числе законов, прямо обязывающих раскрывать информацию о наличии ВИЧ, или законов, нарушающих права человека лиц, живущих с ВИЧ, и представителей основных групп населения, затронутых этой эпидемией, а также настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о принятии законов, защищающих этих людей от дискриминации в рамках усилий по профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ;

14. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание защите прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют соответствующим договорным органам;

15. *предлагает* всем специальным процедурам, в частности Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в рамках их существующих мандатов способствовать анализу правозащитных аспектов эпидемии ВИЧ/СПИДа, которая особенно сильно затрагивает развивающиеся страны;

16. *рекомендует* всем государствам рассмотреть вопрос о включении соответствующей информации о правах человека в связи с ВИЧ/СПИДом в национальные доклады, подлежащие представлению Совету в рамках механизма универсального периодического обзора;

17. *просит* Генерального секретаря подготовить на основе замечаний правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, особенно Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и являющихся ее коспонсорами учреждений, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и с международными и неправительственными организациями аналитическое исследование, посвященное шагам, предпринятым для поощрения и осуществления программ в области прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, упомянутых в Руководящих принципах, в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом 2001 года, Политической декларации по ВИЧ/СПИДу 2006 года и в настоящей резолюции, в контексте усилий, направленных на достижение цели обеспечения всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ, и в консультации с заинтересованными сторонами представить доклад о ходе этой работы Совету для рассмотрения на его шестнадцатой сессии.

32-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

**12/28****Последующие меры в связи с десятой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

*руководствуясь также* Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий,

*вновь подтверждая,* что мир и безопасность, развитие и права человека являются взаимосвязанными основами системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая также,* что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним надо подходить справедливым и равным образом, на одинаковой основе и с одинаковым вниманием,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Совет должен отвечать за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без различий какого-либо рода; служить, в частности, форумом для обсуждения тематических вопросов по всем правам человека, и что поощрение и защита прав человека должны быть основаны на принципах сотрудничества и подлинного диалога и направлены на повышение возможности государств-членов выполнять принятые ими обязательства в области прав человека в интересах всех людей,

*ссылаясь также* на резолюцию 63/303 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2009 года, в которой Ассамблея одобрила путем консенсуса итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, состоявшейся в Нью-Йорке 24-30 июня 2009 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию S-10/1 Совета от 24 февраля 2009 года, в которой Совет выразил свою серьезную озабоченность по поводу негативного воздействия глобальных экономических и финансовых кризисов для экономического и социального развития и для полного осуществления всех прав человека во всех странах и признал, что развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, находятся в более уязвимом положении, сталкиваясь с таким воздействием,

1. *вновь повторяет,* что множественные и взаимосвязанные глобальные экономические и финансовые кризисы ставят дополнительные проблемы для универсальной реализации и эффективного осуществления всех прав человека, и подчеркивает важность признания человеческого достоинства всех людей, когда они сталкиваются с экономическими обстоятельствами, которые они не могут контролировать и которые лишают их возможности полностью осуществлять свои права;

2. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения

и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими договорами о правах человека и международному праву;

3. *также вновь подтверждает*, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет основополагающее значение для осуществления в полной мере целей Организации Объединенных Наций, и напоминает о своем стремлении предпринять шаги в осуществление обязательства международного сообщества для достижения существенного прогресса в деятельности в области прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности;

4. *напоминает* о том, что кризис создает особые проблемы для усилий всех категорий развивающихся стран и что решительные и неотложные меры необходимы для борьбы с воздействием кризиса на наиболее уязвимые группы населения и оказания помощи в деле восстановления устойчивого роста и возвращения утраченных позиций в их продвижении к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, как это признано в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития;

5. *постановляет* провести обсуждение в рамках группы во время проведения сегмента высокого уровня на своей тринадцатой сессии с целью обсуждения и оценки воздействия финансовых и экономических кризисов на реализацию всех прав человека во всем мире с целью внесения вклада в работу Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для последующей проработки вопросов, затронутых в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить резюме обсуждения в рамках группы для представления Рабочей группе открытого состава;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проконсультироваться с государствами - членами Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами по данному вопросу с целью представления Совету на его тринадцатой сессии доклада о воздействии кризисов на реализацию всех прав человека и о возможных действиях, необходимых для ослабления этого воздействия;

7. *призывает* все государства - члены Организации Объединенных Наций и соответствующие заинтересованные стороны принять всестороннее участие в обсуждении в рамках группы с целью гарантирования соответствующего равновесия и разнообразия мнений по этому вопросу;

8. *вновь предлагает* всем соответствующим мандатариям специальных процедур сообщать при необходимости в рамках их соответствующих мандатов о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на реализацию и эффективное осуществление всех прав человека, основываясь на обсуждении, состоявшемся на его десятой специальной сессии;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

32-е заседание  
2 октября 2009 года

[Принята без голосования. См. Часть вторая, глава III.]

## **II. Решения, принятые Советом на его двенадцатой сессии**

### **12/101**

#### **Итоги универсального периодического обзора: Центральноафриканская Республика**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Центральноафриканской Республике 4 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Центральноафриканской Республике, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Центральноафриканской Республике (A/HRC/12/2) и мнений Центральноафриканской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*14-е заседание*

*23 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

### **12/102**

#### **Итоги универсального периодического обзора: Монако**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Монако 4 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Монако, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Монако (A/HRC/12/3) и мнений Монако, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые

не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*14-е заседание*

*23 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/103**

### **Итоги универсального периодического обзора: Белиз**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Белизу 5 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Белизу, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Белизе (A/HRC/12/4) и мнений Белиза, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/4/Add.1).

*14-е заседание*

*23 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/104**

### **Итоги универсального периодического обзора: Республика Конго**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Республике Конго 6 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Республике Конго, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Республике Конго (A/HRC/12/6) и мнений Республики Конго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств

и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

15-е заседание  
23 сентября 2009 года

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## 12/105

### Итоги универсального периодического обзора: Мальта

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Мальте 6 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Мальте, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Мальте (A/HRC/12/7) и мнений Мальты, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/7/Add.1/Rev.2).

15-е заседание  
23 сентября 2009 года

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## 12/106

### Итоги универсального периодического обзора: Новая Зеландия

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Новой Зеландии 7 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Новой Зеландии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Новой Зеландии (A/HRC/12/8) и мнений Новой Зеландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов,

представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/8/Add.1, A/HRC/12/8/Add.1/Corr.1).

*16-е заседание*

*24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/107**

### **Итоги универсального периодического обзора: Афганистан**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Афганистану 7 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Афганистану, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Афганистане (A/HRC/12/9) и мнений Афганистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/9/Add.1).

*16-е заседание*

*24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/108**

### **Итоги универсального периодического обзора: Чили**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Чили 8 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Чили, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Чили (A/HRC/12/10) и мнений Чили, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не полу-

чили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*16-е заседание*

*24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/109**

### **Итоги универсального периодического обзора: Чад**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Чаду 5 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Чаду, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Чаде (A/HRC/12/5) и мнений Чада, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*17-е заседание*

*24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/110**

### **Итоги универсального периодического обзора: Вьетнам**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Вьетнаму 8 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,



*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Вьетнаму, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации во Вьетнаме (A/HRC/12/11) и мнений Вьетнама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/11/Add.1).

*18-е заседание*

*24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/111**

### **Итоги универсального периодического обзора: Уругвай**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Уругваю 11 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Уругваю, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Уругвае (A/HRC/12/12) и мнений Уругвая, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/14/Add.1).

*18-е заседание*

*24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/112**

### **Итоги универсального периодического обзора: Йемен**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Йемену 11 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Йемену, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Йемене (A/HRC/12/13) и мнений Йемена, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/13/Add.1).

*18-е заседание*

*24 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/113**

### **Итоги универсального периодического обзора: Вануату**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Вануату 12 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Вануату, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Вануату (A/HRC/12/14) и мнений Вануату, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI, и A/HRC/12/14/Add.1).

*19-е заседание*

*25 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/114**

### **Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по бывшей югославской Республике Македония 12 мая 2009 года, согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по бывшей югославской Республике Македония, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в бывшей югославской Республике Македония (A/HRC/12/15) и мнений бывшей югославской Республики Македония, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/15/Add.1).

*19-е заседание*

*25 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/115**

### **Итоги универсального периодического обзора: Коморские Острова**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Коморским Островам 13 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Коморским Островам, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации на Коморских Островах (A/HRC/12/16) и мнений Коморских Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI).

*19-е заседание*

*25 сентября 2009 года*

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## **12/116**

### **Итоги универсального периодического обзора: Словакия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведа* обзор по Словакии 13 мая 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Словакии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Словакии (A/HRC/12/17) и мнений Словакии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/50, глава VI и A/HRC/12/17/Add.1).

20-е заседание

25 сентября 2009 года

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава VI.]

## 12/117

### **Пропавшие без вести лица**

На своем 30-м заседании 1 октября 2009 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

*"Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 7/28 от 28 марта 2008 года и на все ранее принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека резолюции о пропавших без вести лицах,

*приветствуя* групповое обсуждение вопроса о пропавших без вести лицах, состоявшееся на его девятой сессии,

*приветствуя также* резюме группового обсуждения, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/10/10),

1. *принимает к сведению* рекомендацию 3/2 Консультативного комитета Совета по правам человека о ходе его работы над исследованием передовой практики по вопросу о пропавших без вести лицах, содержащимся в докладе Консультативного комитета о работе его третьей сессии (A/HRC/AC/3/2);

2. *просит* Консультативный комитет представить это исследование Совету на его четырнадцатой сессии".

30-е заседание

1 октября 2009 года

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава V.]

## 12/118

### **Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека**

На своем 30-м заседании 1 октября 2009 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета 6/10 от 28 сентября 2007 года и 10/28 от 27 марта 2009 года, в которых Совет поручил Консультативному комитету разработать проект декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека и представить его Совету на его тринадцатой сессии,

1. *приветствует* различные инициативы, направленные на продолжение обсуждений проекта декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, в частности проведение 16 и 17 июля 2009 года в Марракеше семинара, предоставившего Консультативному комитету основные элементы, которые помогут ему в процессе разработки декларации;

2. *постановляет* провести обсуждение на высоком уровне проекта декларации на своей тринадцатой сессии".

30-е заседание

1 октября 2009 года

[Принято без голосования. См. Часть вторая, глава V.]

## 12/119

### **Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав**

На своем 31-м заседании 2 октября 2009 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 11/5 от 17 июня 2009 года о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, а также на все другие соответствующие резолюции по данной проблеме,

*постановляет:*

a) *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать помощь независимому эксперту по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в осуществлении деятельности, предусмотренной в резолюции 11/5 Совета;

b) *просит* Управление Верховного комиссара выделить достаточные бюджетные средства для осуществления деятельности, предусмотренной в резолюции 11/5, включая организацию и проведение региональных консультаций заинтересованных сторон по проекту общих руководящих принципов в отношении внешней задол-

женности и прав человека в ходе текущего срока полномочий данного мандатария".

*32-е заседание  
2 октября 2009 года*

[Принято заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 13 при 2 воздержавшихся (см. Часть вторая, глава III). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

*Голосовали против:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония;

*Воздержались:*

Норвегия, Мексика.]

## **Часть вторая: Резюме хода работы**

### **I. Организационные и процедурные вопросы**

#### **A. Открытие и продолжительность сессии**

1. Совет по правам человека провел свою двенадцатую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 14 сентября по 2 октября 2009 года. Сессию открыл Председатель Совета.
2. На 31-м заседании 2 октября 2009 года представитель Уругвая выступил с заявлением, в котором он затронул вопросы, касающиеся положения народов Индонезии и Филиппин, которые пострадали от стихийного бедствия, а также недавних спортивных мероприятий.
3. На том же заседании Председатель сделал заявление, в котором он выразил сочувствие и заявил о своей солидарности с потерпевшими от стихийного бедствия в этом регионе.
4. В соответствии с правилом 8 b) правил процедуры Совета, содержащихся в части VII приложения к резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, организационное заседание двенадцатой сессии состоялось 28 августа 2009 года.
5. В ходе двенадцатой сессии в течение 14 дней состоялось 32 заседания (см. пункт 24 ниже).

#### **B. Участники**

6. В работе сессии приняли участие представители государств – членов Совета, государств-наблюдателей при Совете, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций (см. приложение I).
7. На 3-м заседании 15 сентября 2009 года Председатель, отвечая на замечания по порядку ведения, высказанные делегациями Бразилии и Аргентины, сообщил, что во второй половине предыдущего дня он получил письмо, датированное 20 августа 2009 года, в котором говорилось о том, что Постоянный представитель Гондураса в Женеве не является аккредитованным представителем Президента Зелая. Председатель также заявил, что он проинформировал об этом соответствующие стороны, Бюро и региональные группы и провел с ними консультации и что, насколько он понимает, в Совете достигнут консенсус по поводу того, что он будет руководствоваться решением Генеральной Ассамблеи по рекомендациям доклада Комитета по проверке полномочий.

#### **C. Повестка дня и программа работы сессии**

8. На своем 3-м заседании 15 сентября 2009 года Совет утвердил повестку дня и программу работы двенадцатой сессии (см. приложение II).

## D. Организация работы

9. На 3-м заседании 15 сентября 2009 года Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по вопросу об обновленной информации Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении деятельности ее управления: три минуты для государств-членов и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

10. На 6-м заседании 16 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения интерактивного диалога с мандатариями специальных процедур в соответствии с пунктом 3 повестки дня: десять минут для представления мандатарием основного доклада и две минуты для представления каждого дополнительного доклада; пять минут для заявлений заинтересованных стран, если таковые имеются, и государств – членов Совета; три минуты для заявлений наблюдателей от государств, являющихся членами Совета, и других наблюдателей, включая органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные организации и другие образования, национальные правозащитные учреждения и межправительственные организации; и пять минут для заключительных замечаний мандатария.

11. На 7-м заседании 17 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения группового обсуждения по вопросу о правах человека мигрантов, содержащихся в заключении: семь минут для ведущих, три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

12. На 10-м заседании 18 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по докладам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Генерального секретаря и Объединенной инспекционной группы: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

13. На 11-м заседании 22 сентября Председатель сообщил, что регламент выступлений государств-наблюдателей и других наблюдателей в ходе общих прений по пункту 3 повестки дня составит две минуты.

14. На 11-м заседании 22 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 4 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

15. На 14-м заседании 23 сентября Председатель изложил следующий регламент рассмотрения результатов универсального периодического обзора в соответствии с пунктом 6 повестки дня: 20 минут для представления заинтересованным государством своих соображений; 20 минут для изложения государствами – членами Совета, государствами-наблюдателями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций своих соображений по результатам обзора по мере необходимости и для предоставления слова максимальному числу ораторов; две минуты для государств-членов и государств-наблюдателей; и до 20 минут для выступления заинтересованных участников с общими замечаниями по результатам обзора, из которых каждому оратору будет предоставлено по две минуты.



16. На 20-м заседании 25 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 6 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
17. На 21-м заседании 28 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения ежегодной дискуссии по вопросу об интеграции гендерной перспективы во все направления деятельности Совета: семь минут для ведущих, три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
18. На 22-м заседании 28 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 5 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
19. На 23-м заседании 29 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения интерактивной дискуссии с членами миссии по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе по пункту 7 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
20. На 24-м заседании 29 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 7 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
21. На 25-м заседании 30 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 8 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
22. На 27-м заседании 30 сентября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 9 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
23. На 29-м заседании 1 октября Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по пункту 10 повестки дня: три минуты для государств – членов Совета и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.

## **Е. Заседания и документация**

24. В ходе своей двенадцатой сессии Совет провел 32 заседания с полным обслуживанием.
25. Тексты резолюций и решений, принятых Советом, содержатся в части первой настоящего доклада.
26. В приложении I содержится список участников.
27. В приложении II содержится повестка дня Совета, включенная в часть V приложения к резолюции 5/1 Совета.
28. В приложении III содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Совета.

29. В приложении IV содержится список документов, изданных для двенадцатой сессии Совета.
30. В приложении V содержится список мандатариев специальных процедур, назначенных Советом на его двенадцатой сессии.
31. В приложении VI излагается порядок проведения обзора на седьмой, восьмой и девятой сессиях Рабочей группы по универсальному периодическому обзору.
32. В приложении VII содержится список членов троек для седьмой, восьмой и девятой сессий Рабочей группы по универсальному периодическому обзору.

## **Ф. Выступления гостей**

33. На первом заседании 14 сентября 2009 года с заявлениями в Совете выступили Министр по стихийным бедствиям и правам человека Шри-Ланки, Помощник Государственного секретаря Соединенных Штатов по делам международных организаций и Ее королевское высочество принцесса Таиланда Баджракитиябха.
34. На 5-м заседании 16 сентября 2009 года с заявлением перед Советом выступил Федеральный министр по правам человека Пакистана.
35. На 9-м заседании 18 сентября 2009 года с заявлением перед Советом выступил Министр юстиции Боливии (Многонационального Государства).

## **Г. Отбор и назначение мандатариев**

36. На 32-м заседании 2 октября 2009 года Совет назначил мандатариев в соответствии с резолюциями 5/1 и 6/36 (см. приложение V).
37. На том же заседании представитель Судана выступил с заявлением в связи с назначением мандатариев.

## **Н. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

### **Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека**

38. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.28, автором которого являлась Российская Федерация и соавторами - Боливия (Многонациональное Государство), Бангладеш, Куба, Нигерия (от имени Африканской группы), Пакистан, Филиппины, Сербия и Сингапур. Впоследствии Беларусь, Бразилия, Китай, Индия, Казахстан, Малайзия, Перу, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Венесуэла (Боливарианская Республика) и Вьетнам присоединились к числу авторов.
39. На том же заседании представитель Российской Федерации устно внес поправки в проект резолюции, изменив пункт 5.
40. На том же заседании представитель Франции выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета.

41. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

42. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/1).

## **I. Утверждение доклада о работе сессии**

43. На 32-м заседании 2 октября 2009 года Докладчик и заместитель Председателя Совета сделал заявление в связи с проектом доклада Совета (A/HRC/12/L.10).

44. На том же заседании Совет утвердил проект доклада ad referendum и постановил поручить Докладчику его доработку.

45. Также на том же заседании представители Нигерии (от имени Группы африканских государств) и Туниса (от имени Группы арабских государств), а также наблюдатели от Ассоциации Аль-Хак – "Право на службе человека" (также от имени Юридического центра защиты прав арабского меньшинства в Израиле "Адалах", Центра защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадиль" и Международной коалиции Хабитат), Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI" и Международной службы по правам человека выступили с общими замечаниями в связи с работой сессии.

46. На том же заседании Председатель Совета выступил с заключительным заявлением.

## **II. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря**

### **A. Обновленная информация Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

47. На 3-м заседании 15 сентября 2009 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила с заявлением, содержащим обновленную информацию о деятельности ее Управления.

48. В ходе последующих общих прений на том же заседании, на 4-м заседании 15 сентября и на 5-м заседании 16 сентября с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета: Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Чили, Китай, Куба, Египет (от имени Движения неприсоединения), Франция, Венгрия, Индия, Индонезия, Италия, Иордания, Мексика, Нидерланды, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Словакия, Словения, Южная

Африка, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Грузии, Исландии, Черногории, Республики Молдова, бывшей югославской Республики Македония и Украины), Тунис<sup>1</sup> (от имени Группы арабских государств), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Афганистан, Алжир, Австралия, Австрия, Азербайджан, Болгария, Канада, Колумбия, Чешская Республика, Эквадор, Эфиопия, Германия, Ирландия, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Румыния, Шри-Ланка, Судан, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Йемен, Зимбабве;

c) наблюдатели от межправительственной организации: Африканский союз;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организация "Международная амнистия", Азиатский центр правовой защиты, Всемирный союз за участие граждан – Сивикус, Колумбийская комиссия юристов, Европейское отделение Международной ассоциации лесбиянок и геев (также от имени Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа, Центра за глобальное лидерство женщин, Датской национальной организации в защиту геев и лесбиянок, Международной комиссии юристов, Международной службы по правам человека, Федерации лесбиянок и гомосексуалистов Германии и Шведской федерации по защите прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов), "Франс либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Организация по наблюдению за осуществлением прав человека, Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная комиссия юристов, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный союз за гуманизм и этику, организация "Север-Юг XXI", "Организация по наблюдению за деятельностью ООН", Международная ассоциация прав человека женщин, Международная лига женщин за мир и свободу (также от имени Движения за дружбу между народами и против расизма), Всемирная организация против пыток (также от имени Международной федерации лиг защиты прав человека).

49. На 6-м заседании 16 сентября, с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Азербайджана, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Шри-Ланки и Узбекистана.

## **В. Доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря**

50. На 9-м заседании 18 сентября представитель заместителя Верховного комиссара по правам человека представил тематические доклады, подготовленные Управлением Верховного комиссара по правам человека и Генеральным секретарем, включая доклад Объединенной инспекционной группы (А/64/94).

51. На 10-м заседании в тот же день Совет провел общие прения по докладам, представленным заместителем Верховного комиссара, в ходе которых выступили с заявлениями:

<sup>1</sup> Наблюдатель в Совете, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

- а) представители государств - членов Совета: Аргентина, Бангладеш, Чили, Китай, Колумбия<sup>1</sup> (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Куба, Египет (от имени Движения неприсоединения), Индия, Индонезия, Мексика, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Словения (также от имени Коста-Рики, Италии, Швейцарии, Марокко и Филиппин), Южная Африка, Швеция<sup>1</sup> (также от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македония, Турции и Украины), Тунис<sup>1</sup> (от имени Группы арабских государств), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадора, Перу, Парагвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики));
- б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Азербайджан, Доминиканская Республика, Израиль, Перу, Шри-Ланка, Швейцария, Тимор-Лешти;
- в) наблюдатели от следующих национальных учреждений по правам человека: Консультативный совет по правам человека Марокко, Европейская группа национальных учреждений по правам человека, Сеть африканских национальных учреждений по правам человека, Центр по обеспечению прав человека и справедливости Тимор-Лешти;
- д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организация "Международная амнистия", Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Колумбийская комиссия юристов, Фонд за свободу, организация "Права человека прежде всего", Постоянная ассамблея по правам человека, Международная организация "Сока Гаккай" (также от имени СИВИКУС – Всемирного союза за участие граждан, Ассоциации просвещения по правам человека, Международного совета женщин, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международной организации в защиту права на образование и свободы образования, Международной ассоциации женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Суверенного военного ордена Иерусалимского Храма, Фонда всемирного саммита женщин и Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций).

52. На этом же заседании инспектор Объединенной инспекционной группы выступил с заключительными замечаниями.

53. На 29-м заседании 1 октября Совет провел общие прения по страновым докладам, подготовленным УВКПЧ и Генеральным секретарем и представленным заместителем Верховного комиссара на этом же заседании (см. пункт 720 ниже).

54. На этом же заседании представители Бурунди и Камбоджи выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

## **С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

### **Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека**

55. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.8, авторами которого являлись Венгрия и соавторами - Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Франция, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии присоединились к числу авторов: Андорра, Армения, Бразилия, Чили, Колумбия, Кипр, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Гватемала, Гаити, Исландия, Япония, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Новая Зеландия, Никарагуа, Парагвай, Республика Корея, Сенегал, Сербия, Словакия, Таиланд и Уругвай.

56. На том же заседании представитель Венгрии устно внес поправки в проект резолюции, исключив пункт 5 и изменив пункт 7.

57. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/2).

## **III. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие**

### **A. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах**

58. На 4-м заседании 15 сентября 2009 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах Радхика Кумарасвами представила свой доклад (A/HRC/12/49).

59. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на 5-м заседании 16 сентября с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Китай, Джибути, Египет, Франция, Венгрия, Индия, Италия, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Филиппины, Республика Корея, Российская Федерация, Словения, Южная Африка, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Тунис<sup>1</sup> (от имени Группы арабских государств), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Австралия, Австрия, Канада, Демократическая Республика Конго, Ирак, Иран (Исламская Республика), Непал, Шри-Ланка, Судан, Швейцария, Сирийская Арабская Республика;

- с) наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Африканский союз, Европейская комиссия;
- д) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Сеть африканских национальных учреждений по правам человека;
- е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Колумбийская комиссия юристов, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств.

## **В. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур**

### **Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия**

60. На 6-м заседании 16 сентября 2009 года Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, Гюльнара Шахинян представила свои доклады (A/HRC/12/21 и Add.1).

61. На том же заседании представитель Гаити выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

62. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

- а) представители государств – членов Совета: Босния и Герцеговина, Китай, Гана, Индия, Индонезия, Италия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки;
- б) представители следующих государств-наблюдателей: Армения, Австралия, Марокко, Перу;
- с) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная организация францисканцев, Глобальный альянс против торговли женщинами (также от имени Международной организации по борьбе с рабством).

63. На том же заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

64. Также на том же заседании и на 8-м заседании 17 сентября с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Алжира и Марокко.

65. Также на 8-м заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Алжира и Марокко.

### **Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии**

66. На 6-м заседании 16 сентября 2009 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии Нажат М'жида Маала представила свои доклады (A/HRC/12/23 и Add.1–3).

67. На том же заседании представители Латвия и Эстония выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

68. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Китай, Индия, Индонезия, Италия, Нидерланды, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Республика Корея, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Сенегал, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Уругвай;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Чад, Марокко, Парагвай, Перу;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатский центр правовой защиты, Постоянная ассамблея по правам человека, Всемирная организация женщин, Всемирный совет мира.

69. На том же заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

#### **Независимый эксперт по вопросу о правах человека и международной солидарности**

70. На 6-м заседании 16 сентября 2009 года Независимый эксперт по вопросу о правах человека и международной солидарности Руди Мухаммад Ризки представил свой доклад (A/HRC/12/27).

71. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на 8-м заседании 17 сентября с заявлениями выступили и задали вопросы независимому эксперту:

а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Китай, Куба, Джибути, Индонезия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция);

б) представители следующих государств-наблюдателей: Марокко, Венесуэла (Боливарианская Республика);

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциация граждан мира (также от имени организации "Север-Юг XXI"), Федерация ассоциаций защиты и поощрения прав человека, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, организация "Новый гуманизм".

72. На 8-м заседании 17 сентября 2009 года Независимый эксперт ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

#### **Независимый эксперт по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам**

73. На 8-м заседании 17 сентября 2009 года Независимый эксперт по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам Катарина де Альбукерке представила свой доклад (A/HRC/12/24 и Add.1–2).

74. На том же заседании представители Коста-Рики и Египета выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.



75. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Независимому эксперту:

- а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Чили, Китай, Джибути, Индия, Индонезия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Южная Африка, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Соединенные Штаты Америки;
- б) представители следующих государств-наблюдателей: Эквадор, Германия, Испания, Швейцария, Турция;
- в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейская комиссия;
- г) наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Сеть африканских национальных учреждений по правам человека, Норвежский центр по правам человека, Центр по обеспечению прав человека и справедливости Тимор-Лешти.
- д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организация "Международная амнистия" (также от имени Гринпис интернэшнл), Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная корпорация за развитие образования, Международная лига женщин за мир и свободу (также от имени Центра "Европа Третий мир", Движения за дружбу между народами и против расизма и "Солар кукерз интернэшнл").

76. На том же заседании Независимый эксперт ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

**Специальный докладчик по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека**

77. На 8-м заседании 17 сентября 2009 года Специальный докладчик по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека Окечукву Ибеану представил свои доклады (A/HRC/12/26 и Add.1–2).

78. На том же заседании представители Кот-д'Ивуара и Нидерландов выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

79. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

- а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Джибути, Индия, Индонезия, Япония, Кыргызстан, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Соединенные Штаты Америки;
- б) представители государства-наблюдателя: Турция;
- в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейская комиссия;
- г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организация "Международная амнистия" (также от имени Гринпис интернэшнл), Центр "Европа Третий мир" (также от имени "Франс Либерте": Фонда Даниэль Миттеран, Международной ассоциации юристов-демократов, Международной федерации движений католического взрос-

лого населения сельских районов, Движения за дружбу между народами и против расизма и Всемирной федерации профсоюзов), Международная федерация лиг защиты прав человека.

80. Также на том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

#### **Рабочая группа по праву на развитие**

81. На 9-м заседании 18 сентября 2009 года было зачитано заявление Председателя – докладчика Рабочей группы по праву на развитие Арджуна Сенгупты, касающееся доклада Рабочей группы (A/HRC/12/28).

82. На 10-м заседании в тот же день Совет провел общие прения по докладу Рабочей группы (см. пункты 98–99 ниже).

#### **Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов**

83. На 22-м заседании 28 сентября 2009 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов Джеймс Аная представил свои доклады (A/HRC/12/34 и Add.1–10).

84. На том же заседании представители Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Бразилии, Чили, Непала, Панамы и Перу выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

85. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

- a) представители государств – членов Совета: Мексика, Норвегия, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Соединенные Штаты Америки;
- b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Канада, Колумбия, Дания, Эквадор, Финляндия, Новая Зеландия, Венесуэла (Боливарианская Республика);
- c) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений: Постоянный форум по вопросам коренных народов;
- d) наблюдатели от следующих национальных учреждений по правам человека: Канадская комиссия по правам человека, Национальная комиссия по правам человека Филиппин;
- e) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Колумбийская комиссия юристов, организация "Контакты в области прав человека", Международная федерация лиг защиты прав человека, Постоянная ассамблея по правам человека.

86. Также на том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

## С. Обсуждения в группах

### Обсуждение вопроса о правах человека мигрантов в центрах содержания под стражей

87. На 7-м заседании 17 сентября 2009 года Совет в соответствии со своей резолюцией 11/9 провел групповое обсуждение вопроса о правах человека мигрантов в центрах содержания под стражей. Это обсуждение было открыто Верховным комиссаром, которая выступила с заявлением.

88. На том же заседании перед Советом выступили следующие основные докладчики: Эль-Хаджи Малик Соу, Хорхе Бустаманте, Абдельхамид эль-Джамри, Ванесса Лесни и Эшли Уильям Бонавентюр Гоа.

89. В ходе первой части последовавшего обсуждения с заявлениями выступили и задали вопросы ведущим:

- а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Колумбия<sup>1</sup> (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Китай, Египет, Франция, Италия, Мексика, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Швейцария, Тунис<sup>1</sup> (от имени Арабской группы), Соединенные Штаты Америки, Уругвай (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадора, Перу, Парагвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики));
- б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Австралия, Кот-д'Ивуар;
- в) наблюдатель от органов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- г) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Консультативный совет по правам человека Марокко;
- д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная комиссия юристов, Международная организация по правам мигрантов (также от имени Международной коалиции по защите прав задержанных, Форума мигрантов в Азии и Национальной сети по защите прав мигрантов и беженцев), Всемирная организация против пыток.

90. На том же заседании следующие ведущие ответили на вопросы и выступили с комментариями: Абдельхамид эль-Джамри, Ванесса Лесни и Эшли Уильям Бонавентюр Гоа.

91. В ходе второй части последовавшего обсуждения на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы ведущим:

- а) представители государств – членов Совета: Ангола, Бангладеш, Буркина-Фасо, Габон, Индонезия, Филиппины, Республика Корея, Сенегал, Южная Африка;
- б) представители следующих государств-наблюдателей: Эквадор, Марокко, Перу, Швейцария;

с) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Независимый центр исследований и инициатив в интересах диалога (также от имени Международной организации "Эспас африк"), Глобальный альянс против торговли женщинами, организация "Права человека прежде всего", международная организация "Врачи без границ".

92. Также на том же заседании ведущие ответили на вопросы и выступили с заключительными замечаниями.

#### **D. Последующие меры в связи со специальными сессиями**

##### **Последующие меры в связи со специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека**

93. На 9-м заседании 18 сентября Верховный комиссар выступила с заявлением о последующих мерах в связи со специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека.

94. На том же заседании с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бразилия, Китай, Колумбия<sup>1</sup> (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Куба, Египет (также от имени Движения неприсоединения), Индия, Индонезия, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Тунис<sup>1</sup> (от имени Арабской группы), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадора, Перу, Парагвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики));

б) представитель государства-наблюдателя: Алжир;

с) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная ассоциация юристов демократов, организация "Север-Юг XXI".

##### **Последующие меры в связи со специальной сессией, посвященной глобальному продовольственному кризису**

95. На 9-м заседании 18 сентября в соответствии с резолюцией S-7/1 Специальный докладчик по вопросу о праве на питание Оливье де Шуттер представил свой доклад (A/HRC/12/31) в качестве вклада в последующие меры в связи со специальной сессией, посвященной глобальному продовольственному кризису.

96. На том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Китай, Колумбия<sup>1</sup> (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Куба, Египет (от имени Движения неприсоединения), Индонезия, Италия, Никарагуа, Нигерия (от имени Аф-

риканской группы), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Российская Федерация, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза), Тунис<sup>1</sup> (от имени Арабской группы), Соединенные Штаты Америки, Уругвай (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадора, Перу, Парагвая и Венесуэлы (Боливарианской Республики));

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Австралия, Ирак, Люксембург, Швейцария, Сирийская Арабская Республика;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейская комиссия;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (также от имени Центра "Европа Третий мир"), организация "Север-Юг XXI", Постоянная ассамблея по правам человека.

97. На том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

## **Е. Общие прения по пункту 3**

98. На 10-м заседании 18 сентября 2009 года и на 11-м заседании 22 сентября Совет провел общие прения по тематическим докладам по пункту 3 повестки дня, в ходе которых выступили с заявлениями:

a) представители государств – членов Совета: Ангола, Буркина-Фасо, Босния и Герцеговина, Египет (от имени Движения неприсоединения), Габон, Гана, Италия, Индонезия, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Сенегал, Словения, Швеция<sup>1</sup> (также от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Грузии, Исландии, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македония, Турции и Украины), Тунис<sup>1</sup> (от имени Группы арабских государств), Соединенные Штаты Америки;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Дания, Мальдивские Острова, Марокко, Португалия, Испания, Йемен;

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от органов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений;

e) наблюдатель от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца;

f) наблюдатель от межправительственной организации: Африканский союз;

g) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Фонд Аль-Хакима (также от имени Международной межконфессиональной организации), организация "Международная амнистия", Азиатский центр правовой защиты, Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Международного союза за гуманизм и этику), Международная организация демократов-центристов, Благотворительный институт для нуждающихся в социальной защите, организация "Контакты в области прав

человека", Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира", Европейский союз по связям с общественностью, "Франс Либерте": Фонда Даниэль Миттеран, Международная организация францисканцев (также от имени организации "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников)), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеры), "Организация по наблюдению за осуществлением прав человека", Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная межконфессиональная организация, Международная ассоциация против пыток, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная комиссия юристов, Международная корпорация за развитие образования, Международный союз за гуманизм и этику, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный институт мира, Иранский высший научно-исследовательский центр, Академия повышения культурного и образовательного уровня Непала, организация "Освобождение", Ассоциация социального и культурного развития народа мбороро, организация "Север-Юг XXI", Организация по защите жертв насилия, Организация по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Постоянная ассамблея по правам человека, Общество по защите народов, находящихся под угрозой, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный совет мира.

99. На 11-м заседании 22 сентября с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Алжира, Марокко и Шри-Ланки.

## **Е. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

### **Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимость адвокатов**

100. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.7, автором которого являлась Венгрия и соавторами – Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Гаити, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Андорра, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Гватемала, Замбия, Индия, Исландия, Камерун, Канада, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Непал, Никарагуа, Парагвай, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Черногория и Япония.

101. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/3).

### **Всемирная программа образования в области прав человека**

102. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.9, авторами которого являлись Италия, Коста-Рика, Марокко, Сенегал, Словения, Филиппины и Швейцария и

соавторами – Австрия, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Испания, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Латвия, Монако, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Словакия, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Хорватия, Чили и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Андорра, Армения, Буркина-Фасо, Ирландия, Исландия, Канада, Маврикий, Мальдивские Острова, Мексика, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки, Украина и Япония.

103. На том же заседании представитель Коста-Рики внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункт 4.

104. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

105. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/4).

#### **Защита прав человека гражданских лиц во время вооруженных конфликтов**

106. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.15, автором которого являлся Египет. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Бразилия, Буркина-Фасо и Коста-Рика.

107. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/5).

#### **Права человека мигрантов: миграция и права человека ребенка**

108. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.16, автором которого являлась Мексика и соавторами – Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Доминиканская Республика, Индонезия, Коста-Рика, Парагвай, Перу, Турция, Чили и Эквадор. Впоследствии Алжир, Армения, Босния и Герцеговина, Гаити, Гватемала, Египет, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Никарагуа, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Сербия и Швейцария присоединились к числу авторов.

109. На том же заседании представитель Мексики внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункты 4 и 5.

110. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/6).

#### **Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей**

111. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.17, автором которого являлась Япония и соавторами – Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Израиль, Индонезия, Испания, Кипр, Куба, Никарагуа,

Норвегия, Парагвай, Португалия, Румыния, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Шри-Ланка и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Дания, Джибути, Египет, Ирландия, Италия, Камерун, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Мали, Непал, Нигерия, Нидерланды, Панама, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Турция и Чили.

112. На том же заседании представитель Японии внес устные поправки в проект резолюции, изменив заголовок, первый и второй пункты преамбулы и пункты 1, 2 и 3.

113. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/7).

#### **Права человека и доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам**

114. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представители Германии и Испании внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.19, авторами которого являлись Германия и Испания и соавторами – Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Израиль, Ирландия, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Сингапур, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Андорра, Армения, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Дания, Исландия, Камерун, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Литва, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Монако, Никарагуа, Парагвай, Польша, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Черногория, Чили и Япония.

115. На том же заседании представитель Испании внес устные поправки в проект резолюции, изменив пятый пункт преамбулы и пункты 3 и 6.

116. Также на том же заседании представитель Бразилии (также от имени Боливии (Многонационального Государства)) выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

117. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/8).

#### **Права человека и международная солидарность**

118. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.20, автором которого являлась Куба и соавторами – Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Конго, Джибути, Зимбабве, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Нигерия, Никарагуа, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Уругвай, Шри-Ланка и Южная Африка. Впоследствии Алжир, Ангола, Буркина-Фасо, Камерун, Сенегал и Тунис присоединились к числу авторов.



119. На том же заседании представитель Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) выступил с заявлением в порядке объяснения мотивов голосования до голосования.

120. Также на том же заседании по просьбе представителя Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции, в результате которого он был принят 33 голосами против 14. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

*Против:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция.

121. Текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/9.

**Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех**

122. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.21, автором которого являлась Куба и соавторами – Австрия, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Кипр, Китай, Конго, Люксембург, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Палестина, Панама, Перу, Португалия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Швейцария и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Армения, Италия, Маврикий, Камерун, Парагвай, Республика Корея, Сенегал, Сербия, Турция и Финляндия.

123. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

124. Также на том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/10).

**Права человека и правосудие переходного периода**

125. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Швейцарии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.26/Rev.1, автором которого являлась Швейцария и соавторами – Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина,

Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Дания, Иордания, Ирландия, Испания, Канада, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Бельгия, Болгария, Бразилия, Гватемала, Греция, Египет, Израиль, Исландия, Кипр, Мальдивские Острова, Мальта, Нидерланды, Палестина, Сенегал, Сербия, Словения, Франция и Эстония.

126. На том же заседании представитель Швейцарии внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункты 5 и 6.

127. Также на том же заседании с заявлением по мотивам голосования до голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

128. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/11).

#### **Право на установление истины**

129. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Аргентины внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.27, авторами которого являлась Аргентина и соавторами – Австрия, Азербайджан, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Люксембург, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Исландия, Мексика, Польша, Сальвадор, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Черногория и Япония.

130. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/12).

#### **Права человека и коренные народы**

131. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Гватемалы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.33, авторами которого являлись Гватемала и Мексика и соавторами – Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Дания, Эквадор, Эстония, Финляндия, Венгрия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Испания, Уругвай и Венесуэла (Боливарианская Республика). Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Буркина-Фасо, Греция, Канада, Куба, Новая Зеландия, Польша и Соединенные Штаты Америки.

132. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/13).

133. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представитель Норвегии выступил с общими замечаниями в отношении принятой резолюции.

### **Региональные механизмы поощрения и защиты прав человека**

134. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.2/Rev.1, автором которого являлась Бельгия и соавторами – Австралия, Австрия, Армения, Италия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Польша, Сенегал, Таиланд, Украина, Финляндия и Хорватия. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Венгрия, Греция, Испания, Кипр, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария и Эстония.

135. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

136. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/15).

### **Право на свободу мнений и их свободное выражение**

137. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представители Египта и Соединенных Штатов Америки внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.14/Rev.1, авторами которого являлись Египет и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Гватемала, Джибути, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Йемен, Казахстан, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Ливан, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Нигерия, Новая Зеландия, Палестина, Перу, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Сомали, Судан, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Швейцария, Шри-Ланка и Япония.

138. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункт 8.

139. На 31-м заседании 2 октября представитель Южной Африки выступил с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

140. На том же заседании представители Кубы, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Чили выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования.

141. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/16).

142. На 32-м заседании 2 октября представители Алжира и Канады выступили с общими замечаниями в отношении принятой резолюции.

### **Ликвидация дискриминации в отношении женщин**

143. На 31-м заседании 2 октября 2009 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.3/Rev.1, авторами которого являлись Колумбия и Мексика и соавторами – Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия,

Буркина-Фасо, Венгрия, Дания, Джибути, Израиль, Испания, Италия, Канада, Кения, Конго, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Руанда, Словения, Турция, Украина, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Болгария, Гватемала, Германия, Ирландия, Исландия, Камерун, Латвия, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и Швеция.

144. На том же заседании представитель Мексики внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункты 15 и 16.

145. Также на том же заседании представители Норвегии, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Словении и Соединенных Штатов Америки выступили с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

146. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

147. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/17).

#### **Неблагоприятные последствия перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека**

148. На 31-м заседании 2 октября 2009 года представитель Кот-д'Ивуара (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.4/Rev.1, авторами которого являлась Группа африканских государств. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Китай, Куба и Турция.

149. На том же заседании представители Бразилии, Соединенных Штатов Америки и Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) выступили с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции.

150. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

151. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/18).

#### **Проект руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека**

152. На 31-м заседании 2 октября 2009 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.30/Rev.1, автором которого являлась Франция и соавторами – Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нигерия,

Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Исландия, Маврикий, Мексика, Таиланд и Турция.

153. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/19).

**Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав**

154. На 31-м заседании 2 октября 2009 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект решения A/HRC/12/L.22, автором которого являлась Куба и соавторами – Алжир, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Джибути, Доминиканская Республика, Иран (Исламская Республика), Никарагуа, Филиппины, Южная Африка, Венесуэла (Боливарианская Республика) и Вьетнам. Впоследствии к числу авторов присоединился Сенегал.

155. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

156. На том же заседании с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).

157. Также на том же заседании по просьбе представителя Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) по проекту решения A/HRC/12/L.22 было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект решения был принят 31 голосами против 13, при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка,

*Голосовали против:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция

*Воздержались:*

Мексика, Норвегия.

**Права человека и односторонние принудительные меры**

159. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представитель Египта (от имени Движения неприсоединения) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.5, автором которого было Движение неприсоединения и соавтором – Уругвай.

160. На том же заседании по мотивам голосования до проведения голосования с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).

161. Также на том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции A/HRC/12/L.5 было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 32 голосами против 14. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка

*Голосовали против:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция

162. Текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/22.

**Право на развитие**

163. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представитель Египта (от имени Движения неприсоединения) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.6/Rev.1, автором которой было Движение неприсоединения и соавторами – Армения и Уругвай. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия и Камерун.

164. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).

165. Также на том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции A/HRC/12/L.6/Rev.1 было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 33 голосами при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Па-

кистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка

*Воздержались:*

Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция

166. Текст принятой резолюции см. в части первой, глава I, резолюция 12/23.

**Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья**

167. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.23, автором которого являлась Бразилия и соавторами – Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Египет, Индия, Колумбия, Куба, Кыргызстан, Никарагуа и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гватемала, Кыргызстан, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Таиланд, Филиппины, Чад и Чили.

168. На том же заседании представитель Бразилии внес устные поправки в проект резолюции, исключив пункт 3, изменив пункты 1, 2, 5, 7, 8 и 9 и добавив новый пункт 6.

169. На том же заседании с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции выступили представители Пакистана и Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).

170. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением в порядке объяснения мотивов голосования до голосования.

171. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/24).

**Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)**

172. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.24, автором которого являлась Бразилия и соавторами – Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Колумбия, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Уругвай, Чили и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Армения, Конго, Куба, Сальвадор, Гватемала, Черногория, Сенегал, Сербия и Таиланд.

173. На том же заседании представитель Бразилии внес устные поправки в проект резолюции изменив первый, второй, седьмой, тринадцатый, пятнадцатый и девятнадцатый пункты преамбулы и пункты 1, 3, 9, 10, 16 и 17.

174. Также на том же заседании с общими замечаниями в отношении этого проекта резолюции выступил представитель Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).

175. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Египта и Индонезии.

176. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/27).

**Последующие меры в связи с десятой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека**

177. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представители Бразилии и Египта внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.25, автором которого являлись Бразилия и соавторами – Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Колумбия, Куба, Никарагуа, Нигерия, Панама и Филиппины. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Буркина-Фасо, Габон, Гватемала, Гаити, Замбия, Камерун, Кыргызстан, Мадагаскар, Малайзия, Маврикий, Мексика, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сенегал, Таиланд и Уругвай.

178. На том же заседании представитель Бразилии внес устные поправки в проект резолюции, исключив пункт 2, добавив новые пункты 3, 4 и 5 и изменив пятый и девятнадцатый пункты преамбулы и пункты 1, 3 и 6.

179. На том же заседании с общими замечаниями по данному проекту резолюции выступили представители Пакистана и Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).

180. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

181. На том же заседании с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

182. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/28).

183. На том же заседании с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Нигерии.

184. Также на том же заседании с общими замечаниями в связи с принятой резолюцией выступили представители Бразилии и Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета).



## IV. Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета

### A. Общие прения по пункту 4

185. На 11-м, 12-м и 13-м заседаниях 22 сентября 2009 года Совет провел общие прения по пункту 4, во время которых с заявлениями выступили:

- а) представители государств – членов Совета: Аргентина, Бельгия, Китай, Куба, Мексика, Нидерланды, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция<sup>1</sup> (также от имени Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Европейского союза, Исландии, Лихтенштейна, Хорватии и Черногории), Япония.
- б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Австрия, Алжир, Германия, Дания, Ирландия, Израиль, Канада, Кения, Люксембург, Новая Зеландия, Сомали, Судан, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка,;
- в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организация "Совместные действия за права человека", Фонд Аль-Хакима (также от имени Международной межконфессиональной организации), Американская ассоциация юристов, организация "Международная амнистия", Азиатский центр правовой защиты, Азиатский форум по правам человека и развитию, Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Международного союза за гуманизм и этику), Бехаистское международное сообщество, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Центр "Европа - Третий мир" (также от имени Движения за дружбу между народами и против расизма), Международная организация демократов-центристов, Колумбийская комиссия юристов, Юридическая комиссия за самостоятельное развитие коренных андских народов, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, организация "Контакты в области прав человека", Европейский союз по связям с общественностью, "Франс Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Международная организация францисканцев, организация "Права человека прежде всего", "Хьюман райтс вотч", Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная межконфессиональная организация, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная комиссия юристов, Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный союз за гуманизм и этику, Международный институт мира, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Организация по наблюдению за осуществлением прав адвокатов (Канада), организация "Освобождение", Общеобразовательный благотворительный институт Мариам Газеми, Ассоциация социального и культурного развития народа мбороро, Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI" (также от имени Союза арабских юристов), Организация по содействию международному экономическому сотрудничеству, Общество по защите народов, находящихся под угрозой, Юнайтед нэйшнс вотч, Международная ассоциация прав человека жен-

щин, Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный совет мира, Всемирная организация против пыток (также от имени Международного совета по реабилитации жертв пыток).

186. На 13-м заседании 22 сентября с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Алжира, Афганистана, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Зимбабве, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Марокко, Мьянмы, Российской Федерации, Святого Престола, Узбекистана, Швеции, Шри-Ланки и Японии.

187. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Алжира, Корейской Народно-Демократической Республики, Марокко и Японии.

## **В. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

### **Положение в области прав человека в Гондурасе после государственного переворота 28 июня 2009 года**

188. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Колумбии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.31 автором которого была Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна и соавторами – Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Канада, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Испания, Коста-Рика, Куба, Литва, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Уругвай, Франция, Чили и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гаити, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Кипр, Латвия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чешская Республика и Швейцария.

189. На том же заседании представитель Колумбии внес устные поправки в проект резолюции, изменив пятый и седьмой пункты преамбулы.

190. Также на том же заседании с общими замечаниями по данному проекту резолюции выступил представитель Никарагуа.

191. На том же заседании представитель Индии выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

192. Также на том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/14).

### **Аунг Сан Су Чжи и другие политические заключенные в Мьянме**

193. На 30-м и 31-м заседаниях 1 и 2 октября 2009 года представитель Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.32, автором которого был Европейский союз и соавторами – Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Ни-

дерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Исландия, Маврикий, Мальдивские Острова, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Чили и Швейцария.

194. На 31-м заседании 2 октября 2009 года представители Китая, Кубы, Индонезии, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Филиппин и Российской Федерации выступили с общими замечаниями, дистанцировавшись от консенсуса в отношении этого проекта резолюции.

195. Также на том же заседании представитель Мьянмы выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

196. На том же заседании представитель Индии выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования, сообщив о том, что его делегация не может присоединиться к консенсусу в отношении этого проекта резолюции.

197. Также на том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/20).

198. На том же заседании представитель Японии выступил с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования.

199. На 32-м заседании 2 октября представители Камбоджи, Таиланда и Вьетнама выступили с общими замечаниями в связи с принятой резолюцией.

## **V. Правозащитные органы и механизмы**

### **A. Процедура подачи и рассмотрения жалоб**

200. На 13-м заседании 22 сентября 2009 года и на 27-м заседании 30 сентября Совет провел два закрытых заседания по вопросу о процедуре подачи и рассмотрения жалоб.

201. На 28-м заседании 1 октября Председатель выступил с заявлением о результатах работы заседаний, отметив, что "Совет по правам человека на закрытых заседаниях рассмотрел положение в области прав человека в Гвинее в соответствии с процедурой подачи и рассмотрения жалоб, учрежденной согласно резолюции 5/1 Совета. Совет решил держать положение в области прав человека в Гвинее в поле своего зрения".

### **B. Экспертный механизм по правам человека коренных народов**

202. На 22-м заседании 28 сентября 2009 года Председатель-Докладчик Экспертного механизма по правам человека коренных народов Джанни Ласимбанг представила доклад Экспертного механизма (A/HRC/12/33).

### **C. Общие прения по пункту 5**

203. На 22-м и 25-м заседаниях 28 и 30 сентября 2009 года Совет провел общие прения по пункту 5, во время которых с заявлениями выступили:

- a) представители государств - членов Совета: Бразилия, Япония, Латвия<sup>1</sup> (также от имени Аргентины, Армении, Австралии, Бразилии, Канады, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Хорватии, Гватемалы, Исландии, Казахстана, Лихтенштейна, Мальдивских Островов, Мексики, Монако, Черногории, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Перу, Республики Корея, Сербии, Швейцарии, Турции, Украины, Уругвая и Европейского союза), Марокко<sup>1</sup> (также от имени Коста-Рики, Италии, Филиппин, Сенегала, Словении и Швейцарии), Норвегия, Российская Федерация, Сенегал, Швеция<sup>1</sup> (от имени Европейского союза, Армении, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Грузии, Исландии, Черногории, Республики Молдова, Сербии, бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Украины), Соединенные Штаты Америки;
- b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Дания, Финляндия, Венесуэла (Боливарианская Республика);
- c) наблюдатели от следующих национальных правозащитных учреждений: Консультативный совет по правам человека Марокко, Национальная комиссия по правам человека Филиппин;
- d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организация "Международная амнистия", Ассоциация граждан мира, Юридическая комиссия за самостоятельное развитие андских коренных народов, Комиссия по изучению проблем поддержания мира, Фонд содействия исследованиям проблем аборигенов и островитян, Южноамериканский совет по делам индейцев (также от имени Международной организации по развитию ресурсов коренных народов), Всемирная ассоциация коренных народов, Международная межконфессиональная организация, Международная организация по развитию ресурсов коренных народов, Международная организация в защиту права на образование и свободы образования (также от имени Фонда Аль-Хакима, Конгрегации Милосердной Богоматери Доброго Пастыря, ВИДЕС – образование и развитие, Странников образования в области прав человека, Международного института Марии Аусилиатриче, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международной добровольческой организации по проблемам женщин, организации "Новый гуманизм", Международной ассоциации женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Сервас интернэшнл, Международной организации "Сока Гаккай", Суверенного военного ордена Иерусалимского Храма и Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций), Международная рабочая группа по делам коренных народов, организации "Север-Юг XXI", Общество по защите народов, находящихся под угрозой, Совет саами, Всемирный совет мира.

## **D. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

### **Пропавшие без вести лица**

204. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Азербайджана внес на рассмотрение проект решения A/HRC/12/L.1, автором которого являлся Азербайджан. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения и Украина.

205. На этом же заседании проект решения был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II, решение 12/117).

**Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека**

206. На 30-м заседании 1 октября 2009 года представитель Марокко внес на рассмотрение проект решения A/HRC/12/L.11, авторами которого являлись Италия, Коста-Рика, Марокко, Сенегал, Словения, Филиппины и Швейцария и соавторами – Австрия, Аргентина, Бельгия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Индонезия, Испания, Конго, Мексика, Монако, Нигерия, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Сомали, Тунис, Уругвай, Франция и Хорватия. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Бахрейн, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Гватемала, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Иордания, Йемен, Камерун, Катар, Кипр, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Палестина, Перу, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уганда, Чад, Чили, Эфиопия и Япония.

207. На том же заседании проект решения был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II, решение 12/118).

## **VI. Универсальный периодический обзор**

208. На 3-м заседании 15 сентября 2009 года Совет подтвердил принятие очередности проведения обзора на седьмой, восьмой и десятой сессиях универсального периодического обзора, которая была определена жеребьевкой 14 сентября 2009 года, и то обстоятельство, что она состоялась на неофициальном заседании Совета, не будет служить прецедентом (см. приложение VI).

209. На том же заседании Совет подтвердил принятие результатов отбора членов троек для шестой, седьмой и восьмой сессий универсального периодического обзора, проведенного в соответствии с подпунктом d) пункта 18 резолюции 5/1 Совета от 14 сентября 2009 года, и то обстоятельство, что он был проведен на неофициальном заседании Совета, не будет служить прецедентом (результаты отбора троек см. в приложении VII).

210. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 5/1 Совета Совет рассмотрел итоги обзоров, проведенных в ходе пятой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, состоявшейся 4–15 мая 2009 года.

### **A. Рассмотрение результатов универсального периодического обзора**

211. В соответствии с пунктом 4.3 заявления Председателя в следующем разделе содержится резюме мнений по итогам обзора, высказанных государствами, по которым проведен обзор, а также государствами–членами и государствами–наблюдателями Совета, и резюме общих замечаний других заинтересованных участников, сделанных до принятия итогового документа на пленарном заседании.

### Центральноафриканская Республика

212. Обзор по Центральноафриканской Республике состоялся 4 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Центральноафриканской Республикой в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/5/CAF/1), подборке, подготовленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5CAF/2), а также резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/CAF/3).

213. На своем 14-м заседании 23 сентября 2009 года Совет рассмотрел и принял итоги обзора по Центральноафриканской Республике (см. раздел С ниже).

214. Итоги обзора по Центральноафриканской Республике состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/2), мнений Центральноафриканской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

#### **1. Мнения, выраженные государством - объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

215. Делегация Центральноафриканской Республики приветствовала возможность представить ответы на адресованные ей рекомендации. Делегация подчеркнула готовность государства ратифицировать все соответствующие международные договоры, если для этого будут иметься политические, экономические, социальные и культурные условия, добавив, что осуществление международных договоров на национальном уровне наталкивается на препятствия, связанные с трудностями мобилизации необходимых ресурсов и нарушениями процесса сдачи на хранение ратификационных грамот.

216. Что касается рекомендаций 20–24 (пункт 75) об отмене смертной казни, то делегация подчеркнула, что этот вопрос по-прежнему обсуждается, указав, что большинство выступает против отмены смертной казни из-за высокой преступности. Делегация сообщила, какие преступления по-прежнему караются смертной казнью, и подчеркнула, что последний смертный приговор был приведен в исполнение в 1981 году.

217. Что касается рекомендации 35, то делегация указала на декриминализацию деяний, противоречащих законам о печати, отметив, что журналисты могут быть признаны виновными в уголовных преступлениях, таких как клевета, и правонарушениях с использованием печати, определенных Высоким советом по делам печати.

218. Что касается рекомендации 34, то делегация указала, что судебные власти провели исчерпывающую оценку массовых нарушений прав человека и гуманитарного права, совершенных в период 2002–2003 годов. Это позволило властям обратиться в Международный уголовный суд. В ходе национального диалога 2008 года были созданы Комиссия по установлению истины и примирению и Фонд возмещения. Однако осуществление этой рекомендации оказалось отложено из-за финансовых трудностей.

219. Что касается рекомендаций 25 и 33, то делегация подчеркнула, что в соответствии с Конституцией судебная власть является ветвью государственной власти, независимость которой гарантируется рядом органов управления. Несмотря на некоторые проблемы, такие как произвольные аресты, коррупция и другие нарушения, при финансовом содействии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) осуществляется ряд проектов.

220. Что касается рекомендаций 1, 2, 4 и 26, то делегация подчеркнула, что произвольные и внесудебные казни и пытки никогда не были институционализированы государством. В этой связи ряд мер доказывает готовность правительства решить эту проблему. Предусматриваются дополнительные меры, такие как введение Дня прав человека, децентрализация работы Верховного комиссара по правам человека, подготовка правозащитников и распространение документов.

221. По поводу рекомендаций 11, 16–19, 27–29 и 30 делегация подчеркнула, что Центральноафриканская Республика ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Калечение женских гениталий не практикуется на его территории и запрещено законом. Однако культурные установки и практика, а также интересы людей, причастных к такой практике, затрудняют неукоснительное осуществление этой нормы. Вносятся поправки в семейный кодекс в целях обеспечения его соответствия международным стандартам, а также в целях либо сохранения, либо отмены полигамии. Делегация подчеркнула, что в силу культурных особенностей Центральноафриканская Республика не готова подписать декларацию о дискриминации по признаку сексуальной ориентации, добавив, что закон не запрещает и не разрешает ее.

222. Что касается рекомендации изъять преступление колдовства из уголовного кодекса, то делегация отметила, что колдовство является в Центральной Африке реальностью. Правительство запланировало подготовку сотрудников тюремной охраны, допустивших насилие в отношении женщин, подозреваемых в колдовстве, и предусматривает выработку программ разъяснительной работы, призванной изменить поведение населения и системы правосудия.

223. Что касается рекомендаций 31 и 32 о силах обороны и безопасности, то делегация приветствовала предстоящее принятие кодекса военной юстиции. Другие позитивные меры были приняты в вопросах разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, демобилизации женщин-солдат, обучения бывших детей-солдат, укрепления мира и упразднения дополнительных полицейских сил.

224. Что касается рекомендаций 6–8, 10, 12, 14 и 15, касающихся, в частности, постоянных приглашений, направляемых специальным докладчикам и независимым экспертам, то делегация отметила, что Центральноафриканская Республика признает их актуальность и приняла меры по содействию функционированию процедур и соблюдению календаря Организации Объединенных Наций.

## **2. Мнения, выраженные государствами-членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

225. Алжир заявил, что Центральноафриканская Республика продемонстрировала свой серьезный подход к универсальному периодическому обзору, о чем свидетельствует принятие ею 66 из 99 адресованных ей рекомендаций. В их числе – рекомендация Алжира, касающаяся осуществления при содействии УВКПЧ программы обучения и повышения информированности по междуна-

родным проблемам прав человека и гуманитарного права для сотрудников сил безопасности, правоохранительных органов и судебных органов. Алжир приветствовал конкретные меры, принятые, несмотря на трудности и ограничения, для реального поощрения и защиты прав человека. Алжир с удовлетворением отметил готовность правительства достичь приоритетных задач, указанных в документе о стратегии борьбы с бедностью на 2008–2010 годы, в целях укрепления мира и стабильности, предотвращения конфликтов и усиления макроэкономической базы и развития реформ. Он призвал международное сообщество предоставить государству техническую и финансовую помощь.

226. Российская Федерация приветствовала принятие Центральноафриканской Республикой примерно двух третей рекомендаций и ее согласие изучить остальные. Она отметила добровольные обязательства, принятые государством, включая национальный план действий по упрочению и защите прав человека и новый уголовный кодекс. Она пожелала Центральноафриканской Республике всяческих успехов в реализации всех принятых обязательств и дальнейшего прогресса в деле поощрения и защиты прав человека.

227. Египет с удовлетворением отметил подробное представление Центральноафриканской Республики. Он подчеркнул, что, несмотря на многие проблемы и трудности, правительство предпринимает усилия по поощрению прав человека, которые привели к существенному прогрессу и достижению стабильности после принятия Конституции в 2004 году. Он положительно оценил ответы, данные на рекомендации, и вновь обратился к государству с призывом продолжить свои усилия по поощрению всех универсально признанных прав человека и основных свобод и противодействовать попыткам навязывания любых ценностей или стандартов, выходящих за рамки универсально признанных. Он также призвал государство соблюдать свой уголовный кодекс в соответствии с универсально признанными правозащитными стандартами, включая применение смертной казни.

228. Ливийская Арабская Джамахирия поблагодарила правительство за его усилия, в том числе связанные с борьбой с нищетой, проведением экономических реформ, ратификацией большинства международных договоров по правам человека и с проведением реформ, нацеленных на обеспечение прав женщин. Она подчеркнула, что поддержка со стороны международного сообщества важна для достижения целей развития тысячелетия и поощрения прав человека. По ее мнению, добровольные обязательства, принятые государством в ходе представления его национального доклада, крайне важны.

229. Марокко подчеркнуло ответственный подход Центральноафриканской Республики, который заслуживает поощрения и высокой оценки со стороны Совета. Число рекомендаций, получивших поддержку правительства, показывает его желание двигаться вперед прозрачным и объективным образом, несмотря на сжатость сроков и бюджетные трудности. Марокко выразило признательность государству за принятие его рекомендаций в отношении помощи со стороны международного сообщества для укрепления его потенциала. Марокко подчеркнуло решимость правительства уважать свои международные обязательства в области прав человека и призвало международное сообщество помочь ему в определении надлежащих путей и средств обеспечения стабильности и развития.

230. Соединенные Штаты Америки приветствовали усилия Центральноафриканской Республики по развитию прав человека. Они по-прежнему испытывают озабоченность по поводу безнаказанности виновных в нарушениях прав человека из числа сотрудников сил безопасности, включая президентскую гвардию.



Они решительно поддержали рекомендации по расследованию злоупотреблений и привлечению виновных в нарушениях к ответственности, а также по включению вопросов прав человека программы подготовки военнослужащих. Они положительно оценили усилия государства в вопросе детей-солдат и по проведению реформ системы правосудия, а также его готовность работать вместе с правозащитными организациями и призвали государство и далее давать разрешение на посещение страны специальными процедурами. Они приветствовали национальный план действий по гендерному насилию.

231. Куба выразила признательность Центральноафриканской Республике за ее ответы и подчеркнула, что в ходе обзора в мае 2009 года участники смогли констатировать усилия, предпринятые правительством для защиты прав человека, несмотря на серьезные трудности, вызванные несправедливой экономической системой и глобальным экономическим и финансовым кризисом. Куба добавила, что государство является развивающейся страной, принявшей ряд мер по обеспечению прав человека, в частности уязвимых групп, таких как дети и женщины, этнические меньшинства и инвалиды. Эти усилия служат зримым свидетельством доброй воли правительств. Несмотря на эти усилия, государство по-прежнему нуждается в помощи со стороны международного сообщества. Куба настоятельно призвала всех тех, кто действительно стремится к развитию прав человека, предоставить свою помощь.

232. Джибути высоко оценила искреннюю готовность Центральноафриканской Республики соблюдать сделанные рекомендации, несмотря на ряд трудностей. Джибути предложила международному сообществу оказать техническое и финансовое содействие и поддержать государство в его усилиях.

233. Камерун отметил ряд препятствий, мешающих полному осуществлению прав человека в Центральноафриканской республике, и усилия, предпринятые государством по их преодолению. Он также отметил, что государство по-прежнему нуждается в помощи международного сообщества, прежде всего в борьбе с бедностью и неграмотностью. Камерун готов предоставить Центральноафриканской Республике необходимую поддержку. Он выразил надежду, что правительство будет выполнять их максимально полно и максимально быстро.

234. Демократическая Республика Конго приветствовала приверженность государства своей политике национального примирения и его готовность выполнить решения, вытекающие из открытого для всех политического диалога, а также его готовность придать новый импульс работе Национальной комиссии по правам человека. Она призвала государство продолжить свои усилия по развитию прав человека и проведению провозглашенных реформ. Она высоко оценила добровольно принятое обязательство принять национальный план действий по поощрению и защите прав человека.

235. Габон выразил удовлетворение тем, что он был включен в тройку по Центральноафриканской Республике, что стало свидетельством его заинтересованности в поощрении и защите прав человека, несмотря на финансовые трудности и многочисленные политические потрясения. Габон призвал международное сообщество предоставить государству техническую и финансовую поддержку, необходимую для проведения им своей масштабной программы в области прав человека.

236. Чад с удовлетворением отметил, что Центральноафриканская Республика создала ряд учреждений, задачи которых заключаются в укреплении демократии, таких как Национальный совет по посредничеству и Высокий совет по печати. Он также обратил внимание на усилия, предпринятые для повышения за-

метности, поощрения и защиты прав человека на всей его территории, по укреплению мира и национальной сплоченности. Подчеркнув ограниченность ресурсов государства, Чад предложил, чтобы международное сообщество предоставило государству материальную и финансовую помощь для выполнения вынесенных рекомендаций.

**3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

237. Международная федерация действий христиан за искоренение пыток выразила обеспокоенность числом нарушений прав человека и непрекращающейся практикой пыток и жестокого обращения в полицейских участках и тюрьмах, а также их безнаказанностью. Она призвала государство ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни. По ее мнению, государству необходимо воспользоваться возможностью, предоставляемой пересмотром его уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса, чтобы привести свою правовую систему в соответствие с международными стандартами. Она призвала государство заняться вопросом переполненности тюрем и обеспечить достойные условия содержания заключенных.

238. Международная ассоциация лесбиянок и геев и Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа высоко оценили поддержку государством совместного заявления по правам человека, сексуальной ориентации и гендерной идентичности, сделанного на Генеральной Ассамблее. Коснувшись реакции правительства на рекомендацию 16 в пункте 75 доклада Рабочей группы, они настоятельно призвали государство внести поправки в свое законодательство, призванные исключить в нем дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, и защищать права сексуальных меньшинств в соответствии с международно-правовыми актами. Они приветствовали поддержку государством рекомендации 16 в пункте 74 и призвали государство включить образование по вопросам сексуальной ориентации и гендерной идентичности в программу подготовки сотрудников сил безопасности и тюремной охраны.

239. Международная межконфессиональная организация заявила, что она сообщила о многочисленных случаях пыток, преступлений, изнасилований, сексуального насилия, произвольных казней, уничтожения государственного имущества и похищений людей в Банги и в нескольких областях после переворота 2003 года. Она отметила, что президентские и парламентские выборы 2005 года принесли мир стране. Она призвала власти рассмотреть рекомендации 2, 25, 26, 33 и 34, осуществление которых связано с реформами законодательства, которое продолжает страдать изъянами. Она призвала государство устранить такие изъяны и продемонстрировать свою политическую волю строить демократическое государство.

240. Международная федерация лиг защиты прав человека приветствовала обязательства Центральноафриканской Республики. Она отметила, что со второй половины 2005 года конфронтация между армией и повстанческими группами привела к казням без надлежащего судебного разбирательства, сексуальному насилию, пыткам и систематическому мародерству, в результате чего 100 000 человек были вынуждены бежать. Хотя государство обязалось наказать виновных в этих нарушениях, амнистия 2008 года показала, что ему нет дела до

жертв. Международная федерация лиг защиты прав человека напомнила о гибели Ванфийо Гунгайе, которому стали угрожать после открытия дела Бемба в Международном уголовном суде. Она призвала Совет контролировать соблюдение правительством своих обязательств.

241. Организация по наблюдению за осуществлением прав человека приветствовала шаги, предпринятые правительством для прекращения злоупотреблений со стороны сил безопасности. Однако она была озабочена продолжающимися нападениями на гражданское население в связи с операциями правительства против повстанцев на севере страны, а также сообщениями о злоупотреблениях со стороны военизированных групп, выступающих на стороне правительства. Крайне важно провести реорганизацию сектора безопасности и обеспечить, чтобы сотрудники сил безопасности прошли всестороннюю подготовку и обучение по программам информирования по вопросам международного гуманитарного права и права прав человека. По ее мнению, государству следует полностью выполнить рекомендации, принятые им, и обеспечить, чтобы все нарушения прав человека или гуманитарного права расследовались, а виновные привлекались к ответственности и несли наказание. То, что число нападений со стороны сил безопасности государства на гражданское население существенно сократилось, показывает, что правительство способно принять конкретные меры для того, чтобы положить конец нарушениям.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

242. Делегация приветствовала признание международным сообществом необходимости оказания стране помощи на пути к миру, что предполагает уважение прав человека.

243. Делегация хотела бы представить разъяснения по поводу некоторых озабоченностей, которые были выражены, подчеркнув, что Центральноафриканская Республика демонстрирует свою добрую волю. С 2003 года были предприняты реальные усилия по решению проблемы казней без надлежащего судебного разбирательства и обеспечению безопасности. Делегация отметила положение на востоке страны, где происходят вторжения повстанцев из Уганды. Международному сообществу хорошо известно о положении, а также о финансовых и военных возможностях государства. Делегация подчеркнула необходимость содействия со стороны международного сообщества в этой связи, а также то, что Центральноафриканская Республика должна оставаться правовым государством.

244. Что касается дела Ванфийо Гунгайе, то делегация отметила, что предпринимаются усилия по решению этого вопроса.

245. Делегация также отметила, что амнистия представляет собой юридическое средство, которое должно обеспечить мир и примирение в стране, а не поощрять безнаказанности. Заинтересованные стороны вовлекаются в открытый для всех политический диалог, в ходе которого был определен ряд мер по обеспечению мира.

246. Что касается реформы системы правосудия, укрепления возможностей и необходимости решения проблемы переполненности тюрем, то делегация подчеркнула то обстоятельство, что это требует финансовых ресурсов и содействия международного сообщества. Центральноафриканская Республика готова выполнить все рекомендации, однако ей необходимо содействие в этой связи.

## Монако

247. Обзор по Монако был проведен 4 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и основывался на национальном докладе, представленном Монако в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/5/MCO/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/MCO/2), а также резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/MCO/3).

248. На своем 14-м заседании 23 сентября 2009 года Совет рассмотрел и принял итоги обзора по Монако (см. раздел С ниже).

249. Итоги обзора по Монако состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/3), мнений Монако, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

### **1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

250. Глава делегации и постоянный представитель Монако при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве выразил признательность всем делегациям, высказавшим замечания в ходе обсуждения, состоявшегося 4 мая в Рабочей группе. Он заверил в том, что они были должным образом приняты во внимание властями Монако. Он подчеркнул то, что подготовка национального доклада была сложным процессом и мобилизовала силы страны. Ввиду размеров государства проблемы, возникающие на практике, невелики как в количественном отношении, так и по своим масштабам. Хотя каждый конкретный случай будет рассмотрен, общее положение с правами человека выглядит относительно хорошо благодаря, в первую очередь, свободе слова, которая гарантируется недавно принятым законодательством и дееспособной и эффективной судебной системой.

251. Глава делегации напомнил, что Монако уже признало ряд рекомендаций в ходе обзора и обещало ответить на другие в ходе нынешней сессии. Что касается Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, то Монако подписало ее 7 февраля 2007 года. Однако в силу того, что юридическая реформа включает законодательную реформу, необходимо ее включение в законодательство Монако, и, хотя этот процесс уже начат, он будет длительным и сложным. Поэтому Монако не может в данный момент принять прямое обязательство ратифицировать ее.

252. Что касается принятия Монако в Международную организацию труда (МОТ), то глава делегации напомнил о трех важных вопросах, которые в настоящее время препятствуют вступлению Монако. Во-первых, законодательство Монако о профсоюзах несовместимо с Конвенцией МОТ № 87 по трем разным пунктам. В этой связи предусматривается законодательная реформа. Во-вторых, систему приоритета при трудоустройстве следует рассматривать в свете Конвенций МОТ № 100 и 111. Последняя касается национального происхождения, концепции, отличной от гражданства, которая поэтому и не вызывает каких-либо проблем в законодательстве Монако. Однако приоритет монакцев в сфере трудоустройства можно рассматривать как дискриминационный в отношении

иностранцев, живущих в Монако. Хотя он реален, этот вопрос по большей части является теоретическим, поскольку в стране живут 8 000 граждан, а 45 000 человек имеют в ней работу. В-третьих, обязательства о представлении докладов согласно различным правовым актам МОТ чересчур обременительны для такого государства, как Монако, которое не имеет возможности соблюдать все эти обязательства с должным вниманием и тщательностью. Монако напомнило, что юриспруденция судебных органов Монако, касающаяся трудового законодательства, демонстрирует уважение ими принципов, разработанных МОТ.

253. Что касается Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, то Монако напомнило, что оно является участником Конвенции с 2005 года и продемонстрировало свою приверженность ее идеалам и ценностям. Осуществление основополагающих ценностей, гарантированных в Конституции, не может вызвать каких-либо различий в обращении; раздел III Конституции прямо определяет такие основные права и свободы. Женщины пользуются теми же экономическими и социальными преимуществами и правами, что и мужчины. Что касается насилия в семье, то Монако придает большое значение принятию конкретного закона по этому вопросу, проект которого недавно был принят и вскоре должен быть утвержден. Факультативный протокол не добавляет каких-либо ценностей и принципов к Конвенции, однако его ратификация потребует заблаговременного пересмотра юридического аппарата.

254. Монако напомнило, что оно подписало Римский статут Международного уголовного суда в 1998 году. Оно провело в этой связи анализ конституционных и других законодательных актов, который показал несоответствия между Статутом и законодательством Монако. В этой связи потребуются внесение поправок как в Конституцию, так и в ряд других законов, что влечет за собой масштабный процесс реформ.

255. Что касается Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, то глава делегации напомнил, что Монако имеет единственную тюрьму, в которой находятся в среднем за год 30 заключенных, отбывающих краткосрочные наказания. Не было зафиксировано и даже не поступало сообщений о каких-либо случаях грубого обращения или плохих условий содержания. Поэтому в ситуации Монако создание независимого инспекционного органа не представляется целесообразным. Определение пыток вытекает из Конституции. Монако соблюдает Конвенцию против пыток и является участником Международного пакта о гражданских и политических правах (который также запрещает пытки в статье 7), Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и Европейской конвенции о предупреждении пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, все из которых включены в законодательство страны. Поэтому, хотя закон не дает определения пыток, судьи вправе непосредственно обратиться к статье 1 Конвенции против пыток; акты пыток наказуемы по Уголовному кодексу с 1967 года. В настоящее время судебные органы не рассматривают каких-либо дел такого рода и Уголовно-процессуальный кодекс содержит прямую отсылку к Конвенции против пыток.

256. Что касается национального учреждения по правам человека, то Монако возобновило всенародное обсуждение этого вопроса после рассмотрения Рабочей группой, однако не считает, что такого рода институт необходим. На практике его функции в настоящее время выполняет Последник, наблюдающий за соблюдением прав граждан вместе с ныне существующими правами обжа-

ния. Посредник компетентен разрешать споры между гражданами и администрацией, а любое физическое или юридическое лицо, постоянно проживающее или зарегистрированное в Монако, без какого-либо различия по признаку гражданства или имущественного положения имеет право подать жалобу и возможность воспользоваться юридической помощью.

**2. Мнения, выраженные государствами-членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

257. Алжир позитивно оценил диалог между Монако и Рабочей группой. Алжир также положительно охарактеризовал заинтересованность Монако в международном сотрудничестве, в частности в результате принятия им рекомендаций об увеличении им своей государственной помощи до 0,7% своего ВВП к 2015 году. Алжир выразил признательность Монако за его пояснения, касающиеся рекомендации о присоединении к МОТ. Алжир позитивно оценил меры, принятые Монако, касающиеся образования, здравоохранения и обеспечения жильем работников-мигрантов, однако, по его мнению, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей является наиболее полным международным договором в этой области. Хотя Монако считает, что эта Конвенция неприменима в случае ситуации в стране, лишь тот факт, что Монако могло бы рассмотреть вопрос о ее ратификации позднее, послужил бы стимулом для других стран.

**3. Общие замечания, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

258. В совместном заявлении Международная ассоциация лесбиянок и геев (МАЛГ), Канадская юридическая сеть по ВИЧ/СПИДу и Federatie van Nederlandse Verenigingen tot Integratie von Homoseksualiteit – СОС Nederland выразили признательность Монако за принятие рекомендации Рабочей группы о проведении среди населения разъяснительной кампании для предотвращения дискриминации, в том числе по признакам сексуальной ориентации. Они настоятельно призвали правительство при разработке таких кампаний, которые могли бы поддержать закон 2005 года, предусматривающий наказуемость подстрекательства к ненависти и насилию, а) учитывать конкретные проблемы, касающиеся каждого вида дискриминации и конкретно дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, б) выявить средства, которые могли бы быть использованы при разработке таких кампаний, и с) охватывать заинтересованные стороны из числа гражданского общества. Они предложили, чтобы при разработке такого рода кампаний Монако использовало Джокьякартские принципы, и призвали его одобрить совместное заявление по правам человека, сексуальной ориентации и гендерной идентичности, сделанное Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2008 года.

**4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

259. Монако вновь заявило о своей приверженности своим целям, касающимся государственной помощи, выделяемой для наиболее уязвимых людей в наиболее бедных странах. Что касается Международной конвенции о защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей, то Монако напомнило, что имеются несоответствия между этой Конвенцией и его законодательством, отметив, что меры, принятые Монако в отношении трудящихся-мигрантов, предусматривают более строгую защиту, чем меры, предусмотренные в настоящий момент в Конвенции, затрагивая трудовое законодательство, социальное обеспечение и здравоохранение. В заключение глава делегации напомнил, что обзор

положения в области прав человека в Монако должен проводиться на основе юридического и прагматического подхода. Для того чтобы лучше оценить это положение, Монако направило постоянное приглашение специальным процедурам и рекомендовало общее признание таких приглашений.

## **Белиз**

260. Обзор по Белизу был проведен 5 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и основывался на национальном докладе, представленном Белизом в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/5/BLZ/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/BLZ/2), и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/BLZ/3).

261. На своем 14-м заседании 23 сентября 2009 года Совет рассмотрел и принял итоги обзора по Белизу (см. раздел С ниже).

262. Итоги обзора по Белизу состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/4), мнений Белиза, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/12/4/Add.1).

### **1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

263. Представитель Белиза и Верховный комиссар Соединенного Королевства заявила, что Белиз рассматривает права человека как краеугольный камень развития страны, ее демократии и самого образа жизни ее граждан. Поэтому Белиз принял подавляющее большинство рекомендаций, и последующие консультации в стране потребуются лишь по 10 рекомендациям. Белиз подошел к универсальному периодическому обзору со всей серьезностью, откровенностью и чувством ответственности, что необходимо для содержательности обзора. Заключение Белиза в отношении рекомендаций изложено в добавлении к докладу (A/HRC/12/4/Add.1).

264. Белиз хотел бы и далее придерживаться взвешенного подхода при рассмотрении новых договоров и присоединении к ним, что включало бы тщательное изучение обязательств и требований по представлению докладов для обеспечения полного соблюдения этих обязательств после присоединения.

265. Министерство иностранных дел и внешней торговли Белиза продвинулось вперед в обсуждении с УВКПЧ в Панаме вопроса об организации в Белизе рабочего совещания, нацеленного на расширение возможностей правительства и заинтересованных сторон в составлении докладов для договорных органов.

266. Представитель повторила свой призыв к УВКПЧ и международному сообществу в целом оказать содействие малым странам, таким как Белиз, в расширении их технических возможностей по выполнению своих обязательств по представлению докладов.

267. Белиз отметил, что выполнение обязательств по представлению докладов создает бремя для многих малых государств. Возможно, необходимо перестроить нынешние процедуры, чтобы консолидировать и оптимизировать представление докладов.

268. Аналогично правительство Белиза установило первоначальный контакт с УВКПЧ, выразив свою заинтересованность в изучении возможности создания национального учреждения по правам человека. До того, как могло бы быть принято окончательное решение, потребуется всестороннее изучение всех аспектов создания такого рода учреждения. Тем временем, однако, ряду уже существующих учреждений, таких как Национальная комиссия по СПИДу, Национальная комиссия по делам женщин, Национальный совет по старению и Национальный комитет по делам семьи и детей, поручили задачу обеспечить осуществление конкретного договора о правах человека. Национальная комиссия Белиза по делам женщин в настоящее время осуществляет проект, нацеленный на расширение возможностей белизских женщин по более активному участию в местной и общенациональной политике, недостаточность которого признается в национальном докладе.

269. Это лишь несколько примеров, показывающих, что Белиз уже начал принимать меры по ряду рекомендаций и продолжит двигаться в этом направлении.

270. Основные права человека всех белизцев закреплены в Конституции. Подготовка национального доклада для универсального периодического обзора дала возможность оценить правозащитную базу Белиза, эффективность программ осуществления и охват инициатив по пропаганде прав человека. Интерактивный диалог дал конструктивные и глубокие замечания и рекомендации. Белиз считает процесс консультаций откровенным и при этом учитывающим его социально-экономические условия и трудности с ресурсами. По мнению Белиза, универсальный периодический обзор достиг своей цели, требуя самоосмысления, необходимого для движения вперед. Он также дал возможность вновь подтвердить неуклонную приверженность Белиза делу прав человека.

## **2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

271. Алжир высоко оценил принятие Белизом 36 рекомендаций из 46 сделанных. Он приветствовал готовность Белиза рассмотреть возможность создания национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами. Алжир призывает Белиз продолжить свои усилия по улучшению положения женщин в стране и приветствовал его готовность отстаивать их права и обеспечивать расширение их возможностей и улучшение их положения. Он отметил, что программа, принятая Белизом для искоренения бедности и улучшения социальных показателей, включая здравоохранение и образование, указывают на серьезность его намерения в этой связи.

272. Российская Федерация выразила особое удовлетворение тем, что она вошла в состав тройки, отвечавшей за обзор по Белизу. Российская Федерация отметила, что главные приоритеты Белиза включают борьбу с ВИЧ/СПИДом, обеспечение права на образование и преодоление высокого уровня безработицы среди молодежи, а также оказание помощи людям с инвалидностью. Она пожелала стране продвижения вперед в реализации ряда программ, начатых в целях поощрения и защиты прав человека, а также успеха в выполнении обязательств, принятых в рамках процесса универсального периодического обзора.



273. Куба высоко оценила усилия и действия Белиза по осуществлению рекомендаций, вынесенных в ходе диалога в Рабочей группе, и отметила принятие большинства из них. Куба положительно оценила усилия, предпринятые Белизом по осуществлению своего национального плана действий для детей и молодежи в областях образования, здравоохранения, защиты и ВИЧ/СПИДа, а также других секторах. Она позитивно отметила создание Комитета по борьбе с торговлей людьми, а также меры, принятые для поощрения и защиты прав человека женщин. Она призвала Белиз продолжить движение по выбранному пути.

**3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

274. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа выразила признательность Белизу за четкие ответы на рекомендации. Она приветствовала принятие Белизом рекомендации 12, в соответствии с которой правительство согласилось обеспечить обучение по вопросам прав человека в отношении защиты уязвимых групп, включая членов меньшинств по сексуальной ориентации или гендерной идентичности, для сотрудников правоохранительных органов, сотрудников судебных органов и всех государственных должностных лиц. Однако она выразила сожаление по поводу того, что Белиз еще не готов принять рекомендации 9 и 28, в которых правительство настоятельно призывалось обеспечить то, чтобы никто не подвергался уголовным наказаниям за однополую сексуальную активность между взрослыми по взаимному согласию, а также обеспечить отсутствие дискриминации на этих основаниях. Она сослалась на решения Комитета по правам человека в деле *Тунен против Австралии*, подчеркнув тот факт, что закон, устанавливающий уголовное наказание за однополое поведение, нарушает международные права на неприкосновенность частной жизни и недискриминацию и препятствует принятию мер по решению проблемы ВИЧ/СПИДа, загоняя маргинализированные общины в подполье. Тем самым она отметила, что это не согласуется с принятием Белизом рекомендации 18.

275. Наконец, Сеть приветствовала поддержку Белизом резолюции Организации американских государств по сексуальной ориентации, гендерной идентичности и правам человека, принятой консенсусом в начале 2009 года. В соответствии с этим обязательством она настоятельно призвала правительство привести уголовный кодекс в соответствие с его международными обязательствами.

**4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

276. Представитель Белиза выразила признательность Совету за поддержку и рекомендации. Она с признательностью отметила конструктивный характер замечаний, высказанных в ходе интерактивного диалога странами, которые брали слово. Белиз надеется на скорейшее продолжение этого конструктивного диалога в предстоящие годы до следующего обзора, поскольку обсуждения по правам человека должны продолжаться между сессиями Совета и между циклами универсального периодического обзора.

## **Конго**

277. Обзор по Конго был проведен 6 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Конго в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/5/COG/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/5/COG/2 и

Согг.1), и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/COG/3).

278. На своем 15-м заседании 23 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Конго (см. раздел С ниже).

279. Итоги обзора по Конго состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/6), мнений Конго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

**1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

280. Министр начального и среднего образования, отвечающий за обучение грамоте, Розали Кама Ньямаюна отметила, что демократия – это процесс, на который влияют самые разнообразные ограничения, включая культурные трудности, присущие каждой стране и обществу. Конго вновь подтвердило свою приверженность механизму универсального периодического обзора и выразило свою решимость на деле выполнить все свои международные обязательства. Несмотря на препятствия, возникшие в ряде областей, правительство не будет жалеть усилий для того, чтобы построить в Конго общество, в котором люди могут жить, думать, выражать свои мнения, передвигаться и действовать в условиях свободы.

281. Делегация указала, что именно в этом духе 50 рекомендаций, принятых Конго 8 мая 2009 года, уже осуществляются на практике. С этой целью создана межведомственная комиссия, отвечающая за контроль за осуществлением этих рекомендаций.

282. Конго ратифицировало два протокола к Конвенции о правах ребенка. Кроме того, оно планирует ратифицировать несколько других международных конвенций и протоколов к ним. Обеими палатами парламента рассматриваются законопроекты, предусматривающие ратификацию Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции о предотвращении преступления геноцида и наказании за него, а также Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

283. Национальная комиссия по правам человека является независимым органом, полномочным созывать свои совещания (автоматическая передача дела в суд). Правительство должным образом приняло к сведению рекомендацию о создании учреждения, соответствующего Парижским принципам. В этой связи начата процедура аккредитации, и Конго, в частности, работает в рамках бюджетного периода 2010 года над осуществлением двух основных обязательств: увеличение ассигнований для этого учреждения и ускорение ремонта его помещений.

284. Меры, нацеленные на укрепление защиты прав человека и выявление связанных с потребностями приоритетов, изложены в предварительном проекте национального плана действий по правам человека на период 2009–2013 годов. Для достижения этой цели правительство Конго запросило помощь и поддержку международного сообщества. Что касается прав ребенка, Конго связано положениями международных конвенций, уже ратифицированных им.

285. Конго отметило, что в соответствии со статьей 136 Конституции и статьей 14 органического закона о Высочайшем Совете магистратуры суды являются независимыми и при осуществлении своих функций подчиняются только закону. Оно подтвердило, что власти следят за условиями содержания заключенных. Так, места заключения регулярно инспектируются Генеральным прокурором Республики и Международным комитетом Красного Креста (МККК), а также неправительственными организациями и главным управлением по правам человека и основным свободам.

286. Конго отметило, что создание министерства, отвечающего за поощрение и интеграцию женщин в стратегиях развития, стало ответом на их требования. Делегация также сообщила Совету, что, по поводу насилия в отношении женщин, министр юстиции и министр по улучшению положения женщин составляют проект закона по усилению положений статьи 309 и других соответствующих статей Уголовного кодекса. Проект будет рассмотрен до окончания нынешнего срока полномочий законодательного органа.

287. Что касается рекомендации, связанной с разработкой закона о защите перемещенных лиц и оказании им помощи, то Конго подтвердило свою твердую решимость создать нормативно-правовую базу в этой области, также принимая во внимание проект африканской конвенции о положении внутренне перемещенных лиц, которая служит действенной нормативно-правовой базой защиты перемещенных лиц и содействия, которым они должны пользоваться. Правительство ускорит процесс принятия проекта закона, связанного с поощрением и защитой коренных народов, который в настоящее время рассматривается национальными институтами. Оно также предоставило информацию о работе комиссии, отвечающей за рассмотрение и составление проекта юридических кодексов Конго в целях устранения пробелов и недостатков в соответствующем законодательстве в связи с некоторыми вопросами прав человека, которая начала свою работу 10 августа 2009 года. Что касается обязательств Конго по представлению докладов для договорных органов, то для этой цели был создан межведомственный комитет, который за последние три месяца дважды проводил свои совещания; Конго представит свой первоначальный доклад Комитету против пыток на его следующей октябрьской сессии. Поскольку ему известно о необходимости включения образования по вопросам прав человека в школьные программы, Конго запросило поддержку УВКПЧ и других партнеров для оказания стране помощи в доработке программ и учебников, которые в настоящее время составляются в Национальном институте педагогических исследований и просвещения.

288. Конго заявило, что выводы Рабочей группы найдут полное и адекватное отражение в докладе, представленном на утверждение Совету. Конго отметило, что вопрос, поднятый в рекомендации 25 доклада, уже охватывается рекомендациями 23 и 24. Поэтому Постоянное представительство Конго в Женеве нотой от 22 мая 2009 года связалось с секретариатом Совета и просило его снять эту рекомендацию. Поскольку это входит в прерогативы пленума, министр просил отразить этот факт в докладе. Министр отметил, что Конго будет и далее опираться на ценную поддержку УВКПЧ и других международных органов, а также на широкую поддержку своих партнеров, чтобы выполнить свои обязательства в области поощрения и защиты прав человека.

**2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

289. Алжир выразил признательность Конго за принятие свыше 90% рекомендаций, что показывает его готовность к сотрудничеству и конструктивный подход к универсальному периодическому обзору. Он приветствовал принятие Конго рекомендации, предложенной Алжиром, о создании национального учреждения по поощрению и защите прав человека, а также подчеркнул важную необходимость того, чтобы УВКПЧ предоставляло в этой связи техническое содействие. Алжир также приветствовал особое внимание, уделяемое защите и осуществлению прав уязвимых групп, таких, как женщины и дети, в частности в отношении доступа детей к образованию и участия женщин в развитии страны. Алжир подчеркнул важность поддержки со стороны программ, специализированных учреждений и агентств Организации Объединенных Наций для оказания Конго помощи в этой области.

290. Российская Федерация отметила, что Конго уже согласилось примерно с 85% полученных рекомендаций. Она пожелала Конго успехов в осуществлении своих обязательств в ходе процесса универсального периодического обзора и своих программ по правам человека.

291. Марокко высоко оценило принятие Конго большого числа рекомендаций в целях обеспечения пользования правами человека, несмотря на многочисленные трудности, в том числе экономического характера. Оно также положительно оценило то, что конголезские власти неоднократно подчеркивали свою поддержку прав уязвимых групп, в частности женщин и детей. Марокко вновь заверило правительство Конго в своей поддержке его неустанных усилий в области прав человека.

292. Соединенные Штаты Америки приветствовали усилия, предпринятые для предоставления бесплатного лечения тем, кто живет с ВИЧ/СПИДом, и готовность Конго разрешить независимый мониторинг своих тюрем, а также обеспечить раздельное содержание женщин, мужчин и детей в местах лишения свободы. Они призвали Конго активизировать свои усилия по привлечению к судебной ответственности за торговлю людьми и предоставить помощь жертвам торговли людьми. Они всецело поддержали рекомендации Рабочей группы по содействию участию гражданского общества в ходе циклов выборов, повышению независимости и возможностей национальной комиссии по правам человека, а также по рассмотрению вопроса о предоставлении женщинами имущественных прав. Они положительно оценили решение разрешить Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов посетить страну в 2010 году.

293. Джибути выразила признательность Конго за его приверженность процессу универсального периодического обзора. Процесс обзора помог выявить ряд вызовов, на которые правительство обязалось найти ответ. В этой связи Джибути призвала правительство сделать максимум возможного для выполнения рекомендаций и призвала международное сообщество предоставить свою поддержку.

294. Буркина-Фасо выразила признательность Конго за его усилия, в частности за присоединение к ряду международных договоров по правам человека и принятие большинства рекомендаций, изложенных в ходе процесса универсального периодического обзора. Буркина-Фасо положительно оценила практические меры Конго по выполнению этих рекомендаций. Она вновь заявила о

своей солидарности с Конго в его усилиях по улучшению положения в области прав человека, а также поддержала его призыв к помощи в этой области.

295. Египет с удовлетворением отметил ответы, предоставленные правительством Конго на рекомендации, изложенные в ходе обзора по нему. Согласие Конго с большинством принятых рекомендаций отражает его приверженность делу прав человека, прежде всего в областях прав детей и женщин, здравоохранения и образования. Египет вновь обратился к Конго с просьбой продолжить свои усилия по поощрению защите прав человека и основных свобод при содействии международного сообщества.

296. Камерун отметил, что информация, предоставленная Конго о различных предпринятых им усилий по защите прав человека жителей страны и о недостатках в этой области, позволила дать ряд рекомендаций в ходе диалога Рабочей группы. Камерун оказал всестороннюю поддержку Конго и призвал выполнить в максимально возможной степени ряд рекомендаций.

297. Куба отметила, что согласие Конго с рядом рекомендаций демонстрирует его приверженность правам человека. Она также отметила, что обзор в ходе диалога в Рабочей группе высветил активные усилия Конго в ряде областей, включая некоторые области, отмеченные Кубой, такие, как профилактика ВИЧ/СПИДа и лечение, обеспечиваемое больным. Куба подчеркнула те усилия, которые Конго предпринимает в области образования, несмотря на очевидные препятствия, возникающие для этой слаборазвитой страны, ставшей еще одной жертвой нынешнего несправедливого международно-экономического порядка. Куба обратилась с призывом укрепить сотрудничество с Конго, включая такие конкретные действия, как списание части внешнего долга и выполнение обязательств по официальной помощи развитию, благодаря чему Конго могла бы получить ресурсы, необходимые для решения этих задач.

298. Демократическая Республика Конго положительно отозвалась о создании в Конго комиссии и отдела по правовым кодексам, приступивших к работе 10 августа 2009 года, в целях внесения поправок в законодательство о правах человека. Что касается рекомендаций, изложенных Демократической Республикой Конго по поводу разработки в стране законодательства о защите внутренне перемещенным лицам и содействии им, то она выразила признательность Конго за информацию, предоставленную в этой связи, и высоко оценила роль, которую играет эта страна в области прав человека и усилия, предпринятые ею для приведения своей комиссии в соответствие с Парижскими принципами. Она также призвала Верховного комиссара предоставить Конго запрошенную тем помощь.

299. Чад с удовлетворением отметил, что Конго является участником ряда международных договоров по правам человека и начала применять ряд рекомендаций. Чад призвал международное сообщество предоставить материальную и финансовую помощь Конго, чтобы та смогла оказаться на высоте стоящих перед ней задач.

300. Габон приветствовал создание Конго специального аналитического центра для изучения ряда изложенных рекомендаций. Он также отметил, что национальное учреждение в области прав человека Конго соответствует Парижским принципам. Он также отметил многочисленные военно-политические кризисы, которые потрясли Конго и замедлили прогресс в области уважения прав человека. Он высоко оценил приверженность Конго делу мира в стране и предпринятые с этой целью усилия.

301. Центральнаяафриканская Республика выразила свое удовлетворение достижениями Конго и недавней стабильностью. Она также отметила, что эти усилия должны продолжаться при поддержке международного сообщества, которое она настоятельно призвала предоставить такую поддержку.

**3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

302. Международная федерация АКАТ (Действия христиан за искоренение пыток – ФИАКАТ) положительно оценила согласие Конго со многими рекомендациями, предусматривающими отмену смертной казни. ФИАКАТ и АКАТ-Конго призвали Конго принять меры по решению проблемы переполненности тюрем, где мужчины, женщины и дети содержатся совместно и не получают достаточного питания. Они призвали Конго предоставить доступ неправительственным организациям, работающим в области прав человека. Они также приветствовали принятие Конго рекомендации о соблюдении положений Уголовного кодекса в отношении пыток. Эти организации выразили надежду, что будет создана комиссия по пересмотру, которая приведет конголезские кодексы в соответствие с международными стандартами. Они по-прежнему озабочены сохраняющейся практикой пыток и произвольного и незаконного задержания в Конго, а также отсутствие постоянного приглашения всем специальным процедурам Совета.

303. В своем совместном заявлении Международная ассоциация лесбиянок и геев (МАЛГ-Европа) и Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа отметили рекомендации, содержащиеся в пунктах 23, 27 и 59 доклада Рабочей группы по Конго, где правительству настоятельно предлагается отменить положения Уголовного кодекса, дискриминирующие однополую сексуальную активность между взрослыми по взаимному согласию. Также отмечалось отсутствие законодательства, защищающего лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров, что имеет отрицательное последствие для важной работы по профилактике ВИЧ.

304. Международная федерация лиг защиты прав человека и ее член, Конголезский комитет по правам человека, положительно оценили обязательства Конго, принятые им в ходе универсального периодического обзора. Тем не менее Федерация отметила, что некоторые рекомендации не были приняты, в то время как другие, которые были приняты, еще не выполнены. Она призвала конголезские власти включить в законодательство страны дополнительный протокол к Африканской хартии о правах человека и народов, касающийся прав женщин, прежде всего в отношении имущества и совместного использования и передачи в наследство земельной собственности, а также доступа к образованию. Оба органа призвали правительство положить конец распространенной практике произвольных задержаний и арестов, пыток и содержания в тюрьмах и полицейских участках в неудовлетворительных условиях, а также наказать виновных. Федерация отметила, что обязательство провести мирные и свободные президентские выборы в 2009 году уже не выполнено. Обе организации также выразили сожаление по поводу того, что ни одна из организаций не рекомендовала Конго более строго защищать правозащитников. Они также выразили сожаление по поводу того, что конголезские власти отказались выполнить рекомендации, касающиеся отмены уголовного наказания за гомосексуализм.

305. Международная межконфессиональная организация отметила, что на протяжении ряда лет деревенские общины Джено, Бонди и Чикану в провинции Куилу жалуются на последствия загрязнения в результате добывающей дея-

тельности многонациональных нефтяных компаний для их земель, дикой природы и здоровья населения. Экологические организации и гражданское общество обратились с рядом призывов, однако не было выдвинуто какой-либо инициативы по осуществлению статьи 36 Конституции, предусматривающей компенсацию. Международная межконфессиональная организация настоятельно призвала правительство найти решение и защитить права человека коренных народов, а также бороться с коррупцией.

306. Комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов положительно оценил принятие Конго ряда механизмов для более действенной юридической защиты женщин, детей, коренных народов, перемещенных людей, людей, затронутых ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом, а также уязвимых лиц – жертв эксплуатации и насилия. Конго приняла такие вызовы, как борьба с бедностью, укрепление судебной системы, поощрение межобщинного диалога и разоружение, реинтеграция, демобилизация и ратификация ряда международных договоров, и нуждается в этой связи в поддержке международного сообщества.

307. Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер" отметила ряд конкретных мер, принятых правительством в интересах национального примирения после гражданской войны, а также в целях поощрения и уважения прав человека, несмотря на материальные, людские и финансовые проблемы в стране. Она призвала международное сообщество поддержать инициативы Конго, отмеченные в докладе Рабочей группы, в областях правового государства, демократии и всемерного пользования экономическими и социальными правами.

308. Канадская организация по вопросам народонаселения и развития и Польская Федерация женщин и планирования семьи отметили, что правительству Конго следует, в частности, обеспечить эффективность правовой защиты женщин и детей – жертв насилия в сельских районах, принять в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин законодательство, необходимое для запрещения практики сексуального насилия, которому подвергаются конголезские женщины, по-прежнему вкладывать средства в организацию акушерских консультаций и предоставления информации квалифицированными акушерками, а также продолжить свои усилия по защите прав людей, страдающих от ВИЧ/СПИДа и продолжить усилия по укреплению сексуального равенства и здоровья матерей и девочек.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

309. Представитель государства заявил, что президентские выборы, проведенные в июле 2009 года, соответствовали нормам правового государства и международной практике. Конго выразило признательность всем тем, кто поддержал их, а также тем, кто призвал к принятию доклада. Правительство выполнит свои обещания и сделает максимум возможного для осуществления всех принятых им рекомендаций.

#### **Мальта**

310. Обзор по Мальте состоялся 6 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Мальтой в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/5/MLT/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/5/MLT/1), и ре-

зюме, подготовленным УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/MLT/1).

311. На своем 10-м заседании 23 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Мальте (см. раздел С ниже).

312. Итоги обзора по Мальте состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/7), мнений Мальты, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/12/7/Add.1/Rev.2).

**1. Мнения, выраженные государством - объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

313. Делегация Мальты сообщила пленуму, что мальтийские власти считают обзор по Мальте серьезным и плодотворным, давшим государствам реальную возможность серьезно изучить свои процессы в области прав человека в духе взаимопонимания и сотрудничества. Она вновь заявила о приверженности Мальты делу поощрения и защиты прав человека на национальном и международном уровне.

314. Отметив, что нынешний цикл процесса универсального периодического обзора представляет собой важный первый шаг на том пути, который предстоит пройти в предстоящие годы, делегация подчеркнула готовность Мальты самым активным образом подключиться к этому процессу. Она выразила свою признательность всем действующим лицам, которые сделали возможным обзор по Мальте.

315. Делегация заявила, что подробные ответы Мальты на вынесенные в ходе диалога в Рабочей группе рекомендации содержатся в добавлении к докладу Рабочей группы. Мальта могла согласиться, полностью или частично, с большинством из 47 рекомендаций, заявив, что ряд из них предусматривают продолжение и укрепление нынешней практики и законодательства. Другие рекомендации включают предложения, касающиеся мер, которые уже осуществляются на Мальте или находятся в процессе осуществления. В добавлении Мальта пояснила, какие меры были приняты, а какие будут приниматься и далее.

316. Конкретно обращаясь к рекомендациям, касающимся международных договоров, Мальта сообщила, что она ратифицирует Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также отзовет заявление, сделанное при подписании Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Мальта также ратифицирует Конвенцию о правах инвалидов. Вместе с тем она не станет присоединяться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и не ратифицирует Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

317. Мальта также оставит в силе свои оговорки к статьям 11 и 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Делегация подтвердила ту позицию Мальты, что право на жизнь представляет собой неотъемлемое право каждого человека, включая неродившихся детей с момента зачатия. Тем самым она сохранит ныне действующее в стране законодательство об абор-



тах. Что касается вопроса о законодательстве, признающем связь между партнерами независимо от пола, то Мальта считает, что это – вопрос национальной компетенции.

318. По поводу вопроса нерегулируемой миграции она отметила ряд рекомендаций в отношении политики и практики Мальты в этой области. Она выразила удовлетворение пониманием многими делегациями проблем, возникающих для Мальты в результате нерегулируемого притока незаконных иммигрантов. Правительство Мальты пояснило в добавлении, что оно готово решать любые вопросы, возникающие в этой связи, при неукоснительном уважении прав и достоинства соответствующих лиц. Оно вновь заявило о приверженности всем своим международным обязательствам в этой области.

## **2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

319. Алжир приветствовал откровенность и прозрачность Мальты в ходе обзора. Он отметил, что в последние годы Мальта пережила крупный приток незаконных иммигрантов, и приветствовал ее политику в этой связи, в частности обеспечение справедливого, равноправного и гуманного обращения с мигрантами и защиту их прав человека. Он выразил надежду, что в долгосрочном плане Мальта изыщет возможность присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Он отметил решение Мальты не создавать отдельного учреждения по правам человека с учетом того, что уже создано несколько правозащитных учреждений, отвечающих за конкретные вопросы, такие как дети, равенство возможностей и инвалиды. Алжир позитивно оценивает меры и усилия, уже принятые для поощрения прав уязвимых групп, прежде всего детей и женщин, и возросшее участие женщин на рынке труда.

320. Соединенные Штаты Америки признали многочисленные вызовы, с которыми сталкивается Мальта в решении проблемы крупного притока прибывающих морем мигрантов с неурегулированным статусом, с учетом ее малых размеров и большой области ответственности. Они приветствовали приверженность Мальты своим международным обязательствам в отношении беженцев и лиц, отвечающих требованиям гуманитарной защиты. Они приветствовали решение создать службу содержания задержанных под руководством имеющих надлежащую подготовку гражданских лиц, чтобы помочь удовлетворению гуманитарных потребностей мигрантов с неурегулированным статусом, а также работать с неправительственными организациями с целью содействия предоставлению юридических услуг. Они приветствовали содействие, оказанное Мальте Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов. Признавая, что неурегулированная миграция из африканских стран, добирающихся в Италию и в другие страны, может быть уязвима для торговли людьми, они настоятельно призвали Мальту активизировать свои усилия по искоренению торговли людьми, включая принятие мер по защите жертв и активное привлечение к ответственности торговцев людьми.

## **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

321. В совместном заявлении с Канадской юридической сетью по ВИЧ/СПИДу и Federatie van Nederlandse tot Integratie van Homoseksualiteit COS Nederland Международная ассоциация лесбиянок и геев (МАЛГ-Европа) призвала к принятию дальнейших мер по борьбе с дискриминацией по признаку

сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Она призвала проводить политику, обеспечивающую однополым парам те же права и обязанностями, что и разнополым парам и реальный доступ к медицинским консультативным услугам для лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров, а также принять законодательство, разрешающее смену юридического статуса трансгендеристов, в соответствии с решениями мальтийских судов и Европейской конвенцией. Сославшись на указание правительства о том, что оно включит сексуальную ориентацию и гендерную идентичность в информационно-пропагандистские кампании по правам человека, МАЛГ-Европа задала вопрос, какие средства будут для этого использованы, и призвала привлекать гражданское общество к разработке, осуществлению и оценке таких кампаний. Прокомментировав политику Мальты в области сексуального здоровья и просвещения, она рекомендовала непосредственным образом охватить сексуальную ориентацию и гендерную идентичность и подключить гражданское общество.

322. Международная межконфессиональная организация указала, что Мальта – транзитный перекресток для потенциальных иммигрантов в другие страны Европейского союза. Она напомнила, что Аргентина и Швеция призвали Мальту привести свое законодательство о задержании мигрантов в соответствие с международными стандартами. Международная межконфессиональная организация заявила, что мальтийское законодательство систематически предусматривает помещение мигрантов, большинство из которых – лица, ищущие убежище, в переполненные центры содержания с негигиеничными условиями на максимальный срок 18 месяцев. Она рекомендовала принять соответствующие меры для уменьшения страданий этих уязвимых людей.

323. Международная комиссия юристов приветствовала, в частности, рекомендации, касающиеся административного задержания мигрантов и лиц, ищущих убежище, и доступа задержанных мигрантов к правосудию и процессуальным гарантиям. Приветствуя своевременный ответ Мальты на рекомендации, она выразила сожаление по поводу ее отказа согласиться с рекомендацией 40 о юридических последствиях использования термина "запрещенные мигранты", в частности административном задержании. Комиссия напомнила, что, хотя Мальта в силу своего географического расположения сталкивается с широко-масштабной миграцией, в миграционной политике она должна уважать свои международные обязательства, в частности обязательства, вытекающие из международного права в области прав человека и беженского права. Она выразила озабоченность автоматическим использованием административного задержания лиц, ищущих убежище, и мигрантов и чрезмерными сроками такого задержания, даже если въезд стал нарушением законодательства страны. Она настоятельно призвала внести поправки в законодательство и политику Мальты по вопросу задержания мигрантов и лиц, ищущих убежище, в соответствии с принципом пропорциональности. Она рекомендовала, чтобы Мальта обеспечивала, чтобы такое задержание применялось лишь в случаях необходимости, имело четко установленную законом максимальную продолжительность и предусматривало регулярный судебный контроль. Она настоятельно призвала предусмотреть в первичном законодательстве альтернативные задержанию меры и действенным образом обеспечивать процессуальные гарантии лицам, ищущим убежище, и всем другим мигрантам. В частности, она рекомендовала Мальте при необходимости предоставлять бесплатную юридическую помощь тем, кто подвергается административному задержанию или другим мерам, вне зависимости от их статуса как лиц, ищущих убежище, включая апелляционное и надзорное производство. Комиссия настоятельно призвала Мальту улучшить условия содержания в местах заключения в соответствии с Международной конвен-

цией о гражданских и политических правах и Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

324. Делегация Мальты выразила признательность выступавшим за их дополнительные замечания и вновь заявила о том, что государство намерено серьезно рассмотреть мнения и продолжить работу по выполнению обязательств Мальты в максимально возможной степени.

325. Ссылаясь на замечания, касающиеся положения мигрантов, делегация вновь указала, что Мальта намерена решать эти проблемы, учитывая требования неукоснительного соблюдения прав и достоинства соответствующих лиц. Мальта привержена делу обеспечения соблюдения своих международных обязательств.

### **Новая Зеландия**

326. Обзор по Новой Зеландии состоялся 7 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Новой Зеландией в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/5/NZL/1), подборкой, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/NZL/2), и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/NZL/3).

327. На своем 16 заседании 24 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Новой Зеландии (см. раздел С ниже).

328. Итоги обзора по Новой Зеландии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/8), мнений Новой Зеландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/12/8/Add.1 и Согг.1).

#### **1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

329. Делегация напомнила о том, что Новая Зеландия активно поддержала введение процедуры универсального периодического обзора, который оправдал связанные с ним надежды. Она также напомнила, что национальный доклад Новой Зеландии стал результатом открытого и гласного процесса с участием многих групп как внутри правительства, так и за его пределами.

330. Делегация указала, что Новая Зеландия получила 64 рекомендации и тщательно рассмотрела все из них. Ответ на все рекомендации был направлен секретариату Совета и опубликован на его сайте. Из 64 рекомендаций Новая Зеландия согласилась без каких-либо оговорок с 33. Еще 12 рекомендаций получили согласие после дополнительного обсуждения. С некоторыми оговорками согласие было дано с 11 рекомендациями и лишь 8 рекомендаций было отклонено.

331. Делегация обратила особое внимание на некоторые существенные моменты ответов Новой Зеландии, указав, что многие из рекомендаций касались важных областей, которые само правительство считает заслуживающими дополнительного внимания. В их числе – социальный разрыв между маорийцами и немаорийцами, статус договора Вайтанги в законодательстве страны, насилие в семье, равенство возможностей, перепредставленность маорийцев в системе уголовного правосудия, а также ратификация договоров о правах человека, участницей которых Новая Зеландия не является.

332. Делегация пояснила, что маорийцы составляют неотъемлемый элемент национальной идентичности Новой Зеландии и составляют примерно 15% населения. Она признала, что имеется ряд областей, в которых требуются улучшения, подчеркнув, что осуществляется широкий круг мер по сокращению социального неравенства между маорийцами и немаорийцами.

333. Несколько стран рекомендовали Новой Зеландии поддержать Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В мае 2009 года делегация пояснила, что Новая Зеландия хотела бы поддержать декларацию, при условии что она сможет защитить свою единственную в своем роде и развитую внутреннюю основу урегулирования вопросов, касающихся прав коренных народов. Процесс договорного урегулирования признал интересы маори в отношении земель и природных ресурсов и предусматривает возмещение в тех случаях, когда эти интересы были нарушены. Новая Зеландия относится к числу стран, имеющих наиболее масштабные и развитые механизмы консультаций и исторический процесс договорного урегулирования – беспрецедентная система возмещения, принятая как маорийцами, так и немаорийцами. Делегация указала, что позиция Новой Зеландии по вопросу декларации по-прежнему активно рассматривается правительством.

334. Новая Зеландия признала озабоченность, высказанную по поводу закона о береговой полосе и морском дне 2004 года, пояснив, что в марте 2009 года была создана независимая межминистерская группа по рассмотрению вопроса о том, обеспечивает ли этот закон действенное признание и отражение обычно-правовых и государственных интересов в прибрежной морской зоне. После широкого процесса консультаций группа представила свой доклад министру юстиции, и в настоящее время правительство готовит свое решение по этим рекомендациям.

335. Делегация отметила, что Новая Зеландия не приняла рекомендацию ратифицировать Конвенцию о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию МОТ № 169 или Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, однако она обязалась ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся продажи детей, детской проституции и детской порнографии. Новая Зеландия также рассматривает вопрос о том, какие законодательные реформы потребуются для продвижения к ратификации Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и ставит цель постепенно продвигаться к отмене нескольких остающихся из заявленных ею оговорок к договорам о правах человека.

336. Как подчеркивалось делегацией, ряд рекомендаций предусматривает обеспечение Новой Зеландией того, чтобы ее законодательство и политика соответствовали ее обязательствам в области прав человека. Отметив, что некоторые права были осуществлены в Новой Зеландии на основе ряда соответствующих мер, делегация заявила, что этот вопрос рассматривается и что она приняла эти рекомендации.

337. Что касается договора Вайтанги, то делегация указала, что общественное обсуждение его статуса, безусловно, продолжится и что укрепление в качестве конституционной нормы является возможным итогом этого обсуждения, но не единственным.

338. Делегация подчеркнула, что для рассмотрения факторов индивидуально-семейного и общинного плана и касающихся сферы правосудия, которые способствуют правонарушениям и виктимизации, был разработан широкий подход. Сознавая перепредставленность маорийцев в системе уголовного правосудия как в качестве правонарушителей, так и в качестве потерпевших, Новая Зеландия ставит цель последовательного изживания этих факторов. В предстоящие месяцы правительство рассмотрит ряд приоритетов для решения этого вопроса.

339. В августе 2009 года в парламент был внесен проект закона о защите детей и семей, предусматривающий изменения, обеспечивающие возможность действий судов по защите детей и семей от всех форм насилия и злоупотреблений. Законопроект также содержит последнюю законодательную поправку, необходимую для ратификации Новой Зеландией второго Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка.

340. В заключение делегация подчеркнула, что Новая Зеландия многое почерпнула из своего участия в универсальном периодическом обзоре, укрепив контакты с широким правозащитным сообществом и лучше поняв положение в области прав человека в самой Новой Зеландии.

## **2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

341. Приветствуя принятие Новой Зеландией свыше 90% рекомендаций, Алжир выразил сожаление по поводу того, что его рекомендация об изучении возможности присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей не была принята. Алжир был бы признателен за согласие Новой Зеландии с итоговым документом Конференции по обзору Дурбанского процесса. Алжир приветствовал согласие Новой Зеландии рассмотреть рекомендации о принятии дальнейших мер по обеспечению всемерной и последовательной защиты прав человека в законодательстве и политике страны, а также принятие мер по обеспечению конституционной защиты национальных и международных норм и стандартов в области прав человека. Алжир был бы признателен за принятие его рекомендации по приведению законодательства в соответствие с Международным пактом о гражданских и политических правах.

342. Малайзия выразила признательность Новой Зеландии за ее письменные ответы на рекомендации и приветствовала принятие Новой Зеландией ряда рекомендаций, в том числе касающихся усилий, нацеленных на искоренение всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также рекомендации Малайзии, касающейся торговли женщинами и детьми и эксплуатации женщин и девочек в проституции. Малайзия считает, что готовность Новой Зеландии решать некоторые из вопросов, связанных с межкультурными и межрелигиозными отношениями, внесет позитивный вклад в ее усилия по дальнейшему укреплению культуры терпимости и взаимопонимания между этническими группами и культурами в стране. Малайзия надеется, что правительство полностью выполнило рекомендации и итоги обзора.

343. Швеция приветствовала заблаговременные ответы Новой Зеландии на рекомендации и ее поддержку рекомендации Швеции, касающейся насилия в отношении женщин. Швеция отметила, что неясно, в какой степени правительство готово выполнять рекомендации, с которыми она согласилась лишь частично. Что касается перепредставленности маорийцев и лиц тихоокеанских национальностей в системе уголовного правосудия, то Швеция выражает сожаление по поводу того, что Новая Зеландия смогла согласиться лишь частично с рекомендациями Швеции, и рекомендовала продолжить усилия по рассмотрению этого вопроса. Швеция выразила надежду, что Новая Зеландия продолжит работу над этими проблемами и охватит все факторы, которые могут объяснить перепредставленность некоторых групп.

344. Исламская Республика Иран выразила сожаление по поводу того, что некоторые рекомендации, включая рекомендации, изложенные Ираном, не были приняты. Она согласилась с тем, что по-прежнему имеются некоторые озабоченности, касающиеся общего положения с правами человека в Новой Зеландии, в частности в том, что касается положения маорийцев и азиатских и тихоокеанских меньшинств. Она призвала Новую Зеландию привести свое законодательство, политику и практику в полное соответствие с международным правом и предпринять серьезные усилия по дальнейшему укреплению прав меньшинств и сокращению разрыва между маорийцами и немаорийцами. Отметив плохо определенные термины законодательства о борьбе с терроризмом, она рекомендовала Новой Зеландии ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся и членов их семей, а также пересмотреть свою позицию в отношении Декларации о правах коренных народов.

345. Соединенные Штаты Америки высоко оценили принятие Новой Зеландией целиком или в части большинства из рекомендаций. Они отметили намерение Новой Зеландии рассмотреть возможность присоединения к дополнительным договорам по правам человека, а также ее решимость защитить права меньшинств и коренных жителей. Они выразили признательность Новой Зеландии за готовность бороться с торговлей людьми, а также приветствовали принятие ею рекомендации фиксировать и документировать случаи торговли женщинами и детьми, а также эксплуатации мигрантов-женщин и девочек в проституции, а также обмениваться в соответствующих случаях информацией о делах о торговле людьми в масштабах региона. Соединенные Штаты настоятельно призвали Новую Зеландию рассмотреть вопрос о включении преступлений торговли детьми внутри страны в сферу действия законодательства о борьбе с торговлей людьми.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

346. Комиссия по правам человека Новой Зеландии высоко оценила активное подключение государства к процессу универсального периодического обзора. Она подчеркнула важность мер в семи приоритетных областях, определенных правительством, включая осуществление Международной конвенции о правах инвалидов, поддержку Декларации о правах коренных народов, более систематическое включение международных обязательств по правам человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в законодательство, политику и практику страны, дальнейшее рассмотрение положения договора Вайтанги, а также действия, касающиеся незаконной дискриминации во всех формах и социально-экономического неравенства. Она отметила, что она приветствовала бы более активную реакцию на рекомендации, касающиеся гендерного равенства и разрыва в заработной плате.

347. Международная лига женщин за мир и свободу настоятельно призвала Новую Зеландию ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей, Конвенцию МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также объявить о всесторонней поддержке Декларации о правах коренных народов. Она повторила свои рекомендации, настоятельно призывающие Новую Зеландию начать процесс внесения поправок в Конституцию в целях полного осуществления договора Вайтанги. Она настоятельно призвала Новую Зеландию выработать альтернативы тюремному заключению, пересмотреть готовящееся законодательство, предусматривающее снижение возраста уголовной ответственности до 12 лет, уточнить свою реакцию на недавний референдум по статье 59 уголовного закона, работать в направлении полного гендерного равенства в оплате труда и гендерного равенства в принятии решений, а также активизировать усилия по борьбе с насилием в отношении женщин.

348. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа приветствовала выработку Новой Зеландией значительных шагов, направленных на то, чтобы лесбиянки, геи, бисексуалы и трансгендеры получали к себе равное отношение и уважение, и на обеспечение равного признания однополых партнеров. Она настоятельно призвала правительство заняться остающимися областями неравенства, такими, как область родительских прав. Она положительно оценила доклад 2008 года Новозеландской комиссии по правам человека, касающийся дискриминации трансгендеристов, и просила правительство предоставить обновленные сведения по своей позиции. Она вновь рекомендовала включить гендерную идентичность и выражение в законодательство о правах человека, применять Джокьякартские принципы применения международного права прав человека в отношении к сексуальной ориентации и гендерной идентичности в качестве руководства, оказать правительством поддержку Декларации о правах коренных народов, а также повысить конституционный статус новозеландского закона о Билле о правах.

349. Всемирная ассоциация коренных народов высоко оценила конструктивный подход правительства к процессу универсального периодического обзора, что стало позитивным изменением его прежней позиции дискредитации значительной части международного контроля за правами человека. Она выразила озабоченность отказом от рекомендаций ратифицировать международные договоры. Она настоятельно рекомендовала поддержать Декларацию о правах коренных народов и обеспечить надежную конституционную защиту прав по договору Вайтанги и Декларации, включая внутреннюю политику договорного урегулирования. Она настоятельно призвала Совет и далее оказывать давление на Новую Зеландию, чтобы та выполнила свои договорные обязательства и осуществила на практике рекомендации специальных процедур, касающиеся маори.

350. "Международная амнистия" призвала прямо и безоговорочно поддержать Декларацию о правах коренных народов и призвала правительства отразить ее положения в законодательстве стране. Она приветствовала принятие Новой Зеландией рекомендаций, касающихся закона о береговой полосе и морском дне. Она рекомендовала обеспечить, чтобы новое законодательство полностью защищало права человека маори и закрепляло принципы признания обычных прав, процессуальных гарантий, добросовестности и компенсации. Она призвала внести поправки в закон об исправительных учреждениях 2004 года, чтобы условия содержания в приватизированных тюрьмах соответствовали Мини-

мальным стандартным правилам обращения с заключенными Организации Объединенных Наций, ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также шире признавать экономические, социальные и культурные права в законодательстве страны. Она приветствовала обязательства проводить регулярные обсуждения с гражданским обществом по итогам универсального периодического обзора.

351. Благотворительный институт по защите социальных жертв приветствовал подписание Новой Зеландией договоров по правам человека и усилия по совершенствованию системы правосудия. Он призвал правительство рассмотреть условия жизни коренных народов и меньшинств, а также сосредоточиться на аспектах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости в отношении мигрантов и трудящихся-мигрантов. Он указал на социальное неравенство, включая гендерное неравенство при трудоустройстве, а также в аспектах системы уголовного судопроизводства. Он призвал правительство укрепить нормативно-правовую базу страны в области поощрения прав человека и борьбы с насилием в семье.

352. Южноамериканский совет по делам индейцев положительно отозвался о конструктивном участии Новой Зеландии в универсальном периодическом обзоре, однако отметил также, что любая попытка умаления или отрицания международных обязательств неприемлема. Умаление или отрицание уже принятых международных обязательств в отношении коренных народов в результате политизации и выборочного применения и осуществления прав, безусловно, не может считаться передовым опытом.

#### **4. Заключительные замечания государства - объекта обзора**

353. Делегация Новой Зеландии указала, что большинство ответов на поднятые вопросы предоставлены в ее вступительном выступлении, в национальном докладе, а также в докладе Рабочей группы (A/HRC/12/8 и Add.1 и Corr.1). Вместе с тем она хотела дать некоторые дополнительные ответы.

354. Новая Зеландия не ратифицировала Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, однако уже располагает рядом законов, защищающих всех трудящихся, в том числе трудящихся-мигрантов, на основе равноправия.

355. Новая Зеландия не одобрила итогов Конференции по обзору Дурбанского процесса, поскольку она не участвовала в этой конференции.

356. Что касается той оценки, данной одним из участников, что законодательство о борьбе с терроризмом содержит плохо определенные термины, то Новая Зеландия подчеркнула, что определение, изложенное в законе о борьбе с терроризмом, в высшей степени четко и конкретно.

357. Новая Зеландия приняла определение торговли людьми, которое соответствует международному праву.

358. Насилие в отношении женщин и перепредставленность маори и выходцев с тихоокеанских островов в системе уголовного правосудия представляет собой вопрос, вызывающий большую озабоченность Новой Зеландии, и начат ряд процессов по улучшению ситуации.

359. В заключение делегация поблагодарила всех участников обзора.



## Афганистан

360. Обзор по Афганистану состоялся 7 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Афганистаном в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета 15 а) (A/HRC/WG.6/5/AFG/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/5/AFG/2), и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/AFG/3).

361. На своем шестнадцатом заседании 24 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Мальте (см. раздел С ниже).

362. Итоги обзора по Афганистану состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/9), мнений Афганистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/12/9/Add.1).

### 1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

363. Заместитель министра юстиции Афганистана, д-р Мохаммад Касим Хашимзай, отметил, что универсальный периодический обзор дал Афганистану полезный опыт. Он поддержал большинство рекомендаций, высказанных в ходе интерактивного диалога, а ряд министерств и ведомств уже приняли ряд инициатив, что является свидетельством твердой политической воли правительства укреплять и развивать права человека в стране. Афганистан также согласился далее рассмотреть ряд других рекомендаций. Его ответы, данные после консультаций с соответствующими министерствами и ведомствами, содержатся в добавлении к докладу Рабочей группы.

364. Меры, принятые Афганистаном после мая 2009 года, включают нынешнее рассмотрение парламентом Конвенции о правах инвалидов, ратификацию Конвенций МОТ № 144 и 182 и дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, а также завершение первоначального доклада по Конвенции о правах ребенка. Серьезное внимание к выводам и рекомендациям доклада будет способствовать обеспечению лучших условий для осуществления прав ребенка в Афганистане. В начале августа 2009 года была развернута работа по подготовке первоначального доклада для Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, который планируется завершить к июлю 2010 года. Доклад будет также давать более полное представление об условиях жизни и нуждах женщин в Афганистане, а также поможет лучше оценить вопрос прав женщин в стране.

365. Афганистану необходимо предпринять шаги для изучения и внесения поправок в 700 законов, которые действуют в настоящее время, для обеспечения их соответствия Конституции и международным соглашениям Афганистана.

366. С мая 2009 года Афганистан принял ряд законов, включая закон о ликвидации насилия в отношении женщин, который предусматривает уголовное наказание за насилие, будь то дома или вне его, устанавливает наказание за него и соответствует Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, закон о шиитском личном статусе, который был пересмотрен в свете

Конституции и скорректирован в соответствии с обязательствами Афганистана по международным конвенциям о правах человека, новый закон о средствах массовой информации, который был опубликован в официальных ведомостях и гарантирует свободу слова и печати, недавнее введение в силу нового закона о полиции, закрепляющего все принципы прав человека в деятельности полиции, закон о создании комиссии по контролю за осуществлением Конституции, который был опубликован в официальных ведомостях, а также завершение проекта нового уголовно-процессуального кодекса, устанавливающего принцип справедливого суда и устраняющего пробелы и недостатки, существовавшие во временном уголовно-процессуальном кодексе, в соответствии со стандартами и нормами.

367. Кроме того, Афганистан осуществил ряд программ институциональных реформ, включая следующие: а) привлечение ресурсов для создания подразделения по правам человека в Министерстве юстиции при помощи Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану; б) проведение основанной на профессиональных качествах работника реформы, нацеленной на повышение оплаты сотрудников до уровня, удовлетворяющего основные потребности персонала и уменьшающего коррупцию, что привело к улучшению работы, прежде всего по осуществлению Стандартных минимальных правил обращения с заключенными; в) развертывание новой программы "Мир на основе правосудия", нацеленной на развитие деятельности по поощрению прав человека и обучения для общин и местных сотрудников судебных органов на районном уровне в масштабах всего Афганистана; г) регулярное проведение сессий Координационной комиссии сектора правосудия в Верховном суде для координации деятельности в области прав человека; д) создание первой основной рабочей группы по учреждению целевой группы по связям сектора формального правосудия с неофициальным механизмом правосудия, традиционного урегулирования споров; подготовлена общая схема национальной политики, высшая цель которой заключается в предотвращении злоупотреблений ценностями прав человека со стороны неофициальных судей, прежде всего в отношении женщин; е) создание центрального органа по контролю за осуществлением стратегий борьбы с коррупцией, который начал работу и требует регистрации всеми высокопоставленными государственными должностными лицами, судьями и должностными лицами правоохранительных органов своего имущества и источников его приобретения.

368. Афганистан отметил, что, несмотря на все указанные выше усилия и выражавшуюся правительством готовность выполнить свои обязательства в отношении принципов прав человека, он по-прежнему сталкивается с рядом колоссальных проблем, главные из которых – терроризм, экстремизм и наркотики. Афганистан давно считает, что эти проблемы связаны с ситуацией в регионе и международной ситуацией и что нищета и бедность также затрудняют их решение. Вопрос эффективности, прежде всего программ в секторе правосудия, также вызывает озабоченность правительства и международного сообщества.

369. Афганистан пришел к выводу, что осуществление программ и реформ требует сотрудничества и участия всех соответствующих государственных ведомств, институтов гражданского общества, а также непосредственного сотрудничества международного сообщества.

**2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

370. Алжир подчеркнул готовность Афганистана улучшать ситуацию в области прав человека, о чем свидетельствует большинство принятых рекомендаций. Он указал на конкретные меры, уже принятые Афганистаном для выполнения своих обязательств, включая ратификацию дополнительных протоколов к Женевским конвенциям, завершение своего первоначального доклада по Конвенции о правах ребенка, а также принятие ряда законов. Алжир настоятельно призвал международное сообщество поддержать усилия правительства и призвал Афганистан развивать прозрачность своей избирательной системы и бороться против связанной с наркотиками коррупции.

371. Малайзия была удовлетворена тем, что Афганистан принял большое число рекомендаций, в частности связанных с улучшением социально-экономической ситуации граждан. Она обратила внимание на готовность Афганистана укрепить взаимодействие с международными правозащитными механизмами и его обещания и далее развивать с ними конструктивное взаимодействие. Она выразила надежду, что правительство будет и далее демонстрировать приверженность демократическим идеалам и в полной мере осуществит рекомендации и итоги обзора.

372. Катар отметил, что согласие Афганистана с 96 рекомендациями свидетельствует о том значении, которое тот придает сотрудничеству с правозащитной системой Организации Объединенных Наций. Он также отметил создание учреждений и органов по защите прав граждан, а также отметил проблемы и трудности в области безопасности, которые препятствуют осуществлению афганцами своих прав, а также негативно сказываются на социально-экономическом положении страны. Он приветствовал президентские выборы.

373. Пакистан обратил особое внимание на одобрение Афганистаном большинства рекомендаций и признал, что правительство ограничено в своих возможностях по предоставлению основных услуг в силу давно сохраняющейся обстановки опасности и вооруженного конфликта. Он приветствовал меры по ратификации договоров о правах человека и институциональную реформу, а также обнадеживающее поощрение участия женщин в жизни страны. Пакистан заявил, что он верит в то, что правительство сумеет выполнить свои обязательства решить нынешние проблемы и предпринять шаги по улучшению ситуации в области прав человека при привлечении всех заинтересованных сторон. Пакистан призвал международное сообщество поддержать усилия, включая создание благоприятной среды для улучшения правозащитной системы в Афганистане.

374. Российская Федерация отметила, что положение в Афганистане в области прав человека остается сложным и противоречивым. Хотя в ряде областей был достигнут прогресс, налицо настоятельная необходимость преодоления серьезных проблем, таких как неразвитость систем здравоохранения и образования и обеспечение гендерного равенства. Она особо отметила конструктивный подход Афганистана к процессу универсального периодического обзора и заявила, что укрепление демократии не должно сдерживаться деструктивными действиями талибов или бедствиями гражданского населения за многие годы войны.

375. Индонезия высоко оценила усилия Афганистана по осуществлению стандартов в области прав человека, признав сохраняющиеся трудности, с которыми сталкивается страна. Она, в частности, положительно отметила создание Комиссии по ликвидации насилия в отношении женщин, укрепление работы министерства по делам женщин и новые курсы обучения грамоте для женщин.

Индонезия поддержала продолжающиеся усилия по достижению политической стабильности в качестве предпосылки достижения устойчивого экономического развития и социального прогресса.

376. Объединенные Арабские Эмираты отметили усилия Афганистана по повышению уровня жизни на основе, в частности, борьбы с бедностью, улучшения здравоохранения и гигиены и создания программ в сельских районах. Они приветствовали усилия, предпринятые для защиты прав человека в целом и поощрению прав женщин и детей в частности. Они отметили, что сегодня, когда Афганистан пытается выполнить принятые им рекомендации, необходимо оказать ему поддержку в его усилиях по поощрению экономического и социального развития в ходе этого сложного переходного периода.

377. Индия отметила, что, несмотря на десятилетия конфликтов и потрясений, Афганистан достиг в последние годы замечательной трансформации своей политики. Создание независимой комиссии по правам человека и принятие национальной стратегии развития заслуживает в этой связи особого внимания. Индия также положительно оценила прогресс в достижении целей развития тысячелетия, а также недавнюю ратификацию Конвенции № 44 МОТ и принятие закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Индия вновь заявила о своей готовности поддержать развитие Афганистана.

378. Швеция приветствовала тот факт, что Афганистан согласился с ее рекомендацией предпринять все шаги, необходимые для борьбы с дискриминацией и насилия в отношении женщин. Швеция также выразила готовность предпринять дальнейшие усилия по обеспечению того, чтобы положение дел со свободой выражения мнений было приведено в соответствие с международными обязательствами. Отмечая сбои в работе системы правосудия, а также случаи, когда задержанные были признаны невиновными, Швеция призвала Афганистан пересмотреть свою позицию в отношении смертной казни и поддержать повторное введение моратория на смертную казнь.

379. Бахрейн с удовлетворением отметил число рекомендаций, с которыми согласился Афганистан, что прямо отражает заинтересованность страны в поощрении прав человека. Бахрейн также приветствовал представление первоначального доклада по Конвенции о правах ребенка. Бахрейн отметил усилия, предпринятые во всех областях прав человека, в частности защиты женщин, и принятие закона о насилии в отношении женщин.

380. Приветствуя решение правительства Афганистана согласиться с большинством рекомендаций, Венгрия выразила озабоченность его отказом ввести мораторий на смертную казнь. Она также подчеркнула, что потребуются дополнительные шаги по предотвращению вербовки детей и использования детей-солдат талибами. Венгрия рекомендовала продолжить пересмотр закона о шиитском личном статусе и его согласование с международными обязательствами. Подчеркивая, что прогресс в проведении президентских выборов представляет собой важнейший шаг вперед на пути демократизации, Венгрия по-прежнему озабочена большим числом сообщений о нарушениях, поступивших в комиссию по избирательным спорам, и настоятельно призвала правительство принять все необходимые меры по устранению такой ситуации.

381. Соединенные Штаты Америки положительно охарактеризовали усилия Афганистана по расширению возможностей национальных правозащитных учреждений. Они приветствовали принятие национальных стратегий и политики поддержки прав человека и призвали Афганистан полностью осуществить их. Их обнадежило подписание всеобъемлющего закона о борьбе с бытовым наси-

лием, однако они, как и другие, озабочены недостатками недавно опубликованного закона о шиитское семье. Они отметили озабоченности, касающиеся запугивания и насилия в отношении журналистов и ограничения свободы выражения, а также призвали Афганистан принять закон о печати. Они также поддержали рекомендации по обеспечению эффективности, независимости и беспристрастности судебной системы, защищающей права человека.

382. Кыргызстан внимательно следит за прогрессом, достигнутым Афганистаном, в свете важного значения страны для процветания и безопасности региона. Он, однако, отметил, что, несмотря на политические, экономические и социальные трудности, Афганистан и международное сообщество добились важных успехов в создании политической системы, обеспечивающей правовую и судебную реформу и принимающей законы в соответствии со стандартами в области прав человека. Кыргызстан отмечает ту роль, которую играет независимая комиссия по правам человека в контроле за правами человека, и работу национального механизма по контролю за осуществлением Конституции и других законов и обязательств в области прав человека и принятие последующих мер по возможным нарушениям. Кыргызстан приветствует ратификацию договоров о правах человека и принятие новых законов, призванных защитить права человека в Афганистане.

383. Казахстан отметил, что обзор по Афганистану позволил лучше понять проблемы, с которыми сталкивается страна. Он приветствовал прогресс, достигнутый в Афганистане, и поддержал рекомендации, касающиеся ликвидации нищеты и голода, доступа к начальному образованию и поощрения прав женщин. Казахстан напомнил, что приоритетом должно быть достижение целей развития тысячелетия и что Афганистану следует и далее поддерживать свое активное партнерство с международным сообществом, которое в свою очередь должно помнить о своем нравственном долге помочь Афганистану. Казахстан отметил его ценный вклад в усилия по развитию Афганистана.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

384. Независимая комиссия по правам человека Афганистана настоятельно призвала правительство принять практические меры по обеспечению прав человека на жизнь и безопасность, образование, занятость, доступ к правосудию и участию в политической жизни. Она призвала правительство отдавать приоритет программам создания возможностей трудоустройства, чтобы предотвратить перемещение и сопряженную с опасностью миграцию, а также настоятельно призвала его уважать права на свободу слова и выражения мнений, защищать жизнь журналистов, изживать коррупцию, положить конец безнаказанности и строить эффективное государство. Комиссия настоятельно призвала все заинтересованные стороны в полной мере уважать международное гуманитарное право и воздерживаться от действий, вызывающих жертвы среди гражданского населения. Она также ожидала, что правительство изучит и пересмотрит законодательство в целях соблюдения международного права в области прав человека, а также оценит и позитивно прореагирует на рекомендации правозащитных организаций гражданского общества. Комиссия настоятельно призвала правительство пригласить специальных докладчиков в Афганистан. Она просила оказывать политическую и финансовую поддержку со стороны правительства и институтов государства, что позволит Комиссии выполнить свой мандат.

385. Международная ассоциация лесбиянок и геев (МАЛГ-Европа) и Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа в совместном заявлении выразили сожаление, что Афганистан отклонил рекомендации либо отменить, либо вновь ввести мораторий на смертную казнь. Они отметили законы об уголовном наказании за однополые отношения между взрослыми по их взаимному согласию и шариатский закон, предусматривающий смертную казнь за гомосексуальный секс по обоюдному согласию. Они призвали правительство отменить эти законы в соответствии с международными обязательствами Афганистана в области прав человека.

386. Фонд Аль-Хаким выразил высокую оценку усилий, предпринятых правительством в области прав человека, и поддержку, оказанную Независимой комиссией по правам человека Афганистана и другим учреждениям, таким, как комиссии по борьбе с коррупцией, реформе государственной администрации и по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Фонд подчеркнул, что роль гражданского общества должна быть укреплена. Фонд выразил озабоченность усилением терактов, призвав международное сообщество в сотрудничестве с учреждениями по правам человека и правительствами других стран региона положить конец этому явлению. Он также подчеркнул важность пропаганды принципов прав человека на всей территории Афганистана в школах и женских ассоциациях и с привлечением соответствующих программ.

387. "Международная амнистия" приветствовала поддержку Афганистаном расширения возможностей осуществления национальной стратегии развития. Она настоятельно призвала правительство гарантировать независимость и работу независимой комиссии по правам человека, а также полностью выполнить план действий за мир, справедливость и примирение 2005 года. Она выразила озабоченность тем, что принятие закона об амнистии подорвало этот план действий, и призвала правительство провести независимые судебные расследования всех достоверных сообщений о серьезных посягательствах на права человека, создать механизм установления истины для документирования прошлых нарушений прав человека, отменить закон об амнистии, а также запретить подозреваемым в военных преступлениях, преступлениях против человечности или тяжких нарушениях прав человека занятие государственных должностей. "Международная амнистия" отметила, что афганские женщины и девушки по-прежнему сталкиваются с дискриминационными законами, практикой и политикой и с повсеместным бытовым насилием, торговлей людьми, принудительными браками, а также их использованием в качестве средства расчета при урегулировании споров. Она также заявила, что женщины – потерпевшие и обвиняемые – подвергаются дискриминации как в формальной, так и в неформальной системе правосудия. "Международная амнистия" призвала безотлагательно, беспристрастно и действенным образом расследовать все сообщения о насилии в отношении женщин, а также чтобы государство обеспечило привлечение виновных к суду и получение потерпевшими возмещения и женщинам было предоставлено безусловное равенство с мужчинами как по закону, так и на практике.

388. Международный пен-клуб выразил удовлетворение тем, что правительство Афганистана выработает стратегии защиты свободы выражения мнений с помощью законодательства и принятия новой политики поддержки прав человека, их защиты и контроля за их соблюдением. Он выразил озабоченность недавним ограничением свободы печати, в частности ростом насилия в отношении журналистов. Международный пен-клуб также обеспокоен существованием законов "о богохульстве", в соответствии с которыми ряд писателей и издателей были обвинены и заключены в тюрьму и приговорены к смертной казни, а так-

же указал, что он и далее будет призывать к освобождению заключенных в тюрьмы в соответствии с таким законодательством.

389. "Организация по наблюдению за осуществлением прав человека" подчеркнула необходимость того, чтобы правительство уделяло первоочередное внимание образованию для девочек, укрепляло меры по предотвращению насилия в отношении женщин, поощряло информированность по таким вопросам, как браки среди детей, а также не допускало закрепления в законе дискриминационной практики в отношении женщин, наподобие закона о шиитском личном статусе, который уже после внесения в него недавних поправок, как сообщается, содержит много вопиющих статей. Она отметила, что правительство обязалось принять широкий круг мер в соответствии с планом действий за мир, справедливость и примирение 2005 года, многие из которых не требуют судебных решений, например, обеспечения достоинства жертв и люстрация виновных в нарушении прав человека. "Организация" заявила, что большого внимания требует обеспечение законности, включая усиление уважения к правам человека со стороны полиции и правосудия, а также укрепление институциональных возможностей министерств внутренних дел и юстиции, выразив при этом мнение, что всесторонняя реформа в этих областях будет связана с повышением прозрачности, ответственности и контроля над процессом назначения. Она сообщила, что недавние выборы страдали большими изъянами, включая неактивное участие женщин и массовое использование женских избирательных участков и регистрационных карточек избирателей для подтасовок. Она выразила сожаление отказом Афганистана от рекомендаций, предусматривавших введение моратория на применение смертной казни, отметив, что эксперты, юристы и правозащитные организации уже давно выражают озабоченность тем, что в таких случаях, как правило, не применяются международные стандарты надлежащей законной процедуры и справедливого суда.

390. Благотворительный институт по защите социальных жертв, положительно охарактеризовав меры, принятые правительством Афганистана, призвал к более широкому участию женщин в административной и судебной системе, поощрению доступа женщин к занятости, участию Министерства по делам женщин в законодательной процедуре и выработке всеобъемлющих руководящих принципов изживания гендерной дискриминации, прежде всего на рабочем месте. Он также призвал к принятию мер по защите женщин, таких как практические решения для искоренения насилия в отношении женщин, проведению обзора школьных учебников для распространения информации о правах женщин к расширению осведомленности общественности о мерах против бытового насилия.

391. Отметив, что война и конфликт трех последних десятилетий ослабили политическую, социальную и экономическую структуру, Организация по защите жертв насилия охарактеризовала создание правозащитных механизмов и учреждений в национальной стратегии развития Афганистана как шаг вперед. Она отметила, что война, терроризм и экстремизм создали обстановку насилия и опасности, и выразила надежду, что Афганистан, в частности, сумеет справиться с этими проблемами в ближайшем будущем.

392. Исследовательский институт по вопросам женщин положительно отзывался об усилиях правительства Афганистана по поощрению и укреплению прав человека, несмотря на проблемы и приоритеты в области безопасности, существующие в стране, по-прежнему переживающей конфликт. Он отметил, что положение женщин и детей становится все более серьезным и что их основные права находятся под угрозой. Такое положение повышает ответствен-

ность международного сообщества за осуществление надлежащего контроля за соблюдением прав афганских женщин и детей, поощрение доступа к равным правам и социальному обеспечению. Институт считает, что, если обещанная помощь и содействие со стороны международного сообщества поступят вовремя, положение афганского народа, в частности женщин и детей, улучшится.

393. Исламская комиссия по правам человека выразила озабоченность произвольными арестами и задержаниями журналистов полицейскими и другими официальными службами безопасности, которые имеют широкие масштабы. Она также озабочена тем, что права человека женщин, по-видимому, игнорируются, культурная практика сдерживает доступ женщин к этим правам, а смертность среди матерей является одной из самых высоких в мире. Она отметила ряд правозащитных проблем, с которыми сталкивается Афганистан, включая внутреннюю борьбу в процессе демократизации, гендерное равенство, расширение прав женщин и борьбу против терроризма. Комиссия настоятельно призвала правительство обеспечить, чтобы, в частности, право на свободу выражения не нарушалось и чтобы во всех случаях смерти матерей проводилось беспристрастное расследование.

394. Международный институт мира и Комиссия по изучению проблем поддержания мира отметили, что режим талибов отказывал женщинам в доступе к образованию, здравоохранению и трудоустройству. Похищение женщин, изнасилования, побивание камнями, кнутование и другие формы бесчеловечного наказания стали повсеместными. По мнению Института, ответственность за это несут те, кто возвращал, идеологически обрабатывал талибов и кто снабдил их оружием. Он выразил мнение, что те, кто призывает к переговорам и компромиссу с талибами, должны быть готовы к тому, чтобы нести ответственность за тот гнет, под которым неизбежно окажутся женщины Афганистана, если господство талибов станет реальностью.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

395. В своих заключительных замечаниях заместитель министра юстиции Афганистана выразил признательность всем участникам за их дополнительные замечания. Правительство Афганистана намерено выполнить все свои обязательства в области прав человека в свете его Конституции, в том числе в том, что касается осуществления рекомендаций, принятых им в рамках процесса универсального периодического обзора. Что касается прав женщин, то было вновь обращено внимание на то, что Афганистан ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и принял закон о защите женщин от насилия, соответствующий Конвенции, чтобы дать женщинам подобающее место в правительстве и общественной жизни Афганистана.

396. Что касается недавних президентских выборов в Афганистане, то они стали большим достижением, несмотря на проблемы, которые стоят перед правительством. В Афганистане работают активная международная группа по наблюдению за выборами и комиссия по избирательным спорам, от которых ожидаются замечания о проведении выборов и рассмотрение любых таких сообщений.

397. Жертвы среди мирного населения в Афганистане вызывают озабоченность как правительства, так и международного сообщества, которые достигли соглашения о снижении жертв среди мирного населения до минимума. Однако оппозиционные группы используют гражданское население и его деревни в качестве укрытия, и это тоже проблема, требующая решения.



398. Отмечались озабоченности, выраженные в отношении закона о шиитском личном статусе на майской 2009 года сессии Рабочей группы. Закон был пересмотрен по указанию президента Афганистана и большинство спорных положений, не соответствующих Конституции или международным обязательствам, были изъяты; после этого он был опубликован. Путь для внесения дальнейших поправок открыт, поскольку одно конкретное положение закона вызывает озабоченность. Воля Афганистана соблюдать международные договоры непоколебима.

399. Наконец, Афганистан выразил искреннюю признательность Совету, его Председателю и всем делегациям, а также УВКПЧ в связи с процессом универсального периодического обзора и поощрением и защитой прав человека в Афганистане.

## **Чили**

400. Обзор по Чили состоялся 8 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Чили в соответствии с приложением к резолюции 5/1 Совета, пункт 15 а) (A/HRC/WG.6/5/CHL/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/CHL/2), и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/CHL/3).

401. На своем 16-м заседании 24 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Чили (см. раздел C ниже).

402. Итоги обзора по Чили состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/10), мнений Чили, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

### **1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

403. Постоянный представитель Чили при отделении Организации Объединенных Наций в Женеве выразил признательность Чили за вопросы и рекомендации со стороны 51 государства всех регионов, что продемонстрировало возросшую эффективность осуществления его обязательств. Чили уже приняла несколько мер, призванных учесть эти озабоченности, выраженные в ходе обзора.

404. Чили сообщила, что 29 июня 2009 года правительство сдало на хранение документ о ратификации Римского статута. Конгресс также недавно одобрил международную Конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

405. Кроме того, недавно было подписано соглашение о штаб-квартире, предусматривающее создание регионального бюро УВКПЧ по Южной Америке; на этой же неделе Чили подпишет Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

406. Недавно конгресс утвердил создание национального учреждения по правам человека. Соответствующий законопроект также предусматривает восстановление национальной комиссии по установлению истины и примирению, а также национальной комиссии по вопросам тюремного заключения по политическим мотивам и пыток на период шести месяцев.

407. Для того чтобы содействовать эффективному осуществлению Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в августе 2009 года был проведен семинар в целях выявления наилучших вариантов создания национального механизма действенного предупреждения пыток.

408. Чили объявила, что будет начата юридическая процедура внесения поправок в статью 150А Уголовно-процессуального кодекса, с тем чтобы привести определение преступления пыток в соответствие с терминами Конвенции против пыток. Будет представлен законопроект, ограничивающий компетенцию военных судов и предусматривающий внесение поправок в Военно-судебный кодекс в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

409. Чили заявила, что правительство работает над составлением национального плана в области прав человека, чтобы включить поощрение и защиту прав человека в число основных направлений своей деятельности.

410. В сентябре 2009 года вступила в силу Конвенция МОТ № 169, начата работа по осуществлению ее положений. Дорабатывается порядок проведения консультаций с коренными народами и их участия в решении вопросов, имеющих к ним непосредственное отношение.

411. В отношении рекомендаций, которые по-прежнему рассматриваются, Чили сообщила, что в том, что касается правовой системы Чили, Конституция и гражданские законы прямо называют семью основной ячейкой общества. Это признание предполагает защиту всех видов семей, существующих в Чили, будь то неполная, расширенная, восстановленная или нуклеарная семья.

412. Чили также считает, что в своей деятельности Национальная прокуратура строго соблюдает принцип законности. Таким образом, под контролем судей по надзору были проведены исчерпывающие уголовные расследования. Сходным образом свобода выражения защищается Конституцией, и журналисты и кинематографисты пользуются при осуществлении своей профессиональной деятельности максимальной свободой.

413. Чили пояснила, что закон о борьбе с терроризмом преследует цель наказания тяжких уголовных преступлений, вызывающих нарушение общественного спокойствия, и никоим образом не применяется в отношении конкретных категорий лиц или групп общества. Она сообщила, что демократические правительства не применяли закон о борьбе с терроризмом в случае требований общества или выступлений коренного населения. В ходе 1999–2009 годов этот специальный закон был применен только в 16 случаях, при этом в нескольких из них обвиняемые не принадлежали к какой-либо коренной общине. Чили также отметила, что в последние четыре года этот закон применялся в отношении лиц из числа коренных жителей в связи с деяниями указанного выше характера лишь в двух случаях.

**2. Мнения, выраженные государствами-членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

414. Алжир высоко оценил принятие Чили большинства рекомендаций, высказанных в ходе представления ее национального доклада. Он положительно отозвался о приверженности Чили делу ликвидации дискриминации в отношении женщин и ее готовности принимать меры по устранению препятствий, мешающих им иметь доступ к рынку труда. Алжир приветствует принятие Чили его рекомендации включить в свое законодательство принцип равной оплаты за равный труд. Его обнадежила готовность Чили гарантировать доступ к образованию для всех детей, прежде всего из маргинализированных общин, таких как дети-беженцы и дети, родители которых живут в сельских районах или за чертой бедности.

415. Марокко выразило признательность Чили за принятие большинства рекомендаций, высказанных в ходе обзора, включая рекомендации Марокко. Оно приветствовало быструю реакцию Чили, принявшую решение создать национальное учреждение по правам человека. Марокко убеждено в том, что Чили будет углублять свои реформы системы образования в целях поощрения прав человека, включая их в школьные программы. Что касается миграционной политики Чили, то полученные ответы подтверждают ее готовность защищать права мигрантов, которые составляют основное содержание обсуждения нового закона о миграции. Марокко с удовлетворением отметило усилия Чили по борьбе с торговлей людьми, а также поощрение ею недискриминации.

416. Колумбия приветствовала особое внимание Чили к вопросам и рекомендациям, прозвучавшим в ходе обзора. Колумбия приветствовала добровольные обязательства Чили и ее решимость разработать национальный план в области прав человека и провести с этой целью широкое обсуждение с гражданским обществом. Колумбия также высоко оценила постоянное приглашение, направленное Чили специальным процедурам Совета. Принятые добровольные обязательства и рекомендации показывают неуклонную приверженность Чили делу поощрения и защиты прав человека.

417. Мексика высоко оценила недавнюю ратификацию Чили Римского статута и принятие конгрессом Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Мексика приветствовала заявление о будущей ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также прогресс, достигнутый в деле создания национального механизма по контролю за соблюдением Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Мексика высоко оценивает информацию о ходе подготовки национального плана в области прав человека и об осуществлении Конвенции МОТ № 169. Она призвала Чили продолжить свои усилия по защите прав человека коренных народов и меры, принятые для защиты прав человека всего населения.

418. Никарагуа выразила высокую оценку прогресса, достигнутого Чили в осуществлении рекомендаций, сделанных в ходе обзора. Она приветствовала недавнюю инициативу по созданию национального учреждения по правам человека, которой институционализируется ее собственная система по поощрению и защите прав человека. Она призвала Чили и далее вести работу по утверждению и осуществлению различных законодательных инициатив, представленных конгрессу.

419. Венгрия приветствовала решение Чили принять или ответить на все рекомендации. Она также положительно оценила создание ею национального учреждения по правам человека и с удовлетворением отметила, что Чили начала осуществление национального плана по правам человека. Она приветствовала ратификацию Римского статута, Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственного исчезновения и Конвенции № 169 МОТ. Венгрия просила представить последние данные о составлении поправок к закону об уголовной ответственности за торговлю людьми. Она также запросила дополнительную информацию о мерах, которые Чили намеревается принять для обеспечения всемерной реализации прав беженцев.

**3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

420. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа приветствовала принятие Чили рекомендаций 27, 28 и 29, в соответствии с которыми Чили согласилась осуществить инициативы по предупреждению дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, запретить юридическую дискриминацию по этим основаниям, а также придерживаться Джокьякартских принципов. Она просила представить дополнительную информацию о том, как Чили планирует выполнять свои обязательства. Она выразила сожаление по поводу того, что Чили отклонила две рекомендации, касающиеся доступа к безопасному аборту по медицинским основаниям, отметив, что такой отказ ограничивает возможности гражданского общества взаимодействовать с правительством по вопросам наиболее действенного решения этих проблем. Она призвала Чили привлечь гражданское общество к выполнению этих рекомендаций.

421. "Международная амнистия" приветствовала ратификацию Римского статута и утверждение конгрессом создания национального учреждения по правам человека. Она призвала Чили обеспечить независимость этого учреждения в своих полномочиях и функциях. Она также вновь призвала Чили отменить закон об амнистии 1978 года. Приветствуя поддержку Чили рекомендаций, касающихся прав человека коренных народов, она вновь выразила озабоченность тем, что в свете недавних сопровождавшихся насилием инцидентов закон о борьбе с терроризмом может применяться дискриминационным образом. Она выразила сожаление по поводу того, что Чили не поддержала рекомендаций о приведении закона об абортах в соответствие с правозащитными обязательствами, а также о пересмотре своего законодательства, предусматривающего уголовную ответственность за прерывание беременности во всех случаях. Она призвала Чили вновь рассмотреть эти рекомендации.

422. "Франс либерте": Фонд Даниэль Миттеран отметил, что уголовная ответственность за демонстрации мапуче представляет собой злоупотребление, что иллюстрируется осуществлением закона о борьбе с терроризмом и высылкой журналистов, сообщавших о конфликте между общинами. Несмотря на проведение политики возврата земель, земли находятся под угрозой со стороны крупных гидроэнергетических, горнодобывающих и лесохозяйственных проектов; тем самым доступ мапуче к ресурсам, включая воду, оказывается под угрозой. Применение закона о борьбе с терроризмом ведет к утрате гарантий на справедливый суд, проведению значительной части расследования в обстановке секретности, принятию мер заключения под стражу и к вынесению более строгих приговоров по сравнению с теми, которые предусмотрены в сходных обстоятельствах в Уголовном кодексе. Он призвал Совет обеспечить то, чтобы

Чили отменила уголовную ответственность за требования коренных общин и чтобы она гарантировала условия для диалога.

423. Общество защиты народов, находящихся под угрозой, отметило, что Чили определяет себя как объединенную страну, тем самым не признавая существования и самобытности таких народов, как мапуче. Вопреки рекомендациям Словении об осуществлении двуязычных межкультурных программ Чили по-прежнему развивает культурное единообразие в духе европейского этноцентризма. Закон о внесении поправок в Конституцию, рассматриваемый в настоящее время парламентом, не обсуждался с коренными народами. Чили также отрицает права мапуче на их исконные земли. С коренными народами редко проводятся обсуждения по вопросам, которые их касаются, будь то проекты развития или инфраструктура. В Арауко 620 проектов не было завершено из-за отсутствия финансирования. Чили голосовала за принятие Декларации о правах коренных народов, однако привлекает к уголовной ответственности лидеров мапуче, которые добиваются уважения к свободному самоопределению, автономии и самоуправлению.

424. Организация "Контакты в области прав человека" приветствовала рекомендации, высказанные Чили в ходе обзора, обратив внимание на трудности, возникшие для Чили в осуществлении рекомендаций, принятых другими договорами по правам человека. Судебная власть и конгресс сопротивляются включению международных стандартов в области прав человека в свою работу. Несмотря на согласие властей создать орган, представляющий три ветви власти и неправительственные организации для выполнения рекомендации обзора, это предложение еще не реализовано. Она призвала правительство созвать совещание государственных органов и неправительственных организаций для создания такого рода механизма последующих действий.

425. Международная ассоциация против пыток, коснувшись рекомендаций, в которых предлагается провести расследование сообщений о случаях пыток и привлечь виновных к суду, заявила, что частой практикой является проведение полицией налетов на общины мапуче без судебного ордера, а также угрозы. Полиция по-прежнему подвергает задержанных жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, а мирные протесты постоянно подавляются. Напомнив, что в последние шесть лет шесть мапуче были убиты полицией и что виновные, личность которых была установлена, не понесли наказания, она подчеркнула рекомендацию Чешской Республики организовать обучение в области прав человека и соответствующую практику для сотрудников органов безопасности, включая корпус карабинеров. Отметив, что Алжир рекомендовал программы борьбы с бедностью, она заявила, что проекты развития не имеют финансирования. Из миллиона гектаров, изъятых у мапуче, было возвращено только 140 000 гектаров. Правительство не признает самобытности, социальной организации или властей мапуче.

426. Юридическая комиссия по самостоятельному развитию андских коренных народов сослалась на рекомендацию 36, в которой Чили предлагается предпринять дальнейшие шаги по борьбе с торговлей людьми, учитывая страны происхождения. Она пояснила, что в соответствии с договором 1883 года провинции Такна и Арика оставались под контролем правительства до проведения плебисцита, который так и не был проведен. Вместе этого Такна стала территорией Перу, а Арика стала чилийской территорией в 1929 году. Тысячи перуанцев – жертв торговли людьми для трудовых целей, незаконно проживают в Чили и подвергаются насилию, не пользуясь какой-либо защитой. Она обратилась за поддержкой к государству для изучения причин указанного выше положения

с учетом того, что в тюрьме Ача содержится много перуанцев, арестованных на границе. Статистические данные также указывают на активную сексуальную торговлю на границе.

427. Организация по защите жертв насилия заявила, что ратификация Чили нескольких международных договоров по правам человека, а также расследования и последующие меры в свете тяжких нарушений прав человека прошлого свидетельствуют о ее решимости поощрять права человека в стране. Устранение недостатков в области прав человека, отмеченных в докладе, например, связанных с правами коренных народов, в частности в области земельной собственности, а также отсутствие национальных учреждений по правам человека, основанных на Парижских принципах, способствовало бы улучшению ситуации с правами человека в Чили. Реальные признаки улучшений просматриваются в условиях жизни коренных народов, жертв насилия и прошлых злоупотреблений, а также в институциональной защите прав человека в стране.

428. Южноамериканский совет по делам индейцев приветствовал поддержку Чили Декларации о правах коренных народов, в которой, в частности, признаются договорные права. Он сослался на сообщение представителей Мапуче о том, что исторические договоры, подписанные с Испанией и Чили, составляют корень конфликта, приводя к задержанию и тюремному заключению даже тогда, когда требования выдвигаются ненасильственным образом. Обращаясь к пункту 47 доклада, где Чили заявила, что ее законы о борьбе с терроризмом не могут применяться по этническим, религиозным или политическим основаниям, он отметил сообщение о том, что коренные жители заключались в тюрьмы еще при режиме Пиночета, а также поддержал пункты 68, 69 и 70, в которых содержится призыв к Чили решить проблемы коренных народов и обеспечить то, чтобы закон о борьбе с терроризмом не подрывал их прав, прежде всего касающихся их ненасильственных требований. Он призвал Чили пересмотреть свое обращение с коренными народами.

429. Международная комиссия юристов сослалась на рекомендации, сделанные в отношении необходимости пересмотра законодательства, касающегося военной юстиции, в котором имеются серьезные несоответствия с международными стандартами. Чили следует изучить возможность принятия нового военно-судебного кодекса, исключающего подсудность военным судам гражданских лиц. Реформы должны обеспечить выполнение военными судами требований независимости и беспристрастности, предусмотренных в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Военная юстиция также требует того, чтобы судьи являлись офицерами на действительной службе, подчиняющимися иерархической субординации и выполняющими приказы начальника. Комиссия выразила озабоченность существованием персональной юрисдикции для военнослужащих, поскольку такая привилегия связана со статусом правонарушителя или потерпевшего как военнослужащего, а не с военным характером правонарушения. Она настоятельно призвала Совет включить эти рекомендации и проследить за их выполнением вместе с другими принятыми рекомендациями.

430. Международная организация за совесть и мир через налогообложение прокомментировала пункт 53 доклада, отметив, что хотя похвально то, что родственники жертв прошлых нарушений прав человека освобождаются от военной службы, это не вопрос отказа от военной службы по убеждениям. Она отметила, что Чили способна удовлетворить свои потребности в военнослужащих за счет добровольцев, однако все юноши регистрируются в призывных органах, а закон разрешает вооруженным силам проводить их призыв на обязательную

военную службу, не признавая каким-либо образом отказа от военной службы по убеждениям. Отказ от выполнения незаконных приказов также является обязанностью, а не вопросом убеждений, однако любые изменения в предоставлении защиты военнослужащим, пытающимся отказаться от выполнения незаконных приказов, заслуживают одобрения.

431. Федерация женщин и планирования семьи выразила сожаление по поводу решения Чили отклонить рекомендации в пунктах 24 b) и 37 а). Невыполнение этих рекомендаций и неспособность обеспечить женщинам и девушкам доступ к безопасным абортam по медицинским основаниям является нарушением международных обязательств Чили в области прав человека. Что касается осуществления рекомендации 27, то она настоятельно призвала Чили, в частности, предоставить защиту транссексуалам, трансвеститам и женщинам, занимающимся сексуальной работой, проводить программы ознакомления для государственных должностных лиц по вопросам гендерной идентичности, разработать политику занятости для транссексуалов, а также устанавливать гендерную идентичность в соответствии с протоколом обращения, не нарушающим права или достоинство транссексуалов.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

432. По вопросу о репродуктивном здоровье Чили пояснила, что с 60-х годов она добилась существенного прогресса в плане оказания медицинской помощи матерям и детям, создав бесплатную государственную систему здравоохранения, основанную на первоочередном уделении внимания врачами и другими медиками на всей территории страны. Поэтому Чили входит в число нескольких стран, которые скорее всего достигнут целей развития тысячелетия, связанных с сокращением материнской смертности. Акушерская помощь, включая оказание помощи в случае осложнений в результате абортов, оказывается в больницах независимо от их причин.

433. Чили отметила, что ее программа планирования семьи осуществляется с 1967 года и что она предоставляет бесплатные средства контрацепции для женщин. Чрезвычайные средства контрацепции имеются в соответствии с прямыми указаниями министерства здравоохранения и предоставляются бесплатно большинством муниципальных бюро и неправительственными организациями. Недавно правительство представило проект закона о придании этим договоренностям министерства обязательной силы. Женщины также имеют бесплатный доступ к стерилизации, не требующей разрешения мужа, если сначала выполнены общие условия. Принудительная стерилизация незаконна.

434. Закон запрещает индуцированные аборты, однако идея повторной легализации абортов по медицинским основаниям по-прежнему обсуждается в ходе избирательных кампаний. Министерство здравоохранения также дало указание медицинским учреждениям не требовать от женщин, нуждающихся в медицинской помощи из-за аборта, каких-либо сведений об аборте, хотя аборт является незаконным, прежде всего в тех случаях, когда такие сведения необходимы в качестве условия медицинской помощи.

435. Что касается коренных народов, то Чили пояснила, что правительство пытается расширить их участие в принятии решений. За ряд лет был достигнут ряд целей, например, сенатом было утверждено предложение о конституционном признании коренных народов, обнародован закон, касающийся морского пространства коренных народов, а также инкорпорированы нормы, принимающие концепцию межкультурности в образовании.

436. Чили пояснила, что с 1994 года коренным общинам передано 650 000 гектаров. Правительство увеличило безвозмездную помощь для студентов из числа коренных народов и развивает межкультурные программы здравоохранения для коренных народов. Им построены межкультурные детские сады и разработана программа сельской инфраструктуры для коренных женщин в целях совершенствования дорожной сети. Коренные народы также получают жилищные субсидии.

437. Несмотря на прогресс в этих областях Чили столкнулась с обострением конфликта, прежде всего в отношении земельных требований. Правительство выражает сожаление по поводу гибели активиста Мапуче Хайме Мендосы Кольо в августе 2009 года, по поводу которой президент выступил с осуждением. Чили сообщила, что сотрудник полиции привлечен к суду.

438. Чили сообщила, что недавно правительство назначило министра в качестве координатора по делам коренных народов и представило в конгресс проект по перестройке национальной корпорации по коренным народам. Будут приняты дополнительные нормы, призванные регламентировать передачу земель и обеспечить недопущение злоупотреблений или спекуляции. Создается совет коренных народов в качестве независимого органа, представляющего различные группы.

## Чад

439. Обзор по Чаду состоялся 5 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Чадом в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/5/TCD/1); подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/TCD/2); и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/TCD/3).

440. На своем 17-м заседании 24 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Чаду (см. раздел С ниже).

441. Итоги обзора по Чаду состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/5), мнений Чада, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

### **1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

442. Глава делегации Чада, Министр прав человека и поощрения свобод, выразил признательность Группе африканских государств за ее добрую волю и поддержку в обеспечении наличия доклада Рабочей группы по Чаду. В этой связи делегация Чада выразила удивление и недовольство по поводу трудностей в связи с переводом доклада, несмотря на ее сотрудничество. Чад также выразил признательность членам тройки – Франции, Словении и Замбии – и секретариату за проделанную работу.



443. Чад отметил свое всестороннее и открытое сотрудничество с договорными органами, о чем свидетельствуют недавно представленные им шесть докладов. Делегация Чада представила информацию о подготовке к проведению национального форума по правам человека, который будет организован в Нджамене в ноябре 2009 года при участии Верховного комиссара.

444. В ходе универсального периодического обзора по Чаду в мае 2009 года было сформулировано свыше 110 рекомендаций. Чад сразу же принял 86 рекомендаций, тогда как 14 рекомендаций были отложены для дальнейшего рассмотрения и проведения консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Чад подчеркнул, что оставшиеся рекомендации не следует рассматривать в качестве отклоненных, поскольку некоторые из них являются просто избыточными, так как они касаются вопросов, по которым уже были приняты законодательные меры, в то время как другие рекомендации касаются вопросов, рассматриваемых в настоящее время соответствующими национальными органами и учреждениями.

445. Чад отметил, что в число авторов отложенных рекомендаций входили Нидерланды, сформулировавшие рекомендацию по гендерной проблематике, Испания и Мексика, представившие рекомендацию о применении смертной казни, Швейцария – об уязвимых группах, Кот-д'Ивуар – о мире и Дания – о расширении доступа представителей МККК к центрам содержания под стражей, в частности в Короторо. Канада, Норвегия и Соединенное Королевство представили рекомендации относительно безнаказанности и проведения расследований и судебного преследования по делам лиц, совершивших преступления в отношении женщин и детей, а также относительно детей-солдат. Чешская Республика представила рекомендацию о подготовке надзирателей тюрем, Египет – о применении положений Уголовного кодекса и его соответствии международным стандартам в области прав и Япония – о беженцах и перемещенных лицах.

446. Чад заявил, что его ответы на все вопросы содержатся в документе, представленном Совету. В Чаде прилагаются реальные усилия по обеспечению скорейшего осуществления всех рекомендаций, и, как ожидается, к концу 2009 году будут видны первые результаты.

447. Чад высоко оценил конструктивный и интерактивный диалог, в ходе которого в адрес Чада были сделаны позитивные оценки в отношении его подхода к универсальному периодическому обзору и принимаемых в связи с ним мер. Чад также выразил признательность за все виды помощи, которая поможет ему выполнить обязательства, взятые им в рамках процесса обзора.

448. Присутствие делегации Чада свидетельствует о поддержке его правительством, Президентом и Премьер-министром деятельности Совета. Учитывая тот факт, что страна находится в особом положении, включая агрессию со стороны соседнего государства и гражданскую войну, Чад приложит все усилия для достижения реальных результатов в деле осуществления прав человека на всей территории страны. Чад обратил внимание Совета на такие инициативы, как проведение национального форума по правам человека, и на осуществление достигнутого 13 августа Соглашения о проведении парламентских выборов, которые пройдут под наблюдением независимой национальной избирательной комиссии, состоящей из 15 членов от большинства, 15 членов от оппозиции и назначенного на основе консенсуса председателя. Проведение справедливых и свободных выборов является одним из важных достижений на пути обеспечения демократии в Чаде.

449. В своей борьбе за универсальные ценности в области прав человека Чад выступил с призывом к миру, поскольку обеспечение полноценной защиты и осуществление прав человека невозможно в контексте войны, и призвал международное сообщество поддержать его усилия по достижению мира, осуществлению прав человека и построению демократического общества.

**2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

450. Алжир выразил признательность Чаду за его приверженность делу поощрения и защиты прав человека. Он приветствовал готовность Чада в соответствии с представленной Алжиром рекомендацией продолжать усилия по укреплению верховенства права и уважения прав человека, в частности путем завершения осуществляемого процесса реформы в законодательной и судебной областях и в сфере управления на местах. Алжир подчеркнул, что усилия Чада по обеспечению всем гражданам права на образование, несмотря на его ограниченные ресурсы, заслуживают высокой оценки, и вновь обратился с призывом к международному сообществу об оказании Чаду в этой области необходимой поддержки. Твердое намерение Чада поощрять и уважать права человека, несмотря на трудности, возникающие в связи с обеспечением развития и стабильности, оправдывают оказание международным сообществом поддержки этой стране.

451. Катар отметил, что принятие Чадом 86 рекомендаций, сделанных в ходе проведенного Рабочей группой обзора, свидетельствуют о его решимости сотрудничать с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций. Несмотря на ограниченные ресурсы и сложные политические условия, правительство сумело достичь значительного прогресса в создании современного государства и в деле поощрения и защиты прав человека, в частности права на образование.

452. Российская Федерация отметила конструктивный подход Чада, о чем свидетельствует принятие им 86 рекомендаций, сделанных на пятой сессии Рабочей группы. Она приветствовала намерение Министерства прав человека и поощрения свобод организовать форум по правам человека. Российская Федерация выразила недоумение по поводу того факта, что секретариат не обеспечил перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций, включая русский язык, доклада Рабочей группы. Она просила обеспечить перевод этого документа к следующей сессии Совета.

453. Марокко отметило объективность, с которой правительство охарактеризовало положение в области прав человека, коснувшись как достигнутых результатов, так и существующих проблем. Оно выразило признательность Чаду за большое число принятых рекомендаций. Оно также выразило признательность правительству за принятие рекомендации Марокко о разработке национальной программы, касающейся образования и подготовки по вопросам прав человека, и призвало международное сообщество оказать в этой связи соответствующую техническую помощь.

454. Соединенные Штаты Америки настоятельно призвали правительство продолжать и активизировать усилия по демобилизации детей-солдат и положить конец практике их вербовки и использования. Они подчеркнули, что вербовка детей из лагерей для беженцев по-прежнему вызывает особую обеспокоенность, и приветствовали недавнюю кампанию правительства по информированию сотрудников правоохранительных органов. Они с одобрением отметили факт передачи некоторых детей-солдат в ведение ЮНИСЕФ. Соединенные

Штаты призвали правительство обеспечить беспрепятственную работу судей, занимающихся рассмотрением дел, связанных с нарушениями, имевшими место в период с 28 января по 8 февраля 2008 года, в частности дела Ибни Умара Махамата Салеха. Они также призвали правительство пересмотреть законодательство о прессе с целью обеспечения соблюдения свободы прессы.

455. Джибути выразила признательность Чаду за его открытость к механизмам Совета, несмотря на существующее в стране тяжелое положение. Она выразила надежду на то, что международное сообщество окажет поддержку Чаду в осуществлении рекомендаций, сформулированных в рамках универсального периодического обзора.

456. Буркина-Фасо отметила, что положение в области прав человека в Чаде по-прежнему характеризуется кризисом, который существует на протяжении уже ряда лет. Спорадические вооруженные конфликты внутри страны и на ее границах привели к совершению нарушений прав человека. В связи с этим положением правительство Чада стало уделять первоочередное внимание упрочению мира и национальному примирению, без которых осуществление прав человека является проблематичным. Буркина-Фасо приветствовала усилия правительства по выполнению взятых им международных обязательств в области прав человека и отметила, что осуществление некоторых рекомендаций потребует помощи со стороны международного сообщества.

457. Сенегал отметил, что в ходе сессии Рабочей группы он поддержал инициативы Чада в сферах образования и здравоохранения. Он приветствовал принятие рекомендаций, касающихся борьбы с нищетой и усиления защиты прав женщин и детей. Он подчеркнул приверженность Чада улучшению положения в области прав человека и отметил, что в этой связи ему следует оказать техническую помощь.

458. Камерун поддержал Чад в его усилиях по созданию государства, основанного на верховенстве права и уважении универсальных и африканских ценностей, несмотря на неблагоприятные условия. Камерун выразил убеждение в том, что осуществление принятых рекомендаций позволит Чаду легче достичь цель обеспечения уважения достоинства человеческой личности. Он добавил, что Чад может рассчитывать на поддержку Камеруна, и призвал оказать Чаду различные виды помощи.

459. Демократическая Республика Конго с удовлетворением отметила решимость Чада повышать степень осознания населением необходимости образования женщин. Она приветствовала стремление Чада создать при поддержке ЮНИСЕФ постоянные структуры, занимающиеся борьбой с эксплуатацией детей, работающих в качестве пастухов. Она призвала Чад осуществить на практике его стремление к поощрению всех прав человека, высоко оценила его усилия по обеспечению доступности для всех высшего образования и стремление к постепенному улучшению социального положения студентов.

460. Гана приветствовала признание Чадом большинства сделанных рекомендаций и выразила надежду на то, что Чад получит необходимую помощь со стороны международного сообщества для активизации своих усилий. Гана выразила обеспокоенность относительно подготовки и перевода доклада Рабочей группы по Чаду. Стремясь найти решение этой проблемы в краткосрочной перспективе, Совету следует также осуществлять поиск долгосрочного решения проблемы ресурсов для осуществления процесса универсального периодического обзора, с тем чтобы избежать принятия временных мер, которые могут подорвать принцип равного обращения со всеми государствами.

461. Конго выразила признательность Чаду за его усилия по осуществлению рекомендаций, сформулированных в ходе универсального периодического обзора. Эти усилия заслуживают признания и поддержки, поскольку Чад подвергается постоянным нападениям со стороны повстанческих движений, которые сдерживают его усилия по поощрению и защите прав человека. Чад нуждается в технической и финансовой помощи со стороны международного сообщества.

462. Южная Африка выразила обеспокоенность в связи с поздней публикацией доклада Чада, что затронуло, в частности, делегацию Чада, которой было необходимо вновь просмотреть доклад перед его принятием. Южная Африка отметила большое число рекомендаций, получивших поддержку Чада, и вновь обратилась с призывом к международному сообществу об оказании помощи Чаду путем осуществления программ по оказанию технической помощи и усилению потенциала. Она призвала Чад продолжать усилия по восстановлению мира и безопасности, активизировать процесс осуществления национального законодательства, повысить степень соответствия национального законодательства обязательствам Чада в области прав человека и обеспечить полную защиту прав, в частности экономических, социальных и культурных прав.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

463. Международная федерация АКАТ (Действия христиан за искоренение пыток – МФАКАТ) выразила признательность Чаду за принятие рекомендации относительно определения пытки, соответствующего статье 1 Конвенции против пыток. Она отметила, что практика применения пыток распространена в полицейских участках, отделениях жандармерии и в так называемых параллельных тюрьмах, находящихся в ведении традиционных властей, и призвала Чад включить в его уголовный кодекс надлежащие санкции в отношении лиц, совершающих эти преступления. Она призвала Чад решить проблему переполненности тюрем и обеспечить достойные условия содержания под стражей. Она приветствовала принятие рекомендации, касающейся предоставления представителям МККК доступа ко всем центрам содержания под стражей, включая центр в Короторо. Она выразила сохраняющуюся обеспокоенность по поводу продолжающихся внесудебных казней, совершаемых сотрудниками подразделения, занимающегося вопросами охраны окружающей среды.

464. Международная межконфессиональная организация с удовлетворением отметила реформы, предпринятые Чадом с целью совершенствования законодательных и институциональных рамок, в частности положений об основополагающих свободах, системе правосудия, калечащих операциях на половых органах женщин, ранних браках и бытовом насилии. Она призвала правительство создать здоровую атмосферу, позволяющую привлечь к ответственности всех тех, кто совершил преступления при диктатуре Хиссена Хабре, а также преступления, совершенные в ходе событий, имевших место в феврале 2008 года.

465. Организация "Международная амнистия" призвала Чад осуществить рекомендации национальной комиссии по расследованию событий, имевших место в Нджамене в 2008 году, и предать правосудию лиц, подозреваемых в совершении серьезных нарушений прав человека; прекратить практику принудительного выселения лиц в Нджамене и провести полномасштабное и беспристрастное расследование роли полиции и военнослужащих в таких выселениях; установить местонахождение жертв насильственных исчезновений и предать гласности эту информацию; положить конец практике тайного содержания под стражей и обнародовать названия и местонахождение всех центров содержания

под стражей; воздерживаться от преследований правозащитников и журналистов и отменить положения Указа № 5 от 20 февраля 2008 года; и активизировать меры по защите женщин и девочек в лагерях внутренне перемещенных лиц и беженцев в восточных районах Чада. Она приветствовала инициативу правительства по проведению форума по правам человека и его усилия по укреплению национальной комиссии по правам человека и Министерства прав человека.

466. Международная федерация лиг защиты прав человека выразила признательность Чаду за его обязательства, взятые в рамках универсального периодического обзора, однако с сожалением отметила отсутствие каких-либо конкретных обязательств, касающихся защиты правозащитников и журналистов, и призвала Чад принять меры в связи с практикой сексуального насилия в отношении женщин и осуществить положения Факультативного протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающиеся прав женщин. Она приветствовала стремление Чада положить конец практике произвольного содержания под стражей, улучшить ужасающие условия содержания под стражей, ликвидировать практику применения пыток в тюрьмах, отделениях полиции и незаконных центрах содержания под стражей и предать правосудию виновных. Она выразила надежду на то, что Чад включит определение пытки, содержащееся в Конвенции против пыток, в свой уголовный кодекс. Она призвала Чад пролить свет на исчезновение Ибни Умара Махамата Салеха и осуществить рекомендации Комиссии по расследованию событий 2008 года.

467. Организация по наблюдению за осуществлением прав человека приветствовала поддержку правительством рекомендаций, касающихся вербовки детей-солдат, и настоятельно призвала Чад информировать Совет о мерах, принятых с целью обеспечения незамедлительной и полной демобилизации и реинтеграции всех детей-солдат, а также не допускать новые случаи вербовки. Она выразила обеспокоенность по поводу сохраняющихся ограничений в отношении доступа представителей ЮНИСЕФ к Главному управлению служб безопасности государственных учреждений. Она настоятельно призвала Чад принять все необходимые меры по защите женщин и детей от сексуального насилия, представить доклад Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и направить постоянно действующее приглашение мандатариям всех специальных процедур.

468. Международная ассоциация прав человека американских меньшинств приветствовала решение Чада перенести лагерь беженцев в Оуре Кассони от суданской границы. Она также приветствовала прогресс, достигнутый в деле демобилизации детей-солдат. Свобода слова по-прежнему ограничивается, уважение демократических ценностей продолжает ослабевать, nepoтизм сохраняется на всех уровнях власти, социальная мобильность является крайне ограниченной и лидеры оппозиции зачастую подвергаются арестам. Она отметила тот факт, что принятая в 2005 году поправка к Конституции позволяет президенту находиться у власти в течение неограниченного срока. Она выразила поддержку ряду рекомендаций в докладе Рабочей группы, касающихся присоединения к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток, ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, достижения целей в области снижения уровня нищеты и направления приглашения Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях.

#### 4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

469. Делегация Чада выразила глубокое удовлетворение по поводу признания государствами-членами и наблюдателями крайне сложного положения, существующего в настоящее время в Чаде, и усилий, прилагаемых правительством с целью улучшения в стране положения в области прав человека.

470. Что касается выступлений представителей некоторых неправительственных организаций, то Чад отметил, что имеющаяся у них информация, как представляется, является устаревшей. Министерство прав человека и поощрения свобод отвечает за защиту свободы слова и свободную циркуляцию идей и индивидуумов. В настоящее время ни один журналист или правозащитник не содержится в тюрьме и не подвергается преследованиям. Чад также напомнил о том, что в 2005 году, сразу же после своего назначения, Министр прав человека и поощрения свобод заявил средствам массовой информации о том, что он не может занимать должность Министра прав человека в стране, в которой журналисты и правозащитники находятся в тюрьмах. Если неправительственным организациям известны конкретные фамилии, о которых они могли бы сообщить делегации Чада, то власти незамедлительно примут меры с целью обеспечения того, чтобы правозащитники, журналисты и представители гражданского общества в целом могли беспрепятственно осуществлять свою деятельность.

471. Что касается исчезновений, имевших место в феврале 2008 года, то созданная правительством международная комиссия по расследованию представила доклад. Впоследствии правительством был создан технический подкомитет в составе судей, сотрудников полиции и инспекторов для надлежащего рассмотрения выводов Комиссии и прояснения обстоятельств, при которых имели место эти события. Правительство не мирится с фактами безнаказанности и предоставило судебным органам все необходимые ресурсы для проведения надлежащих судебных разбирательств. По соответствующим делам все еще проводятся слушания, и в конечном итоге справедливость восторжествует.

472. Правительство со всей серьезностью относится к исчезновению Ибна Умара Махамата Салеха, как и к случаям исчезновения других лиц, и расследование этого дела продолжается. Вместе с тем необходимо напомнить о том, что в феврале 2008 года большая часть столицы находилась под контролем сил повстанцев и что угроза исчезновения нависла даже над законными органами власти, не говоря уже о простых гражданах.

473. В отношении детей-солдат Чад заявил, что правительство прилагает все усилия, включая принятие законодательных мер, в целях предотвращения и искоренения этого явления. Соответствующее соглашение было подписано с ЮНИСЕФ, и были приняты все возможные меры с целью предотвращения вербовки детей национальной армией.

#### **Вьетнам**

474. Обзор по Вьетнаму состоялся 8 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Вьетнамом в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/5/VNM/1); подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/5/VNM/2); и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/VNM/3).

475. На своем 18-м заседании 24 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Вьетнаму (см. раздел С ниже).

476. Итоги обзора по Вьетнаму состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/11), мнений Вьетнама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также документ A/HRC/12/11/Add.1).

**1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

477. В своем вступительном выступлении первый заместитель Министра иностранных дел Вьетнама Фам Бинь Минь заявил, что делегация Вьетнама провела продуктивный диалог с представителями различных стран по вопросам поощрения и защиты прав человека во Вьетнаме в ходе майской сессии Рабочей группы. Он выразил признательность делегациям за высокую оценку серьезной подготовки Вьетнама к процессу универсального периодического обзора, качества и всеохватности его доклада, а также за признание достижений Вьетнама в деле государственного строительства и развития. Он вновь подтвердил, что эти достижения явились результатом осуществляемых Вьетнамом реформ и его последовательной политики по обеспечению уважения, поощрения и защиты прав человека. В то же время процесс универсального периодического обзора помог Вьетнаму полнее осознать стоящие перед ним проблемы и определить области, требующие дальнейшего улучшения. Вьетнам также рассматривает процесс обзора в качестве возможности обмена опытом, что позволяет заложить основу для обеспечения более полной защиты и поощрения властями прав человека.

478. В мае 2009 года делегация Вьетнама выразила согласие с большинством мнений и рекомендаций государств. После завершения сессии Рабочей группы правительству был представлен всеобъемлющий доклад, содержащий предложения относительно последующих мер по осуществлению этих рекомендаций. Брифинги с целью информирования об итогах сессии были проведены для гражданских организаций, государственных учреждений, а также дипломатов и представителей неправительственных организаций.

479. За прошедшие четыре месяца Вьетнам обменялся опытом об осуществлении своей политики в области развития с рядом стран, ратифицировал Конвенцию против коррупции, снял свои оговорки к Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка и включил в программу работы Национальной ассамблеи на 2010 год вопрос, касающийся рассмотрения возможности ратификации Конвенции о правах инвалидов. Вьетнам также положительно рассмотрит рекомендации о присоединении к Конвенции МОТ о запрещении принудительного труда и рассмотрит возможность присоединения к другим соответствующим конвенциям МОТ. Тем не менее Вьетнам не счел необходимым присоединяться к Конвенции № 169. Он преисполнен решимости продолжать в полном объеме выполнять все принятые им рекомендации.

480. Первый заместитель министра представил дополнительную информацию по ряду вопросов. Во-первых, свобода прессы и свобода выражения мнений защищаются вьетнамскими законами в соответствии с международными нормами. В то же время журналисты отвечают перед законом за свои действия. Во-вторых, Вьетнам уделяет внимание развитию правозащитных институтов, включая Национальный комитет по правам человека, и деятельность в этом на-

правления, по мнению Вьетнама, определяется главным образом особенностями каждой страны. Во Вьетнаме существует многообразная система институтов, которые эффективно и действенно занимаются вопросами поощрения и защиты прав человека. В-третьих, Вьетнам готов сотрудничать с мандатариями специальных процедур. В последнее время он направил приглашения пяти мандатариям специальных процедур, в настоящее время обсуждает с независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищеты сроки его визита и согласовал сроки визита с независимым экспертом по вопросам меньшинств. В-четвертых, общее число преступлений, караемых высшей мерой наказания, было сокращено до 21, однако существующие обстоятельства не позволили Вьетнаму отменить или ввести мораторий на применение смертной казни. И наконец, Вьетнам позитивно рассматривает возможность присоединения к Конвенции против пыток и другим конвенциям МОТ, а также ратификацию Конвенции о правах инвалидов. Вьетнам изучает возможность присоединения к Римскому статуту Международного уголовного суда и другим международным договорам.

481. Вьетнам вновь подтвердил универсальный и особый характер прав человека, закрепленных в базовых договорах о правах человека и в Венской декларации и Программе действий 1993 года, и вновь заявил о том, что права человека следует рассматривать на справедливой, беспристрастной, конструктивной и неизбирательной основе в рамках диалога.

## **2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

482. Лаосская Народно-Демократическая Республика признала, что Вьетнам добился успехов в осуществлении политики обновления Дой Мой и обеспечил комплексное социально-экономическое и культурное развитие наряду с достижениями в деле осуществления прав человека. Она также признала последовательную политику Вьетнама, в рамках которой народ находится в центре социально-экономического развития, и приветствовала стремление Вьетнама обеспечить снижение масштабов нищеты, его приверженность реализации стратегии роста на 2005–2010 годы, стратегии по реформе судебной системы, стратегии развития видения правовой системы на период до 2020 года и национальной стратегии по обеспечению гендерного равенства на период 2011–2020 годов.

483. Бруней-Даруссалам заявил, что конструктивный подход Вьетнама к представленным рекомендациям свидетельствует о его приверженности поощрению прав человека. Он поддержал усилия Вьетнама по поощрению демократии, социального равенства и безопасности и приветствовал меры по обеспечению более полного осуществления экономических, культурных и социальных прав, в особенности прав женщин, детей, этнических меньшинств и инвалидов. Он приветствовал роль Вьетнама в создании Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

484. Мьянма приветствовала конструктивное участие Вьетнама и принятие им большинства рекомендаций. За период с 1986 года правительство приняло и пересмотрело 13 000 законов и подзаконных актов с целью обеспечения их соответствия Конституции. Был достигнут значительный прогресс в области социально-экономического развития, и Вьетнам уже достиг или превысил многие показатели, предусмотренные целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия на 2015 год. Мьянма выразила надежду в сохране-



нии приверженности Вьетнама содействию обеспечению полного осуществления всех прав человека его гражданами.

485. Китай положительно оценил подробные ответы на рекомендации, которые свидетельствуют о важном значении, придаваемом Вьетнамом универсальному периодическому обзору. Вьетнам стремится укрепить демократию и верховенство права, поощрять социальную справедливость, повышать материальные стандарты и развивать культурные права, а также достиг конкретных результатов в деле консолидации нации. Вьетнам привержен осуществлению рекомендаций, рассматривает возможность присоединения к соответствующим международным конвенциям, совершенствует свои правовые рамки по защите прав человека, поощряет экономические и социальные права, защищает права женщин, детей и этнических меньшинств и сокращает масштабы нищеты. Китай желает Вьетнаму продолжать добиваться прогресса в деле консолидации нации и защиты прав человека.

486. Алжир позитивно оценил решимость Вьетнама соблюдать свои обязательства, взятые в соответствии с международными договорами, предусмотреть возможность присоединения к другим международным договорам о правах человека, таким как Конвенция против пыток. Достигнутые им убедительные результаты в области экономических, социальных и культурных прав позволили значительно сократить масштабы нищеты. Вьетнам поделится своим опытом в этой связи с заинтересованными развивающимися странами, содействуя расширению сотрудничества по линии Юг-Юг. Вьетнам сумел продемонстрировать дополнительную ценность процесса универсального периодического обзора и то, каким образом он мог бы содействовать достижению целей, лежащих в основе резолюций о создании Совета.

487. Таиланд приветствовал готовность Вьетнама рассмотреть возможность присоединения к ряду международных договоров о правах человека и его готовность сотрудничать с мандатариями специальных процедур. Он также приветствовал планы по дальнейшему совершенствованию национальной правовой основы. Он отметил согласие Вьетнама продолжать обеспечивать и расширять образование и подготовку по вопросам прав человека для соответствующих государственных должностных лиц. Таиланд высоко оценил вклад Вьетнама в создание Межправительственной комиссии по правам человека в рамках АСЕАН и надеется осуществлять тесное сотрудничество в этом направлении. Таиланд выразил уверенность в том, что Вьетнам сумеет реализовать рекомендации на практике, что позволит достичь конкретных результатов на местах.

488. Камбоджа, будучи страной АСЕАН, с удовлетворением отметила значительный прогресс и результаты, достигнутые Вьетнамом за последние годы. Она особо отметила различные меры по выполнению сделанных рекомендаций, осуществленные за последние четыре месяца. Камбоджа отметила сохраняющееся стремление Вьетнама решать стоящие перед ним проблемы благодаря продолжению осуществления программ и соответствующих планов, направленных на поощрение и защиту прав его граждан, в особенности в экономической, социальной и культурной областях, включая права меньшинств.

489. Венесуэла (Боливарианская Республика) отметила тот факт, что сотрудничество Вьетнама в рамках процесса универсального периодического обзора свидетельствует о его приверженности правам человека. Она высоко оценила достижения Вьетнама в деле поощрения прав человека, представление планов развития для достижения социального прогресса и повышение уровня жизни населения. Она также отметила усилия правительства по обеспечению ухода за инвалидами, пострадавшими в результате проводившейся в прошлом неоколо-

ниальной войны. Она выразила удовлетворение по поводу стремления Вьетнама достичь сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающиеся сокращения нищеты.

490. Куба отметила, что Вьетнам принял большинство сделанных в ходе обзора рекомендаций. Достигнутые страной успехи, основанные на ее политической, экономической и социальной системе, были свободно выбраны ее народом и являются значительными с точки зрения осуществления как гражданских и политических прав, так и экономических, социальных и культурных прав. Вьетнам сумел продемонстрировать этот успех после его борьбы против колониализма и военного вторжения. Куба выразила свою высокую оценку стране, которая однозначно привержена обеспечению полного уважения прав человека для всех и обеспечению пользования ими. Политическая открытость Вьетнама заслуживает признания.

491. Малайзия позитивно отметила принятые Вьетнамом меры по осуществлению многих рекомендаций. Она приветствовала различные механизмы, созданные с целью обеспечения защиты реформ и программы функционирования государственных и административных органов, и надеется на то, что Вьетнам будет продолжать стремиться в полном объеме осуществлять рекомендации и итоги универсального периодического обзора.

492. Йемен отметил, что участие Вьетнама стало свидетельством его поддержки работы Совета и процесса универсального периодического обзора. Доклад, представленный Вьетнамом Рабочей группе, продемонстрировал осуществление этой страной стратегического подхода к вопросам прав человека. Йемен с удовлетворением отмечает тот факт, что Вьетнам принял многие рекомендации. Это является шагом вперед на пути осуществления договоров о правах человека, участником которых является Вьетнам.

493. Российская Федерация высоко оценила усилия Вьетнама по обеспечению основополагающих прав и свобод, поддержанию социальной стабильности, ускорению экономического роста и обеспечению более высокого уровня жизни. На сессии Рабочей группы, состоявшей в мае 2009 года, Вьетнам уже выразил готовность осуществить большинство рекомендаций. Рекомендации, представленные Российской Федерацией, вошли в число 93 поддержанных рекомендаций. К следующему циклу обзора Вьетнам приложит серьезные усилия для достижения своих целей, включая повышение уровня жизни и повышения качества здравоохранения и образования. Она желает Вьетнаму дальнейшего прогресса в деле защиты прав человека и успешного осуществления обязательств, взятых в рамках универсального периодического обзора.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

494. Вьетнамский фонд по вопросам мира и развития выразил удовлетворение по поводу поощрения правительством участия неправительственных организаций. Несмотря на многие трудности, население Вьетнама чувствует улучшения, обусловленные общим повышением уровня жизни, сокращением масштабов нищеты, расширением прав женщин и уделением особого внимания детям, инвалидам и этническим меньшинствам, а также стремительным развитием деятельности религиозных организаций. Благодаря процессу построения правового государства были расширены возможности для участия населения в политической жизни страны. Социально-политическая система и средства массовой информации служат интересам народа и отвечают потребностям существующего положения.

495. Организация "Международная амнистия" выразила сожаление по поводу непринятия важных рекомендаций, включая отмену или изменение законов о государственной безопасности, основанных на положениях Уголовного кодекса 1999 года, которые противоречат международному праву; отмену других ограничений, касающихся выражения оппозиционных мнений, деятельности политической оппозиции, а также свободы выражения мнений и собраний; и освобождение политических заключенных. Она выразила обеспокоенность в отношении того, что ряд политических заключенных по-прежнему содержатся под стражей, и выразила сожаление в связи с тем, что Вьетнам не поддержал рекомендации о введении моратория на применение смертной казни. Она настоятельно призвала Вьетнам вновь рассмотреть эти рекомендации с целью принятия мер, направленных на отмену смертной казни.

496. Вьетнамская ассоциация планирования семьи выразила признательность правительству за обеспечение участия неправительственных организаций в процессе универсального периодического обзора и высоко оценила его усилия в сферах образования, здравоохранения, обеспечения прав ребенка, гендерного равенства и ликвидации дискриминации в отношении лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом. Она позитивно отметила достижения, достигнутые в отношении повышения уровня жизни, сокращения масштабов нищеты, поощрения социальной справедливости и прогресса, а также отметила принятие законов в отношении гендерного равенства. Несмотря на обнадеживающие результаты, Вьетнаму по-прежнему необходимо расширить доступ к качественным медицинским услугам, включая услуги в области репродуктивного здоровья, для представителей этнических меньшинств, молодежи и подростков, также активизировать меры по предотвращению и борьбе с ВИЧ/СПИДом.

497. Международный Пен-клуб отметил, что вьетнамские власти включили обеспечение свободы выражения мнений, прессы и информации в число своих приоритетов, однако значительное число писателей, журналистов и диссидентов по-прежнему содержатся под стражей за публичное выражение своих мнений или оппозиционных взглядов. К властям Вьетнама обращается настоятельный призыв, в частности, отменить цензуру как до, так и после публикации изданий. И наконец, Международный Пен-клуб поддержал рекомендацию Комитета по правам человека обеспечить приведение законодательства Вьетнама в соответствие с положениями статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Международный Пен-клуб также призвал власти Вьетнама положить конец практике содержания под стражей и помещения под домашний арест лиц, высказывающих оппозиционные взгляды.

498. Организация по наблюдению за осуществлением прав человека отметила непринятие Вьетнамом рекомендаций, касающихся произвольного содержания под стражей и жестокого обращения, ограничений в отношении мирного выражения мнений, свободы ассоциации и религии, применения высшей меры наказания и отсутствия запрещения пыток. Она также отметила непринятие рекомендаций, касающихся отмены контроля в отношении Интернета, ускорения процедуры регистрации религиозных организаций на местах, отмены или изменения законов о государственной безопасности, используемых для криминализации инакомыслия, и освобождения политических заключенных. Среди позитивных достижений был отмечен факт сокращения Вьетнамом числа преступлений, наказуемых смертной казнью. За последнее время во Вьетнаме были арестованы семь активистов демократического движения и свыше 30 христиан-монтаньяров. Христиане-монтаньяры были приговорены к лишению свободы, и еще восемь активистов демократического движения ожидают вынесения приговоров.

499. Международная федерация лиг защиты прав человека выразила обеспокоенность по поводу непринятия Вьетнамом ряда важных рекомендаций. Со времени последнего обзора произвольным арестам были подвергнуты журналисты, блогеры, правозащитники и представители оппозиции. Многие страны обращались с призывами о раскрытии информации, касающейся тюрем и лагерей, числа содержащихся под стражей лиц и причинах их задержания. Вьетнаму следует признать независимые религии. К сожалению, Вьетнам отклонил рекомендацию относительно направления приглашения мандатариям различных специальных процедур.

500. Международная ассоциация юристов-демократов Европы и Центр "Европа – третий мир" высоко оценили результаты, достигнутые Вьетнамом в вопросах, касающихся сокращения масштабов нищеты, права на образование, права на охрану здоровья и права на питание, гендерного равенства и поощрения прав женщин. Вьетнам является развивающейся страной, пережившей 30-летний период войны и по-прежнему сталкивающейся с ее последствиями, например, оказывая помощь многочисленным жертвам бомб, мин и вещества "агент оранж"/диоксина, поскольку миллионы людей по-прежнему страдают от их трагических последствий, за которые до настоящего времени никто не взял на себя ответственности. Несмотря на значительный прогресс, в правовой системе Вьетнама по-прежнему имеется ряд несоответствий и противоречий, о чем свидетельствует, в частности, принятие законов о свободном рынке.

501. Всемирный совет мира отметил, что народ Вьетнама страдал от колониального господства и агрессии со стороны иностранных государств. В стране по-прежнему насчитываются миллионы жертв, страдающих заболеваниями, вызванными применением вещества "агент оранж". К сожалению, виновные в применении этого вещества и международное сообщество в целом до сих пор не занимались надлежащим рассмотрением этой проблемы. Конституция гарантирует и защищает все основополагающие права человека и гражданские свободы, включая право на свободу веры и религии. Все заседания парламента, в ходе которых депутатам задаются прямые вопросы, напрямую транслируются по телевидению. Средства массовой информации зачастую открыто критикуют ошибки властей. Всемирный совет мира призвал вьетнамцев следовать универсальным ценностям с учетом своей самобытности и не придерживаться подходов, связанных со многими ограничениями.

502. Организация "Север-Юг XXI" в совместном заявлении с Союзом арабских юристов выразила сохраняющуюся обеспокоенность ограничением правительством свободы выражения мнений и призвала правительство продолжать тесно сотрудничать с журналистами и средствами массовой информации для обеспечения отражения в средствах массовой информации самых различных взглядов. Организация "Север-Юг XXI" выразила надежду на то, что Вьетнам рассмотрит возможность присоединения к введенному Генеральной Ассамблеей мораторию на применение смертной казни. На международном сообществе лежит законная обязанность поддержать усилия Вьетнама путем предоставления адекватных ресурсов и осуществления сотрудничества.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

503. В своих заключительных замечаниях заместитель министра выразил признательность государствам и некоторым неправительственным организациям за их объективные замечания и свидетельствующие о наличии доброй воли комментарии в связи с проблемами, с которыми сталкивается Вьетнам. Он под-

твердил тот факт, что правительство уделяет первоочередное внимание решению этих проблем.

504. Было подчеркнуто, что развитие прессы и Интернета во Вьетнаме ясно свидетельствует о том факте, что в стране обеспечивается надежная защита свободы прессы, выражения мнений и Интернета. Также обеспечивается защита свободы религии, что приводит к росту последователей самых различных религий. Особое внимание уделяется этническим меньшинствам в целях содействия им в сохранении их культуры и традиционного уклада жизни. Эти стратегии имели решающее значение для сплочения всех религий и этнических групп во Вьетнаме.

505. Заместитель министра подтвердил, что конечной целью, также свидетельствующей об усилиях по поощрению прав человека во Вьетнаме, является повышение благосостояния народа, создание сильного государства и справедливого, демократического и передового общества. Поощрение демократии и прав человека является одновременно целью и движущей силой процесса реформы. Вьетнам продолжает укреплять правовую основу для обеспечения более полной защиты и поощрения прав человека. Укрепляются гарантии осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав людей. Вьетнам считает, что в стремлении достичь эту общую цель каждая страна обязана учитывать свои собственные политические, исторические, социальные, культурные, религиозные и этнические особенности. В каждом случае государство несет главную ответственность за принятие необходимых мер в интересах нации и народа. Следовательно, любое государство должно принимать необходимые меры для поддержания социальной и политической стабильности в интересах развития, и в этой связи любая деятельность, идущая вразрез с законом и ставящая под угрозу эту основополагающую цель нации, должна пресекаться в соответствии с законом.

506. Вьетнам считает, что механизм универсального периодического обзора будет и дальше поддерживать принципы сотрудничества и диалога, основанные на равенстве и уважении национального суверенитета, для того чтобы действительно содействовать поощрению и защите прав человека во всех странах мира. Со своей стороны, Вьетнам разработает план действий для эффективного осуществления рекомендаций, сделанных в ходе универсального периодического обзора, и будет готов к проведению обсуждений и обмену опытом со всеми странами и международными организациями для более полного обеспечения осуществления прав человека во Вьетнаме и во всем мире.

507. И наконец, делегация выразила признательность странам за их поддержку и помощь Вьетнаму в его усилиях по поощрению и защите прав человека, тройке Рабочей группы и секретариату за активную техническую помощь.

## **Уругвай**

508. Обзор по Уругваю состоялся 11 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Уругваем в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/5/URY/1); подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/URY/2); и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/URY/3).

509. На своем 18-м заседании 24 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Уругваю (см. раздел С ниже).

510. Итоги обзора по Уругваю состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/12), мнений Уругвая, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

**1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

511. На 18-м заседании 24 сентября 2009 года Директор по правам человека и Министр образования и культуры выступила со вступительным заявлением, выразив признательность всем 46 делегациям, которые представили замечания и рекомендации. Она заявила, что Уругвай рассмотрел 86 рекомендаций, полученных в ходе интерактивного диалога, и гордится принятием всех этих рекомендаций.

512. Уругвай хотел бы представить разъяснения в отношении некоторых рекомендаций, проинформировать о мерах, которые были уже приняты с целью осуществления многих из них, и представить информацию о планируемой деятельности.

513. Что касается первой рекомендации, предлагающей Уругваю рассмотреть возможность ратификации Конвенции ЮНЕСКО против дискриминации в сфере образования, то Уругвай уже сдал на хранение документ о признании этой Конвенции 3 мая 2004 года, и она вступила в силу для Уругвая 3 августа 2004 года.

514. Что касается второй рекомендации, то Уругвай хотел бы сообщить о том, что 24 сентября 2009 года он подпишет Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах в Нью-Йорке. Он также заявил о том, что он представил пересмотренный доклад Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в июле 2009 года.

515. Уругвай указал, что он приступил к выполнению своих собственных добровольных обязательств, взятых в ходе сессии Рабочей группы, включая представление пяти докладов различным договорным органам – Комитету по трудящимся-мигрантам, Комитету против пыток и Комитету по ликвидации расовой дискриминации – и по двум Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка.

516. В соответствии с рекомендациями 11 и 20 Уругвай приступил к проведению консультаций с целью создания постоянного межучрежденческого политического координационного механизма высокого уровня для подготовки докладов по правам человека и принятия последующих мер в связи с рекомендациями, включая рекомендации, представленные по итогам универсального периодического обзора. Как и в случае рекомендаций 10 и 11, в работе этого механизма будут непосредственно участвовать представители гражданского общества.

517. На региональном уровне Уругвай привержен разработке стратегий в области прав человека и непосредственно поддержал проведение совещаний высокого уровня по вопросам прав человека в рамках МЕРКОСУР, которые в на-

стоящее время выступают с предложениями о проведении реформ с целью совершенствования структуры этого объединения.

518. На национальном уровне Уругвай одобрил в 2008 году свое национальное правозащитное учреждение, созданное в соответствии с Парижскими принципами. Новое правительство, которое приступит к своей деятельности в 2010 году, обеспечит функционирование этого учреждения, о котором упоминали 12 стран в рекомендациях 8 и 9. В настоящее время также разрабатывается законопроект в целях согласования круга ведения национального правозащитного учреждения с полномочиями парламентского уполномоченного по вопросам тюрем.

519. Уругвай хотел бы также коснуться трех основных вопросов, которые упоминаются в рекомендациях и также имеют очень важное значение для правительства: положения лиц, лишенных свободы; положения женщин и детей; и вопроса о дискриминации.

520. Уругвай сообщил о мерах, принятых с целью обеспечения прав лишенных свободы лиц, ссылаясь, в частности, на два законопроекта, предусматривающих реформу Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса. Уругвай напомнил о том, что еще в 2005 году нынешнее правительство заявило, что положение, существующее в тюрьмах, можно характеризовать в качестве чрезвычайной гуманитарной ситуации. В настоящее время осуществляется план по снижению степени переполненности тюрем, который также позволит провести классификацию лишенных свободы лиц в соответствии с международными стандартами и обеспечит уделение особого внимания содержащимся под стражей матерям. В июне 2009 года был одобрен план действий по реформе пенитенциарной системы; в одном из главных пенитенциарных центров была создана новая система по оказанию медицинской помощи, которая постепенно будет распространена на другие тюрьмы. Также имеются возможности для специализированного лечения лишенных свободы лиц, которые заражены ВИЧ/больны СПИДом. В 2009 году были усовершенствованы программы трудовой и учебной деятельности и в рамках Министерства внутренних дел был создан отдел по расследованию случаев жестокого обращения.

521. Относительно положения мальчиков, девочек и женщин, о котором упоминалось во многих рекомендациях, Уругвай отметил, что этому вопросу уделялось первоочередное внимание в стратегиях правительства в течение последних четырех лет. Делегация упомянула о ряде мер, включая принятие плана по обеспечению равенства; законопроект о повышении брачного возраста как для юношей, так и для девушек до 16 лет; недавно принятый закон о предотвращении и наказании сексуальных домогательств в школах и на рабочем месте; осуществление общего закона об образовании, предусматривающего обеспечение всеобщего образования начиная с трехлетнего возраста; создание национальной комиссии по вопросам образования в области прав человека и национальной комиссии по неформальному образованию; недавний закон об усыновлении, в соответствии с которым были внесены изменения в Кодекс о детях и подростках; начало проведения национального обзора по вопросам использования детского труда; и разработку плана "Ceibal", предусматривающего обеспечение каждого учащегося государственных школ персональным компьютером.

522. Касаясь усилий по ликвидации дискриминации, Уругвай заявил, что в консультации с гражданским обществом он приступил к подготовке доклада для представления Комитету по ликвидации расовой дискриминации и разработке национального плана действий по борьбе с дискриминацией. Было также начато осуществление мер по решению проблемы с жильем, в рамках которых

основное внимание уделяется положению выходцев с африканского континента. 9 сентября было объявлено днем "народа чарруа и самобытности коренных народов". Что касается прав геев, лесбиянок и транссексуалов и законодательства, признающего права лиц, живущих в гражданском браке, и права однополых пар, то Уругвай сообщил о принятии нового закона об усыновлении, гарантирующего это право таким парам, а также о законопроекте, касающемся гендерного идентитета.

523. Относительно содержащегося в рекомендациях пожелания об отмене закона об истечении срока представления компенсационных исков к государству (*ley de caducidad*) и одобрения права граждан, проживающих за границей, на участие в голосовании Уругвай отметил, что, как только процедуры, предусмотренные в этой связи Конституцией, будут завершены, по этим вопросам будут приняты решения в ходе двух референдумов, которые будут проведены 25 октября 2009 года в рамках общенациональных выборов.

524. Касаясь проблемы государственного терроризма, с которой Уругваю пришлось столкнуться в недавнем прошлом, делегация заявила, что парламентом был недавно принят закон, признающий незаконность совершенных государством действий и предусматривающий предоставление всеобъемлющей компенсации жертвам нарушений прав человека, совершенных в ходе этого позорного периода в истории Уругвая.

## **2. Мнения, выраженные государствами-членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

525. Китай с удовлетворением отметил открытость, с которой Уругвай принял рекомендации, представленные различными государствами. Он приветствовал тот факт, что за прошедшие 20 лет Уругвай оперативно создал систему по защите прав человека, ликвидации нищеты, поощрению права на информацию, а также поощрению прав меньшинств, социальной гармонии и международного сотрудничества. Китай призвал Уругвай принимать соответствующие меры с учетом национальных реалий, анализируя и рассматривая любые конструктивные рекомендации, представляемые в ходе универсального периодического обзора, и расширить свое международное сотрудничество в целях обеспечения более полного осуществления жителями страны всех прав человека.

526. Алжир приветствовал делегацию Уругвая и выразил ей признательность за дополнительную информацию, представленную относительно последующих мер, принятых в связи с рекомендациями Рабочей группы. Алжир с удовлетворением отметил тот факт, что Уругвай одобрил большинство рекомендаций и преисполнен решимости принять меры с целью их осуществления. Алжир также приветствовал готовность Уругвая принять рекомендации о создании национального комитета по борьбе с дискриминацией в отношении лиц африканского происхождения и коренных народов, ликвидировать гендерное неравенство в сфере занятости и обеспечить соблюдение принципа равной платы за равный труд. Алжир также высоко оценил осуществленные Уругваем реформы уголовного законодательства.

527. Венесуэла (Боливарианская Республика) отметила приверженность Уругвая поощрению и защите прав человека и его открытое сотрудничество с механизмом универсального периодического обзора. Она с удовлетворением отметила усилия, приложенные Уругваем благодаря осуществлению социальных планов и программ, в частности меры, принятые с целью решения проблем детей и подростков, находящихся в крайне уязвимом положении. Она высоко оценила стремление Уругвая продолжать проводить необходимые консультации в



рамках принятия последующих мер в связи с рекомендациями, которые были приняты без серьезных оговорок.

528. Куба высоко оценила усилия Уругвая по поощрению и защите прав человека, которые привели к значительным достижениям во всех областях, включая гражданские и политические права, а также экономические, социальные и культурные права. Будучи развивающейся страной с ограниченными ресурсами, ставшими еще более скудными вследствие нынешнего глобального экономического и финансового кризиса, Уругвай, тем не менее, сумел активизировать свои усилия. Страна смогла достичь неоспоримых результатов, включая признание необходимости положить конец безнаказанности. Куба отметила план по обеспечению равенства и его всеобъемлющий характер, поскольку он охватывает такие области, как здравоохранение, образование, питание, занятость и социальное обеспечение. Куба отметила, что показатели, полученные со времени осуществления указанного плана, ясно свидетельствуют о его эффективности в борьбе с нищетой и в поощрении равенства и социальной справедливости. Такие усилия являются примерами надлежащей практики в деле поощрения и защиты прав человека.

529. Российская Федерация приветствовала делегацию Уругвая и отметила ее успешное завершение процесса универсального периодического обзора. Она приветствовала готовность Уругвая осуществить все рекомендации, включая две рекомендации, представленные Российской Федерацией относительно уменьшения масштабов нищеты и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса. Российская Федерация пожелала Уругваю добиться успеха в осуществлении обязательств, взятых в рамках процесса универсального периодического обзора.

530. Никарагуа приветствовала сотрудничество Уругвая и его стремление поделиться опытом, накопленным страной в осуществлении рекомендаций, представленных с целью укрепления системы поощрения и защиты прав человека. Никарагуа, придающая первоочередное значение участию граждан в процессах разработки политики и принятия решений в качестве основополагающего принципа демократии, высоко оценила факт проведения Уругваем консультаций с гражданским обществом в связи с принятием последующих мер по выполнению своих международных обязательств в области прав человека. Обзор по Уругваю позволил обменяться мнениями по наилучшим видам практики.

531. Колумбия выразила удовлетворение в связи с проведением в Уругвае референдума, намеченного на 25 октября 2009 года, который может предоставить уругвайцам, проживающим за границей, возможность осуществлять свое право на участие в голосовании, а также со вторым референдумом по вопросу правосудия, который мог бы содействовать борьбе со всеми формами безнаказанности, унаследованными от эпохи диктатуры. Колумбия отметила результаты, достигнутые Уругваем в борьбе против всех форм дискриминации благодаря разработке национального плана по борьбе с дискриминацией и принятию законов, основанных на принципе универсальности прав человека, которые вновь подтверждают принцип недискриминации по признаку сексуальной дискриминации. Колумбия признала приверженность Уругвая защите и поощрению прав детей.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

532. После рекомендаций, представленных Чешской Республикой, Нидерландская ассоциация интеграции гомосексуализма (ЦКД Нидерланды) и Канадская

юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа рекомендовали Уругваю включить при разработке соответствующей правовой основы признаки сексуальной ориентации и гендерного идентитета в качестве запрещенных оснований для дискриминации. Касаясь находящегося на рассмотрении парламента законопроекта, признающего право всех лиц на свободное развитие их личности в соответствии с их гендерным идентитетом без необходимости проведения операций по изменению пола, Нидерландская ассоциация интеграции гомосексуализма приветствовала принятие Уругваем этого законодательства, а также его заявление о намерении поощрять инициативы, признающие права однополых пар. Она приветствовала роль, которую сыграл Уругвай в привлечении внимания к правам лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров на международных форумах, а также меры, принятые на национальном уровне, включая тот факт, что Уругвай стал первой страной в Латинской Америке, разрешившей однополые гражданские союзы.

533. Организация "Контакты в области прав человека" отметила трудности в процессе проведения консультаций в связи с подготовкой к универсальному периодическому обзору, включая использование избирательного подхода к участию организаций гражданского общества, без предоставления достаточного времени или информации для проведения адекватного анализа. Она приветствовала рекомендации 10 и 11, подтверждающие важное значение участия гражданского общества. Эта организация отметила безотлагательность поощрения деятельности национального правозащитного учреждения путем выделения ему необходимых технических и финансовых ресурсов в соответствии с рекомендациями 8, 9, 12 и 13. Она признала результаты в области законотворчества, достигнутые нынешним парламентом, однако выразила сожаление в связи с незначительным прогрессом в принятии новых уголовного и уголовно-процессуального кодексов, предусматривающих защиту жертв; отмене законов, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам; кодификации таких преступлений, как пытка; и завершении гарантий надлежащего судопроизводства, соответствующих международным стандартам. Организация "Контакты в области прав человека" отметила отсутствие национального плана по вопросам образования в области прав человека и в этой связи приветствовала рекомендации 11 и 13.

534. Международная комиссия юристов рекомендовала Уругваю отменить закон об истечении срока предъявления компенсационных исков к государству; привести законодательство в соответствие с положениями Конвенции о правах ребенка; избегать практики использования судебных приговоров, предусматривающих лишение свободы, в качестве первого средства воздействия на правонарушителей; отменить антиконституционные положения закона о методах деятельности полиции; и отметить закон о неуважении, диффамации и оскорблениях, касающийся гражданских служащих. Она с удовлетворением отметила некоторые рекомендации, в частности рекомендацию о важности пересмотра и, при необходимости, отмены законов, способствующих безнаказанности за преступления, совершенные при диктатуре, а также о совершенствовании пенитенциарной системы, и в частности о принятии мер в отношении несовершеннолетних, служащих альтернативой лишению свободы. Международная комиссия юристов выразила сожаление по поводу того факта, что не было представлено никакой рекомендации в отношении закона о методах деятельности полиции, который наделяет сотрудников полиции широкими дискреционными полномочиями. Она также выразила сожаление в связи с отсутствием рекомендации в отношении закона о неуважении, диффамации или оскорблениях в адрес гражд-

данских служащих, применение которого привело к лишению свободы ряда журналистов.

535. В связи с рекомендацией 22 Федерация женщин и планирования семьи выразила удовлетворение по поводу принятия парламентом Уругвая в декабре 2008 года всеобъемлющего закона о защите сексуальных и репродуктивных прав и отметила, что, к сожалению, позднее применение этого закона было ограничено на основании вето, наложенного президентом; она задала вопрос о планах по осуществлению этого закона. Она настоятельно призвала правительство уделять первоочередное внимание государственным стратегиям, касающимся молодежи, и включению в эти стратегии сексуальных и репродуктивных прав. Она приветствовала обязательства Уругвая о выделении дополнительных средств на цели обеспечения прав, связанных со свободой сексуальной ориентации и гендерного идентитета, а также разработку и осуществление национального плана по борьбе со всеми формами дискриминации. В отношении рекомендаций 19, 29 и 33 она отметила, что женщины, являющиеся жертвами насилия, жаловались на отсутствие адекватной судебной процедуры. Она также отметила, что процедуры сообщения о случаях насилия в отношении детей являются чрезмерно длительными и не предусматривают принятия комплексных мер по учету потребностей пострадавших и обеспечению за ними ухода.

536. Касаясь вопроса о торговле людьми (рекомендации 16, 18, 43, 45–51), Канадская организация по вопросам народонаселения и развития признала усилия, предпринятые государством после создания специальных судов по преступлениям, требующим особого рассмотрения. Относительно пенитенциарной системы (рекомендации 7, 28, 29, 39, 40, 52–60, 61, 63, 67–70) она выразила обеспокоенность по поводу условий содержания под стражей. Она упомянула о том факте, что 63% лиц, содержащихся под стражей в тюрьмах, находятся в превентивном заключении на протяжении многих лет, а также упомянула о недавней гибели пяти заключенных в тюрьме Комкар. Что касается права на истину, правосудие, память и возмещение, а также гарантии неповторения (рекомендации 62, 64–66), то крайне важно отменить закон об истечении срока предъявления компенсационных исков к государству, поскольку он является основным препятствием в борьбе с безнаказанностью. Она также коснулась раскопок, которые были возобновлены с целью обнаружения останков 200 человек, по-прежнему считающихся пропавшими без вести, и просила обеспечить реальную информацию об этих событиях, доступ ко всем досье, связанным с репрессиями, а также обеспечить независимость полномочных государственных органов.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

537. Уругвай поблагодарил все делегации за их выступления и вновь заявил, что Уругвай уже принял все рекомендации на момент принятия доклада Рабочей группы в мае 2009 года, хотя за прошедшие четыре месяца было невозможно принять меры по всем из них. Он отметил, что 130 из 600 принятых за последние четыре года законов расширили права человека и укрепили их гарантии, что ясно свидетельствует о намерениях государства. Уругвай отметил, что еще многое предстоит сделать, и вновь заявил о своей приверженности поощрению и защите прав человека.

## Йемен

538. Обзор по Йемену состоялся 11 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Йеменом в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/5/YEM/1); подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/YEM/2); и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/YEM/3).

539. На своем 18-м заседании 24 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Йемену (см. раздел С ниже).

540. Итоги обзора по Йемену состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/13), мнений Йемена, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/12/13/Add.1).

### 1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

541. Делегация заявила, что демократия, развитие и уважение прав человека и основополагающих свобод являются ключевыми звеньями единой цепи. Она подтвердила приверженность Йемена выполнению всех добровольно взятых обязательств, о которых говорится в национальном докладе, и осуществлению сделанных рекомендаций в течение следующих четырех лет. Делегация представила ответы на 21 рекомендацию, находящуюся на рассмотрении властей.

542. Делегация отметила, что она приняла рекомендации 2, 6, 7 и 9–21. Рекомендация 6 была принята с учетом принятого парламентом решения о повышении минимального возраста для вступления в брак для девушек до 17 лет. Возможность повышения этого возраста до 18 лет будет рассмотрена в будущем. Относительно рекомендации 9 делегация добавила, что в Йемене создан национальный комитет по обеспечению соответствия национального законодательства положениям международных договоров, уже ратифицированных Йеменом. Йемен принял рекомендацию 10 с учетом ограничений, предусмотренных исламским шариатом.

543. Касаясь рекомендации 12, делегация заявила, что Конституция и законы Йемена криминализируют и строго наказывают все формы насилия в отношении женщин и девочек и что в Йемене не было совершено преступлений на почве поруганной чести. Касаясь рекомендации 13, делегация отметила, что в Йемене не имеется случаев изнасилования в браке и что все брачные союзы основаны на взаимном согласии. В соответствии с принципами шариата и законами о личном статусе жены желающие развестись со своими мужьями могут проживать отдельно от них. В связи с рекомендацией 14 Йемен отметил, что Министерство по правам человека, организации гражданского общества и МККК имеют возможность посещать тюрьмы и интересоваться условиями содержания под стражей заключенных.

544. Относительно рекомендации 17 делегация добавила, что Президент Республики объявил о принятии решения, запрещающего лишение свободы любого журналиста за какие-либо действия, связанные с осуществлением свободы вы-

ражения мнений и свободы слова. Касаясь рекомендации 19, Йемен подчеркнул, что Конституция предоставляет всем гражданам право на создание организаций по защите прав человека в соответствии с международными стандартами.

545. Делегация заявила, что пять рекомендаций все еще находятся на рассмотрении. Что касается рекомендации 1, то на данный момент Йемен не намеревается становиться участником Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Рекомендация 3 не может быть поддержана до тех пор, пока не будет принято соответствующее решение компетентных властей. Рекомендация 4 в настоящее время является неприемлемой и будет рассмотрена в будущем. Что касается рекомендации 5, то на данный момент Йемен не намеревается принимать процедуры рассмотрения индивидуальных жалоб, предусмотренные договорами, участником которых он является. В Йемене существует целый ряд национальных институтов и механизмов, которые получают индивидуальные и коллективные жалобы и рассматривают их самым серьезным образом в соответствии с положениями Конституции и применимых законов. Что касается рекомендации 8, то на данный момент Йемен не намеревается направлять постоянно действующее приглашение мандатариям всех специальных процедур. Эта просьба будет рассмотрена парламентом в будущем.

546. Делегация отметила, что общее число принятых ею рекомендаций составило 125.

## **2. Мнения, выраженные государствами-членами и государствами-наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

547. Ливан с глубоким удовлетворением отметил усилия, предпринятые Йеменом в рамках универсального периодического обзора. Он приветствовал меры, принятые Йеменом в целях укрепления и консолидации прав человека, несмотря на ограниченные ресурсы и стоящие перед страной проблемы. Ливан призвал Йемен продолжать свои усилия по поощрению прав женщин и детей и всех других прав человека.

548. Вьетнам высоко оценил открытость и сотрудничество Йемена в ходе универсального периодического обзора и подчеркнул тот факт, что Йемен принял 125 из 142 рекомендаций. Он с удовлетворением отметил меры, принятые с целью осуществления признанных рекомендаций, включая две рекомендации, представленные Вьетнамом. Это свидетельствует о политической воле Йемена и его приверженности уважению и защите прав человека, несмотря на ограниченные ресурсы и многочисленные экономические и социальные проблемы.

549. Китай высоко оценил открытость Йемена в отношении рекомендаций государств. Он подчеркнул снижение уровня нищеты за последние десятилетия и значительный прогресс, достигнутый в деле поощрения прав народа на образование, здравоохранение и питание. Китай отметил создание ряда правозащитных учреждений, совершенствование национального законодательства и работу, проделанную в целях поощрения и защиты прав человека. Йемен активно сотрудничал с международным сообществом и учреждениями Организации Объединенных Наций по правам человека. Китай признал, что перед Йеменом по-прежнему стоят проблемы, однако выразил уверенность в том, что он сумеет добиться дальнейшего прогресса как в экономической области, так и в сфере прав человека.

550. Алжир отметил принятие большинства рекомендаций, включая рекомендацию Алжира о создании независимой комиссии по правам человека. Он с удовлетворением отметил тот факт, что Йемен намеревается продолжать выполнять свои обязательства в области прав человека и сотрудничать с международными механизмами при одновременном учете своих религиозных, социальных и культурных особенностей. Он призвал Йемен продолжать содействовать решению проблем, с которыми сталкиваются женщины, в планах в области развития, совершенствовать медицинские услуги для женщин, в частности в сельских районах, и расширять доступ женщин к образованию. Он приветствовал усилия по борьбе с нищетой и безработицей. Касаясь недавних трагических событий, имевших место в Йемене, Алжир вновь подтвердил свою поддержку этой стране в деле обеспечения безопасности, стабильности и единства.

551. Венесуэла (Боливарианская Республика) отметила работу, проделанную Йеменом за последние годы в области социального развития, которая привела к заметному улучшению показателей, касающихся состояния здоровья. Она подтвердила свое признание усилий, приложенных Йеменом в гуманитарной сфере и связанных с приемом большого числа беженцев из Африки, подчеркнув, что это создало для Йемена серьезные проблемы, и обратилась с настоятельным призывом к международному сообществу об оказании Йемену соответствующей помощи. Венесуэла с удовлетворением отметила создание институционального механизма по осуществлению рекомендаций, сделанных в ходе универсального периодического обзора.

552. Египет приветствовал национальную стратегию Йемена по поощрению гендерного равенства во всех областях, а также законодательную и конституционную реформы, которые, как ожидается, окажут положительное воздействие на жизни граждан. Йемен продемонстрировал решимость укрепить права человека и улучшить условия жизни всех его граждан, несмотря на скудные ресурсы и бремя борьбы с терроризмом, а также трудности, связанные с приемом беженцев из стран Африканского Рога. Египет призвал международное сообщество оказать Йемену необходимую поддержку, с тем чтобы он мог продолжать усилия по улучшению условий жизни населения и поощрению всех прав человека.

553. Катар отдал должное Йемену за его позитивную и конструктивную позицию в отношении рекомендаций, сделанных в ходе универсального периодического обзора, 125 из которых были приняты. Несмотря на стоящие перед страной трудности, Йемен принял целый ряд стратегий и программ по защите прав человека: за период с 1990 года в этой области были достигнуты значительные результаты. Конституция страны гарантирует все права человека. Катар всегда стремился содействовать сохранению единства, стабильности и территориальной целостности Йемена, поскольку он считает, что это единство является основой безопасности и развития Йемена.

554. Куба отметила, что, несмотря на ограниченность ресурсов, которыми располагает Йемен как развивающаяся страна, обзор продемонстрировал его однозначное стремление к улучшению условий повседневной жизни его граждан, в частности в связи с осуществлением основополагающих прав, таких как право на образование, здравоохранение и питание, а также усилия по искоренению нищеты. Куба отметила меры, принятые с целью расширения сферы охвата системы здравоохранения и совершенствования защиты прав женщин, в частности в таких областях, как доступ к ответственным должностям, образованию и рынку труда.

555. Сирийская Арабская Республика приветствовала стратегическое видение Йемена, который увязывает устойчивое развитие с осуществлением прав человека, что свидетельствует о серьезности подхода Йемена к улучшению положения с правами человека. Йемен сумел преодолеть такие трудности, как нехватка ресурсов, нищета, терроризм и растущее число беженцев, совершенствуя поощрение и защиту прав человека, включая право на развитие. Это было сделано транспарентным и ответственным образом при уважении культурных и религиозных особенностей государства и его народа.

556. Пакистан отметил очевидную приверженность Йемена правам человека, о чем свидетельствует принятие им большинства рекомендаций и начало осуществления процесса широкомасштабных реформ с целью улучшения положения с правами человека. Он выразил уверенность в том, что Йемен примет необходимые меры для обеспечения скорейшего функционирования независимого правозащитного учреждения, отвечающего Парижским принципам, а также для обеспечения осуществления принятых рекомендаций. Он высоко оценил открытость Йемена к правозащитным механизмам и выразил надежду на то, что международное сообщество окажет всяческую поддержку Йемену, с тем чтобы улучшить политическое, экономическое и социальное положение его граждан.

557. Бахрейн приветствовал позитивные меры, принятые Йеменом с целью осуществления рекомендаций, сделанных в рамках универсального периодического обзора, и улучшения положения с правами человека, что свидетельствует о приверженности Йемена поощрению прав человека и сотрудничеству с механизмами Организации Объединенных Наций. Он приветствовал заинтересованность Йемена в обеспечении прав женщин и принятии им рекомендации Бахрейна в отношении повышения роли женщин в обществе и расширения их доступа к руководящим должностям, а также принятии других рекомендаций, касающихся дискриминации в отношении женщин.

558. Объединенные Арабские Эмираты с удовлетворением отметили принятые Йеменом позитивные меры в целях осуществления рекомендаций, сделанных в ходе универсального периодического обзора, и добровольно взятых обязательств. Они приветствовали усилия, предпринятые правительством в целях укрепления и поощрения прав человека, в частности прав женщин и детей. Йемен принял все рекомендации, связанные с этими правами, а также правами на образование и здравоохранение и на снижение масштабов нищеты. Они приветствовали стремление Йемена к укреплению национальных институтов и повышению степени информированности населения по вопросам прав человека. Объединенные Арабские Эмираты обратились с просьбой к Совету оказать Йемену запрашиваемую им помощь.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

559. Международная ассоциация лесбиянок и геев (МАЛГ-Европа) и Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа в своем совместном выступлении выразили признательность Йемену за принятие рекомендации 9, однако при этом выразили серьезную обеспокоенность тем, что в Йемене сохраняется смертная казнь за сексуальные отношения между согласными однополыми взрослыми. В Международном пакте о гражданских и политических правах говорится о том, что в тех странах, которые не отменили смертную казнь, смертный приговор может выноситься за совершение лишь наиболее тяжких преступлений. В своих резолюциях, касающихся смертной казни и внесудебных казней, Генеральная Ассамблея подчеркнула, что гомосексуальные акты не подпа-

дают под определение наиболее тяжких преступлений. Ни один международный документ о правах человека не одобряет это нарушение принципов прав человека.

560. Фонд Аль-Хакима отметил поддержку Йеменом рекомендаций, сделанных в ходе универсального периодического обзора, несмотря на стоящие перед страной трудности и препятствия, в частности продолжающиеся военные действия на севере, в результате которых многие жители были вынуждены покинуть свои дома. Многие граждане нуждаются в продовольствии, жилье и медицинской помощи, однако доступ к таким лицам ограничен вследствие продолжающихся боевых действий. Фонд выразил обеспокоенность усилением напряженности на юге, где правительство проигнорировало требования населения, касающиеся оказания базовых услуг и решения проблем, связанных с развитием, что привело к демонстрациям, повлекшим за собой столкновения с силами безопасности.

561. Каирский институт по исследованию вопросов прав человека отметил увеличение за последние месяцы числа нарушений прав человека, в частности нарушений правительством свободы информации и печати и свободы мирных собраний, что противоречит целому ряду рекомендаций, сформулированных в ходе универсального периодического обзора. Недавние сообщения подтвердили продолжающееся использование государственными властями практики произвольного и длительного содержания под стражей по политическим мотивам и применения пыток. Что касается боевых действий в Сааде, то на предыдущей неделе правительственные силы убили в ходе авианалета 85 гражданских лиц, что привело к перемещению 150 000 человек.

562. Организация "Международная амнистия" настоятельно призвала Йемен осуществить рекомендации, касающиеся прав женщин, включая запрещение любых видов принуждения девушек вступлению в брак. Она настоятельно призвала правительство пересмотреть свою позицию в отношении рекомендаций, касающихся смертной казни, которые были им отклонены. Она приветствовала поддержку Йеменом рекомендации 55 и настоятельно призвала его заменить на другие меры наказания все еще не приведенные в исполнение смертные приговоры, вынесенные по делам лиц моложе 18 лет, осужденных за совершение преступлений, наказуемых смертной казнью. Она призвала правительство незамедлительно положить конец нарушениям прав человека и международного гуманитарного права в контексте конфликта в провинции Саада и незамедлительно расследовать все утверждения о совершении серьезных нарушений военнослужащими Йемена. Она просила Йемен представить разъяснения в отношении его позиции, касающейся рекомендаций 20 и 21.

563. Информационный учебный центр по правам человека выразил удовлетворение в связи с тем, что Йемен принял большинство рекомендаций. Он призвал осуществить все рекомендации, в частности те из них, которые касаются создания правозащитного учреждения, предоставления Министерству по правам человека и неправительственным организациям более широкого доступа к тюрьмам, в частности тем из них, которые контролируются департаментом политической безопасности, и создания возможностей для привития культуры прав человека. Он подчеркнул необходимость того, чтобы лица, задержанные департаментом политической безопасности, имели доступ к юридической помощи и информации и чтобы обеспечивалось соблюдение норм международного гуманитарного права в ходе вооруженных конфликтов и борьбы против терроризма. Центр призвал Йемен к расширению сотрудничества с гражданским



обществом и выразил обеспокоенность по поводу его отказа ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток.

564. Организация по наблюдению за осуществлением прав человека настоятельно призвала Йемен осуществить принятые рекомендации, в том числе в южных и северных районах страны. В то время как правительство публично заявляет о том, что оно прислушивается к требованиям жителей южных районов, его силы безопасности решительно подавили в целом мирные протесты и совершили нападения на независимые средства массовой информации, а также преподавателей и студентов, выступивших со своими мнениями. Йемену следует выполнить рекомендации 72-76 и обязаться осуществить рекомендации, представленные Норвегией и Чешской Республикой. Она крайне обеспокоена серьезными гуманитарными последствиями продолжающихся боевых действий на севере Йемена. Правительству следует содействовать скорейшей и беспрепятственной доставке гуманитарных грузов для гражданского населения не участвующими в конфликте сторонами, и всем сторонам вооруженного конфликта следует соблюдать запрет на использование гражданских лиц в качестве мишеней.

565. Международная федерация лиг защиты прав человека приветствовала поддержку Йеменом ряда рекомендаций, касающихся борьбы с терроризмом; в этой связи Йемену следует внести поправки в свои законопроекты о борьбе с терроризмом. Учитывая широкое распространение практики насильственных исчезновений, произвольного содержания под стражей, пыток и жестокого обращения, она выразила обеспокоенность по поводу нежелания Йемена ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток. Одной из главных обеспокоенностей является крайне ограниченный доступ к тюрьмам. Нормы справедливого судебного разбирательства повсеместно не соблюдаются, и функционирование специальных уголовных судов является антиконституционным. Она отметила, что в последние годы постепенно ограничивалась свобода выражения мнений прессы, в результате чего ряд журналистов предстали перед судом и восемь газет были закрыты после того, как им были предъявлены обвинения в подрыве единства Йемена.

566. Арабская сеть по вопросам окружающей среды и развития приветствовала принятие Йеменом большинства рекомендаций и одобрила рекомендации 74-76 в отношении свободы выражения мнений и прессы. Выполняя эти рекомендации, Йемену следует изменить свое законодательство с учетом принципов благого управления и свободы выражений мнений и мирных собраний. Ряд граждан на юге страны были убиты, подверглись преследованиям или стали жертвами насильственного исчезновения за участие в мирных демонстрациях. Она одобрила рекомендацию 13 и подчеркнула важное значение отмены всех антиконституционных чрезвычайных судов. Ряд законов предусматривают применение смертной казни в областях, не охватываемых нормами шариата, включая свободу выражения мнений и свободу вероисповедания. Она подтвердила важность обеспечения равенства между йеменскими гражданами еврейского происхождения и другими гражданами в вопросах пользования всеми политическими правами.

#### **4. Заключительные замечания государства - объекта обзора**

567. Делегация выразила надежду на то, что международное сообщество окажет Йемену всю необходимую поддержку для обеспечения требуемых безопасности, демократии и уважения прав человека.

568. Отвечая на некоторые замечания национальных и международных организаций гражданского общества, делегация отметила, что их присутствие и участие в нынешнем обсуждении, равно как и присутствие журналистов, свидетельствуют о том, что Йемен является подлинно демократической страной. Организациям гражданского общества следует подтвердить свои утверждения конкретными доказательствами, поскольку не все из сказанного является верным. Делегация задала международному сообществу вопрос о том, согласится ли кто-либо с тем, чтобы повстанцы имели право выступать с оружием в руках против государства. Война в провинции Саада была навязана Йемену, который обязан защитить проживающее в этой провинции население. Йемен неоднократно призывал положить конец боевым действиям и провести диалог с участием национальных посредников, а также общенациональный и региональный диалог. К сожалению, эти призывы остались не услышанными повстанцами, которые предпочитают говорить языком оружия. Требования группировки хутис, цели войны, а также то, вызвана ли эта война религиозными мотивами или стремлением к захвату власти, по-прежнему остаются неясными для правительства. Делегация считает, что единственным способом достижения власти являются выборы, и отметила, что за ходом недавних выборов Президента наблюдали представители всех международных организаций.

569. Касаясь внутренне перемещенных, делегация отметила, что представители Министерства по правам человека входят в состав комиссии, включающей в себя, в частности, представителей фондов и программ Организации Объединенных Наций (ПРООН, ЮНИСЕФ) и МККК, которые посещали районы конфликта и оказывали соответствующую помощь. Помощь, оказываемая как международными организациями, так и правительством, является достаточной.

570. Делегация заявила, что тюрьмы, находящиеся в ведении департамента политической безопасности, были созданы в соответствии с законом, одобренным парламентом. Что касается соблюдения Йеменом норм международного гуманитарного права и сотрудничества с МККК, то в стране существует национальный комитет, занимающийся вопросами осуществления этих правовых норм. Делегация подчеркнула, что Йемен стремится в полном объеме сотрудничать с организациями гражданского общества и что наилучшим примером такого сотрудничества является разработка национальной стратегии по правам человека. Она подтвердила, что правительство обеспечит участие гражданского общества и политических партнеров в осуществлении рекомендаций, сделанных в ходе универсального периодического обзора.

571. Делегация подтвердила принятие рекомендаций 21 и 22, о которых упоминали заинтересованные стороны. Она подчеркнула тот факт, что для изучения всех законных требований граждан, проживающих на юге страны, и их скорейшего удовлетворения был создан правительственный комитет. Если какие-либо из этих требований окажутся законными, правительство готово осуществить все из них. Делегация добавила, что не существует никаких ограничений в отношении свободы проведения мирных собраний и что все аресты и закрытия газет были произведены в соответствии с законом. Деятельность по информированию населения проводится в соответствии с Конституцией и Законом о прессе и публикациях, которые предоставляют всем гражданам право беспрепятственно выражать свои мнения и искать информацию. Каждый гражданин имеет право добиваться возмещения в судебном порядке.

## Вануату

572. Обзор по Вануату состоялся 12 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Вануату в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/5/VUT/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/VUT/2), и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/VUT/3).

573. На своем 19-м заседании 25 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Вануату (см. раздел С ниже).

574. Итоги обзора по Вануату состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/14), мнений Вануату, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/12/14/Add.1).

### 1. Мнения, выраженные государством – объекта обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

575. Представитель Вануату, заместитель председателя Комитета Вануату по УПО, подтвердил приверженность Вануату поощрению и защите прав человека своих граждан.

576. Представитель заявил, что правительством уже приняты позитивные меры по осуществлению рекомендаций универсального периодического обзора в рамках реализации различных политических мер на базе структур, существующих в министерствах и ведомствах.

577. Вануату согласилась со всеми рекомендациями, за исключением рекомендаций 2, 3, 5, 7, и частично признала рекомендацию 20. Что касается рекомендации 2 относительно ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации, то Вануату еще не готова ратифицировать ее. Ныне действующее законодательство предусматривает защиту от любых форм дискриминации, в том числе от расовой дискриминации, например в пункте 1 статьи 5 Конституции. Что касается рекомендаций 3, 5 и 7 относительно ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и присоединения ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, то Вануату еще не готова ратифицировать их, при этом одним из главных препятствий являются переживаемые страной финансовые трудности. Надлежащая оценка и консультации будут проведены с целью ратификации этих конвенций, когда это будет сочтено уместным. Вторая часть рекомендации 20 с призывом рассмотреть вопрос о применении соответствующих санкций к родителям, которые не отправляют своих детей в школу, была сочтена неприемлемой для Вануату. Делегация сообщила, что Вануату готова предоставлять надлежащие консультативные услуги родителям, которые не отправляют своих детей в школу.

578. Вануату разработала стратегию в отношении системы правосудия на 2009–2014 годы с целью защиты прав уязвимых групп, в том числе инвалидов, лиц, содержащихся под стражей, женщин и детей. Одна из основных задач за-

ключалась в том, чтобы сформулировать политику, направленную на обеспечение взаимодополняемости прав человека, местного законодательства и обычаев. Представитель указал, что при разработке стратегии, которая приведет к осуществлению надлежащих законодательных реформ, учитывались цели развития тысячелетия. Кроме того, в стране была учреждена целевая группа для содействия осуществлению министерствами и ведомствами целей развития тысячелетия.

579. Департаментом исправительных учреждений были приняты меры по улучшению положения в исправительных учреждениях в результате проведения в них ремонта и принятия мер по разделению особо опасных заключенных и заключенных, не представляющих значительной опасности. Был также создан дисциплинарный комитет для исправительных учреждений с целью рассмотрения жалоб, касающихся ненадлежащего обращения с заключенными.

580. На 4 декабря 2009 года запланировано посещение Вануату Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания для обсуждения вопросов обращения с заключенными в контексте международных норм.

581. Представитель сообщил о вступлении в силу закона о защите семьи. В Вануату были приняты позитивные меры по обеспечению его соблюдения в полном объеме. Правительство разработало программы по повышению осведомленности об этом законе в сотрудничестве с ведущими неправительственными организациями, деятельность которых направлена против насилия в отношении женщин. Кроме того, Вануату в приоритетном порядке осуществляла работу над предложениями о пересмотре всех соответствующих законодательных актов, допускающих дискриминацию и маргинализацию женщин. В структуре полиции созданы отделы по защите семьи для разбирательства вопросов, связанных с насилием в быту и обеспечением надлежащего расследования всех случаев такого насилия.

582. Делегация указала, что Вануату серьезно рассматривает вопрос о создании комиссии по правам человека или соответствующего ведомства в структуре правительства для осуществления надзора за выполнением рекомендаций универсального периодического обзора. Правительство уже провело переговоры с рядом международных партнеров на предмет соответствующей технической помощи.

## **2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

583. Алжир одобрил неустанные усилия Вануату по поощрению и защите прав человека, несмотря на те сложности, с которыми сталкивается страна, являясь небольшим островным развивающимся государством и одной из наименее развитых стран. Для дальнейшего укрепления такой защиты он призвал международное сообщество и Организацию Объединенных Наций предоставить необходимую техническую помощь. Алжир с удовлетворением отметил принятые меры по обеспечению гендерного равенства, улучшению положения женщин и расширению их участия в политической жизни. Он также отметил усилия по улучшению системы здравоохранения, борьбе с болезнями и сокращению детской смертности, призвав соответствующие органы Организации Объединенных Наций предоставить необходимую техническую помощь в этой связи. Признав готовность правительства разработать политику бесплатного образования, он одобрил усилия по предоставлению бесплатного и обязательного начального

образования за счет ускоренного осуществления Национального плана действий по обеспечению образования для всех. Алжир будет приветствовать открытие представительства Форума тихоокеанских островов в Женеве, что позволит наладить диалог с Форумом.

584. Индия с одобрением отметила, что, несмотря на отсутствие представительства в Женеве, Вануату проявила конструктивный подход к участию в универсальном периодическом обзоре, что, по мнению Индии, символизирует приверженность Вануату соблюдению прав человека. Она приветствовала недавнюю ратификацию Вануату Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о правах инвалидов, а также принятие закона о защите семьи, который может внести вклад в защиту и поощрение прав женщин. Она признала те трудности, с которыми сталкивается Вануату, будучи небольшим островным развивающимся государством и одной из наименее развитых стран.

585. Австралия признала трудности Вануату, которая является небольшим государством, и одобрила проведение широких консультаций с государственными ведомствами и неправительственными организациями в процессе подготовки доклада. Австралия одобрила решимость Вануату улучшить условия содержания в тюрьмах и в местах предварительного заключения, в частности обеспечив раздельное содержание несовершеннолетних и взрослых. Отметив приверженность Вануату принципам прав человека, в том числе прав женщин, Австралия с одобрением отметила закон о защите семьи и призвала принять практические меры по обеспечению его своевременного осуществления.

586. Соединенные Штаты Америки одобрили участие Вануату в универсальном периодическом обзоре, несмотря на имеющиеся у страны трудности. Они отметили, что подотчетность и транспарентность в публичном секторе Вануату по-прежнему остаются одной из областей, вызывающих озабоченность. Одобрив меры, принятые управлениями Генерального ревизора и омбудсмена в области расследования коррупции в государственном секторе, они предложили предоставить этим учреждениям дополнительные ресурсы, с тем чтобы те могли проводить активные расследования. Они одобрили ремонт мест содержания под стражей с целью их приведения в соответствие с международными стандартами и принятие закона о защите семьи, направленного на предупреждение и наказание случаев жестокого обращения в отношении женщин.

587. Новая Зеландия признала, что участие в процессе обзора явилось важным делом для небольших островных государств Тихоокеанского региона, и приветствовала готовность Вануату поделиться своим опытом с другими тихоокеанскими странами на семинаре по универсальному периодическому обзору, состоявшемуся в начале 2009 года. Она приветствовала согласие Вануату с более 90% рекомендаций и одобрила ее стратегию в отношении системы правосудия на 2009–2014 годы, которая направлена на защиту прав человека, в том числе инвалидов. Новая Зеландия выразила свою готовность сотрудничать с Вануату в области осуществления рекомендаций.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

588. "Международная амнистия" приветствовала прогресс, достигнутый Вануату в области осуществления прав человека, особенно принятие закона о защите семьи, и настоятельно призвала обеспечить осуществление этого закона посредством программ подготовки заинтересованных сторон и выделения дос-

таточных ресурсов. Кроме того, она приветствовала принимаемые меры по консолидации различных законов о семье в единый закон, настоятельно призвав, чтобы такой пересмотр проводился путем надлежащего открытого обсуждения и чтобы международное сообщество предоставило необходимую помощь. С одобрением отметив тот факт, что Вануату находится на предварительной стадии ратификации Конвенции против пыток, она призвала Вануату ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах. Это могло бы стать наглядным подтверждением приверженности решению проблем, связанных с нищетой. Она настоятельно призвала международное сообщество оказывать помощь Вануату в преодолении нищеты, недостаточного доступа к медицинскому обслуживанию, чистой воде и надлежащему жилищу.

589. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа с одобрением отметила высокий уровень признания большинства рекомендаций. Она рекомендовала использовать предложенный Вануату формат для ответов, поскольку ясность в отношении рекомендаций имеет важнейшее значение для процесса универсального периодического обзора. Приветствуя ответ Вануату на рекомендацию 25, она подчеркнула, что конкретное антидискриминационное законодательство позволит усилить приверженность Вануату поощрению прав человека и предоставление защиты маргинализированным группам. Кроме того, она призвала Вануату принять эту рекомендацию и конкретно запретить дискриминацию по таким признакам, как инвалидность, экономический статус и сексуальная ориентация или статус по отношению к ВИЧ/СПИДу. Она предложила Вануату укрепить защиту маргинализированных групп посредством проведения кампаний по повышению осведомленности и информационно-просветительских кампаний, а также призвала Вануату применять Джокьякартские принципы в качестве руководства для разработки политики. Она также призвала Вануату присоединиться к сделанному в 2008 году на Генеральной Ассамблее заявлению 67 государств с призывом покончить с дискриминацией по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

590. Международная организация францисканцев приветствовала стремление Вануату добиться к 2010 году предоставления бесплатного образования с 1 по 8 классы и ее принятие рекомендации 42, в которой Вануату было предложено оказывать поддержку детям, чьи семьи не могут позволить оплату дополнительных расходов, связанных с обязательным начальным образованием. Кроме того, она призвала обеспечить расширение школьной инфраструктуры для достижения бесплатного доступа к образованию после 8 класса. Она призвала Вануату рассмотреть вопрос о творческой программе обучения в системе среднего образования, а также предоставлять услуги в области образования безработной молодежи. Кроме того, она призвала Вануату вести сбор статистических данных и анализировать причины низкого уровня перехода учащихся из начальной в среднюю школу и высоких показателей отсева. Приветствуя предоставление постоянных приглашений специальным процедурам, она выразила мнение о том, что посещение Специального докладчика по вопросу о праве на образование может внести вклад в укрепление соблюдения этого права и предоставит возможность обмена передовым опытом с другими странами региона.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

591. Делегация Вануату вновь подчеркнула, что универсальный периодический обзор является новой процедурой для Вануату, однако правительство заявляет о своей твердой приверженности поощрению и защите прав человека. Вануату примет к сведению замечания, высказанные государствами и заинтересо-

ванными сторонами, и будет их использовать для улучшения связанных с правами человека политических мер и законодательных норм.

## **Бывшая югославская Республика Македония**

592. Обзор по бывшей югославской Республике Македонии состоялся 12 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном бывшей югославской Республикой Македонией в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/5/MKD/1); подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/MKD/2); резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/5/MKD/3).

593. На 19-м заседании 25 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по бывшей югославской Республике Македонии (см. раздел С ниже).

594. Итоги обзора по бывшей югославской Республике Македонии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/15), мнений государства, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответом, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/12/15/Add.1).

### **1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

595. Глава Сектора многосторонних отношений Министерства иностранных дел заявил о том, что рекомендации, сделанные в ходе сессии Рабочей группы, в значительной мере соответствуют приоритетам бывшей югославской Республики Македонии в области поощрения и защиты прав человека и будут представлять собой дополнительное ценное руководство для деятельности страны в данной области. Замечания и предложения, сгруппированные в 42 рекомендациях, в целом явились приемлемыми для государства – объекта обзора.

596. В связи с международными договорами страна недавно подписала Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов. Из представителей министерств и неправительственных организаций была образована рабочая группа по осуществлению всей необходимой деятельности для ратификации Конвенции и Протокола к ней. Ожидается, что в ближайшем будущем будет начата процедура, необходимая для подписания и последующей ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; имеются возможности для ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Что касается прав ребенка, то положение Конвенции о правах ребенка в полной мере учитываются при оценке действующего законодательства и принятии новых законов. Проводятся консультации со страновым бюро ЮНИСЕФ, которое привлекается к этой деятельности. В соответствии с недавно принятыми поправками к закону об омбудсмене в структуре Управления омбудсмена будет официально создан отдельный департамент по правам ребенка.

597. Недавние поправки к закону об омбудсмене были также направлены на последовательное осуществление положений закона о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Новый закон укрепил роль и финансовую независимость Управления омбудсмена, созданного в качестве национального профилактического механизма, и обеспечил его финансовую независимость в соответствии с Парижскими принципами.

598. Что касается Охридского рамочного соглашения и рекомендаций по межэтническим отношениям, то деятельность по Рамочному соглашению остается приоритетной для правительства, все предусмотренные законы, регулирующие права представителей нетитульных общин, были приняты, а процедуры найма на работу лиц, принадлежащих к нетитульным общинам, реализуются в соответствии с предусмотренными сроками. Для осуществления контроля за выполнением соглашения был образован комитет министров, а также осуществлена серия проектов, в том числе совместный проект с участием ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО при поддержке Фонда по выполнению ЦРТ, цель которого заключалась в укреплении межэтнического диалога и сотрудничества между общинами. Разрабатывается стратегия "Интеграция через образование", были пересмотрены четыре национальных плана действий и оперативных плана, проводимых в рамках Десятилетия социальной интеграции рома и Стратегии улучшения положения рома, а государство приступило к осуществлению проекта в интересах женщин, проживающих в сельских районах, в том числе женщин, принадлежащих к этническим общинам.

599. В отношении регистрации гражданского состояния законом о регистрации предусмотрена обязательная регистрация рождения детей; выдача документов и осуществление соответствующих процедур производится бесплатно. Было установлено, что наибольшие проблемы в связи с регистрационными записями существуют среди населения рома; для решения этой проблемы правительством и неправительственными организациями, среди прочего, было проведено значительное число просветительских и информационных мероприятий и дискуссий.

600. Начатая реформа пенитенциарной системы состоит из двух компонентов: улучшения мест содержания осужденных, содержащихся под стражей и несовершеннолетних; а также улучшения условий труда для персонала и увеличения числа сотрудников. Были приняты программы подготовки и обучения персонала, а также оперативные планы по профессиональной подготовке сотрудников. Будет выполнен проект "Подготовка к проведению пенитенциарных реформ в соответствии со стандартами, установленными Европейским союзом", средства для проведения которого были запрошены в соответствии с Механизмом помощи на 2009 год до этапа присоединения в целях подготовки стратегии развития национальной пенитенциарной системы, а также проведения оценки и осуществления стратегии оказания медицинской помощи в местах лишения свободы.

601. Что касается рекомендаций о борьбе с дискриминацией, то на рассмотрение правительства будет передан проект закона о защите от дискриминации в ближайшее время для его официального одобрения. В середине июня 2009 года было начато проведение целой серии курсов учебной подготовки по недопущению дискриминации. Кроме того, была организована серия кампаний по повышению осведомленности населения. Проект закона предусматривает прямое запрещение дискриминации по признакам сексуальной ориентации и пола. Рекомендация в отношении прав однополых партнеров на данной стадии является для страны неприемлемой.



602. Ожидается, что осуществление закона о равных возможностях и плана действий по обеспечению гендерного равенства будет способствовать дальнейшему развитию позитивной тенденции в отношении представленности женщин во всех сферах общественной жизни. Подготовлен анализ соответствующего законодательства, и в сотрудничестве с неправительственными организациями рома и Управлением омбудсмена составлены списки граждан в контексте деятельности по преодолению неравного обращения и обеспечению доступа рома, особенно женщин из числа рома, к государственным учреждениям. Осуществляется национальная стратегия защиты от насилия в быту на 2008–2011 годы. Все соответствующие учреждения и министерства принимают меры по повышению уровня квалификации соответствующих специалистов. Кроме того, принимаются меры по улучшению информирования населения о наличии правовых мер для защиты жертв насилия в быту.

603. Начата работа по осуществлению плана действий, направленного на действенное соблюдение закона об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. Приняты нормативно-правовые акты, проводится разработка программ специализированной подготовки для всех соответствующих учреждений. Государство занимается постоянным улучшением согласования действий различных учреждений, неправительственных и международных организаций, работающих в области обнаружения и пресечения случаев торговли людьми. В апреле 2009 года была ратифицирована Конвенция о борьбе с торговлей людьми, а также приняты новый план действий на 2009–2012 годы и новая стратегия.

604. Важными приоритетами по-прежнему остаются реформа судебной системы и укрепление ее независимости и эффективности. Принятая в 2004 году стратегия реформы полностью выполнена, проводится работа над очередным планом действий, а бюджетные ассигнования на судебную систему увеличены на 11%. Существуют независимые и внешние механизмы проведения контроля за деятельностью полиции. Сектор внутреннего контроля и соблюдения профессиональных норм объективно и профессионально изучает все сообщения о злоупотреблениях полиции.

605. В отношении выборов государство указало о своем намерении выполнить в полном объеме рекомендации, содержащиеся в подготовленном в 2009 году Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ докладе о наблюдении за ходом выборов, предусматривающие дальнейшую реформу системы выборов, а также пересмотр списка избирателей.

606. Что касается образования, в частности отсева учащихся из школ, то был выполнен проект наставничества по оказанию помощи учащимся и родителям в целях зачисления детей в школы и осуществления контроля за их успеваемостью. Учащимся из числа рома было выделено в общей сложности 650 стипендий для обучения в системе среднего школьного образования, а критерии набора в среднюю школу для учащихся рома были понижены на 10%. В сотрудничестве с Фондом образования рома и некоторыми органами местного самоуправления Министерство труда и социальной политики в течение последних трех лет осуществляет предназначенный для детей рома проект по их подготовке к школьному образованию за год до их зачисления в начальную школу.

## **2. Мнения, выраженные государствами-членами и государствами-наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

607. Венгрия с одобрением отметила всестороннее участие бывшей югославской Республики Македонии в универсальном периодическом обзоре и вырази-

ла надежду, что выполнение рекомендаций будет способствовать поощрению прав человека в этой стране. Она приветствовала предоставленные разъяснения на заданный ею вопрос в отношении надежности и эффективности судебной системы. Венгрия полностью поддержала уже принятые меры по повышению эффективности правозащитных учреждений и призвала правительство и далее укреплять права омбудсмана в связи с проблемами недискриминации. Венгрия убеждена в том, что всестороннее осуществление Охридского рамочного соглашения будет способствовать укреплению прав меньшинств. Она выразила пожелание уделить более пристальное внимание вопросу о переоценке правового статуса "косовских беженцев" и призвала правительство принять соответствующие дополнительные меры по данному вопросу.

608. Алжир отметил качество представленной информации, которое свидетельствует о серьезном подходе руководства бывшей югославской Республики Македонии к процессу универсального периодического обзора. Вместе с тем этот процесс должен охватывать не только администрацию, но и политических деятелей страны; в этой связи желательным является привлечение различных министерств к участию в данном процессе. Алжир приветствовал признание государством его рекомендации об обеспечении соответствия Управления омбудсмана Парижским принципам. Были особо отмечены меры и конкретные действия, принятые с целью решения вопроса об уровнях отсева учащихся из школ, в частности детей из числа рома. Алжир также приветствовал положительную реакцию на его рекомендацию в отношении предоставления определенным общинам доступа к надлежащему жилищу, образованию, занятости и медицинской помощи, а также уделения особого внимания поощрению их интеграции во все сектора социальной жизни.

609. Российская Федерация особо отметила серьезное отношение и конструктивный подход бывшей югославской Республики Македонии ко всем стадиям процесса универсального периодического обзора. Она поблагодарила делегацию за ее ответы на затронутые ею вопросы. Представленная информация свидетельствует о приверженности правительства, в частности присоединению к международным договорам по правам человека и совершенствованию национальных норм в области прав человека, с целью их приведения в соответствие с международными правозащитными требованиями и стандартами. Очевидно, что в повестке дня правительства основное внимание уделяется созданию надлежащего и эффективного имплементационного механизма, и Российская Федерация пожелала стране дальнейших успехов в деятельности по поощрению и защите прав человека.

610. Босния и Герцеговина отметила, что правительство бывшей югославской Республики Македонии стремится к выполнению своих обязательств в области прав человека и что определенные улучшения уже достигнуты. Разработка планов действий, проектов и стратегий подтверждают решимость правительства заниматься решением правозащитных задач в различных областях. Меры, связанные с принятием и ратификацией международных договоров в области прав человека, также свидетельствуют о серьезном улучшении положения с правами человека в стране.

611. Болгария отметила определенные улучшения, наблюдаемые в законодательной и институциональной структуре бывшей югославской Республики Македонии в связи с защитой прав человека. Вместе с тем она выразила обеспокоенность по поводу случаев этнической нетерпимости и дискриминации и призвала руководство страны принять все необходимые меры по недопущению дискриминации по признаку этнической принадлежности и обеспечить укреп-

ление терпимости и уважения по отношению к этническому многообразию. Кроме того, Болгария призвала руководство страны прилагать систематические усилия по обеспечению независимости средств массовой информации, пресекая при этом широко распространенную практику выступлений, разжигающих ненависть, а также принять безотлагательные меры по выполнению содержащейся в докладе Рабочей группы рекомендации 13.

612. Словения поблагодарила правительство за уделение внимания затронутым ею вопросам и за представленные ответы на вопросы, касавшиеся, в частности, независимости судебной системы, антидискриминационного законодательства и выполнения Охридского рамочного соглашения. Словения также приветствовала признание ее рекомендации правительству обеспечить укрепление независимости и общего потенциала судебной системы, а также призвала его и далее укреплять права меньшинств и полномочия Управления омбудсмена.

613. Соединенные Штаты Америки с обеспокоенностью отметили, что в бывшей югославской Республике Македонии возрастает этническая сегрегация в школах. Хотя первоначально это делалось для защиты учащихся из числа меньшинств от насилия по этническому признаку, такая мера имеет тенденцию углублять разделительные границы между различными этническими группами, усиливает стереотипы и сводит на нет попытки примирения. Они приветствовали обязательство правительства уделить внимание коренным причинам этнического насилия и укрепить терпимость и уважение к этническому многообразию за счет приложения более энергичных усилий в сфере образования. Они полностью поддержали намеченную Министерством образования цель по введению учебных курсов по мультикультурализму и терпимости, как средства для укрепления социальной сплоченности всех этнических групп.

614. Словакия приветствовала принятое государством решение об осуществлении в полной мере рекомендаций, касавшихся совершенствования законодательства о выборах. Она выразила удовлетворение в связи с тем, что реформа судебной системы и укрепление ее независимости и эффективности по-прежнему остаются одним из главных приоритетов страны, и призвала правительство и далее прилагать любые необходимые усилия по разработке плана действий по реформе судебной системы, а также улучшению условий содержания в тюрьмах и в местах содержания под стражей. Необходимо также приложить усилия для достижения полного соответствия антидискриминационного законодательства, находящегося на стадии разработки, международным правозащитным нормам. Кроме того, Словакия приветствовала проявленную правительством решимость выполнить в полном объеме Охридское рамочное соглашение и призвала его использовать совокупную энергию процессов интеграции и механизмов оказания помощи на предшествующем вступлении этапе в его усилиях по устранению проблем, выявленных в ходе универсального периодического обзора.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

615. Международная ассоциация лесбиянок и геев (МАЛГ-Европа), Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа и Нидерландская ассоциация гомосексуализма ЦКД в своем совместном заявлении высоко оценили признание правительством большей части рекомендаций 13 и 18, содержащихся в докладе Рабочей группы. МАЛГ-Европа призвала конкретно включить гендерную идентичность в число запрещенных оснований дискриминации, предусмотренных

антидискриминационным законодательством, с тем чтобы обеспечить более эффективную защиту прав транссексуалов. МАЛГ приветствовала недавно проведенные правительством информационно-просветительские кампании и антидискриминационные программы. Она призвала правительство при разработке и осуществлении таких кампаний работать в партнерстве с соответствующими группами гражданского общества и использовать в качестве руководства Джокьякартские принципы. По поводу рекомендации 18 b) МАЛГ выразила свое глубокое разочарование с тем, что правительство решило не применять по отношению к однополым парам такого же режима, как к разнополым партнерам, и настоятельно призвала правительство пересмотреть свою позицию по данному вопросу.

616. Международная комиссия юристов вновь выразила свою обеспокоенность с многочисленными утверждениями о жестоком обращении со стороны правоохранительных органов и неспособностью государства принять эффективные меры с целью преследования и наказания виновных, как этого требуют его международные обязательства в области прав человека. Кроме того, она выразила сожаление в том, что Рабочая группа не уделила внимания ряду ключевых вопросов эффективного предупреждения пыток, включая отсутствие незамедлительного, эффективного и конфиденциального доступа к адвокату и необходимость безотлагательного, независимого медицинского обследования лиц, утверждающих, что они подверглись пыткам или жестокому обращению, а также эффективного рассмотрения судебными органами законности помещения под стражу. Она призвала правительство провести независимое расследование обстоятельств похищения и помещения под стражу в стране г-на аль-Масри, а также той роли, которую выполняли в этой связи его разведывательные службы.

617. Канадская организация по вопросам народонаселения и развития настоятельно призвала правительство выполнить в полном объеме Охридское рамочное соглашение, особенно в связи с общинами рома. Кроме того, она призвала правительство уделить приоритетное внимание разработке антидискриминационных правовых рамок и укреплению административных структур по пресечению любых форм дискриминации. Она обратила внимание на тот факт, что центры для размещения жертв насилия в быту по-прежнему остаются недоступными для девочек из числа рома в возрасте моложе 18 лет, которые подвергаются насилию на почве ранних браков и/или браков по уговору внутри своих семей. В связи с косовскими беженцами из числа рома она выразила обеспокоенность тем, что в процессе предоставления убежища не в полной мере учитывалась гендерная специфика. Она сообщила о случаях отказа в статусе беженцев семьям, в которых женщины подвергались наихудшим формам насилия по признаку пола. В связи с положением детей из числа рома, занимающихся попрошайничеством, она настоятельно призвала правительство осуществить позитивные меры с целью ликвидации попрошайничества. Почти половина из этих детей испытывает проблемы с наркоманией и в этой связи находится в конфликте с законом. Кроме того, она настоятельно призвала правительство, среди прочего, изучить возможность предоставления амнистии всем детям в возрасте моложе 16 лет, которым правительство не может предложить соответствующих программ по борьбе с наркотической зависимостью.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

618. В своих заключительных замечаниях глава делегации указал, что все предложения будут должным образом учтены. Бывшая югославская Республика Македония придерживается мнения о том, что улучшения в области прав человека всегда возможны, и в своей деятельности осуществляет это мнение на

практике. В стране сформировалось толерантное общество со своими отличительными особенностями. Кроме того, она стремится преодолеть свои трудности и всегда открыта для дальнейшего обсуждения затронутых делегациями проблем. Процесс универсального периодического обзора, участие в котором принимало правительство страны в полном составе, предоставил замечательную возможность оценки достижений с точки зрения как национальных, так и международных обязательств, а также позволил определить реальное положение страны по ряду вопросов. Делегация вновь заявила о том, что рекомендации послужат ценным руководством при разработке политики и конкретных мер в области прав человека, которые будут осуществляться с учетом внесенных рекомендаций и предложений. Государство продолжит свое всестороннее сотрудничество и участие в процессе проведения дальнейших обзоров.

## **Коморские Острова**

619. Обзор по Коморским Островам состоялся 13 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на информации, представленной Коморскими Островами в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета; подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/COM/2); и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/COM/3).

620. На 18-м заседании 25 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Коморским Островам (см. раздел С ниже).

621. Итоги обзора по Коморским Островам состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/16), мнений Коморских Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

### **1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

622. Делегация Коморских Островов выразила свою признательность Организации Объединенных Наций, и в частности Секретариату, за предпринятые усилия по обеспечению участия делегации Коморских Островов в универсальном периодическом обзоре. Она поблагодарила Гану, Мексику и Соединенное Королевство за их помощь в подготовке итогов обзора, которые, как надеется делегация Коморских Островов, будут приняты.

623. Делегация считает, что, спустя почти шесть месяцев после обзора по Коморским Островам, было бы справедливым ожидать позитивных результатов в связи с затронутыми проблемами в области прав человека. В связи с предпринятой в 2008 году попыткой отделения острова Анжуан делегация сообщила о том, что задержанные военные сепаратисты были выпущены на свободу и возвращены на остров своего происхождения. Она также сообщила, что политические деятели на Гранд-Комор, выступившие против соблюдения пересмотренной Конституции, уже не находятся под следствием и не содержатся под стражей.

624. Делегация заявила, что поддержка Коморскими Островами 52 рекомендаций представляет собой обязательство, и вновь выразила твердое намерение выполнить их. Страна глубоко предана идеалам прав человека, и делегация вновь заявила о том, что итогам обзора будет уделено на Коморских Островах самое серьезное внимание.

**2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета относительно итогов обзора**

625. Катар с одобрением отметил, что Коморские Острова признали 52 рекомендации, включая рекомендацию 45, предложенную Катаром в отношении дополнительных усилий по предоставлению всем детям школьного возраста бесплатного образования. Он приветствовал такие достижения страны, как создание федеральных институтов в контексте продолжающейся политической и конституционной реформы. Он отметил нехватку экономических и финансовых ресурсов и проблемы, вызываемые нищетой, безработицей и неграмотностью, особенно в связи с реализацией экономических, социальных и культурных прав, а также в связи с достижением целей развития тысячелетия. Катар высоко оценил усилия Коморских Островов по борьбе с коррупцией и нищетой, а также по созданию эффективного государства, действующего в интересах развития человеческого потенциала и социального развития. Катар выразил пожелание Коморским Островам добиваться дальнейшего прогресса в области поощрения и защиты прав человека.

626. Алжир приветствовал усилия, прилагаемые Коморскими Островами, несмотря на существующие трудности и ограниченные ресурсы. Он отметил, что признание рекомендаций свидетельствует о намерении Коморских Островов соблюдать международные обязательства в области прав человека. Алжир приветствовал, в частности, тот факт, что на Коморских Островах были освобождены задержанные повстанцы. Он приветствовал усилия, направленные на борьбу с нищетой и ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин на основе проведения национальной политики в поддержку равенства мужчин и женщин и поощрения участия женщин в делах общества и экономической жизни. Он одобрил усилия по подготовке национальной стратегии экономического роста и сокращения масштабов нищеты и национального плана действий по обеспечению доступа к образованию для всех. Он приветствовал признание рекомендаций, касавшихся подготовки судебных работников и сотрудников правоохранительных органов в целях укрепления защиты детей и улучшения системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Алжир призвал международное сообщество поддержать усилия Коморских Островов.

627. Бахрейн приветствовал приверженность Коморских Островов принципам и ценностям прав человека. Он с одобрением отметил выполненные или выполняемые Коморскими Островами обязательства, несмотря на наличие препятствий экономического и социального характера. Он особо одобрил политику и программы по защите и поощрению прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, а также права на развитие в связи с достижением целей развития тысячелетия. Он упомянул о принятых мерах по сокращению масштабов нищеты и расширению доступа к образованию и медицинской помощи для всех. Бахрейн дал высокую оценку предпринятым усилиям по улучшению положения женщин и поощрению назначения женщин на руководящие должности, а также их участия в экономической деятельности. Он приветствовал национальную политику в поддержку равенства и справедливо-

сти и дополнительные меры по обеспечению равенства мужчин и женщин в сфере труда.

628. Ливийская Арабская Джамахирия отметила, что участие Коморских Островов в универсальном периодическом обзоре свидетельствует о той важности, которую эта страна уделяет правам человека, несмотря на имеющиеся трудности. Она отметила ряд структур, созданных на Коморских Островах для защиты женщин и прав женщин, механизмы защиты детей и новые стратегии расширения прав и возможностей женщин и обеспечения доступа к образованию. Она с одобрением отметила усилия по преодолению бедности и дальнейшему обеспечению доступа к образованию и здравоохранению. Она приветствовала присоединение Коморских Островов к ряду международных конвенций по правам человека, а также то, что результатом интерактивного диалога стало признание рекомендаций Коморскими Островами. Она выразила надежду, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество окажут Коморским Островам необходимую помощь в осуществляемых ими усилиях по улучшению положения в области прав человека.

629. Марокко отметило тот факт, что признание большинства рекомендаций подтверждает решимость Коморских Островов продвигаться вперед в духе открытости и объективности. Марокко приветствовало решение Коморских Островов согласиться с рекомендациями, касавшимися улучшения положения женщин и укрепления образования для детей. Марокко отметило готовность руководства Коморских Островов принять меры по сокращению детской и материнской смертности и улучшению доступа детей к медицинской помощи. Делегация заявила о том, что для выполнения рекомендаций потребуется содействие и помощь со стороны таких международных учреждений, как ВОЗ. Усилия, прилагаемые Коморскими Островами, несмотря на ограниченность ресурсов, свидетельствуют о твердой решимости добиться модернизации и демократизации системы управления. Делегация особо отметила, что существенная помощь и содействие со стороны международного сообщества Коморским Островам являются необходимыми и оправданными.

630. Сенегал указал, что, согласившись с большинством рекомендаций, Коморские Острова подтвердили свою готовность улучшить положение с правами человека в сложном контексте. Сенегал приветствовал готовность Коморских Островов присоединиться к другим международным договорам по правам человека. Кроме того, они положительно отреагировали на рекомендацию создать национальное правозащитное учреждение. Создание такого учреждения может внести значительный вклад в укрепление организационной структуры защиты прав человека. Сенегал призвал Коморские Острова проявлять активность в своих усилиях по обеспечению реального выполнения осуществленных рекомендаций и обратился с призывом к международному сообществу оказать соответствующую поддержку.

631. Гана поблагодарила делегацию Коморских Островов за дополнительные разъяснения по поводу рекомендаций и с одобрением отметила принятые за период после обзора меры, включая освобождение задержанных повстанцев. Она напомнила, что Коморские Острова заявили о своей активной приверженности идеалам прав человека и о своей решимости усилить реальное развитие человеческого потенциала, несмотря на экономические и социальные трудности. Она с одобрением отметила принятые 52 из 59 рекомендаций и его готовность сотрудничать с Советом с целью активизации усилий по преодолению существующих в стране проблем с правами человека. Коморские Острова заслуживают

поддержки Совета и международного сообщества в своем стремлении развивать поощрение и защиту прав человека.

**3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

632. Международная ассоциация лесбиянок и геев затронула рекомендацию 4 в пункте 66 доклада и отметила, что статья 318 Уголовного кодекса предусматривает уголовную ответственность за однополые связи между лицами брачного возраста. Она отметила, что Комитет по правам человека неоднократно подтверждал, что подобные законы нарушают как право на неприкосновенность частной жизни, так и право на недискриминацию и противоречат пункту 1 статьи 17 и статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах. Ассоциация также сослалась на призывы в этой связи Верховного комиссара. Она отметила, что в своих ответах делегация сообщила о том, что гомосексуальность не является объектом преследования и что законодательство в этой связи не соблюдается и поэтому выразила мнение, что, если это действительно так, то правительству следует с готовностью согласиться с вышеуказанной рекомендацией. Даже если подобное законодательство не соблюдается, оно негативным образом сказывается на человеческом достоинстве лесбиянок, геев, бисексуалов или транссексуалов. Ассоциация настоятельно призвала Коморские Острова привести Уголовный кодекс в соответствие с международными правозащитными обязательствами и отменить эти положения, а также признать рекомендацию о проведении информационно-просветительских кампаний.

633. Международная ассоциация прав человека американских меньшинств одобрила рекомендации, принятые по итогам обзора. Она выразила обеспокоенность по поводу сообщений о тяжелых и антисанитарных условиях, в которых содержится ряд лиц в местах лишения свободы. Она с одобрением отметила ратификацию таких договоров, как Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Кроме того, она с одобрением отметила усилия по улучшению положения детей, сокращению смертности новорожденных, преодолению нищеты и достижению равенства мужчин и женщин, несмотря на серьезные трудности. Она отметила, что климатические изменения могут оказать неблагоприятное воздействие на соблюдение прав человека на жизнь, здоровье, питание и воду, а также отразиться неблагоприятным образом на адекватном уровне жизни и окружающей среде. Она призвала Совет и международное сообщество оказать помощь Коморским Островам в их усилиях по поощрению и защите прав человека.

**4. Заключительные замечания государства - объекта обзора**

634. Коморские Острова приветствовали заявления, в которых содержался призыв к международному сообществу оказать помощь стране в ее усилиях по более действенному поощрению и защите прав человека. В связи с обеспокоенностью, выраженной Международной ассоциацией лесбиянок и геев, делегация напомнила о том, что лица брачного возраста никогда не подвергались на Коморских Островах преследованию за вступление в гомосексуальные связи. Делегация приняла к сведению рекомендацию о пересмотре статьи 318 Уголовного кодекса. В этой связи Коморские Острова отметили, что эволюция различных стран не происходит одинаково и что для реализации изменений требуется время. В заключение делегация Коморских Островов вновь подтвердила, что страна будет стремиться воплотить идеалы прав человека в жизнь.



## Словакия

635. Обзор по Словакии состоялся 13 мая 2009 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета, и был основан на национальном докладе, представленном Словакией в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/5/SVK/1), подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/SVK/2), и резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/SVK/3).

636. На своем 19-м заседании 25 сентября 2009 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Словакии (см. раздел С ниже).

637. Итоги обзора по Словакии состоят из доклада Рабочей группе по универсальному периодическому обзору (A/HRC/12/17), мнений Словакии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/12/17/Add.1).

### **1. Мнения, выраженные государством - объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

638. Делегация Словакии заявила, что процесс универсального периодического обзора предоставляет уникальную возможность оценки выполнения страной международных обязательств в области прав человека. Большинство рекомендаций было признано конструктивными и соответствующими поставленным целям, и многие из рекомендованных мер уже включены в планы действий и находятся на различных стадиях осуществления.

639. Делегация особо отметила, что большинство рекомендаций касались положения рома и повышения их уровня жизни, доступа к надлежащему жилищу, образованию, медицинской помощи, занятости, а также ликвидации актов дискриминации, этнически мотивированного насилия и жестокого обращения со стороны органов охраны правопорядка по отношению к рома. По мнению Словакии, этот набор рекомендаций представляется весьма сложным и требует огромных финансовых ресурсов, усилий и сотрудничества всех заинтересованных сторон, и решение поставленных задач является не близким, но все же будет достигнуто в будущем.

640. Делегация подчеркнула, что Словакия приняла без каких-либо оговорок 79 рекомендаций, отклонила 9 рекомендаций и поддержала с оговорками 3 рекомендации.

641. Словакия отметила, что она не может согласиться с рекомендацией 9 о принятии комплексного правового инструмента, признающего права лиц, принадлежащих к меньшинствам и обеспечивающего их необходимой защитой, в особенности детей. Словакия придает большое значение защите меньшинств, включая детей. Права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, гарантированы Конституцией и другими ныне действующими нормами законодательства. Словакия считает эту правовую базу достаточной и не предусматривает принятия каких-либо новых законодательных актов.

642. Аналогичным образом в рекомендации 11 предлагалось разработать дополнительные законодательные гарантии в целях более полного соблюдения положений Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и Евро-

пейской хартии региональных языков или языков меньшинств. Делегация заявила, что существующие законодательные гарантии являются достаточными. Совет Правительства по национальным и этническим меньшинствам рассмотрел текущие периодические доклады по выполнению этих двух конвенций и не нашел необходимости принятия каких-либо дополнительных мер.

643. В отношении рекомендации 14 с призывом разработать и осуществить национальный план действий по защите гражданских прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов делегация обратила внимание на План действий по предупреждению всех форм дискриминации, расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости, являющийся всеобъемлющим документом, действие которого распространяется также на права этих лиц.

644. Словакия не согласилась с рекомендациями 67–69 и подчеркнула, что принудительная стерилизация никогда не являлась официальной государственной политикой либо официально одобренной практикой и что в этой связи правительство не может признать какую-либо политическую ответственность. Обвинения в принудительной стерилизации женщин из числа рома в восточной Словакии вызвали незамедлительную реакцию со стороны правительства, которое возбудило уголовное преследование в отношении неустановленных правонарушителей за совершение преступления геноцида. В 2003 году уголовное преследование было прекращено, поскольку стало очевидным, что деяния, в связи с которым было предпринято уголовное преследование, не совершалось. В этой связи был проведен пересмотр законодательства в области медицинского обслуживания, и в законе №576 от 2004 года были уточнены необходимые условия проведения стерилизации и предусмотрено "осознанное согласие" в качестве неперемennого условия стерилизации.

645. Словакия не согласилась с рекомендацией 72, содержащей призыв к принятию и осуществлению новых законодательных норм для искоренения дискриминационной практики в отношении рома в процессе образования. Закон о школах 2008 года и антидискриминационный закон предусматривают равные условия для всех детей в отношении доступа к образованию. В законе о школах уделяется особое внимание равному доступу к образованию и профессиональной подготовке, а также запрещению всех форм дискриминации и сегрегации, как основным принципам обучения и образования. Делегация считает, что в настоящее время вышеупомянутая правовая база является достаточной.

646. Словакия не согласилась с рекомендациями 75 и 76, в которых предлагалось разработать и осуществить стратегию по устранению непропорционально большого числа детей из числа рома, зачисляемых в специальные школы. Делегация заявила, что закон о школах предусматривает четкие критерии зачисления детей в специальные школы или классы и содержит четкое определение и проводит различие между детьми и учащимися с особыми образовательными потребностями, нарушениями, инвалидностями или слабым здоровьем и детьми и учащимися, происходящими из социально неблагополучной среды. Никаких дополнительных или новых мер не планируется.

647. По поводу рекомендаций, которые Словакия поддержала с оговорками, делегация указала, что, хотя она и поддерживает общую цель второй части рекомендации 47 с призывом вести борьбу против эксплуатации детей в сфере труда, она подчеркивает, что никаких случаев эксплуатации детей в сфере труда зафиксировано не было, поскольку трудоустройство детей моложе 15 лет запрещено.

648. Словакия сделала оговорку к рекомендации 55, предлагающей принять меры по обеспечению религиозной свободы и повышению гибкости норм и правил для сохранения прав религиозных групп с небольшим числом верующих и избегать дискриминации в их отношении. Она считает, что в этой рекомендации конкретно не указаны характер требуемой гибкости, количественные параметры небольшого числа верующих, а также формы дискриминации, которых следует избегать.

649. У Словакии имеется оговорка в связи с рекомендацией 22, предлагающей регулярно отвечать на вопросник, рассылаемый мандатариями специальных процедур. Будучи небольшой страной, Словакия располагает ограниченными возможностями и, несмотря на все усилия, может не всегда оказаться в состоянии представить требуемую информацию. Словакия будет делать все от нее зависящее для того, чтобы выполнить предъявленные требования, однако просит отнестись с пониманием, если ей не всегда удастся своевременно представлять требуемые ответы.

650. Делегация подчеркнула, что Словакия признала остальные 79 рекомендаций. По ее мнению, универсальный периодический обзор представляет собой непрерывный процесс, и она выразила свою решимость добиться выполнения полученных рекомендаций в рамках сотрудничества правительственных и неправительственных органов. Словакия как и прежде будет стремиться к выполнению добровольных обязательств, которые она взяла на себя, предложив свою кандидатуру в состав Совета.

651. В заключение делегация особо отметила, что Словакия одной из первых подписала 24 сентября 2009 года Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Она также сообщила о том, что информация о рекомендациях универсального периодического обзора и их выполнении будет представлена на рассмотрение Совета Правительства Словакии по неправительственным и некоммерческим организациям.

## **2. Мнения, выраженные государствами-членами и государствами – наблюдателями Совета, относительно итогов обзора**

652. Венгрия одобрила принятые Словакией меры и напомнила о своей рекомендации обеспечить дальнейшее укрепление законодательных гарантий прав национальных меньшинств. Она отметила, что 30 июня 2009 года Парламент Словакии утвердил поправки к закону о государственном языке, которые вступили в силу 1 сентября 2009 года, но при этом заявила о том, что по ряду пунктов данный закон противоречит различными международным обязательствам, принятым на себя Словакией. Вместо того чтобы защищать и поощрять права и самобытность национальных меньшинств, закон ограничивает их. Делегация Венгрии заявила, что она отдает предпочтение взаимоприемлемым решениям, основанным на международных нормах и отвечающим законным интересам меньшинств. Она особо отметила, что Венгрия и Словакия проводят двусторонние переговоры при участии международных субъектов, в частности Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств, и что 10 сентября 2009 года главы правительств Венгрии и Словакии согласились полностью признать рекомендации Верховного комиссара, касающиеся поправок к законодательству о языке. Обе страны обсудили порядок осуществления данного обязательства. Венгрия надеется проинформировать Совет о достигнутом прогрессе на втором Форуме по вопросам меньшинств.

653. Алжир отметил, что Словакия является участницей большинства договоров в области прав человека, что свидетельствует о ее решимости поощрять и защищать все права человека. Он с одобрением воспринял готовность Словакии изучить возможность присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Он приветствовал принятие Национальной стратегии гендерного равенства (2009–2013 годы) и принятые меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в частности последовательное выдвижение женщин на высокопоставленные и ответственные должности, как это было рекомендовано Алжиром. Он с одобрением отметил усилия Словакии по достижению целей развития тысячелетия и ее обязательство увеличить объем официальной помощи в целях развития наименее развитым странам.

654. По мнению Российской Федерации, обзор по Словакии соответствовал требованиям, содержащимся в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюции 5/1 Совета. Она отметила, что позитивный результат был достигнут благодаря серьезному подходу делегации Словакии ко всем этапам процесса обзора и что Словакия без каких-либо оговорок согласилась с большинством рекомендаций. Она пожелала Словакии дальнейшего прогресса в области защиты и поощрения прав человека и успехов в выполнении взятых обязательств в процессе универсального периодического обзора.

### **3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами**

655. "Международная амнистия" выразила обеспокоенность тем, что значительное число детей-рома неоправданно зачисляются в специальные школы и классы для детей с психическими расстройствами, что серьезно сокращает их дальнейшие возможности образования и трудоустройства. Она выразила сожаление тем, что Словакия отклонила рекомендации 75 и 76 и настоятельно призвала ее в безотлагательном порядке вновь изучить эти рекомендации. Она отметила, что рядом государств была выражена обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях принудительной стерилизации женщин из числа рома без их предварительного осознанного согласия. Она заявила о своей сохраняющейся обеспокоенности по поводу того, что власти по-прежнему отказываются провести беспристрастные и эффективные расследования в этой связи. Отрицание властями случаев принудительной стерилизации в государственных больницах вызывает обеспокоенность в свете сообщений о ряде прекращенных производством дел о принудительной стерилизации. Организация "Международная амнистия" выразила сожаление в связи с тем, что Словакия отклонила рекомендации 67–69, и настоятельно призвала правительство вернуться к их рассмотрению.

656. Европейское отделение Международной ассоциации геев и лесбиянок от имени Нидерландской ассоциации интеграции гомосексуализма – ЦКД и других ассоциаций приветствовала признание Словакией рекомендации 14 разработать и осуществить национальный план действий по защите гражданских прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов, а также заявление о том, что Национальный план действий по предупреждению всех форм дискриминации является всеобъемлющим документом, который также охватывает права вышеуказанных лиц. Ассоциация настоятельно призвала Словакию включить в число запрещаемых законодательством по правам человека оснований для дискриминации сексуальную ориентацию и гендерную идентичность; разработать всеобъемлющее законодательство, регулирующее процедуры изменения пола; принять законодательные меры по обеспечению того, чтобы

однополые пары пользовались такими же правами и обязанностями, что и разнополые пары; а также использовать Джокьякартские принципы применения международно-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности в качестве руководства при разработке политики и национальных планов действий. Она дала высокую оценку поддержке Словакией Совместного заявления по правам человека, сексуальной ориентации и гендерной идентичности, сделанного на Генеральной Ассамблее в декабре 2008 года от имени 67 государств из всех пяти регионов Организации Объединенных Наций.

657. Международная организация францисканцев подчеркнула, что любой оценке социального и экономического статуса населения рома должен предшествовать точный анализ их положения, и предложила Словакии рассмотреть возможность сбора данных в качестве одного из приоритетов в ее планах действий. Организация особо отметила, что проводимая государством жилищная политика, сосредоточенная на обеспечении экономических стимулов, должна отражать учет культурных и социальных особенностей рома. Она указала, что Словакии следует обеспечить эффективное участие рома в процессах принятия решений по вопросам, связанным с образованием и здравоохранением, и установить, почему дети из числа рома, которые не нуждаются в специальном образовании, зачисляются в такие школы, а также проанализировать причины широкой распространенности подобных школ в общинах рома. Она настоятельно призвала Словакию провести кампании в поддержку эффективного права на образование.

658. Организация по защите жертв насилия особо отметила проявленный Словакией дух сотрудничества и одобрила усилия Словакии в области образования, прав беженцев, борьбы против расизма, запрещения пыток и жестокого или бесчеловечного обращения, сокращения бедности, борьбы с торговлей людьми, защиты прав женщин и детей, а также внимание, уделяемое правам этнических меньшинств. Отсутствие полностью независимого правозащитного контролирующего органа на национальном уровне представляет собой весьма заметную проблему, которую можно исправить, устранив ограничения и расширив полномочия существующего Национального центра по правам человека. Кроме того, она особо отметила, что развитие и расширение двустороннего и многостороннего сотрудничества, технической помощи, поощрение информированности населения и применение интерактивного подхода могут содействовать в достижении общего понимания прав человека и общих целей. Организация выразила надежду, что по мере расширения сотрудничества в области прав человека, особенно с организациями гражданского общества и неправительственными организациями, Словакия сможет еще более улучшить положение с правами человека в стране.

#### **4. Заключительные замечания государства – объекта обзора**

659. Делегация Словакии выразила признательность принявшим участие в обсуждении делегациям и неправительственным организациям за выраженные ими позитивные мнения. Делегация также отметила некоторые критические замечания или неудовлетворенность по поводу представленных Словакией ответов и напоявила ответы, которые были предложены в ее национальном докладе, устных заявлениях и в письменной информации. Она заверила, что будет изучать все рекомендации, надеясь, что через четыре года, когда Словакия будет проходить свой второй обзор, мнения будут более позитивными.

660. В дополнение к ответу на рекомендацию Венгрии, сформулированную в мае 2009 года, Словакия сообщила о предстоящих обзорах, которые будут проведены до конца 2009 года Советом Европы в отношении Рамочной конвенции по защите национальных меньшинств и Европейской хартии. По результатам этих двух аналитических мероприятий Словакия определит, существует ли какая-либо необходимость в дальнейшем улучшении.

661. В отношении новой темы, касающейся закона о государственном языке с внесенными в него поправками, Словакия выразила свое удовлетворение тем, что этот вопрос становится частью нормального и цивилизованного диалога между друзьями и соседями. Исходя из мнений, выраженных Верховным комиссаром ОБСЕ по национальным меньшинствам, Словакия уверена, что данный закон соответствует ее международным обязательствам. Словакия сосредоточится на выполнении рекомендаций, которые Словакия и Венгрия получили от Верховного комиссара, и вместе с Венгрией Словакия проведет совместную работу по выполнению закона с внесенными в него поправками, а также регламента по его соблюдению. Делегация заявила, что 25 сентября 2009 года в Братиславе состоялось совещание Совместной межправительственной комиссии по национальным меньшинствам. Она выразила надежду, что окончательные результаты этого и других совещаний, проведение которых ожидается в будущем, окажутся удовлетворительными для обеих сторон.

662. Выразив признательность за проявленный интерес к положению в области прав человека в Словакии, делегация заверила присутствующих в том, что Словакия считает универсальный периодический обзор непрерывным процессом. Словакия находится на ранней стадии данного процесса и уделит необходимое внимание предложенным рекомендациям.

## **В. Общие прения по пункту 6**

663. На 20-м заседании 25 сентября 2009 года Совет провел общие прения по пункту 6, во время которых с заявлениями выступили:

- a) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Италия, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай<sup>2</sup> (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Колумбии, Парагвая, Перу, Чили и Эквадора) Франция, Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Грузии, Лихтенштейна, Республики Молдова, Сербии, Турции, Украины, Хорватии и Черногории);
- b) представители следующих государств-наблюдателей: Колумбия, Турция;
- c) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа, Международная служба по правам человека.

---

<sup>2</sup> Наблюдатель в Совете, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

## **С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

### **Центральноафриканская Республика**

664. На 14-м заседании 23 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/101 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Монако**

665. На 14-м заседании 23 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/102 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Белиз**

666. На 14-м заседании 23 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/103 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Конго**

667. На 15-м заседании 23 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/104 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Мальта**

668. На 15-м заседании 23 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/105 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Новая Зеландия**

669. На 16-м заседании 24 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/106 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Афганистан**

670. На 16-м заседании 24 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/107 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Чили**

671. На 16-м заседании 24 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/108 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Чад**

672. На 17-м заседании 24 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/109 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Вьетнам**

673. На 18-м заседании 24 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/110 (принятый текст см. в части первой, глава I).

### **Уругвай**

674. На 18-м заседании 24 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/111 (принятый текст см. в части первой, глава I).

**Йемен**

675. На 18-м заседании 24 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/112 (принятый текст см. в части первой, глава I).

**Вануату**

676. На 19-м заседании 25 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/113 (принятый текст см. в части первой, глава I).

**Бывшая югославская Республика Македония**

677. На 19-м заседании 25 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/114 (принятый текст см. в части первой, глава I).

**Коморские Острова**

678. На 19-м заседании 25 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/115 (принятый текст см. в части первой, глава I).

**Словакия**

679. На 20-м заседании 25 сентября 2009 года Совет без голосования принял проект решения 12/116 (принятый текст см. в части первой, глава I).

## **VII. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях**

### **A. Последующие действия в связи с резолюцией Совета по правам человека S-9/1**

680. На 23-м заседании 29 сентября 2009 года Судья Ричард Дж. Голдстон выступил с заявлением по докладу миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе (A/HRC/12/48) в соответствии с резолюцией S-9/1 Совета.

681. На этом же заседании представители Израиля и Палестины выступили с заявлениями в качестве заинтересованных сторон.

682. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании и на 24-м заседании в тот же день с заявлениями выступили и задали вопросы:

а) представители государств – членов Совета: Бахрейн, Бразилия, Египет (также от имени Движения неприсоединения), Индонезия, Иордания, Китай, Куба, Мексика, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Нидерланды, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Тунис<sup>2</sup> (от имени Группы арабских государств), Чили, Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза), Южная Африка, Япония;

б) наблюдатели от следующих государств: Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Малайзия, Оман, Сирийская Арабская Республика, Судан, Турция, Швейцария;



- с) наблюдатель от межправительственной организации: Лига арабских государств;
- д) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Независимая комиссия по правам человека – Палестина;
- е) наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциация Аль-Хак – "Право на службе человека", "Международная амнистия", Центр защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадиль", Женская сионистская организация Америки "Хадасса" (также от имени "Юнайтед нэйшнс вотч" и Европейского союза еврейских студентов), Гудзоновский институт (также от имени Института прав человека и Холокоста (Правовой центр Тоуро)), Организация по наблюдению за осуществлением прав человека, "Врачи за права человека".

683. На 23-м и 24-м заседаниях 29 сентября Хина Джилани и Судья Ричард Дж. Голдстон ответили на вопросы и выступили с заключительными замечаниями.

684. Также на 24-м заседании в тот же день Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила с заявлением в связи с грубыми нарушениями прав человека на оккупированной палестинской территории, особенно в связи с недавними израильскими военными нападениями на оккупированный сектор Газа, и представила свой периодический доклад об осуществлении резолюции S-9/1 Совета (A/HRC/12/37).

## **В. Общие прения по пункту 7**

685. На 24-м и 25-м заседаниях 29 и 30 сентября 2009 года Совет провел общие прения по пункту 7, во время которых выступили с заявлениями:

- а) представители Палестины и Сирийской Арабской Республики в качестве заинтересованных сторон;
- б) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бахрейн, Бразилия (также от имени Индии и Южной Африки), Египет (от имени Движения неприсоединения), Индонезия, Италия, Катар, Куба, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Нидерланды, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Тунис<sup>2</sup> (от имени Группы арабских государств), Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Бывшей югославской Республики Македонии, Украины, Сербии, Турции Хорватии и Черногории);
- с) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Алжир, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Йемен, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман;
- д) наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Африканский союз, Лига арабских государств;
- е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: "Международная амнистия", Ассоциация граждан мира, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Центр "Европа – Третий мир" (также от имени Всемирной федерации профсоюзов), Координаци-

онный совет еврейских организаций (также от имени международной организации "Бнай брит"), Интернационал в защиту детей, Женская сионистская организация Америки "Хадасса", Гудзоновский институт (также от имени Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов), Научно-исследовательский институт по делам женщин, Международная комиссия юристов, Международная федерация лиг защиты прав человека, Исламская комиссия по правам человека, Общеобразовательный благотворительный институт Мариам Газеми, Движение за дружбу между народами и против расизма, "Север-Юг XXI", Организация по защите жертв насилия, Союз арабских юристов (также от имени Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации), Организация по наблюдению за деятельностью ООН, Международная лига женщин за мир и свободу.

### **С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

#### **Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим**

686. На 31-м заседании 1 октября 2009 года представитель Пакистана (также от имени Группы африканских государств, Группы арабских государств, Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения) выступил с заявлением в отношении резолюции A/HRC/12/L.12, авторами которого являлись Египет (от имени Движения неприсоединения, за исключением Гватемалы, Камеруна, Панамы и Чили), Нигерия (от имени Группы африканских государств, за исключением Камеруна), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция) и Тунис (от имени Группы арабских государств).

687. На этом же заседании по просьбе представителя Пакистана рассмотрение проекта резолюции было перенесено Советом на его тринадцатую сессию.

## **VIII. Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий**

### **А. Ежегодная дискуссия по вопросу об интеграции гендерной перспективы в деятельность Совета по правам человека с упором на универсальный периодический обзор**

688. На 21-м заседании 28 сентября 2009 года в соответствии со своей резолюцией 6/30 Совет провел ежегодную дискуссию по вопросу об интеграции гендерной перспективы во все направления своей деятельности с упором на универсальный периодический обзор. Обсуждение было открыто представителем Верховного комиссара, который выступил с заявлением.

689. На этом же заседании в Совете выступили следующие основные докладчики: Лейлани Фарха, Сесилия Рачел Кисумбинг, Джереми Саркин, Мария Вирхиния Браш Гомеш (также от имени Барбары Эвелин Бэйли) и Фатима-Бинта Виктуар Дах.

690. В ходе первой части последовавшего за этим обсуждения с заявлениями выступили и задали вопросы докладчикам:

- a) представители государств – членов Совета: Бразилия, Индонезия, Куба, Норвегия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили и Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза);
- b) представители следующих государств-наблюдателей: Азербайджан, Канада (также от имени Австралии и Новой Зеландии), Финляндия, Ирландия, Турция;
- c) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Консультативный совет по правам человека Марокко;
- d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организация по наблюдению за осуществлением прав человека, Международная лига женщин за мир и свободу (также от имени Азиатско-Тихоокеанского форума по проблемам женщин, права и развития, Всемирного духовного университета "Брахма кумарис", Католической организации по вопросам помощи и развития, Международной межконфессиональной организации, Международного совета женщин, Международного совета медсестер, Международного совета женщин, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международной сети либеральных женщин, Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций, международной организации "Сока Гаккай", "Солар кукерз интернэшнл", проекта "Тандем", Фонда Всемирного саммита женщин, Всемирного альянса ассоциаций молодых христиан, Всемирного альянса ассоциаций молодых христианских женщин, Всемирной федерации психического здоровья, Всемирной организации женщин и Международной женской федерации в защиту мира и Интернационала "Зонта").

691. На этом же заседании г-жа Фарха, г-жа Кисумбинг и г-н Саркин ответили на вопросы и выступили с замечаниями.

692. Во время второй части обсуждения на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы ведущим:

- a) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Бельгия, Китай, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Япония;
- b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжир, Марокко, Швейцария;
- c) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (также от имени Федерации женщин за мир во всем мире), Международная федерация лиг защиты прав человека, Международная федерация женщин с университетским образованием.

693. На этом же заседании г-жа Фарха, г-жа Кисумбинг и г-н Саркин, г-жа Виктуар Дах и г-жа Браш Гомеш ответили на вопросы и выступили со своими заключительными замечаниями.

## В. Общие прения по пункту 8 повестки дня

694. На 25-м и 26-м заседаниях 30 сентября 2009 года Совет провел общие прения по пункту 8 повестки дня, во время которых выступили с заявлениями:

а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Индонезия, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Норвегия, Российская Федерация, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд<sup>2</sup> (также от имени Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Индонезии<sup>1</sup>, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Сингапура и Филиппин), Уругвай (также от имени Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Колумбии, Парагвая, Перу, Чили и Эквадора) и Швеция<sup>2</sup> (от имени Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Европейского союза, Сербии, Туции, Украины, Хорватии и Черногории);

б) представители следующих государств-наблюдателей: Беларусь, Турция;

в) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Канадская организация по вопросам народонаселения и развития, "Международная амнистия", Азиатский форум по правам человека (также от имени Международного форума НПО по вопросам развития Индонезии и Азиатско-тихоокеанского отделения международной организации по наблюдению за соблюдением прав женщин), Ассоциация всемирного просвещения, Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа, Центр за глобальное лидерство женщин (также от имени Азиатско-тихоокеанского форума по проблемам женщин, права и развития и Азиатско-тихоокеанского отделения международной организации по наблюдению за соблюдением прав женщин), Нидерландская организация интеграции гомосексуализма (также от имени Европейского отделения Международной ассоциации лесбиянок и геев), Европейский союз по связям с общественностью, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная комиссия юристов, Индейский совет по вопросам образования, Международный союз за гуманизм и этику, Международные институты по изучению проблем неприсоединения, Международные услуги по правам человека, Движение за дружбу между народами и против расизма, Организация по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Всемирная ассоциация эсперантистов.

695. На 26-м заседании 30 сентября, представители Ирана (Исламской Республики), Шри-Ланки и Судана выступили с заявлениями в порядке осуществления права на ответ.

## С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

### Поощрение прав человека и основных свобод путем более глубокого понимания традиционных ценностей человечества

696. На 31-м заседании 2 октября 2009 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.13/Rev.1, авторами которого являлась Российская Федерация, а соавторами – Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Сингапур и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам, Габон, Джибути, Египет, Замбия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камерун, Куба, Кыргызстан, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Чад и Эфиопия.

697. На этом же заседании представитель Российской Федерации внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункт 1.

698. Также на этом же заседании представители Боливии (Многонационального Государства) и Китая выступили с общими замечаниями в отношении проекта резолюции.

699. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

700. На этом же заседании представители Аргентины, Чили, Франции (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета), Индонезии, Японии, Мексики, Норвегии, Республики Корея, Сенегала и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования.

701. Также на этом же заседании по просьбе представителя Норвегии по проекту резолюции A/HRC/12/L.13/Rev.1 было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 26 голосами против 15, при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

#### *Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Бахрейн, Буркина-Фасо, Габон, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Филиппины, Южная Африка;

#### *Против:*

Бельгия, Венгрия, Италия, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили;

#### *Воздержались:*

Аргентина, Босния и Герцеговина, Гана, Украина, Уругвай.

702. Принятый текст с внесенными в него устно изменениями см. в части первой, глава I, резолюция 12/21.

703. На этом же заседании представители Нигерии и Украины выступили с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования

704. На 31-м и 32-м заседаниях 2 октября представители Австралии (также от имени Канады и Новой Зеландии), Кубы и Швейцарии выступили с общими замечаниями в отношении принятой резолюции.

## **IX. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий**

### **A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур**

705. На 26-м заседании 30 сентября 2009 года Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Гиту Муигаи представил свой доклад (A/HRC/12/38).

706. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

а) представители государств – членов Совета: Бразилия, Египет (от имени Движения неприсоединения), Индонезия, Катар, Нигерия (также от имени Группы африканских государств), Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Соединенные Штаты Америки, Тунис<sup>2</sup> (от имени Группы арабских государств), Франция, Чили, Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза);

б) представители следующих государств-наблюдателей: Азербайджан, Алжир, Ирак, Иран (Исламская Республика), Малайзия, Сирийская Арабская Республика, Швейцария;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Европейский центр права и справедливости, Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная межконфессиональная организация, Организация по наблюдению за деятельностью ООН.

707. На этом же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

708. Также на этом же заседании представитель Ливийской Арабской Джамахирии выступил с заявлением в осуществление своего права на ответ.

### **B. Общие прения по пункту 9 повестки дня**

709. На 27-м заседании 30 сентября 2009 года Совет провел общие прения по пункту 9 повестки дня, во время которых с заявлениями выступили:

- a) представители государств – членов Совета: Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Египет (от имени Движения неприсоединения и Организации Исламская конференция), Китай, Куба, Российская Федерация, Словения, Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Республики Молдова, Сербии, Турции, Украины, Хорватии и Черногории), Южная Африка;
- b) представитель государства-наблюдателя: Ливийская Арабская Джамахирия;
- c) наблюдатель от Святого Престола;
- d) наблюдатель от межправительственной организации: Африканский союз;
- e) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Комитет по правам человека Катара;
- f) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциация граждан мира, Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), Международная организация "Бнай брит" (также от имени Координационного совета еврейских организаций), Фонд Беккета за религиозную свободу, Европейский союз по связям с общественностью, Научно-исследовательский институт по делам женщин, Международная ассоциация против пыток, Международный клуб по исследованию проблем мира, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный союз за гуманизм и этику, Международный институт мира, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, организация "Освобождение", Движение за дружбу между народами и против расизма, Международная лига против расизма и антисемитизма, Организация по защите жертв насилия, организация "Африканская встреча в защиту прав человека" (также от имени Международной организации "Эспас африк" и Международной межконфессиональной организации), Организация по наблюдению за деятельностью ООН.

## **Х. Техническая помощь и создание потенциала**

### **А. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур**

#### **Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже**

710. На 28-м заседании 1 октября 2009 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже Сурия Прасад Субеди представила свой доклад (A/HRC/12/40).

711. На этом же заседании представитель Камбоджи выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

712. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы Специальному докладчику:

- a) представители государств – членов Совета: Индонезия, Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза), Япония;
- b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Ирландия, Канада, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мьянма, Непал, Сингапур, Таиланд;
- c) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по правам человека и развитию, Азиатский центр правовой защиты, Организация по наблюдению за осуществлением прав человека, Международная федерация лиг защиты прав человека, Организация по наблюдению за деятельностью ООН.

713. На этом же заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

#### **Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали**

714. На 28-м заседании 1 октября 2009 года Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали Шамсул Бари представил свой доклад (A/HRC/12/44).

715. На том же заседании представитель Сомали выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

716. В ходе последовавшего за этим интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и задали вопросы независимому эксперту:

- a) представители государств – членов Совета: Бангладеш, Джибути, Египет, Италия, Нигерия (также от имени Группы африканских государств), Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис<sup>2</sup> (от имени Группы арабских государств), Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза);
- b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралия, Алжир, Йемен, Канада, Швейцария и Эфиопия;
- c) наблюдатель от межправительственной организации: Организация Исламская конференция;
- d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: "Международная амнистия", Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, "Организация по наблюдению за осуществлением прав человека", Международная федерация лиг защиты прав человека, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций.

717. На этом же заседании независимый эксперт ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

#### **В. Общие прения по пункту 10 повестки дня**

718. На 29-м заседании 1 октября 2009 года Совет провел общие прения по страновым докладам, представленным по пункту 2 повестки дня и внесенным



на рассмотрение по пункту 10 повестки дня заместителем Верховного комиссара, в ходе которых с заявлениями выступили:

- а) представители государств – членов Совета: Бельгия, Бразилия, Швеция<sup>2</sup> (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Республики Молдова, Сербии, Турции, Украины, Хорватии и Черногории);
- б) представитель государства-наблюдателя: Вьетнам;
- в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциация граждан мира, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, "Организация по наблюдению за осуществлением прав человека", Международная межконфессиональная организация, организация "Африканская встреча в защиту прав человека".

## **С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений**

### **Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи**

719. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.18, автором которого являлась Япония: а соавторами – Австралия, Израиль, Канада, Новая Зеландия и Норвегия. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Эстония.

720. На этом же заседании представитель Японии внес устные поправки в проект резолюции, изменив пункты 1, 5 и 7.

721. Также на этом же заседании представитель Камбоджи выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

722. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

723. На этом же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/25).

### **Помощь Сомали в области прав человека**

724. На 32-м заседании 2 октября 2009 года представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/12/L.29/Rev.1, автором которого являлась Нигерия, а соавтором – Норвегия. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис (от имени Группы

арабских государств), Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

725. На этом же заседании представитель Сомали выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

726. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции (см. приложение III).

727. На этом же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 12/26).

## Приложение I

### Участники

#### Члены

Ангола	Индонезия	Российская Федерация
Аргентина	Иордания	Саудовская Аравия
Бангладеш	Италия	Сенегал
Бахрейн	Камерун	Словакия
Бельгия	Катар	Словения
Боливия (Многонациональное Государство)	Китай	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Босния и Герцеговина	Куба	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Кыргызстан	Украина
Буркина-Фасо	Маврикий	Уругвай
Венгрия	Мадагаскар	Филиппины
Габон	Мексика	Франция
Гана	Нигерия	Чили
Джибути	Нидерланды	Южная Африка
Египет	Никарагуа	Япония
Замбия	Норвегия	
Индия	Пакистан	
	Республика Корея	

#### Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия	Гвинея	Конго
Австрия	Германия	Корейская Народно-Демократическая Республика
Азербайджан	Гондурас	Коста-Рика
Албания	Греция	Кот-д'Ивуар
Алжир	Дания	Кувейт
Андорра	Демократическая Республика Конго	Лаосская Народно-Демократическая Республика
Армения	Зимбабве	Латвия
Афганистан	Израиль	Либерия
Барбадос	Ирак	Ливан
Беларусь	Иран (Исламская Республика)	Ливийская Арабская Джамахирия
Белиз	Ирландия	Лихтенштейн
Бенин	Исландия	Люксембург
Болгария	Испания	Мавритания
Ботсвана	Йемен	Малайзия
Бруней-Даруссалам	Казахстан	Мали
Бурунди	Камбоджа	Мальдивские Острова
бывшая югославская Республика Македония	Канада	Мальта
Вануату	Кения	Марокко
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Кипр	
Вьетнам	Колумбия	
Гватемала	Коморские Острова	

Мозамбик	Румыния	Турция
Монако	Сальвадор	Финляндия
Мьянма	Сан-Марино	Хорватия
Непал	Свазиленд	Центральноафриканская
Новая Зеландия	Сербия	Республика
Норвегия	Сингапур	Чад
Объединенные Арабские	Сирийская Арабская	Чешская Республика
Эмираты	Республика	Швейцария
Оман	Сомали	Швеция
Панама	Судан	Шри-Ланка
Парагвай	Таджикистан	Эквадор
Перу	Таиланд	Эстония
Польша	Тимор-Лешти	Эфиопия
Португалия	Тонга	Ямайка
Республика Молдова	Тринидад и Тобаго	
Руанда	Тунис	

### **Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями**

Святой Престол

### **Другие наблюдатели**

Палестина

### **Организация Объединенных Наций**

Ближневосточное агентство Органи-  
зации Объединенных Наций для по-  
мощи палестинским беженцам и орга-  
низации работ

Объединенная программа Организа-  
ции Объединенных Наций по  
ВИЧ/СПИДу  
Фонд Организации Объединенных  
Наций в области народонаселения

### **Специализированные учреждения и смежные организации**

Всемирная организация здравоохра-  
нения  
Международная организация по ми-  
грации

Международная федерация обществ  
Красного Креста и Красного Полуме-  
сяца  
Международное бюро труда

### **Межправительственные организации**

Африканский союз  
Движение неприсоединения  
Европейская комиссия  
Лига арабских государств  
Международная организация франкоя-  
зычных стран  
МЕРКОСУР

Ассоциация государств Юго-  
Восточной Азии  
Организация Исламская конференция  
Организация по безопасности и со-  
трудничеству в Европе  
Совет Европейского союза  
Совет Европы

## Другие образования

Суверенный военный орден Мальты

## Национальные правозащитные учреждения, международные координационные комитеты и региональные группы национальных учреждений

Комиссия по вопросам равенства и прав человека Великобритании  
Комиссия по правам человека и благому управлению Танзании  
Консультативный совет по правам человека Королевства Марокко  
Национальный комитет по правам человека Государства Катар

Независимая комиссия по правам человека (Палестина)  
Сенегальский комитет по правам человека  
Центр прав человека и правосудия Тимор-Лешти

## Неправительственные организации

Австралийский совет по правам человека  
Агентство социальных услуг Протестантской церкви в Германии  
Азиатская сеть организаций коренных и племенных народов  
Азиатский форум по правам человека и развитию ("Форум Азии")  
Азиатский центр правовой защиты  
Академия повышения культурного и образовательного уровня Непала  
Американская ассоциация юристов  
Арабская сеть неправительственных организаций по развитию  
Арабская сеть по окружающей среде и развитию  
Арабский центр по вопросам независимости судей и юристов  
Ассоциация "От всего сердца"  
Ассоциация Аль-Хак – "Право на службе человека"  
Ассоциация всемирного просвещения  
Ассоциация граждан мира  
Ассоциация за предотвращение пыток  
Ассоциация социального и культурного развития народа мбороро  
Африкано-американское общество по гуманитарной помощи и развитию  
Африканская ассоциация образования в целях развития  
Бехаистское международное сообщество

Благотворительный институт для нуждающихся в социальной защите  
Благотворительный фонд Аль-Зубаира  
Благотворительный фонд Фирузниа  
Будь активной, будь свободной"  
(Группа по правам человека женщин)  
"Врачи без границ"  
"Врачи за права человека"  
Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира  
Всемирная ассоциация за экологически чистую энергию, Инк.  
Всемирная ассоциация коренных народов  
Всемирная ассоциация эсперантистов  
Всемирная лютеранская федерация  
Всемирная организация женщин  
Всемирная организация против пыток  
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций  
Всемирная федерация профсоюзов  
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеры)  
Всемирный мусульманский конгресс  
Всемирный русский народный собор  
Всемирный совет мира  
Всемирный союз за прогрессивный иудаизм  
Вьетнамская ассоциация планирования семьи

- Вьетнамский фонд мира и развития  
 Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд  
 Глобальный альянс против торговли женщинами  
 Гудзоновский институт  
 Движение индейцев "Тупак Амару"  
 Движения за дружбу между народами и против расизма  
 Детский фонд  
 "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников)  
 Европейский союз еврейских студентов  
 Европейский союз по связям с общественностью  
 Женская сионистская организация Америки "Хадасса", Инк.  
 Женское общество "Хава" ("Ева")  
 За совместные действия в защиту прав человека  
 Защитники прав человека", Инк.  
 Индейский совет по вопросам образования  
 Информационный и учебный центр по правам человека  
 Иранский высший научно-исследовательский центр  
 Исламская комиссия по правам человека  
 Каирский институт по исследованию вопросов прав человека  
 Канадская организация по вопросам народонаселения и развития  
 Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа  
 Католическая организация по вопросам помощи и развития ("Корэйд")  
 Колумбийская комиссия юристов  
 Комиссия по изучению проблем поддержания мира  
 Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета Церквей  
 Конгрегация Милосердной Богоматери Доброго Пастыря  
 Консультативный совет еврейских организаций  
 Координационный комитет еврейских организаций  
 Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей  
 "Международная амнистия"  
 Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов  
 Международная ассоциация лесбиянок и геев  
 Международная ассоциация прав человека американских меньшинств  
 Международная ассоциация прав человека женщин  
 Международная ассоциация против пыток  
 Международная ассоциация юристов демократов  
 Международная исламская федерация студенческих организаций  
 Международная католическая миграционная комиссия  
 Международная комиссия юристов  
 Международная корпорация за развитие образования  
 Международная лига борьбы с расизмом и антисемитизмом  
 Международная лига женщин за мир и свободу  
 Международная межконфессиональная организация  
 Международная организация "Бнай брит"  
 Международная организация "Виват"  
 Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира"  
 Международная организация "Католическая студенческая молодежь"  
 Международная организация "ОКС-ФАМ"  
 Международная организация "Сока Гаккай"  
 Международная организация в защиту права на образование и свободы образования  
 Международная организация демократов-центристов  
 Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации  
 Международная организация по перспективам мирового развития  
 Международная организация по правам мигрантов  
 Международная организация по развитию ресурсов коренных народов

- Международная организация францисканцев
- Международная программа для стажеров в области прав человека
- Международная рабочая группа по делам коренных народов
- Международная сеть по предотвращению жестокого обращения с престарелыми
- Международная система информации и документации по правам человека
- Международная служба по правам человека
- Международная федерация АКАТ (Действия христиан за искоренение пыток)-ФИАКАТ
- Международная федерация ассоциаций фармацевтической промышленности
- Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов
- Международная федерация женщин с университетским образованием
- Международная федерация журналистов
- Международная федерация лиг защиты прав человека
- Международная федерация работников социальной сферы
- Международное движение в защиту детей
- Международное движение за братское единство рас и народов
- Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
- Международное католическое бюро помощи детям
- Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
- Международное объединение производителей специального диетического питания
- Международный альянс организаций "Спасите детей"
- Международный институт мира
- Международный институт по исследованию проблем неприсоединения
- Международный клуб по исследованию проблем мира
- Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов
- Международный комитет поддержки северо- и южноамериканских индейцев
- Международный Пен-клуб
- Международный совет по реабилитации жертв пыток
- Международный союз за гуманизм и этику
- Миочикай (Фонд "Аригату")
- Научно-исследовательский институт по проблемам женщин
- Национальная федерация международных ассоциаций женщин-иммигрантов
- Независимый центр исследований и инициатив для диалога
- Нидерландская организация интеграции гомосексуализма
- Норвежский совет по делам беженцев
- Общеобразовательный благотворительный институт Мариам Газеми
- Общество защиты нерожденных детей
- Общество по защите народов, находящихся под угрозой
- Организация "Север-Юг XXI"
- Организация "Международные мосты к правосудию", Инк.
- Организация "Асайесифид"
- организация "Африканская встреча в защиту прав человека"
- организация "Женева за права человека"
- организация "Инженеры мира"
- организация "Контакты в области прав человека"
- Организация "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих Озер"
- организация "Международный мандат"
- организация "Новый гуманизм"
- организация "Освобождение"
- Организация в защиту и поощрение прав женщин и ребенка
- Организация по безопасности человека Джасмар

Организация по защите жертв насилия	Фонд Аль-Хакима
Организация по наблюдению за осуществлением прав адвокатов (Канада)	Фонд Беккета за религиозную свободу
Организация по наблюдению за деятельностью ООН	Фонд всемирного саммита женщин
Организация на наблюдению за осуществлением прав человека	Фонд Марангопулоса в защиту прав человека
Организация по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству	Фонд развития ребенка
Организация природоохранных действий Чада	Фонд содействия исследованиям проблем аборигенов и островитян
Организация солидарности народов Азии и Африки	Фонд Фридриха Эберта
Пакс Кристи Интернэшнл", международное движение католиков за мир	Фонд японских долгов чести
"Пакс Романа"	"Франс Либерте": Фонд Даниэль Миттеран
Постоянная ассамблея по правам человека	"Фронт-лайн"
"Права человека прежде всего"	Центр "Европа – Третий мир"
"Проект демократической коалиции"	Центр документации, исследований и информации коренных народов
Реабилитационный институт "Вали-Аср"	Центр за глобальное лидерство женщин
СИВИКУС – Всемирный союз за участие граждан	Центр защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадиль"
Совет добровольческих учреждений Судана	Центр исследований
Совет по правам человека Джамму и Кашмира	Центр оказания юридической помощи наиболее уязвимым слоям населения
Совет саами	Центр по экономическим и социальным правам
Союз арабских юристов	Центр Симин Гайку
Уотерэйд	Центр социальных исследований
Федерация ассоциаций защиты и поощрения прав человека	Швейцарский информационный центр по проблемам СПИДа
Федерация женщин и планирования семьи	Швейцарский католический фонд "Движение поста"
Федерация турок Западной Фракии в Европе	Южноамериканский совет по делам индейцев
Фонд "За свободу"	Юридическая комиссия за самостоятельное развитие андских коренных народов
Фонд "Ниппон"	Юридический центр защиты прав арабского меньшинства в Израиле
	"Адалах"



## Приложение II

### Повестка дня

- Пункт 1. Организационные и процедурные вопросы.
- Пункт 2. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря.
- Пункт 3. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие.
- Пункт 4. Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета.
- Пункт 5. Правозащитные органы и механизмы.
- Пункт 6. Универсальный периодический обзор.
- Пункт 7. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях.
- Пункт 8. Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий.
- Пункт 9. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий.
- Пункт 10. Техническая помощь и создание потенциала.

## Приложение III

### **Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций, принятых Советом на его двенадцатой сессии**

#### **12/15**

#### **"Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека"**

1. В пункте 3 проекта резолюции A/HRC/12/L.2 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводить рабочие совещания по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека на регулярной основе и созвать следующее такое совещание в первой половине 2010 года, с целью обеспечения дальнейшего обмена информацией и конкретными предложениями о путях и средствах укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека и определения стратегий по преодолению препятствий на пути поощрения и защиты прав человека на региональном и международном уровнях с участием представителей соответствующих региональных и субрегиональных механизмов из различных регионов, экспертов и заинтересованных государств – членов Организации Объединенных Наций, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и представителей неправительственных организаций.

2. В случае принятия проекта резолюции Советом потребуется общая дополнительная сумма в размере 445 800 долл. США для осуществления деятельности по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") для конференционного обслуживания (176 100 долл. США); по разделу 23 ("Права человека") для оплаты путевых расходов участников и экспертов и услуг консультантов (267 500 долл. США); и по разделу 28 E ("Административное обслуживание, Женева") для конференционного обслуживания (2 200 долл. США).

3. Потребности для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, не были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется общая дополнительная сумма в размере 445 800 долл. США, в данный момент дополнительные ресурсы не испрашиваются, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей, за счет ассигнований по разделам 2, 23 и 28 E на двухгодичный период 2010–2011 годов.

#### **12/17**

#### **Ликвидация дискриминации в отношении женщин**

4. В пунктах 15 и 16 проекта резолюции A/HRC/12/L.3/Rev.1 Совет:

а) просил Верховного комиссара подготовить тематическое исследование, касающееся равенства женщин перед законом, включая оценку того, как эта проблема решается в рамках всей правозащитной системы Организации

Объединенных Наций, в рамках консультаций с государствами, соответствующими органами, механизмами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе с Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, учреждениями, входящими в сводную группу Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, и всеми другими заинтересованными сторонами с учетом усилий, предпринятых с этой целью, в частности Комиссией по положению женщин, и включить рекомендации, касающиеся путей и средств, с помощью которых Совет может взаимодействовать с государствами в деле выполнения их обязательств и обязанностей по отмене законов, дискриминационных для женщин;

b) постановил рассмотреть вышеупомянутое тематическое исследование, включая выводы и рекомендации, на своей четырнадцатой сессии и провести дискуссию по этой теме продолжительностью в полдня в целях рассмотрения вопроса о принятии дальнейших возможных мер в связи с дискриминацией в отношении женщин на этой сессии.

5. В случае принятия проекта резолюции Советом общие ассигнования в размере 18 000 долл. США потребуются по разделу 23 ("Права человека") для оплаты путевых расходов экспертов из различных регионов для участия в однодневной дискуссии.

6. Потребности для оплаты путевых расходов дополнительных экспертов не были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуются общая дополнительная сумма в размере 18 000 долл. США, в данный момент дополнительные ресурсы не испрашиваются, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей, за счет ассигнований по разделу 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

## **12/18**

### **Неблагоприятные последствия перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека**

7. В пункте 5 проекта резолюции A/HRC/12/L.4 Совет постановил провести групповое обсуждение неблагоприятных последствий перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека на своей тридцатой сессии при обеспечении справедливой географической и гендерной представленности соответствующих экспертов и представителей гражданского общества в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики.

8. В случае принятия проекта резолюции Советом общие ассигнования в размере 18 000 долл. США потребуются по разделу 23 ("Права человека") для участия экспертов из различных регионов в однодневной дискуссии.

9. Потребности для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, не были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуются общая дополнительная сумма в размере 18 000 долл. США, в данный момент дополнительные ресурсы не испрашиваются,

поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей, за счет ассигнований по разделу 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

## 12/23

### Право на развитие

10. В подпунктах 2 е) и f) проекта резолюции A/HRC/12/L.6 Совет постановил:

а) возобновлять мандат Рабочей группы по праву на развитие до завершения выполнения ею задач, порученных ей Советом в его резолюциях 4/4 и 9/3, и просить Рабочую группу созывать ежегодные сессии продолжительностью в пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

б) просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее принимать все необходимые меры и выделять необходимые ресурсы в целях эффективного осуществления настоящей резолюции, принимая во внимание необходимость эффективного осуществления плана работы целевой группы, упомянутого в подпункте 2 b) проекта резолюции.

11. В случае принятия проекта резолюции Советом общие ассигнования в размере 206 900 долл. США в год или 413 800 долл. США на двухгодичный период понадобятся для осуществления деятельности по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") (185 400 долл. США в год или 370 800 долл. США на двухгодичный период); по разделу 23 ("Права человека") (17 700 долл. США в год или 35 400 долл. США на двухгодичный период); и по разделу 28 E ("Административное обслуживание, Женева") (3 800 долл. США в год или 7 600 долл. США на двухгодичный период).

12. Потребности для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, в силу чего дополнительных ассигнований не требуется.

13. В связи с подпунктом 2 f) внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 62/236 от 22 декабря 2007 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердил роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

## 12/4

### Всемирная программа образования в области прав человека

14. В пунктах 4 и 7 проекта резолюции A/HRC/12/L.9 Совет просил:

а) УВКПЧ подготовить совместно с соответствующими межправительственными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и неправительственными субъектами план действий на второй этап Всемирной программы (2010–2014

годы) и представить его на рассмотрение Совету на его пятнадцатой сессии, учитывая, что он должен быть надлежащим образом структурирован, составлен с учетом реальных условий, а также содержать указание минимальных необходимых действий и положения для поддержки деятельности, осуществляемой всеми субъектами;

b) Межучрежденческий координационный комитет Организации Объединенных Наций по образованию в области прав человека в школьной системе представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии заключительный доклад об оценке прогресса в осуществлении первого этапа Всемирной программы, основывающийся на национальных докладах об оценке и подготовленный в сотрудничестве с соответствующими международными, региональными и неправительственными организациями.

15. В случае принятия проекта резолюции Советом общие ассигнования в размере 163 500 долл. США потребуются по разделу 23 ("Права человека") для оплаты путевых расходов 20 экспертов/участников и услуг консультантов по разработке плана действий, предусмотренного в пункте 4 (134 600 долл. США); и услуг консультантов для разработки окончательного доклада об оценке, предусмотренного в пункте 7 (28 900 долл. США).

16. Всемирная программа образования в области прав человека входит в программу работы, предусмотренную в разделе 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поэтому считается, что потребности в сумме 163 500 долл. США для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, покрываются ассигнованиями, предусмотренными по разделу 23 на двухгодичный период 2010–2011 годов.

## **12/21**

### **Поощрение прав человека и основных свобод путем более глубокого понимания традиционных ценностей человечества**

17. В пунктах 1 и 2 проекта резолюции A/HRC/12/L.13 Совет просил:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в рамках имеющихся ресурсов в 2010 году рабочее совещание с целью обмена мнениями о том, как более глубокое понимание традиционных ценностей человечества в соответствии с международным правом прав человека может содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, с участием представителей всех заинтересованных государств – членов Организации Объединенных Наций, региональных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества, а также экспертов, отобранных с должным учетом надлежащей представленности различных цивилизаций и правовых систем;

b) Управление Верховного комиссара представить Совету резюме состоявшихся на рабочем совещании обсуждений в соответствии с программой работы Совета.

18. В случае принятия проекта резолюции Советом общие ассигнования в размере 197 000 долл. США понадобятся для осуществления деятельности по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") (114 400 долл. США); по разделу 23 ("Права человека") (81 000 долл. США); и по разделу 28 E ("Административное обслуживание, Женева") (1 600 долл. США).

19. Потребности для осуществления деятельности, намеченной в проекте резолюции, не были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется общая дополнительная сумма в размере 197 000 долл. США, в данный момент дополнительные ресурсы не испрашиваются, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей, за счет ассигнований по разделам 2, 23 и 28 Е на двухгодичный период 2010–2011 годов.

20. В отношении пункта 1 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 62/236 от 22 декабря 2007 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердил роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

## **12/25**

### **Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи**

21. В пункте 9 проекта резолюции A/HRC/12/L.18 Совет постановил продлить на один год срок полномочий мандатария специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просил Специального докладчика представить доклад об осуществлении его мандата Совету на его пятнадцатой сессии, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране.

22. В случае принятия проекта резолюции Советом общие ассигнования в размере 56 200 долл. США потребуются по разделу 23 ("Права человека") для оплаты путевых расходов Специального докладчика и сотрудников УВКПЧ, а также для оплаты общих оперативных расходов во время миссий Специального докладчика.

23. Потребности для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Принятие проекта резолюции не повлечет каких-либо дополнительных расходов.

## **12/119**

### **Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности, экономических, социальных и культурных прав**

24. В пунктах а) и б) проекта решения A/HRC/12/L.22 Совет постановил просить УВКПЧ:

а) оказывать помощь независимому эксперту по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав чело-

века, в частности экономических, социальных и культурных прав, в осуществлении деятельности, предусмотренной в резолюции 11/5 Совета;

б) выделить достаточные бюджетные средства для осуществления деятельности, предусмотренной в резолюции 11/5, включая организацию и проведение региональных консультаций заинтересованных сторон по проекту общих руководящих принципов в отношении внешней задолженности и прав человека в ходе текущего срока полномочий данного мандатария (т.е. до окончания срока его полномочий 30 апреля 2011 года).

25. В случае принятия проекта решения Советом общие ассигнования в размере 603 400 долл. США понадобятся для осуществления деятельности по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") для конференционного обслуживания и устного перевода во время региональных консультаций (201 800 долл. США); по разделу 23 ("Права человека") для оплаты путевых расходов экспертов, участников и сотрудников и для оплаты услуг консультантов в связи с проведением пяти региональных консультаций заинтересованных сторон до апреля 2011 года (393 600 долл. США); и по разделу 28 Е ("Административное обслуживание, Женева") для конференционного обслуживания (8 800 долл. США). Поскольку точные места проведения региональных консультаций в данное время неизвестны, расчет расходов был произведен для четырех предполагаемых мест проведения таких консультаций. Поэтому смета расходов не учитывает другие расходы, обычно связанные с проведением региональных совещаний, включая аренду конференционных помещений, охрану и прочие расходы.

26. Потребности для осуществления деятельности, предусмотренной в проекте решения, не были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется общая дополнительная сумма в размере 603 400 долл. США, в данный момент какие-либо дополнительные ресурсы по регулярному бюджету не запрашиваются. УВКПЧ попытается профинансировать эту деятельность за счет внебюджетных ресурсов в случае их наличия. При непоступлении достаточных внебюджетных ресурсов секретариат попытается выявить статьи регулярного бюджета, из которых недостающие ресурсы могут быть перераспределены для удовлетворения этих потребностей в рамках ассигнований, предусмотренных по разделам 2, 23 и 28 Е на двухгодичный период 2010–2011 годов.

27. Резолюции и решения, принятые Советом на его десятой, одиннадцатой и двенадцатой сессиях, привели к возникновению потребностей в дополнительных ресурсах на 2010–2011 годы, которые, несмотря на предложение секретариата об их финансировании за счет уже предусмотренных ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, ставят вопрос о возможной степени удовлетворения этих просьб о выделении новых дополнительных ресурсов. Таким образом, только в ходе осуществления программы работы на 2010–2011 годы станет известно, какие конкретно источники будут использоваться для финансирования деятельности, предусмотренной проектом решения.

28. В отношении пункта б) внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 62/236 от 22 декабря 2007 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и

подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

## **12/28**

### **Последующие меры в связи с десятой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной воздействию глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека**

29. В пункте 3 проекта резолюции A/HRC/12/L.25 Совет принял решение провести обсуждение в рамках группы во время проведения сегмента высокого уровня на своей тринадцатой сессии с целью обсуждения и оценки воздействия финансовых и экономических кризисов на реализацию всех прав человека во всем мире с целью внесения вклада в работу Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для последующей проработки вопросов, затронутых в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, состоявшейся в Нью-Йорке 24–30 июня 2009 года.

30. В случае принятия проекта резолюции Советом потребуется общая дополнительная сумма в размере 18 000 долл. США по разделу 23 ("Права человека") для оплаты путевых расходов экспертов из различных регионов.

31. Потребности для осуществления деятельности, предусмотренной проектом резолюции, не были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется общая дополнительная сумма в размере 18 000 долл. США, в данный момент дополнительные ресурсы не испрашиваются, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей, за счет ассигнований по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

## **12/1**

### **Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека**

32. В пунктах 1, 2 и 7 проекта резолюции A/HRC/12/L.28 Совет:

а) постановил создать межправительственную рабочую группу открытого состава с мандатом по проведению обзора работы и функционирования Совета;

б) постановил также, что рабочая группа проведет в Женеве две сессии, каждая продолжительностью в пять рабочих дней, после его четырнадцатой сессии;

в) просил Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые средства и условия для того, чтобы она смогла выполнить свой мандат.



33. В случае принятия проекта резолюции Советом, общие ассигнования в размере 614 600 долл. США понадобятся для проведения в Женеве в 2010 году двух сессий, каждая продолжительностью в пять рабочих дней, по разделу 2 ("Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление") (607 000 долл. США) и по разделу 28 E ("Административное обслуживание, Женева") (7 600 долл. США).

34. Потребности для осуществления деятельности, предлагаемой в проекте резолюции, не были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Хотя ожидается, что на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется общая дополнительная сумма в размере 614 600 долл. США, в данный момент дополнительные ресурсы не испрашиваются, поскольку секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства для покрытия таких потребностей, за счет ассигнований по разделам 2 и 28 E на двухгодичный период 2010–2011 годов.

35. В отношении пункта 7 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 62/236 от 22 декабря 2007 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердил роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

## 12/26

### Помощь Сомали в области прав человека

36. В пунктах 10, 11 и 13, проекта резолюции A/HRC/12/L.29 Совет:

а) постановил продлить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия Переходного федерального правительства и региональных властей для обеспечения соблюдения прав человека и укрепления правозащитного режима в его работе по завершению нерешенной задачи переходного мандата, а также просит независимого эксперта представить Совету на его тринадцатой и пятнадцатой сессиях доклад о положении в области прав человека в Сомали и о состоянии осуществления технического сотрудничества в Сомали;

б) предложил независимому эксперту при выполнении своего мандата уделять особое внимание созданию эффективного потенциала в плане верховенства права, согласования законов, соответствующих механизмов борьбы с безнаказанностью и подготовки сотрудников сил безопасности Сомали в области международных правозащитных стандартов, а также уделять пристальное внимание всем правам человека, включая экономические, социальные и культурные права, право на достаточное питание, право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья и право на образование;

в) просил Генерального секретаря предоставить независимому эксперту все необходимое кадровое, техническое и финансовое содействие в выполнении им своего мандата.

37. В случае принятия проекта резолюции Советом, общие ассигнования в размере 127 800 долл. США потребуются по разделу 23 ("Права человека") в мандатный период для осуществления предусмотренной деятельности.

38. Соответствующие потребности в покрытии путевых расходов независимого эксперта и сотрудников УВКПЧ, а также общих оперативных расходов во время выездов на мета были учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Какие-либо дополнительные ассигнования в результате принятия этого проекта резолюции Советом не понадобятся.

39. В отношении пункта 13 внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 62/236 от 22 декабря 2007 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердил роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

## Приложение IV

### Документы, изданные для двенадцатой сессии

*Документы, изданные в серии документов для общего распространения*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/12/1 и Corr.1	1	Аннотации к повестке дня двенадцатой сессии Совета по правам человека: записка Генерального секретаря
A/HRC/12/2	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Центральноафриканская Республика
A/HRC/12/3	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Монако
A/HRC/12/4	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Белиз
A/HRC/12/4/Add.1	6	Добавление
A/HRC/12/5	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Чад
A/HRC/12/6	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Конго
A/HRC/12/7	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Мальта
A/HRC/12/7/Add.1	6	Добавление
A/HRC/12/7/Add.1/Corr.1	6	Исправление
A/HRC/12/8	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Новая Зеландия
A/HRC/12/8/Add.1	6	Добавление
A/HRC/12/8/Add.1/Corr.1	6	Исправление
A/HRC/12/9	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Афганистан

---

A/HRC/12/10	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Чили
A/HRC/12/11	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Вьетнам
A/HRC/12/11/Add.1	6	Добавление
A/HRC/12/12	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Уругвай
A/HRC/12/13	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Йемен
A/HRC/12/13/Add.1	6	Добавление
A/HRC/12/14	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Вануату
A/HRC/12/14/Add.1	6	Добавление
A/HRC/12/15	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: бывшей югославской Республики Македония
A/HRC/12/15/Add.1	6	Добавление
A/HRC/12/16	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Коморские Острова
A/HRC/12/17	6	Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору: Словакия
A/HRC/12/18	2	Аналитическое исследование по вопросу о правах человека и правосудии переходного периода: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/HRC/12/18/Add.1	2	Добавление
A/HRC/12/19	2	Право на установление истины: доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

A/HRC/12/20	2	Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых с целью осуществления резолюции 9/8, и о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, включая рекомендации о дальнейшем повышении эффективности, согласовании и реформе системы договорных органов
A/HRC/12/21	3	Доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия
A/HRC/12/21/Add.1	3	Миссия в Гаити
A/HRC/12/22	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом
A/HRC/12/23	3	Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии
A/HRC/12/23/Add.1	3	Миссия в Латвию
A/HRC/12/23/Add.2	3	Миссия в Эстонию
A/HRC/12/23/Add.3	3	Переписка с правительствами
A/HRC/12/24	3	Доклад Независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам
A/HRC/12/24/Add.1	3	Миссия в Коста-Рику
A/HRC/12/24/Add.1/Corr.1	3	Исправление
A/HRC/12/24/Add.2	3	Предварительная записка о миссии в Египет
A/HRC/12/24/Add.2/Corr.1	3	Исправление
A/HRC/12/25	3	Доклад Консультативного комитета Совета по правам человека о проекте свода принципов и руководящих положений по ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

A/HRC/12/26	3	Доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека
A/HRC/12/26/Add.1	3	Переписка с правительствами
A/HRC/12/26/Add.2	3	Совместная миссия в Нидерланды и Кот-д'Ивуар
A/HRC/12/27	3	Доклад Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности
A/HRC/12/27/Corr.1	3	Исправление
A/HRC/12/28	3	Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее десятой сессии
A/HRC/12/29	3	Доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о праве на развитие
A/HRC/12/30	3	Права человека и односторонние принудительные меры: Доклад Генерального секретаря
A/HRC/12/31	3	Обращение кризиса в возможность: укрепление многосторонности: доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание
A/HRC/12/32	5	Доклад Экспертного механизма по правам человека коренных народов о работе ее второй сессии
A/HRC/12/33	5	Исследование по вопросу об извлеченных уроках и о задачах на пути осуществления права коренных народов на образование: доклад Экспертного механизма по правам человека коренных народов
A/HRC/12/34	3	Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов
A/HRC/12/34/Add.1	3	Переписка с правительствами
A/HRC/12/34/Add.2	3	Миссия в Бразилию

A/HRC/12/34/Add.3	3	Миссия в Непал
A/HRC/12/34/Add.4	3	Миссия в Ботсвану
A/HRC/12/34/Add.5	3	Замечания о положении общины Чарко-ла-Пава и других общин, пострадавших при строительстве гидроэлектростанции Чан-75 в Панаме
A/HRC/12/34/Add.6	3	Миссия в Чили
A/HRC/12/34/Add.7	3	Выводы и рекомендации Международного семинара экспертов по вопросу о роли механизмов Организации Объединенных Наций с конкретным мандатом, касающимся прав коренных народов
A/HRC/12/34/Add.8	3	Миссия в Перу
A/HRC/12/34/Add.9	3	Nota preliminaría sobre la situación de los pueblos indígenas en Colombia
A/HRC/12/34/Add.10	3	Preliminary note on the situation of indigenous peoples in Australia
A/HRC/12/35	3	Best practices in the matter of missing persons: study of the Human Rights Council Advisory Committee
A/HRC/12/36	3	Консультация по приоритетам для второго этапа Всемирной программы образования в области прав человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/HRC/12/37	7	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции S-9/1 Совета по правам человека
A/HRC/12/38	9	Доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости о проявлениях диффамации религий, и в особенности о серьезных последствиях исламофобии для осуществления всех прав верующими

---

A/HRC/12/39	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 10/22 Совета по правам человека ("Борьба против диффамации религий")
A/HRC/12/40	10	Доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека в Камбодже
A/HRC/12/40/Corr.1	10	Corrigendum
A/HRC/12/41	10	Роль и результаты деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека: доклад Генерального секретаря
A/HRC/12/42	10	Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о прогрессе, достигнутом в области прав человека в Либерии, и о деятельности, осуществленной в этой стране
A/HRC/12/43	10	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights and the activities of her Office in Burundi
A/HRC/12/44	10	Доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали
A/HRC/12/45	3	Вопрос о смертной казни: доклад Генерального секретаря
A/HRC/12/46	3	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека



A/HRC/12/47	5	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сопровождающая членам Совета по правам человека доклад о работе шестнадцатого совещания специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп, занимающихся осуществлением специальных процедур Совета
A/HRC/12/48	7	Доклад Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе
A/HRC/12/48 (ADVANCE 1)	7	Резюме
A/HRC/12/48 (ADVANCE 2)	7	Выводы и рекомендации
A/HRC/12/49	3	Ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах
A/64/94		Доклад Объединенной инспекционной группы по второму последующему обзору управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/64/94/Add.1		Добавление

*Документы, изданные в серии документов для ограниченного распространения*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/12/L.1	5	Missing persons
A/HRC/12/L.2/Rev.1	3	Regional arrangements for promotion и protection of human rights
A/HRC/12/L.3/Rev.1	3	Elimination of discrimination against women
A/HRC/12/L.4/Rev.1	3	The adverse effects of the movement and dumping of toxic and dangerous products and wastes on the enjoyment of human rights
A/HRC/12/L.5	3	Human rights and unilateral coercive measures

A/HRC/12/L.6/Rev.1	3	The right to development
A/HRC/12/L.7	3	Independence and impartiality of the judiciary, jurors and assessors and the independence of lawyers
A/HRC/12/L.8	2	Cooperation with the United Nations, its representatives and mechanisms in the field of human rights
A/HRC/12/L.9	3	World Programme for Human Rights Education
A/HRC/12/L.11	5	United Nations Declaration on Human Rights Education and Training
A/HRC/12/L.12	7	The situation of human rights in the Occupied Palestinian Territory, including East Jerusalem
A/HRC/12/L.12/Corr.1	7	Corrigendum
A/HRC/12/L.12/Corr.2	7	Corrigendum
A/HRC/12/L.13/Rev.1	8	Promoting human rights and fundamental freedoms through a better understanding of traditional values of humankind
A/HRC/12/L.14/Rev.1	3	Freedom of opinion and expression
A/HRC/12/L.15	3	Protection of the human rights of civilians in armed conflict
A/HRC/12/L.16	3	Human rights of migrants: migration and the human rights of the child
A/HRC/12/L.17	3	Elimination of discrimination against persons affected by leprosy and their family members
A/HRC/12/L.18	10	Advisory services and technical assistance for Cambodia
A/HRC/12/L.19	3	Human rights and access to safe drinking water and sanitation
A/HRC/12/L.20	3	Human rights and international solidarity
A/HRC/12/L.21	3	Follow-up to the seventh special session of the Human Rights Council on the negative impact of the worsening of the world food crisis on the realization of the right to food for all

A/HRC/12/L.22	3	The effect of foreign debt and other related international financial obligations of States on the full enjoyment of all human rights, particularly economic, social and cultural rights
A/HRC/12/L.23	3	Access to medicine in the context of the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health
A/HRC/12/L.24	3	The protection of human rights in the context of human immunodeficiency virus (HIV) and acquired immunodeficiency syndrome (AIDS)
A/HRC/12/L.25	3	Follow-up to the tenth special session of the Human Rights Council on the impact of the global economic and financial crises on the universal realization and effective enjoyment of human rights
A/HRC/12/L.26/Rev.1	3	Human rights and transitional justice
A/HRC/12/L.27	3	Right to the truth
A/HRC/12/L.28	1	Open-ended intergovernmental working group on the review of the work and functioning of the Human Rights Council
A/HRC/12/L.29/Rev.1	10	Assistance to Somalia in the field of human rights
A/HRC/12/L.30/Rev.1	3	Draft guiding principles on extreme poverty and human rights
A/HRC/12/L.31	4	Situation of human rights in Honduras since the coup d'état on 28 June 2009
A/HRC/12/L.32	4	Aung San Suu Kyi and other political prisoners in Myanmar
A/HRC/12/L.33	3	Human rights and indigenous peoples

*Документы, изданные в серии документов, представленных правительствами*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/12/G/1	6	Письмо Постоянного представителя Ирландии и Постоянного представителя Нидерландов от 9 июля 2009 года при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Совета по правам человека
A/HRC/12/G/2	3	Письмо Постоянного представительства Республики Куба от 11 августа 2009 года, адресованное в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/HRC/12/G/3	3	Вербальная нота Постоянного представительства Коста-Рики от 10 августа 2009 года, адресованное в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/HRC/12/G/4	7	Письмо от 25 сентября 2009 года Постоянного представителя Израиль при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя Совета по правам человека
A/HRC/12/G/5	10	Вербальная нота Постоянного представительства Королевства Камбоджи от 29 сентября 2009 года, адресованное в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/HRC/12/G/6	10	Вербальная нота Постоянного представительства Королевства Камбоджи от 29 сентября 2009 года, адресованное в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

A/HRC/12/G/7	3	Вербальная нота Постоянного представительства Республики Сербии от 27 сентября 2009 года, адресованное в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/HRC/12/G/8	4	Вербальная нота Постоянного представительства Турции от 30 сентября 2009 года, адресованное в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/HRC/12/G/9	4	Вербальная нота Постоянного представительства Сингапура в Канцелярию Председателя Совета по правам человека
A/HRC/12/G/10	7	Вербальная нота Постоянного представительства Израиля от 2 октября 2009 года в Канцелярию Председателя Совета по правам человека
A/HRC/12/G/11	10	Письмо от 12 октября 2009 года Постоянного представительства Королевства Камбоджи на имя Председателя Совета по правам человека

*Документы, изданные в серии документов, представленных неправительственными организациями*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/12/NGO/1	4	Written statement submitted by Sign of Hope e.V. – Hoffnungszeichen
A/HRC/12/NGO/2	3	Written statement submitted by the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF)
A/HRC/12/NGO/3	3	Exposé écrit présenté par le Cercle De Recherche Sur Les Droits et Les Devoirs de la Personne Humaine (CRED)
A/HRC/12/NGO/4	3	Written statement submitted by New Humanity

A/HRC/12/NGO/5	3	Written statement submitted by the Organization for Defending Victims of Violence (ODVV)
A/HRC/12/NGO/6	3	Idem
A/HRC/12/NGO/7	3	Idem
A/HRC/12/NGO/8	3	Idem
A/HRC/12/NGO/9	7	Idem
A/HRC/12/NGO/10	7	Joint written statement submitted by Adalah – The Legal Center for Arab Minority Rights in Israel, the Badil Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights, and the Habitat International Coalition (HIC)
A/HRC/12/NGO/11	4	Written statement submitted by the International Humanist and Ethical Union (IHEU)
A/HRC/12/NGO/12	9	Idem
A/HRC/12/NGO/13	4	Idem
A/HRC/12/NGO/14	3	Joint written statement submitted by Franciscans International, Pax Christi International-International Catholic Peace Movement, Pax Romana (the International Catholic Movement for Intellectual and Cultural Affairs and International Movement of Catholic Students) and Dominicans for Justice and Peace – the Order of Preachers
A/HRC/12/NGO/15	4	Written statement submitted by International Educational Development, Inc.
A/HRC/12/NGO/16	4	Idem
A/HRC/12/NGO/17	3	Written statement submitted by Human Rights Advocates Inc. (HRA)
A/HRC/12/NGO/18	3	Joint written statement submitted by Human Rights Advocates (HRA) and UNESCO Etxea (UNESCO Centre Basque Country)
A/HRC/12/NGO/19	10	Written statement submitted by the Asian Legal Resource Centre (ALRC)
A/HRC/12/NGO/20	3	Idem

A/HRC/12/NGO/21	4	Idem
A/HRC/12/NGO/22	4	Idem
A/HRC/12/NGO/23	4	Idem
A/HRC/12/NGO/24	4	Idem
A/HRC/12/NGO/25	4	Written statement submitted by the International Humanist and Ethical Union (IHEU)
A/HRC/12/NGO/26	9	Written statement submitted by VIVAT International
A/HRC/12/NGO/27	4	Joint written statement submitted by IAW, the National Federation of International Immigrant Women Associations, New Human Rights, WILPF, IED and MRAP
A/HRC/12/NGO/28	9	Exposé écrit présenté par la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA)
A/HRC/12/NGO/29	3	Joint written statement submitted by Franciscans International (FI), Anti-Slavery International, the Global Alliance Against Traffic in Women (GAATW) and the Swiss Catholic Lenten Fund
A/HRC/12/NGO/30	3	Joint written statement submitted by a lot of NGOs
A/HRC/12/NGO/31	3	Written statement submitted by the Hawa Society for Women
A/HRC/12/NGO/32	4	Written statement submitted by Liberal International (LI)
A/HRC/12/NGO/33	7	Joint written statement submitted by the Sudan Council of Voluntary Agencies (SCOVA) and the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD)
A/HRC/12/NGO/34	3	Written statement submitted by France Libertés: Fondation Danielle Mitterrand (FDM)
A/HRC/12/NGO/35	6	Written statement submitted by the International Indian Treaty Council (IITC)

A/HRC/12/NGO/36	3	Joint written statement submitted by the Inter-African Committee on Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children (SNCTP) and the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD)
A/HRC/12/NGO/37	4	Written statement submitted by the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD)
A/HRC/12/NGO/38	9	Joint written statement submitted by ISMUN, ASAFED, COHRE, Espace Afrique International, the Indian Movement "Tupaj Amaru", IWA, Interfaith International, North-South XXI, SDRDC, Tiye International, WILPF, IMADR and PAM
A/HRC/12/NGO/39	4	Written statement submitted by Amnesty International
A/HRC/12/NGO/40	10	Written statement submitted by Lawyers Rights Watch Canada (LRWC)
A/HRC/12/NGO/41	7	Written statement submitted by Al-Haq, Law in the Service of Man
A/HRC/12/NGO/42	4	Written statement submitted by the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD)
A/HRC/12/NGO/43	6	Written statement submitted by Amnesty International
A/HRC/12/NGO/44	6	Idem
A/HRC/12/NGO/45	7	Joint written statement submitted by the Child Development Foundation (CDF) and the African-American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD)
A/HRC/12/NGO/46	3	Exposición escrita presentada por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos



A/HRC/12/NGO/47	3	Joint written statement submitted by ISMUN, UAJ, EAFORD, the General Arab Women Federation, North-South XX1, WILPF, the Arab Lawyers Union, the Indian Movement "Tupaj Amaru", GFIW, the United Towns Agency for the North-South Cooperation, IADL, IED, WIDF and the Association of Humanitarian Lawyers
A/HRC/12/NGO/48	3	Joint written statement submitted by ISMUN, WIDF, the Union of Arab Jurists, EAFORD, the General Arab Women Federation, North-South XXI, the Arab Lawyers Union, the Indian Movement "Tupaj Amaru", GFIW, the United Towns Agency for North-South Cooperation, IADL and IED
A/HRC/12/NGO/49	4	Written statement submitted by UAJ, EAFORD, GAWF, ALU, the Indian Movement "Tupaj Amaru", the General Federation of Iraqi Women, the United Towns Agency for the North-South Cooperation, WIDF, IADL and IED
A/HRC/12/NGO/50	4	Joint written statement submitted by WIDF, UAJ, EAFORD, GAWF, ALU, the Indian Movement "Tupaj Amaru", the General Federation of Iraqi Women (GFIW), the United Towns Agency for North-South Cooperation, IADL and IED
A/HRC/12/NGO/51	3	Joint written statement submitted by WIDF, UAJ, GAWF, ALU, the Indian Movement "Tupaj Amaru", GFIW, the United Towns Agency for North-South Cooperation, IADL and IED
A/HRC/12/NGO/52	3	Joint written statement submitted by WIDF, the Union of Arab Jurists, EAFORD, the General Arab Women Federation, North-South XXI, the Arab Lawyers Union, the Indian Movement "Tupaj Amaru", GFIW, the United Towns Agency for North-South Cooperation, IADL and IED

A/HRC/12/NGO/53	3	Joint written statement submitted by WIDF, the Union of Arab Jurists, EAFORD, the General Arab Women Federation, the Arab Lawyers Union, the Indian Movement "Tupaj Amaru", the General Federation of Iraqi Women, the United Towns Agency for the North-South Co-operation, IADL and IED
A/HRC/12/NGO/54	4	Idem
A/HRC/12/NGO/55	4	Idem
A/HRC/12/NGO/56	7	Idem
A/HRC/12/NGO/57	7	Idem

*Документы, изданные в серии документов национальных учреждений*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/HRC/12/NI/1	3	Information presented by the Network of African National Human Rights Institutions on behalf of "A"-status national human rights institutions in Africa
A/HRC/12/NI/2	3	Information presented by the Network of African National Human Rights Institutions on behalf of "A"-status national human rights institutions in Africa
A/HRC/12/NI/3	3	Information presented by the Network of African National Human Rights Institutions on behalf of "A"-status national human rights institutions in Africa
A/HRC/12/NI/4	3	Información presentada por la Defensoría del Pueblo de la República Bolivariana de Venezuela
A/HRC/12/NI/5	7	Information presented by the Palestinian Independent Commission for Human Rights

A/HRC/12/NI/6	2	Information presented by the European Group of National Human Rights Institutions on behalf of "A"-status national human rights institutions in Europe
A/HRC/12/NI/7	3	Information presented by the Norwegian Centre for Human Rights
A/HRC/12/NI/8	3	Information presented by the National Human Rights Commission of Nepal

## **Приложение V**

### **Список мандатариев специальных процедур, назначенных Советом на его двенадцатой сессии**

**Независимый эксперт в области культурных прав**

Фарида Шахид (Пакистан)

**Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Судане**

Мохамед Чанде Отман (Объединенная Республика Танзания)

## Приложение VI

### Порядок проведения обзора на седьмой, восьмой и девятой сессиях Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

#### Седьмая сессия (8–19 февраля 2010 года)

1. Катар
2. Никарагуа
3. Италия
4. Сальвадор
5. Гамбия
6. Боливия (Многонациональное Государство)
7. Фиджи
8. Сан-Марино
9. Казахстан
10. Ангола
11. Иран (Исламская Республика)
12. Мадагаскар
13. Ирак
14. Словения
15. Египет
16. Босния и Герцеговина

#### Восьмая сессия (3–14 мая 2010 года)

1. Кыргызстан
2. Кирибати
3. Гвинея
4. Лаосская Народно-Демократическая Республика
5. Испания
6. Лесото
7. Кения
8. Армения
9. Гвинея-Биссау
10. Швеция

11. Гренада
12. Турция
13. Гайана
14. Гаити
15. Кувейт
16. Беларусь

**Девятая сессия (22 ноября–3 декабря 2010 года)**

1. Либерия
2. Малави
3. Монголия
4. Панама
5. Мальдивские Острова
6. Андорра
7. Болгария
8. Гондурас
9. Соединенные Штаты Америки
10. Маршалловы Острова
11. Хорватия
12. Ямайка
13. Ливийская Арабская Джамахирия
14. Микронезия (Федеративные штаты)
15. Ливан
16. Мавритания

## Приложение VII

### Список членов троек на шестую, седьмую и восьмую сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

#### Шестая сессия

<i>Государство</i>	<i>Просьба о назначении докладчика из его собственной региональной группы</i>	<i>Представленные в тройке регионы</i>			<i>Тройка</i>
Эритрея	Да	АФРИКАН-СКВАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ЗЕДГ ГРУППА		Италия, Ангола, Саудовская Аравия
Кипр		АФРИКАН-СКВАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ЗЕДГ ГРУППА		Сенегал, Филиппины, Нидерланды
Доминиканская Республика	Да	АЗИАТ-СКВАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ВЕГ	Босния и Герцеговина, Бангладеш, Аргентина
Камбоджа	Да	АФРИКАН-СКВАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Камерун, Бахрейн, Никарагуа
Норвегия		АФРИКАН-СКВАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ВЕГ	Пакистан, Украина, Нигерия
Албания	Да	АФРИКАН-СКВАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	ВЕГ	Соединенные Штаты Америки, Маврикий, Российская Федерация
Демократическая Республика Конго	Да	АФРИКАН-СКВАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ВЕГ	Словения, Габон, Япония
Кот-д'Ивуар	Да	АФРИКАН-СКВАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ВЕГ	Словакия, Гана, Боливия
Португалия		АЗИАТ-СКВАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	ВЕГ	Катар, Бельгия, Венгрия

<i>Государство</i>	<i>Просьба о назначении докладчика из его собственной региональной группы</i>	<i>Представленные в тройке регионы</i>	<i>Тройка</i>
Бутан	Да	АФРИКАН- АЗИАТСКАЯ ГРУЛАК СКАЯ ГРУППА	Индия, Мадагаскар, Уругвай
Доминика	Да	АФРИКАН- АЗИАТСКАЯ ГРУЛАК СКАЯ ГРУППА	Джибути, Бразилия, Китай
Корейская Народно-Демократическая Республика		АФРИКАН- АЗИАТСКАЯ ГРУЛАК СКАЯ ГРУППА	Мексика, Южная Африка, Норвегия
Бруней-Даруссалам	Да	АФРИКАН- АЗИАТСКАЯ ГРУЛАК СКАЯ ГРУППА	Замбия, Франция, Индонезия
Коста-Рика		АФРИКАН- АЗИАТСКАЯ ГРУЛАК СКАЯ ГРУППА	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Буркина-Фасо, Республика Корея
Экваториальная Гвинея	Да	АФРИКАН- АЗИАТСКАЯ ГРУЛАК СКАЯ ГРУППА	Иордания, Египет, Куба
Эфиопия		АЗИАТ- АЗИАТСКАЯ ГРУЛАК СКАЯ ГРУППА	Чили, Кыргызстан, Италия

### Седьмая сессия

<i>Государство</i>	<i>Просьба о назначении докладчика из его собственной региональной группы</i>	<i>Представленные в тройке регионы</i>	<i>Тройка</i>
Катар	Да	АФРИКАН- АЗИАТСКАЯ ВЕГ НСКАЯ ГРУППА	Венгрия, Япония, Габон



		<i>Просьба о назначении докладчика из его собственной региональной группы</i>				
<i>Государство</i>		<i>Представленные в тройке регионы</i>			<i>Тройка</i>	
Никарагуа		АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Бразилия, Филиппины, Замбия	
Италия		АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ВЕГ	Словакия, Аргентина, Гана	
Сальвадор	Да	АЗИАТ- СКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ВЕГ	Никарагуа, Республика Корея, Российская Федерация	
Гамбия	Да	АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ВЕГ	Камерун, Иордания, Украина	
Боливия (Многонациональное Государство)		АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Кыргызстан, Буркина-Фасо, Уругвай	
Фиджи		АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	ВЕГ	Словения, Франция, Ангола	
Сан-Марино		АЗИАТ- СКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ЗЕДГ	Нидерланды, Боливия, Катар	
Казахстан	Да	АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Маврикий, Бангладеш, Куба	
Ангола		АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Джибути, Чили, Индонезия	
Иран (Исламская Республика)	Да	АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Сенегал, Пакистан, Мексика	
Мадагаскар	Да	АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	Норвегия, Бахрейн, Южная Африка	
Ирак	Да	АЗИАТ- СКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	ВЕГ	Босния и Герцеговина, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	

<i>Государство</i>	<i>Просьба о назначении докладчика из его собственной региональной группы</i>	<i>Представленные в тройке регионы</i>			<i>Тройка</i>
Словения		АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ЗЕДГ	Египет, Бразилия, Соединенные Штаты Америки
Египет	Да	АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	Китай, Мадагаскар, Италия
Босния и Герцеговина	Да	АФРИКА НСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	ВЕГ	Словения, Нигерия, Бельгия

### Восьмая сессия

<i>Государство</i>	<i>Просьба о назначении докладчика из его собственной региональной группы</i>	<i>Представленные в тройке регионы</i>			<i>Тройка</i>
Кыргызстан		АФРИКАН- СКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Буркина-Фасо, Никарагуа, Китай
Кирибати	Да	АЗИАТ- СКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ВЕГ	Иордания, Бразилия, Российская Федерация
Гвинея	Да	АФРИКАН- СКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ВЕГ	Гана, Босния и Герцеговина, Япония
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Да	АФРИКАН- СКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Аргентина, Кыргызстан, Нигерия
Испания		АФРИКАН- СКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Чили, Индия, Южная Африка
Лесото	Да	АФРИКАН- СКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	ВЕГ	Словения, Камерун, Соединенное Королевство Великобритании и

Государство	Просьба о назначении докладчика из его собственной региональной группы	Представленные в тройке регионы			Тройка
		АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	
Кения	Да	АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Северной Ирландии Египет, Мексика, Бангладеш
Армения	Да	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	ВЕГ	Словакия, Франция, Бахрейн
Гвинея-Биссау		АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	Джибути, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки
Швеция		АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ВЕГ	Украина, Уругвай, Маврикий
Гренада		АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	Габон, Катар, Италия
Турция		АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	Куба, Саудовская Аравия, Ангола
Гайана	Да	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ЗЕДГ	Пакистан, Боливия (Многонациональное Государство), Бельгия
Гаити	Да	АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	ГРУЛАК	ЗЕДГ	Нидерланды, Замбия, Аргентина
Кувейт	Да	АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ВЕГ	Венгрия, Индонезия, Мадагаскар
Беларусь		АФРИКАНСКАЯ ГРУППА	АЗИАТСКАЯ ГРУППА	ЗЕДГ	Сенегал, Филиппины, Норвегия